

الاتجاهات الدلالية عند الإمام السيوطي في كتابه "المزهر"

Abdulbaset MUHAMMED

Yüksek Lisans Tezi

Eskişehir, 2025

الاتجاهات الدلالية عند الإمام السيوطي في كتابه "
المزهر"

Abdulbaset MUHAMMED

T.C.

Eskişehir Osmangazi Üniversitesi
Sosyal Bilimler Enstitüsü

Temel İslam Bilimleri Anabilim Dalı
Yüksek Lisans TEZİ

Eskişehir, 2025

T.C.
ESKİŞEHİR OSMANGAZİ ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

Abdulbaset MUHAMMED tarafından hazırlanan **SUYÛTÎ'NİN *EL-MUZHİR ADI KİTABINDAKİ ANLAMBİLİMSEL YAKLAŞIMLARI*** başlıklı bu çalışma 14/01/2025 tarihinde Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Lisansüstü Eğitim ve Öğretim Yönetmeliğinin ilgili maddesi uyarınca yapılan savunma sınavı sonucunda başarılı bulunarak, Jürimiz tarafından **Temel İslam Bilimleri Anabilim DalıYüksek Lisans Tezi** olarak kabul edilmiştir.

Üye Başkan Prof. Dr. Dursun HAZER

Üye Doç. Dr. Yusuf KARATAŞ

(Danışman)

Üye Dr. Öğr. Üyesi Kutaiba AL IBRAHİM

ONAY

14 /01 /2025

Doç. Dr. Şafak AĞDENİZ

Enstitü Müdürü

(İmza)

ETİK İLKE VE KURALLARA UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Bu tezin Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Bilimsel Araştırma ve Yayın Etiği Yönergesi hükümlerine göre hazırlandığını; bana ait, özgün bir çalışma olduğunu; çalışmanın hazırlık, veri toplama, analiz ve bilgilerin sunumu aşamalarında bilimsel etik ilke ve kurallara uygun davrandığımı; bu çalışma kapsamında elde edilen tüm veri ve bilgiler için kaynak gösterdiğimi ve bu kaynaklara kaynakçada yer verdiğimi; bu çalışmanın Eskişehir Osmangazi Üniversitesi tarafından kullanılan bilimsel intihal tespit programıyla taranmasını kabul ettiğimi ve hiçbir şekilde intihal içermediğini beyan ederim. Yaptığım bu beyana aykırı bir durumun saptanması halinde ortaya çıkacak tüm ahlaki ve hukuki sonuçlara razı olduğumu bildiririm.

Abdulbaset MUHAMMED**İmza**



الشكر

الحمد لله صاحب المنّ والعطاء، والصلاة والسلام على الحبيب المصطفى صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين أمّا بعد؛

فقد أكرمني الله تعالى بإكمال هذا البحث، لا يسعني إلا أن أتقدّم بوافر الشكر لكل من وقف بجانبني وساندني، مشرفي الدكتور يوسف كاراتاش وأعضاء لجنة الحكم على الرسالة الأستاذ الدكتور ضرسون هازار والدكتور قتيبة الإبراهيم على توجيهاته وإرشاداته ودعمه المستمر طيلة مراحل كتابة هذه الرسالة حيث كان لخبرته ورؤيته الأكاديمية أثر كبير في توجيهي نحو الطريق الصحيح.

وأخيراً: أتوجه بجزيل الشكر والامتنان لزوجتي الصبورة التي كانت دائماً بجانبني، تدعمني وتشجعني على مواصلة البحث العلمي، لكم منّي جميعاً أسمى عبارات الشكر والتقدير ونفع الله تعالى بكم البلاد والعباد.

ÖZ

SUYÛTÎ'NİN *EL-MUZHİR* ADI KİTABINDAKİ ANLAMBİLİMSEL YAKLAŞIMLARI

Abdulbaset MUHAMMED

Temel İslam Bilimleri Anabilim Dalı

Yüksek Lisans TEZİ, 2025

Doç. Dr. Yusuf KARATAŞ

Dilbiliminin bir dalı anlamların, farklı bağlamlarda nasıl üretildiğini ve anlaşıldığını inceler. Bu bilim, insanların nasıl iletişim kurduğunu anlamak için gereklidir; çünkü kelimeler, anlam ve bağlam arasındaki bağlantıları netleştirmeye yardımcı olur. Anlambilimsel inceleme, metinlerin daha derin bir analizine katkıda bulunur ve edebi ve retorik bakışı güçlendirir.

Bu bağlamda, bu çalışma, ünlü eseri "*el-Muzhir* fi'l-Luga ve Envâ'ih"de âlim El-Suyûtî'nin (ö.911H) ele aldığı anlambilimsel meseleleri analiz etmeyi hedeflemektedir. Araştırma, Suyûtî'nin çeşitli anlam fenomenlerini inceleme yöntemini; ortak kelimeler, eşanlamlılık, zıt anlamlılık, isticak(kelime türetimi), mecaz gibi kavramları ele alıp tartışmıştır. Çalışma, bu fenomenlerin sebeplerini ve etkilerini açıklamaya çalışarak, Suyûtî'yi Arap tarihindeki yerini ve önemini ortaya

"*el-Muzhir*", Arap dili ve Anlambilimi açısından en önemli eserlerden biri kabul edilmektedir. Eser, kelime ile anlam arasındaki ilişkiye ve bunun sonucunu ortaya çıkan karmaşık anlam fenomenlerine ışık tutmaktadır. Çalışma, "*el-Muzhir*"deki Anlambilim meselelerini ve gelişimlerini betimleyici bir yöntemle klasik ve yeni kaynaklara dayanarak ele almıştır. Ayrıca, Suyûtî'nin anlambilim alanındaki önemli rolü vurgulanmıştır.

Araştırma, bir giriş, iki bölüm ve sonuçtan oluşmaktadır. Girişte, Anlambilimi hakkında genel bakış ve İmam Suyûtî hakkında kısa bilgi sunulmakta, ayrıca "*el-Muzhir*" ın tanımı ve anlam önemi üzerinde durulmaktadır. Birinci bölüm, kelime ile anlam arasındaki ilişkiyi incelemekte ve bu bölüm dört kısma ayrılmaktadır: çok anlamlılık, zıt anlamlılık, eşanlamlılık isticak(kelime türetimi). İkinci bölüm ise, dört kısımda anlam meselelerini ele almakta; hakikat ve mecaz. Elimizdeki lafız ve anlam

ve İslami kavram delaleti alt başlıklarıyla anlamlarını önemli Tartışılmıştır Bu açıdan, çalışma, dil ve edebiyat alanlarında değerli bir katkı sağlamaktadır.

Anahtar kelimeler: Arap Dili ve Belagatı, Anlambilimi, Suyûtu, *el-Muzhir*, çok anlamlılık, Zıt anlamlılık, Eş anlamlılık.



ABSTRACT

SEMANTIC APPROACHES OF IMAM AL-SUYUTI IN HIS BOOK *AL-MUZHİR*

ABDULBASET MUHAMMED

Master's Dissertation, 2025

Advisor: Assoc. Dr. Yusuf KARATAŞ

Semantics is a branch of linguistics that studies meanings and their production and comprehension in various contexts. This field is essential for understanding human communication, as it clarifies the connections between words, meanings, and context, contributing to deeper text analysis and enhancing literary and rhetorical comprehension.

This study analyzes the semantic issues addressed by the scholar Al-Suyuti (d. 911 AH) in his work "Al-Muzhir fi al-Lughah wa Anwa'uha." It explores his approach to phenomena such as homonymy, synonymy, antonymy, derivation, and metaphor, which deepen our understanding of language. The research seeks to elucidate the reasons for these phenomena and their impacts on discourse and linguistic richness, establishing Al-Suyuti as a prominent figure in Arab linguistics.

"Al-Muzhir" is significant for exploring the semantic aspects of Arabic. It highlights the relationship between words and meanings, along with the complex phenomena that arise from this relationship. The study employs a descriptive methodology to clarify semantic issues, drawing from both ancient and modern sources.

The research includes an introduction, two chapters, and a conclusion. The introduction provides an overview of semantics and Al-Suyuti's contributions, while the first chapter examines the relationship between words and meanings, focusing on homonymy, antonymy, synonymy, and derivation. The second chapter addresses issues of literal and metaphorical meanings, Islamic terms, and their impacts on linguistic understanding and cultural communication. This study contributes significantly to the fields of language and literature.

Keywords: Arabic Language and Rhetoric, Al-Suyuti, Al-Muzhir, Word, Meaning, Semantics, Polysemy.



الملخص

الاتجاهات الدلالية عند الإمام السيوطي في كتابه "المزهر"

محمد، عبد الباسط

قسم العلوم الإسلامية الأساسية

رسالة ماجستير، 2025

بإشراف الأستاذ المشارك الدكتور: يوسف كرتاش

علم الدلالة هو فرع من علم اللغة يدرس المعاني وكيفية إنتاجها وفهمها في السياقات المختلفة، يُعد هذا العلم ضرورياً لفهم كيفية تواصل البشر، حيث يُساعد على توضيح الروابط بين الكلمات والمعاني والسياق، وتُسهم دراسة الدلالة في تحليل النصوص بشكل أعمق، مما يُعزّز الفهم الأدبي والبلاغي.

من هذا المنطلق جاءت هذه الدراسة التي تهدف إلى تحليل القضايا الدلالية التي تناولها العلامة السيوطي (ت911هـ) في مؤلفه الشهير "المزهر في علوم اللغة وأنواعها"، حيث يتناول البحث منهج السيوطي في دراسة الظواهر الدلالية المتعددة كالمشترك، والترادف، والتضاد، والاشتقاق، والمجاز، وغيرها من المفاهيم التي تُسهم في فهم أعمق للغة، تسعى الدراسة إلى توضيح أسباب هذه الظواهر وتأثيراتها في الخطاب والثرء اللغوي، مما يجعل من السيوطي واحداً من أبرز علماء اللغة في التاريخ العربي.

يُعد كتاب "المزهر" من أهم المؤلفات التي تستكشف الجوانب الدلالية في اللغة العربية، حيث يُركّز على بيان العلاقة بين اللفظ ومعناه وما ينتج عنها من ظواهر دلالية معقدة، تعتمد الدراسة على المنهج الوصفي لتوضيح القضايا الدلالية وتطورها، مستندة إلى مصادر ومراجع قديمة وحديثة، حيث يتم استنباط المسائل الدلالية من "المزهر"، كما تستعرض الدراسة مكانة السيوطي واهتمامه البالغ بعلم الدلالة، مما يبرز دوره المتميز في تطوير هذا العلم.

يتكون البحث من مقدمة وبابين وخاتمة، في المقدمة يتم تقديم لمحة عن علم الدلالة ونبذة عن الإمام السيوطي، بالإضافة إلى تعريف بكتابه "المزهر" وأهميته الدلالية، يتناول الباب الأول دراسة العلاقة بين اللفظ والمعنى، مقسماً إلى أربعة فصول تتناول الاشتراك، والأضداد، والترادف، والاشتقاق ودلالة كلّ منها، أما الباب الثاني فيتناول القضايا الدلالية في أربعة فصول، تركّز على مسائل الحقيقة والمجاز، والعلاقة بين اللفظ ومدلوله، ودلالات الألفاظ الإسلامية، وتأثير كلّ من هذه القضايا في تطوير الفهم اللغوي وإثرائه وتعزيز التواصل الثقافي، مما يجعلها مساهمة قيّمة في مجالات اللغة والأدب.

الكلمات المفتاحية: اللغة العربية والبلاغة، السيوطي، المزهر، اللفظ، المعنى، الدلالة، تعدد المعاني.

İÇİNDEKİLER : فهرس المحتويات

ETİK İLKE VE KURALLARA UYGUNLUK BEYANNAMESİ.....	iii
ÖZ.....	vi
ABSTRACT	viii
الملخص	x
İÇİNDEKİLER: فهرس المحتويات.....	xi
KISALTMALAR LİSTESİ.....	xv
1.....	ÖNSÖZ : المقدمة
1.....	ARAŞTIRMA KONUS : موضوع البحث
1.....	PROBLEMİ: مشكلة البحث
1.....	AMACI: أهداف البحث
2.....	ÖNEMİ: أهمية البحث
2.....	YÖNTEMİ: منهج البحث
2.....	KURAMSAL ÇERÇEV : الإطار النظري
2.....	HİPOTEZLER : فرضيات البحث
3.....	LİTERATÜR : الدراسات السابقة
6.....	GİRİŞ: المدخل
6.....	1- التعريف بالإمام السيوطي:
6.....	أ_ عصره وبيئته:
6.....	ب- خلفاء عصره:
7.....	ج- مولده ونشأته:
7.....	د_ اسمه، نسبه، لقبه:
8.....	هـ - والده:
9.....	و_ والدته:

9	ز_ الحياة الاجتماعية في عصر السيوطي:
11	ح_ علمه، ومشايخه، ورحلاته:
12	ط_ لمحة عن المناصب التي تولّاها الإمام:
13	ي_ تلاميذه:
13	ك_ مؤلفاته:
15	ل_ الثناء عليه:
16	م_ مناقبه، تعرّضه للفتن:
17	ن_ نيله مرتبة الاجتهاد واعتزاله الناس:
18	س_ تجديده للقرن العاشر:
18	ع_ وفاته:
19	2- كتاب "المزهر" وقيّمته اللغوية والدلالية:
19	أ- مصادر السيوطي في كتاب "المزهر" وقيّمته اللغوية والدلالية:
21	ب- منهج الإمام السوطي في "المزهر":
22	3. نبذة عن علم الدلالة وتطوره:
24	أ- أسماء علم الدلالة:
24	ب- ميدان علم الدلالة وموضوعاته:
24	ج- أهمية علم الدلالة:
24	د- تطور علم الدلالة عبر التاريخ:
25	هـ_ أنواع الدلالات للكلمة:
27	1. الباب الأول: مناقشة العلاقة بين اللفظ والمعنى I. BÖLÜM
33	1.1. الفصل الأول: قضية المشترك اللفظي ودلالته:
33	1.1.1. قضية المشترك اللفظي:
33	2.1.1. أقسام المشترك في اللغة:
34	3.1.1. موقف العلماء من وجود المشترك في اللغة:
36	4.1.1. المشترك اللفظي عند علماء اللغة المحدثين:

36	5.1.1. أنواع المشترك اللفظي عند المُحدِّثين
37	6.1.1. أسباب وقوع المشترك اللفظي في اللغة.....
40	7.1.1. أهميته في اللغة وفوائده وانتشاره في معظم اللغات
40	8.1.1. رأي السيوطي في المشترك اللفظي.....
42	2.1. الفصل الثاني: قضية الأضداد ودلالته:
42	1.2.1. قضية الأضداد:.....
43	2.2.1. نشأة الأضداد وتأليف اللغويون فيه:.....
45	4.2.1. الردُّ على من عارض ظاهرة الأضداد:.....
47	5.2.1. أسباب وقوع ظاهرة الأضداد في اللغة:.....
49	6.2.1. ردُّ السيوطي من خلال المزهر على المعارضين لقضية الأضداد
49	7.2.1. فوائد وجود الأضداد في اللغة.....
50	8.2.1. إقرار السيوطي بالأضداد وأدلَّته على وجودها في اللغة.....
52	3.1. الفصل الثالث: قضية الترادف ودلالته:
52	1.3.1. قضية الترادف:
52	2.3.1. مفهوم الترادف ودلالته:.....
53	3.3.1. بعض من أَلَف في الترادف:.....
53	4.3.1. موقف العلماء من قضية وقوع الترادف في اللغة:.....
57	5.3.1. أسباب وقوع ظاهرة الترادف في اللغة:.....
58	6.3.1. الفرق بين الترادف والتتابع في الدلالة:
59	7.3.1. مسألة الترادف عند المعاصرين:.....
60	8.3.1. موقف السيوطي من قضية الترادف:.....
60	9.3.1. فوائد وقوع ظاهرة الترادف في اللغة وبحثه في "المزهر".....
62	4.1. الفصل الرابع: قضية الاشتقاق ودلالته:
62	1.4.1. قضية الاشتقاق:.....

2.4.1.	دلالة الاشتقاق في "المزهر":.....	63
3.4.1.	اختلاف العلماء حول دلالة الاشتقاق الأصغر ودراسته في "المزهر":	63
4.4.1.	أنواع الاشتقاق ودلالة كلّ منها ومناقشتها من خلال "المزهر":.....	65
5.4.1.	قضية الاشتقاق ودلالته عند المحدثين:.....	70
6.4.1.	أهمية الاشتقاق وفوائده في اللغة العربية من خلال "المزهر":	71
2.	الباب الثاني: العلاقات الدلالية في "المزهر" II. BÖLÜM.....	73
1.2.	الفصل الأول: قضية الحقيقة والمجاز في علم الدلالة:.....	73
1.1.2.	قضية الحقيقة والمجاز:	73
2.1.2.	مفهوم الحقيقة والمجاز في اللغة ودلالتهما:.....	73
3.1.2.	دلالة الحقيقة والمجاز في "المزهر":.....	75
4.1.2.	أقسام المجاز عند السيوطي في "المزهر":.....	76
5.1.2.	أسباب وقوع المجاز في اللغة:.....	76
6.1.2.	حالات عدول الحقيقة إلى المجاز ودلالته كما جاءت في "المزهر":.....	77
7.1.2.	المجاز في اللغة العربية من خلال "المزهر":.....	78
8.1.2.	المجاز وتطبيقاته في "المزهر":.....	79
9.1.2.	العلامات أو الأمارات التي وضعها العلماء.....	80
10.1.2.	الفرق بين المعنى الحقيقي والتصوير المجازي:	80
11.1.2.	آراء العلماء في قضية المجاز ووقوعه:.....	82
12.1.2.	أنواع المجاز وأمثله ودلالته:.....	82
13.1.2.	أكثر اللغة مجازاً:.....	85
14.1.2.	فوائد استعمال المجاز في اللغة:	85
15.1.2.	خاتمة تتعلق بقضية المجاز من خلال "المزهر":.....	86
2.2.	الفصل الثاني: قضية الإتياع ودلالته:.....	87
1.2.2.	قضية الإتياع:.....	87
2.2.2.	بعض من أَلَفَ في قضية الإتياع ودلالته:.....	88

3.2.2.	آراء العلماء في دلالة الإتياع متضمنة ما ورد في " المزهر ":	89
4.2.2.	أنواع الإتياع ودلالة كل نوع مع الأمثلة:	91
5.2.2.	أهمية وجود ظاهرة الإتياع في اللغة وفوائدها كما أتت في " المزهر ":	91
3.2.	الفصل الثالث: مناسبة الألفاظ والمعاني:	93
1.3.2.	مناسبة الألفاظ والمعاني في " المزهر ":	93
2.3.2.	أمثلة على مناسبة الألفاظ لمعانيها:	93
4.2.	الفصل الرابع: دلالة الألفاظ الإسلامية:	95
1.4.2.	الألفاظ الإسلامية ودلالاتها:	95
2.4.2.	تطور الألفاظ الإسلامية:	95
3.4.2.	نقل الأسماء من اللغة إلى الشرع:	96
4.4.2.	دلالة الألفاظ الإسلامية من خلال كتاب " المزهر ":	98
	SONUÇ: الخاتمة:	101
	KAYNAKÇA: المراجع والمصادر:	103

KISALTMALAR LİSTESİ

ت: توفّي

تح: تحقيق

د.ت: دون تاريخ

د.تح: دون تحقيق

د.ن: دون دار نشر

د.ط: دون طبعة

د.م: دون مدينة

ط: طبعة

م: ميلادي

ه: هجري

المقدمة

ÖNSÖZ

يُعدُّ علم الدلالة من أهم فروع اللغة العربية، حيث يركّز على دراسة المعنى وما ينتج عنه، وقد شهد هذا العلم تطوراً ملحوظاً في العصر الحديث، إذ تضمّنت أبحاثه مجموعة واسعة من العلوم والمعارف، لذلك قرّرنا أن نُكرّس جهدنا لدراسة هذا العلم والتعمق في مناهجه، وقد تناول العلماء هذا المجال على مرّ العصور، ومن أبرزهم العلامة السيوطي الذي تميّز بإسهاماته، خاصةً في كتابه "المزهر في علوم اللغة وأنواعها"، ونسعى في هذه الدراسة إلى استكشاف الجوانب والاتجاهات الدلالية في هذا الكتاب الذي عالَج قضايا دلالية متنوعة، كما نهدف إلى التركيز على براعة السيوطي في هذا المجال، ثم نُوضِّح كيف يُسهم علم الدلالة في فهم المعاني الدقيقة للألفاظ، واستيعاب معظم المظاهر الدلالية في هذا الكتاب القيم.

موضوع البحث:

ARAŞTIRMA KONUSU

سيتناول موضوع البحث الأمور الآتية:

- أ . دراسة الجوانب الدلالية عند السيوطي من خلال كتابه " المزهر " .
- ب . أثر السيوطي فيمن جاء بعده من اللغويين والمهتمين بدراسة المسائل الدلالية .
- ج . التعرّف على منهج السيوطي في كتابه " المزهر " وتناوله للقضايا الدلالية .

مشكلة البحث:

PROBLEMİ

إنَّ علم الدلالة له أهمية كبيرة في اللغة، إذ يعدُّ أحد أهم الأساليب لدراسة المعنى، وهو أحد فروع علم اللغة المختلفة، وعلم الدلالة يكشف عن الغموض الموجود في اللغة، وقد تناول كثير من العلماء القدماء بعض قضايا هذا العلم في التراث العربي، ومنهم السيوطي في عدد من مؤلفاته ككتاب " المزهر في علوم اللغة وأنواعها "، حيث تناول فيه العديد من القضايا الدلالية، ولكن المشكلة أنَّ الباحثين لم يدرسوا هذه القضايا في كتاب خاص، لذلك تكمن مشكلة البحث في المسائل الآتية:

- معرفة الظواهر الدلالية التي جاء بها السيوطي من خلال كتاب "المزهر".
- ضرورة استنباط علم الدلالة وأهم مسأله في التراث العربي.
- التعرّف على طبيعة العلاقة بين اللفظ ومدلولاته عند السيوطي.
- معرفة نقاط الخلاف بين علماء الحديث وعلماء اللغة في بعض الدلات في "المزهر".
- تأكيد وجود جذور هذا العلم في التراث العربي.

أهداف البحث:

AMACI

يهدف البحث إلى بيان مجموعة من القضايا التي تتعلق بعلم الدلالة من أهمها الآتي:

- تأكيد أهمية الجوانب الدلالية في العلوم العربية والإسلامية.
- التعرّف على منهج الإمام السيوطي في " المزهر " وطريقة عرضه لمستويات اللغة وأنواعها.
- تقديم دراسة تأصيلية منهجية، فيما يتعلّق بالقضايا الدلالية، من خلال السيوطي وكتابه "المزهر".
- الكشف عن المواضيع الدلالية التي تناولها السيوطي والاستفادة منها في البحث اللغوي والدلالي.
- معرفة المنهجية التي سلكها السيوطي والتي جمع فيها بين العلوم العربية والعلوم الأصولية وعلوم الحديث.
- الاستفادة من كتاب "المزهر" فيما يتصل بالمسائل الدلالية وتطورها وتطبيقها.

- ماهية الأسلوب الذي سار عليه السيوطي واستخدام مصطلحات عصره ومن سبقه، بهدف استفادة من يأتي بعده من المشتغلين بعلم الدلالة.
- تلمس أثر التطور الدلالي في المسائل الدلالية التي عرضها السيوطي في "المزهر".

أهمية البحث: ÖNEMİ

- إنَّ الدّارس لعلوم اللغة والباحث في مجالاتها وأنواعها، يدرك أهمية الدرس الدلالي وعلاقته باللغة، وقد أدلى الإمام السيوطي دلوه في هذا العلم من خلال عدّة مؤلفات ذُكرت فيها مسائل دلالية ومنها كتابه "المزهر" الذي بين أيدينا، إذ تناول فيه العديد من القضايا الدلالية المهمة لذلك يهدف هذا البحث إلى:
١. بيان مكانة السيوطي بين علماء اللغة والعلوم الإسلامية سواء القدامى منهم أو المحدثين.
 ٢. دراسة المواضيع الدلالية في كتاب "المزهر" وتلمس جوانب التطور التجديد والتطور الدلالي عند السيوطي وأثره فيما بعده من المهتمين بالمعنى الدلالي وتطوره.
 ٣. الكشف عن جهود السيوطي في الدرس اللغوي، وما امتاز به كتابه "المزهر" الذي حاكى فيه منهج المحدثين وعلماء الأصول، إلى جانب علماء اللغة ودلالاتها.
 ٤. بيان مكانة السيوطي العلميّة عند علماء اللغة والمهتمين بالقضايا الدلالية وما يتعلّق بها.
 ٥. استخراج المواضيع الدلالية التي اعتنى بها السيوطي في "المزهر" مثل: الاشتقاق والترادف والأضداد، والحقيقة والمجاز، والمشارك اللفظي، وغيرها من المسائل الدلالية.
 ٦. الكشف عن أهمية كتاب "المزهر" لغويا ودلالياً.

منهج البحث: YÖNTEMİ

الإطار النظري: KURAMSAL ÇERÇEVE

سيعتمد البحث على تطبيق المنهج الوصفي الذي من خلاله سيوضح أهمية الدروس الدلالية والتطور الدلالي، من خلال مراجعة المؤلفات القديمة والحديثة، وسيقوم البحث على استخراج المسائل الدلالية من كتاب "المزهر" للسيوطي، فيدرسها البحث ثمّ يبيّن علاقتها بعلم الدلالة، يضاف إلى ذلك إبراز مكانة السيوطي العلمية واهتمامه باللغة وأنواعها ودلالاتها.

فرضيات البحث: HİPOTEZLER

- المرجو من هذا البحث أن ينطلق من جملة من الافتراضات ويحاول أن يثبت صحتها من أهمها:
- أنّ الإمام السيوطي عنده منهج عربي في قضايا دلالية عديدة.
 - إنّ ما قدّمه السيوطي من مباحث دلالية في "المزهر" يمكن أن يكون مفيداً للمشتغلين باللغة والمسائل الدلالية.
 - المساهمة في تأسيس علم الدلالة في التراث العربي، اعتماداً على ما ذكر من مسائل وقضايا دلالية.
 - إنّ ما جاء به السيوطي من أسلوب في عرض لمستويات اللغة على اختلاف أنواعها باستخدام مصطلحات عصره، يمكن أن يكون منطلقاً لمن بعده من الباحثين في الدلالة والقضايا المتعلقة بها.
 - أنّ الإمام السيوطي يُعدّ من المؤسسين لقضايا الدلالة في التراث العربي.

الدراسات السابقة:

LITERATÜR

- التفكير اللغوي عند السيوطي في كتابه "المزهر في علوم اللغة وأنواعها" دراسة وصفية تحليلية، الطالب: أحمد يوسف علي أبو عزوم، رسالة ماجستير، إشراف: سعود محمود عبد الجابر، جامعة الشرق الأوسط، الأردن، 2017، تناول في هذه الدراسة دراسة وصفية لمستويات اللغة الدلالية والصوتية والنحوية والبلاغية لكتاب "المزهر"، وعرّج فيها إلى بيان مسائل النحت والقلب والنسب، وكيف أنّ السيوطي تعمّق في شرحها وتفصيلها.
- أثر المُحدّثين في الفكر اللغوي عند السيوطي "دراسة في المزهر"، رجب عبد الجواد إبراهيم، مقال 31 صفحة، جامعة حلوان، بيّن فيه أنّ السيوطي سلك منهج المُحدّثين في تأليفه لكتاب "المزهر"، لأنّه من أكمل المناهج في إثبات المسائل العلمية بمختلف أنواعها.
- جهود السيوطي اللغوية في كتابه " المزهر في علوم اللغة وأنواعها" الطالب: ناجي عوض خضر جندي، رسالة دكتوراه، إشراف: بكري محمد الحاج محمد، محمد الطيب الصديق محمد، جامعة الجزيرة، السودان، 2013. تحدّث فيه عن النهضة اللغوية والنحوية في مصر إبّان عصر السيوطي، حيث أقبل على تلك العلوم الطلبة من كلّ حدبٍ وصوب ليعودوا وينشروا العلم في بلدانهم، ثمّ تكلم عن دور السيوطي وأثره في الأبحاث اللغوية من خلال القرآن الكريم، ومن ضمن بحثه تعرّض لبيان مكانة كتاب "المزهر" وما احتوى عليه من مسائل لغوية وبلاغية، مستشهداً بأراء من سبقه ومُبيّناً المنهج الذي سلكه في معالجة القضايا والظواهر التي تناولها في كتابه.
- التحليل الدلالي للمشارك اللفظي في اللهجات العربية بكتاب المزهر للسيوطي، الطالب: حميد مهنا بن سليم المعمري، إشراف: عبد الوهاب زكريا، مقالة 23 صفحة، (عمان، الأردن، المجلة الإلكترونية متعدّدة الاختصاصات، العدد 16، الطبعة 9)، 2019م، ركّز في هذه الدراسة على اللهجات العربية عند القدامى من الناحية الدلالية خاصة فيما يتصل بقضية المشارك اللفظي من خلال كتاب "المزهر" حيث تتبّع هذه اللهجات واختلافها مُتّبِعاً المنهج الوصفي ثمّ التحليلي في تناوله لهذه المسألة.
- اللغة في التراث العربي "دراسة موجزة في كتاب المزهر في علوم اللغة وأنواعها للسيوطي"، عبيد الله، فريحة، مقال 13 صفحة، اندونيسيا، بيّنت في هذه الدراسة قضية اللغة هل هي توقيفية أو اصطلاحية؟ وتحدّثت كذلك عن أصل اللغة ونشأتها، وما هي شروط جمع اللغة، ومراحل تدوينها، وتكلّمت عن أقسام علم اللغة التطبيقية والنظرية وما يتصل بهما من فروع وتعريفات، كل ذلك من خلال دراسة ضمن كتاب "المزهر" للسيوطي.
- الترادف عند ابن جني في كتابه " الخصائص " والسيوطي في كتابه " المزهر "، الطالبة: فطري أبريلينا، بحث لنيل درجة سارجانا، إشراف: معصمة، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ملانج، اندونيسيا، 2015. هذه الدراسة أظهرت وجه الشبه بين ابن جني والسيوطي فيما يتعلق بقضية الترادف في اللغة، حيث استخدمت المنهج الوصفي والمقارن لبيان أوجه الشبه بين كتابي "الخصائص لابن جني والمزهر للسيوطي" فيما يتصل بقضية الترادف.
- جلال الدين السيوطي وأثره في الدراسات اللغوية، عبد العال سالم مكرم، مؤسسة الرسالة، 1989هـ، تحدث في هذا الكتاب عن حياة السيوطي وكتابه "المزهر"، وعن الدراسات اللغوية فيه، وأثره في الدراسات اللغوية.
- الإمام السيوطي وأثره في اللاحقين دراسة في كتابيه "المزهر وهمع الهوامع"، كمال المقابلة، محمد محمود محاسنة، مقال 22 صفحة، المعهد العالي للفكر الإسلامي، الأردن، 2014. تناول في هذه الدراسة أهمية كتاب "المزهر" وكتاب "همع الهوامع"، إضافة إلى مكانة السيوطي العلمية، وكيف أثّرت مؤلفاته وجهوده اللغوية والبلاغية فيمن أتى بعده من المفكرين والباحثين اللغويين.

- مصادر جلال الدين السيوطي في كتابه "المزهر في علوم اللغة وأنواعها"، رمضان عبد التواب، مقال 17 صفحة، مجلة الدار، العدد 114، استهلَّ هذا البحث بالتعريف بموضوعات السيوطي ومنهجه في الأخذ من المصادر، ثم تحدَّث عن أهمية كتاب المزهر وشهرته والقضايا التي جمعها في هذا الكتاب، حيث سلَّك منهجاً معيَّناً في النقل عن المصادر.
- دراسة وصفية في كتاب "المزهر" للسيوطي، خالد أحمد المشهداني، ط1، مجلد 1، الناشر: دار سعد الدين 2010، وصف فيه النسخ لكتاب المزهر، كما ناقش فيه أسلوب السيوطي في نقل النصوص وصياغته للعبارة والألفاظ، وطُرق الاستدلال كالإجماع والتعليل والقياس مع الإتيان بالشواهد من القرآن الكريم والحديث والشعر والنثر العربي.
- معايير الفصاحة السماعية والقياسية في كتاب "المزهر" للسيوطي، أمين لقمان الحبار، مقال 29 صفحة، مجلة التربية والعلوم، المجلد 15، العدد 3، 2008، ذكَّر فيه الفصاحة وما يميَّزها عن غيرها من الأبحاث اللغوية، إضافةً إلى المعايير السماعية والقياسية، والأصول التي تقوم عليها هذه المعايير من خلال كتاب "المزهر في علوم اللغة وأنواعها" للسيوطي.
- البحث الدلالي عند العلامة السيوطي، الطالب: عادل سعدون القرشي، رسالة ماجستير، الأردن، جامعة العلوم الإسلامية، 1433/ 2012، تناول في بحثه عصر السيوطي وحياته، والمسائل الدلالية عند السيوطي مثل: المنطوق والمفهوم والحقيقة والمجاز والعلاقة بين اللفظ والمعنى وأشكال التغير الدلالي وغيرها، وبَيَّن إسهامات السيوطي في إرساء قواعد علم الدلالة التي استفاد منها العلماء في العصر الحديث.
- السيوطي وجهوده في الدراسات اللغوية، الطالب: محمد يعقوب تركستاني، رسالة ماجستير بإشراف: عبد العزيز برهام، مكة المكرمة، جامعة الملك عبد العزيز، 1397هـ، بحث فيها عن أهمية "المزهر" وأثره في الدراسات التي بعده، كما تحدَّث عن طبقات الكتاب وبَيَّن أنها سيئة كلها.

Kapsam Sınırlıklar

حدود البحث:

سيقتصر البحث على الإمام السيوطي وكتابه "المزهر في اللغة وأنواعها"، وما يتصل به من قضايا ومسائل دلالية.

ARAŞTIRMA PLANI

خُطَّةُ البحث:

بُني البحث على مدخل وبابين وخاتمة وكل باب تضمَّن أربعة فصول على النحو الآتي:

تناول المدخل ترجمة عن حياة السيوطي من خلال عصره وبيئته واسمه ولقبه وبعض ذكر أسماء مشايخه وتلاميذه وركَّز على الحياة الاجتماعية في عصر السيوطي كما بيَّن أسباب ازدهار تلك الحقبة الزمنية من الناحية العلمية والثقافية، وبعد ذلك انتقل البحث إلى ذكر مزايا مؤلفات السيوطي وكثرتها في مختلف العلوم والمعارف وخاصةً كتابه "المزهر في علوم اللغة وأنواعها" الذي مدحه السيوطي مراراً كقوله: "إنَّ هذا المجموع لم يسبقني إليه أحد ولا سلَّك سبيله طارق" حيث تكلم البحث بشيءٍ من التفصيل عن كتاب "المزهر" وقيمته اللغوية والدلالية وأهم ما تميَّز به هذا الكتاب للفت الأنظار إلى أهميته الدلالية؛ كما تناول البحث المنهج الذي سلكه السيوطي في تأليفه لكتاب "المزهر" وتأثره بمنهج علماء الحديث والأصول في طريقة سرد مواضيع هذا الكتاب؛ إضافةً إلى طبقات هذا الكتاب ومن حققه من العلماء، ثم تحدَّث البحث عن علم الدلالة وعن تطوره وذلك على الوجه الآتي: تعريف الدلالة لغة واصطلاحاً، أسماء علم الدلالة، أهم مواضيع علم الدلالة، أهمية علم الدلالة، تطور علم الدلالة من الناحية التاريخية، أنواع الدلالات للكلمة؛ وفي الباب الأول تكلم البحث عن العلاقة بين اللفظ والمعنى حيث بيَّن موقف العلماء المتقدمين والمتأخرين من هذه القضية واستشهاد كل فريق بما ذهب إليه،

وتوضيح هذه الأقوال عند المفكرين اللغويين والفلاسفة وبطبيعة الحال ركّز البحث على رأي السيوطي في هذه القضية حيث جعل العلاقة بين الدال ومدلوله علاقة طبيعية ذاتية، ثم شرعَ البحث إلى بيان القضايا الدلالية التي تناولها كتاب "المزهر" من خلال أربعة فصول على النحو الآتي:

الفصل الأول: قضية المشترك اللفظي ودلالته.

الفصل الثاني: قضية الأضداد ودلالته.

الفصل الثالث: قضية الترادف ودلالته.

الفصل الرابع: قضية الاشتقاق ودلالته.

تناول البحث تعريف كل مسألة منها لغة واصطلاحاً، وبَيَّنَ أقوال العلماء في كل قضية من هذه القضايا، ثم ركّز على رأي السيوطي في كل مسألة من هذه المسائل من خلال كتاب "المزهر". وفي الباب الثاني بيّنَ البحث العلاقات الدلالية في كتاب "المزهر" وشرح ذلك من خلال أربعة فصول على النحو الآتي:

الفصل الأول: قضية الحقيقة والمجاز في علم الدلالة.

الفصل الثاني: قضية الإتياع ودلالته.

الفصل الثالث: مناسبة الألفاظ والمعاني في "المزهر".

الفصل الرابع: دلالة الألفاظ الإسلامية.

تناول البحث تعريف كل مسألة منها لغة واصطلاحاً، وبَيَّنَ أقوال العلماء في كل قضية من هذه القضايا، ثم ركّز على رأي السيوطي في كل مسألة من هذه المسائل من خلال كتاب "المزهر". وتضمّنت الخاتمة أهم الأمور التي توصل إليها البحث، حيث وجدَ البحث أنّ السيوطي وصل إلى أنّ العلاقة "طبيعية ذاتية" بين اللفظ والمعنى كما أكّد على وجود الإشتراك اللغوي في اللغة وأكبر دليل على وجوع المشترك اللفظي وجوده في القرآن الكريم، وفي قضية الترادف سلّك السيوطي طريق الأصوليين فأيدَ وقوعه بشروط معينة، ووفقاً للسيوطي فإنّ الاشتقاق الصغير هو النوع المعتمد في الاحتجاج والاستدلال به أما باقي أنواع الاشتقاق فجعلها من اجتهادات ابن جني كما فصلَ البحث ذلك في مكانه، ووضع السيوطي شروطاً محدّدة لوقوع المجاز، وبَيَّنَ بعد ذلك كيف يتداخل المعنى اللغوي مع المعنى الشرعي في مسألة دلالة الألفاظ الإسلامية لتتكون هوية متكاملة تعكس قيم الإسلام وأتى بالأمثلة الدالة على ذلك، فكان السيوطي عالماً متميزاً في تناوله للقضايا الدلالية المختلفة من خلال مؤلفاته وخاصة بحثه لهذه المسائل في كتابه "المزهر في علوم اللغة وأنواعها" بشهادة أصحاب هذا الفن من القدماء والمعاصرين، وانتهت الخاتمة ببعض التوصيات حيث أوصى البحث بإجراء المزيد من الدراسات حول علم الدلالة كما اقترح البحث إدراج بعض مواضيع علم الدلالة من كتاب "المزهر" في المناهج الدراسية لتعريف الطلاب بهذا العلم وأثره في اللغة والأدب وتدريبهم على البحث في قضايا علم الدلالة ممّا يسهم في تطوير المناهج التعليمية ويُعزّزُ البحث في مجال اللغة والعلوم الشرعية.

وبعد هذا العرض أحمدُ الله تعالى وأُثّني عليه بعد أن مَنَّ عليّ بإتمام هذا البحث المتواضع وأختم كلامي بجزيل الشكر إلى مشرفي وأعضاء لجنة المناقشة، كما أشكر عائلتي التي وقفت بجانبني وأكثرَت من الدعاء لي، وكل من تمنّى لي التوفيق لهم جميعاً كل الحب والتقدير.

1- التعريف بالإمام السيوطي:

أ- عصره وبيئته:

عندما نريد أن نتعرف على علم من أعلام الأمة الكبار، لا بد لنا في البداية من دراسة موجزة عن البيئة المحيطة به والعصر الذي عاش فيه، لأن البيئة تعكس ما ينتجه العالم من أبحاث ودراسات متنوعة (لغوية، دلالية، أو علوم إسلامية، أو غيرها).

عاش السيوطي في عصر المماليك (البراكسة)¹، الذين جاء بهم قلاوون (ت741هـ)، في ظل الخلافة العباسية التي كان مستقرها مصر بعد سقوط بغداد سنة (656هـ) على يد المغول²، وعندما سقطت الدولة العباسية بطبيعة الحال سقط معها النظام السياسي وقتل الخليفة، وكثير من العلماء والرعية ولم يبق منهم إلا القليل، وألقيت المكتبة الضخمة في نهر دجلة، وانتشر الخراب في بغداد انتشاراً واسعاً³، وفي أقصى الغرب زالت الدولة الإسلامية في الأندلس، حيث سقطت غرناطة سنة 897هـ، وأحرقت المحاكم التي كانت قائمة في تلك البلاد، والواقع يدل على أن المغول يريدون القضاء على أهل الإسلام من الوجود لكن مع هذه الأحداث العنيفة، فقد رافقها تقدم علمي وثقافي لاقت في مختلف البلاد الإسلامية، فقد ألفت الموسوعات الكبيرة في ميادين العلوم على اختلافها لاسيما الأدبية والبلاغية والدلالية إضافة إلى العلوم الشرعية وغيرها، واستمر التقدم والتطور إلى قرن ونصف وأكثر، وبرز من أصحاب هذه الموسوعات الكبيرة: شهاب الدين العمري (ت632هـ) الذي صنف مسالك الأبصار في ممالك الأمصار ابن منظور (ت711هـ) مؤلف معجم لسان العرب، وأحمد بن عبد الوهاب النويري (ت733هـ) مؤلف موسوعة نهاية الأرب في فنون الأدب، وأبو العباس القلقشندي (ت821هـ) صاحب صبح الأعشى..... وغيرهم من العلماء، ولعل من أهم أسباب الاشتغال بهذه الموسوعات شعور أصحابها بالمسؤولية تجاه الأمة والمسلمين في جميع أنحاء الدنيا، لا سيما بعد سقوط عاصمة الخلافة في بغداد، وضياع كنوز الأمة العلمية والإسلامية على يد المغول والتتار⁴.

ب- خلفاء عصره⁵:

أولهم: المستكفي بالله، وآخرهم: المستمسك بالله⁶.

وعاصر الإمام عدداً من سلاطين المماليك بلغوا ثلاثة عشر سلطاناً، كان أهمهم وأطولهم فترة للحكم السلطان "قايتباي" حكم في الفترة (872هـ، 901هـ) وقد امتدحه عدد من المؤرخين، فأشادوا بحبه للخير وتدينه وعفته وممن أنتى عليه السخاوي⁷.

1 جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، حسن المحاضرة في تاريخ مصر والقاهرة، تح. محمد أبو الفضل إبراهيم (القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، 1387/1967)، 2/90.

2 إياد خالد الطنّاج، الإمام الحافظ جلال الدين السيوطي معلمة العلوم الإسلامية (دمشق: دار القلم، 1417/1996)، 29، 32.

3 أبو المحاسن جمال الدين يوسف بن تغري بردي الأتابكي، النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة (القاهرة: دار الثقافة، 1963)، 2/262.

4 طاهر حمودة، السيوطي وجهوده في الدرس اللغوي (بيروت: المكتب الإسلامي، 1410/1989)، 67.

5 السيوطي، حسن المحاضرة في تاريخ مصر والقاهرة، 2/105، 172.

6 جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، تاريخ الخلفاء (قطر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، 1434/2013)، 314.

7 سعيد عبد الفتاح عاشور، العصر المماليكي في مصر والشام (القاهرة: دار النهضة العربية، د. ت)، 323.

وكان أول هؤلاء السلاطين: الظاهر "جقمق أبو سعيد" في الفترة ما بين (842هـ، 857هـ)، وآخرهم الأشرف قانصوه الغوري أبو النصر، الذي قُتل في الشام (أطراف مدينة حلب السورية) سنة 922هـ، وإلى جانب السلاطين كان هناك خلفاء عباسيون ولكن ليس لهم سلطة حقيقية، وكانت تُعقد لهم بيعة صوريّة فمُنصبهم كان شكلياً¹، وجعل السيوطي وجود الخلفاء في مصر من أسباب عظمتها حيث صارت سكن العلماء والفضلاء².

وعلاقته بهم كانت خذرة مبنية على المقاطعة، وإن التقى بهم في بعض الأحيان فلا يخالطهم إلا يسيراً³، ولا سيما في أواخر عمره وكان لا يقبل منهم الهدايا، حيث سلك مع المسؤولين وأرباب الدولة مسلك العلماء الأتقياء⁴.

ج- مولده ونشأته:

نشأ في مدينة القاهرة "عهد الممالك" وتلقى علمه وأثر وتأثر فيها، ومدينة القاهرة اكتسبت في عهد الممالك كثيراً من الميزات الحيويّة والحضاريّة، حيث انتصر الممالك على التتار في موقعة عين جالوت (688هـ)، فكان هذا النصر فاتحة خير لعهد جديد للعالم الإسلامي أجمع⁵، لعلّ السبب في ذلك أنّه لم يمتدّ إليها التخریب والتدمير المغولي الذي شمل معظم مدن المشرق الإسلامي آنذاك، وأصبحت هذه المدينة مقصداً وملاذاً للعلماء والمفكرين، بحكم هذا الواقع تحوّلت الشام ومصر إلى إقليم موحد قوي، تُبنى عليها تطلّعات المسلمين في المشرق⁶، وُلد السيوطي في مصر القاهرة⁷، ليلة الأحد في رجب (849هـ) أكتوبر (1445م)⁸ وتاريخ ولادته هو ما أرّخه السيوطي نفسه⁹.

د. اسمه، نسبه، لقبه:

عبد الرحمن بن كمال الخضير السيوطي "الأسيوطي"¹⁰، سمّاه والده عبد الرحمن¹¹، ولقبه: جلال الدين، وعندما ذهب به إلى شيوخه قاضي القضاة أحمد الكناني كنّاه أبو الفضل¹²، وكان إماماً حافظاً ومؤرخاً وأديباً إضافة إلى كونه عالماً دينياً¹³، وترجم لنفسه في عدّة مؤلفات وذكر بأنّ سبب ذلك: الاقتداء بالمُحدّثين¹⁴.

1 عدنان محمد سلمان، السيوطي النحوي (بغداد: دار الرسالة، 1976)، 13.

2 السيوطي، حسن المحاضرة، 2/ 90.

3 شمس الدين محمد السخاوي، الضوء اللامع لأهل القرن التاسع (بيروت: دار الجيل، 1992)، 3/ 71، 74.

4 تقي الدين أحمد المقرئ، السلوك لمعرفة دول الملوك، تح. محمد عبد القادر عطا (بيروت: دار الكتب العلمية، 1997)، 1/ 385، 388.

5 جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، همع الهوامع في شرح جمع الجوامع، تح. عبد العال سالم مكرم (الكويت: دار البحوث العلمية، 1980)، 1/ 3.

6 السيوطي، حسن المحاضرة، 2/ 85، 87.

7 جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، التحدث بنعمة الله، تح. الزايت ماري ساريتين (د. م، المطبعة العربية الحديثة، د. ت) 16.

8 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 336.

9 بديع السيد لحام، السيوطي وجهوده في الحديث وعلومه (بيروت: دار قتيبة، 1994)، 81.

10 عبد القادر شيخ عبد الله العبدروس، النور السافر عن أخبار القرن العاشر، تح. أحمد حالي، وآخرون (بيروت: دار صادر، 2001)، 90.

11 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 188.

12 عبد الحي بن العماد، شذرات الذهب في أخبار من ذهب، تح. عبد القادر ومحمود الأرنؤوط (دمشق: ابن كثير، 1986)، 75، 80.

13 خيرالدين الزركلي، الأعلام (بيروت: دار الملايين، 2007)، 301.

14 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 336.

كان يُلقَّب الإمام بابن الكتب، لأنَّ والده كان من العلماء واحتاج إلى مطالعة أحد الكتب، فأمر زوجته والدة السيوطي بإحضاره من المكتبة فجاءتها مقدّمتا الولادة وهي بين الكتب فولدته¹.

ونسبة السيوطي "أُسَيُوطِي" نسبة إلى بلدة بصعيد مصر، وفي "سَيُوطُ" خمس لغات: أُسَيُوط: بضم الهمزة، و"سَيُوطُ" بتثنية السين²، وتعود نسبة الإمام إلى أُسَيُوط لسكن أجداده وعيشهم فيها، ووالده وُلد فيها، وكان جدّه الأكبر ومن دونه من المتصوّفة، ومن وجهاء المدينة، فكان منهم أصحاب المناصب والأغنياء، أمّا والده فكان من الصلحاء والمشتغلين بالعلم³، ولفظة "أُسَيُوط" بضم الهمزة، و"سَيُوطُ" وأُسَيُوطُ، بضمهما بلدٌ في الصعيد بمصر، وهي مدينة كبيرة تقع غرب النيل وهي من أكبر مدن الصعيد وذات مكانة إدارية واقتصادية عالية⁴.

قال السخاوي (667هـ) في ترجمة السيوطي: "السيوطي الأصل الطولوني الشافعي، ويُعرف بابن الأُسَيُوطِي، والخُضِيرِي فيقول السيوطي: الخُضِيرِيَّة محلّة في بغداد، وحَدَّثني الثّقّة أنّه سمع والدي يذكر أن جدّه الأعلى كان أعجمياً من الشرق، ربّما نسبة إلى اسم المنطقة المذكورة"⁵. وقيل: كان في أُسَيُوط مسجد في محلّة الخضيرية، ولعلّها المدرسة التي بناها أحد أجداده⁶.

هـ - والده:

أبو بكر محمد بن أبي بكر⁷، ترجم له وَلَدُهُ السيوطي بقوله: "العالم الإمام، ذو الفنون الفقهية، كان عالماً بالأصول والفرائض ومختلف علوم اللغة العربية"⁸، وُلد بأسيوط أوائل القرن التاسع، اشتغل بالعلم، قرأ صحيح مسلم على العسقلاني (ت852هـ) وأخذ عن الشيخ أبي عبد الله القايّاتي (ت850هـ) الفقه والأصول واللغة والنحو والإعراب والمنطق⁹، وقرأ على الشيخ الجبلاني (ت561هـ) تفوّق بالعلوم وجلس للفتوى والتدريس، له تعليقات وفوائد ولكنها ضاعَتْ، وأخذ عن جماعة من أهل العلم كمحي الدين المالكي (ت668هـ)، وزين الدين بن شعبان بن عبد القادر (ت892هـ)، توفّي والد السيوطي في سنّة (ت855هـ)¹⁰ والسيوطي بجانبه، وذلك بعد وفاة الخليفة المستكفي بالله بشهر ونصف، وكان للسيوطي من العمر ست سنوات فقط، وقد أتمّ من القرآن إلى سورة التحريم¹¹، كان أبوه قد أوصى به المشايخ منهم: الكمال بن الهمام (ت861هـ) كان من أكثر أصدقاء والده¹².

1 العبدروس، النور السافر، 90.

2 السيوطي، التحدث بنعمة الله، 12.

3 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 188.

4 محمد بن يعقوب الفيروزآبادي، القاموس المحيط، مادة: "ساط"، ضبط هذه النسبة الشيخ سليمان الجمل في حاشيته على تفسير الجلالين (د. م. د. ن. د. ت)، 5.

5 السيوطي، التحدث بنعمة الله، 6.

6 أحمد تيمور باشا، قبر الإمام السيوطي وتحقيق موضعه (القاهرة: المكتبة السلفية، 1346)، 23؛ والسيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 336.

7 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 441.

8 عبد القادر الشاذلي، بهجة العابدين بترجمة حافظ العصر جلال الدين، (إيرلندة: د. ن. د. ط. دت)، 9.

9 جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، نظم العقيان في أعيان الأعيان، تح. فيليب حتي، (بيروت: لبنان، المكتبة العلمية، دت)، 54.

10 العبدروس، النور السافر، 91.

11 طاهر سليمان حمودة، جلال الدين السيوطي عصره وحياته وآثاره وجهوده في الدرس اللغوي (بيروت: المكتب الإسلامي، 1989/1410)، 94، 95.

12 ابن الهمام: محمد بن عبد الواحد بن عبد الحميد، كمال الدين بن الهمام، الحنفي، عالم بالفقه وأصوله، والمنطق، والفرائض والتفسير والمنطق، وعلماً بأصول الديانات، ولد في الإسكندرية، وأصله من سيواس، كان معظماً عند الملوك، نبغ في القاهرة، وسافر إلى حلب وأقام بها فترة، وسافر إلى الحرمين وجاور مدّة، توفي في القاهرة سنة

861 هـ، كتاب الأعلام، خير الدين الزركلي، 255.

و. والدته:

لم يتعرّض السيوطي للكلام عن والدته، كما تحدّث عن والده، قال السخاوي: إنّها تركية¹، بينما دافع السيوطي عنها وأشار إلى أنّها "جركسية"² وأجاب السيوطي بقوله: النسب إلى الآباء لا لأجداد الأم، وإنّ الولد المتولّد بين العربي والأجنبية أنجب، لأنّه يجمع بين عرّة العرب ودهاء العجم ويكون أبهى منظراً³، وعندما توفيت دُفنت بجوار زوجها⁴. ولم تذكر المصادر أيّ تفاصيل عن ذريته، والغالب أنّه تزوّج في سن مبكرة ورزق بأبناء وكان له إخوة⁵.

ز. الحياة الاجتماعية في عصر السيوطي:

وصف المقرئ (ت845هـ) الحالة الاجتماعية آنذاك أنّها تميّزت بالفقر وقلة ذات اليد وضيق الحال، وشمول الخراب ودمار الصّياغ، وانتشر الجور وقلة العدل، وذهبت الخشية، وقلة الحياء، وكثُر البلاء وازدادت المحن، وذلك عقوبةً لأهل مصر بما كسبت أيديهم⁶.

وتنقسم الحياة الاجتماعية في ذلك العصر إلى ثلاث طبقات وهي:

1. طبقة الممالك: وهي أكثر الطبقات تميّزاً وتمثّل العسكر التي تُحكّم قبضتها على الحكم⁷ وتقرّر شؤون السلم والحرب، وكانوا من بلاد شتى وليسوا من أصل واحد، وتتمتع بالثراء والغنى على حساب الدولة وحقوق الناس⁸.

2. طبقة العلماء: وهم الفقهاء وأصحاب الوظائف والأدباء والكتّاب، وكان السلاطين يُجلّونهم ويحترمونهم، والعلماء بدورهم انقسموا إلى قسمين: قسم يداهنّ للأمراء، وقسم ينتقد الأمراء والسلاطين في المجالس العامة وحتى على المنابر، كالإمام زكريا الأنصاري (ت926هـ) الذي كان ينتقد السلطان على المنبر وهو حاضر لخطبة الجمعة أمامه وبعد نهاية الصلاة كان السلطان يقبل يد الإمام الأنصاري، والجدير بالذكر أنّ السيوطي ابتعد عن مجالس الأمراء والسلاطين، حيث ألف كتاباً في ذلك أطلق عليه: "ما وراء الأساطين في عدم المجيء إلى السلاطين"، وكان لا يقبل منهم الهدايا والعطايا⁹.

3. طبقة الصنّاع والمزارعين والتجار إضافة إلى الفقراء والمساكين¹⁰: ويتصف هؤلاء باعتزالهم الأحداث وعدم تفاعلهم مع مجرياتها، فلا حول لهم ولا قوة¹¹.

1 محمد بن عبد الرحمن السخاوي، الضوء اللامع لأهل القرن التاسع (بيروت: مكتبة الحياة، د. ط.، د. ت)، 3/ 65.

2 عبد الرحمن النجدي، شرح مقامات السيوطي، تح. سمير الدروبي (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1989)، 2/ 737.

3 محمد يوسف الشرجي، الامام السيوطي وجهوده في علوم القرآن (دمشق: دار المكتبي للطباعة والنشر، 2001)، 74.

4 الطبايع، معلمة العلوم، 23.

5 اللحام، السيوطي وجهوده في الحديث وعلومه، 85.

6 الطبايع، معلمة العلوم، 23.

7 السيوطي، التحرير في علم التفسير، تح. محمد فتحي فريد (الرياض: دار العلوم، 1982)، 12.

8 عائشور، العصر المماليكي، 19.

9 اللحام، السيوطي وجهوده في الحديث وعلومه، 42.

10 سلمان، السيوطي النحوي، 14، 15.

11 اللحام، السيوطي وجهوده في الحديث وعلومه، 43، 44.

إنَّ الدَّارس والمتتبع للتاريخ يجد أنَّ العلوم ازدهرت في عصر المماليك، نتيجة لتشجيع السلاطين للعلم والعلماء، فكان السلاطين يحرصون على نشر العلم وعقد المجالس والندوات العلمية والدينية، وكانوا يبحثون في هذه المنتديات مختلف المسائل العلميّة، كما أنَّ بعض الولاة اشتغلوا بالتاريخ والفقه، والحديث واللغة، وشجّعوا أبناءهم على العلم وتحصيله، بل هناك من تصدر للتدريس والإقراء من السلاطين أنفسهم وكان من المشجعين للعلم الظاهر ببيرس (ت676هـ)، الذي قال: "سماع التاريخ أعظم من التجارب"¹، والسلطان الغوري (ت926هـ) الذي كان حريصاً على عقد الاجتماعات والندوات العلمية والدينية²، وقد أنشئت المدارس والمساجد والمكتبات³، وكانوا عند نهاية بناء المدرسة يقيمون الاحتفالات، ويصنعون الطعام ويحضرها السلاطين والعلماء، وبعد ذلك يوظف السلطان المدرسين والأئمة والمؤذنين في المدرسة، واجتهد السلاطين ببناء المكتبات وتوفير ما يلزمها ويلحقونها بالمدارس والمساجد، وكان هناك موظف من العلماء مختص بترميم المكتبات والعناية بها مما ساهم بازدياد حركة التأليف وتنشيط الحركة العلمية⁴، وقد أمد السيوطي المكتبة المحمودية التي أنشأها أحد الأمراء "محمود الأستاذار" برسالة سماها: "بذل المجهود في خزانة محمود"، وكانت تحوي بما يقارب الأربعة آلاف مجلد كما ذكر ابن حجر العسقلاني⁵.

وتميّزت هذه الفترة بظهور عائلات تتوارث العلم، كأُسرة محمد تقي الدين السبكي (ت756هـ)، وعلي بن عبد الرحيم العراقي (ت806هـ)، وإبراهيم بن عمر البقاعي (ت885هـ)، وأحمد بن محمد الأردبيلي (ت993هـ)، فهذه الأسر عاشت ما بين مصر والشام وبرّعت في العلم والأدب والحديث⁶.

امتزجت في عصر المماليك مظاهر الوحشية والفساد بمظاهر الحضارة والرقى المادي والتقدم العلمي والفني والمعماري، وهذا التناقض من أعجب ما يرويه التاريخ عن تلك الحقبة الزمنية⁷. لذلك نرى كيف أن هذا الواقع والبيئة جعلتا العلامة السيوطي مؤثراً إيجابياً، وصاحب رؤية ثاقبة، حتى برع في معظم العلوم اللغوية والدينية والكونية⁸.

ومن أهم أسباب ازدهار الحياة العلمية والثقافية في عصر السيوطي الأمور الآتية⁹.

_ اهتمام السلاطين وأولادهم بالعلم: وبعضهم تصدر للتدريس أو حضور مجالس العلم.

_ صرف عامة الناس عن الحياة السياسية: بإشغالهم بطلب العلم والتعلم.

_ وجود الكثير من الأعاجم في مصر: فأرادوا أن يكتسبوا العلوم المختلفة والمتنوعة من العرب¹⁰.

1 تغري بردي، النجوم الزاهرة، 7/ 172.

2 عاشور، العصر المماليكي، 230.

3 سلمان، السيوطي النحوي، 30.

4 سلمان، السيوطي النحوي، 29.

5 اللحام، السيوطي وجهوده في الحديث وعلومه، 53.

6 الطبايع، معلمة العلوم، 22.

7 سلمان، السيوطي النحوي، 30.

8 السيوطي، التحرير في علم التفسير، 24.

9 مكرم، السيوطي وأثره في الدراسات اللغوية، 57، 60؛ وسلمان، السيوطي النحوي، 32، 33.

10 السيوطي، التحرير في علم التفسير، 24.

_ غدت مصر ملاذاً للعلماء: الذين تركوا بلادهم إما لطلب العلم والرزق، وإما فراراً من الظلم والفساد ومن هؤلاء العلماء: أبو حيان (ت745هـ)، وابن خلدون (ت808هـ).

_ وقد قدّم العلماء في عصر المماليك فيما يتعلق بالثقافة الدينية أمرين عظيمين:

الأول: المحافظة على التراث الأدبي والعلمي، من خلال المحافظة على منابعه ومصادره الأساسية، لتبقى متوفرة للأجيال القادمة.

الثاني: تطوير هذا التراث وتجديده بإضافة أمور جديدة لم يأت بها من سبقهم¹.

ح. علمه، ومشايخه، ورحلاته²:

امتاز زمانه بالتطور وانطلقت عجلة العلوم في الازدهار خلال تلك الفترة وانتشر في فترته العلماء وتنامى عددهم في تخصصات متنوعة كالأدب والشعر والبلاغة إلى جانب العلوم الشرعية بمختلف فروعها وأقسامها، وكون السيوطي شخصية علمية من الطراز الرفيع تأثر بكبار العلماء في عصره ومن الذين سبقوه، فمن نعومة أظفاره سعى لطلب العلم على يد الأعلام، فبدأ بطلب العلم سنة (864هـ)، ودرس النحو والفرائض والفقه وبعد سنتين أُجيز بتدريس النحو والصرف، وفي نفس العام صنّف أوّل كتبه ولم يتجاوز سنّه السابعة عشر، وأطلق عليه "شرح الاستعاذة والبسملة"، فأشاد به أستاذه سراج الدين البلقيني (ت805هـ) وكتب له تقريراً³.

كان من أسرة شهيرة بالعلم والتدين، وكان والده من أهل التقوى والعلم، وذو مكانة علمية رفيعة، شجعت أبناء الوجهاء والعلماء لأخذ العلم عنه، وعندما مات والده كان عُمر السيوطي سبع سنوات فنشأ يتيماً، واتجه لحفظ القرآن الكريم فحفظه وعمره ثمان سنوات⁴، فكان حريصاً على تلقي العلم منذ صغره، وواعياً لأهمية العلم وقيّمته، ثم حفظ بعض الكتب وهو في سن مبكرة كالعمدة لابن رشيّق القيرواني (ت456هـ)، وألفية ابن مالك (ت672هـ)، ومنهاج الفقه والأصول لتاج الدين السبكي (ت771هـ)، فانتسعت مداركه، وازدادت معارفه، فصار محلّ عناية العلماء في عصره كالكمال بن الهمام الحنفي (ت861هـ) أحد علماء زمانه وأشهرهم، حيث أخذ عنه السيوطي الكثير من المزايا لا سيما في البُعد عن مسؤولي الدولة والسلطين⁵.

فكان عصره حافلاً بالعلماء الذين نبغوا في مختلف العلوم، وأسهموا في الإبداع في شتّى المجالات فتأثر بمحيطه وبيئته العلمية، وطلب والده من الحافظ ابن حجر العسقلاني أن يدعو لولده بالعلم والبركة والتوفيق، فكان ابن حجر المثل الأعلى للسيوطي، حتى أصبح من أكثر الحفاظ وأبرز العلماء.

توفي والد الإمام وهو صغير، ولكن الله تعالى قيّض له من يرعاه ويعلمه، فكان الكمال بن الهمام يتابعه، ويلاحظ أن السيوطي يختار الشيخ فيأخذ عنه العلم حتى يتوقّى فينتقل إلى غيره⁶.

فطلب الإمام السيوطي العلم وتتلّمذ على عدد غفير من العلماء والأئمة الأجلاء الذين كان لهم الأثر العظيم في حياته وتكوينه العلمي، حتى أصبح أحد العلماء الكبار في هذه الأمة.

1 سلمان، السيوطي النحوي، 30، 38.

2 السيوطي، التحدث بنعمة الله، 79.

3 علي بن نايف الشحود، مشاهير أعلام المسلمين (د.م. د. ن، 2008)، 1/ 165.

4 السيوطي، معلمة العلوم، 37، 38.

5 تغري بردي، النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة، 7/ 79.

6 الطبايع، معلمة العلوم، 37، 38.

فمن مشايخه الكبار على الترتيب: لازم الشيخ مُحَيِّ الدِّين الرومي (ت672هـ) أربع عشرة سنة، وكان شيخه في الحديث وعلوم العربية الشيخ تقي الدين الشُّبلي (ت769هـ) الحنفي بقي يدرس عنده أربع سنوات والشيخ سراج الدين البُلُقيني (ت883هـ) حيث صاحبه السيوطي إلى أن تُوفي، ثم لازمَ ولده علم الدين (ت886هـ) الشافعي قاضي الديار المصرية، فأخذ عنه علم المعاني والتفسير والأصول وعلوم العربية¹، وجلال الدين المحلي (ت864هـ)، ودرس الفرائض والحساب على الشيخ أحمد بن علي الشارمساحي (ت865هـ)، وشمس الدين محمد بن علي الحنفي (ت871هـ)²، وأحمد بن إبراهيم بن نصر الكناني العسقلاني (ت876هـ)، ومحمد بن عمران المرزباني (ت876هـ)، وقرأ "صحيح مسلم، وألفية ابن مالك، والتسهيل والتوضيح" على الشيخ شمس الدين السيرامي (ت880هـ)، وروى الإمام السخاوي أنَّ من مشايخ السيوطي أيضاً: أحمد بن محمد أبو العباس الشُّمَني (ت872هـ)، سمع منه كتب عديدة منها: "المنهاج، وشرح المنهاج، والروضة، والحاوي الصغير"، ثم أخذ عن الإمام شرف الدين يحيى بن محمد المَنَوي (ت871هـ) الذي عاصر البُلُقيني³، وقد نظَّم السيوطي أرجوزةً ذكر فيها أسماء مشايخه، والسيوطي لم يترك فرعاً من فروع العلم والمعرفة إلا أدلى فيه دلو، ولم تقتصر علومه ودراساته على اللغة والشريعة فحسب، فأخذ الطَّبَّ عن محمد بن إبراهيم السنجاري (ت749هـ)، وكان له عدَّة مشايخ من النساء ممَّن اشتهرنَّ بالعلم والتقوى والصالح في زمانه أمثال: صفية بنت ياقوت المكيَّة، ورقية عبد القوي الجاوي، وآسية صالح الطبري وأمة العزيز بنت محمد الأنباس، وكمالية الأصفهاني، وأم هانئ المكيَّة، وفاطمة علي بن اليسير، أم هانئ بنت أبي القاسم بن أحمد، رقية أحمد بن محمد البجاني، صالحة علي بن عمر الأنصاري، فاطمة أحمد الشُّغري⁴.

ولم يكتفِ بعلماء مصر بل رحل إلى المغرب لطلب علم الحديث وروايته، وسافر إلى اليمن والشام وتشاد والهند والحجاز وبقي فيها سنة كاملة، وتنقَّل بين المدن المصرية الفيوم والمحلة ودمياط وغيرها⁵.

ط. لمحة عن المناصب التي تولّاها الإمام:

الإفتاء :

عندما بلغ الإمام الاثنين وعشرين عاماً تصدَّى للفتوى، على مذهب إمامه الشافعي، واستمرَّ على ذلك إلى فترة اعتزاله وعمره أربعون سنة، وله كتاب "الحاوي للفتاوي" ضمَّ فيه حوالي خمسمائة فتوى، في مختلف الموضوعات من تفسير وفقه وعربية وتراجم وتاريخ وتصوف، وقرابة ثمانين فتوى يجيبُ فيها على من يرد عليه⁶.

التدريس:

بدأ التدريس سنة 870هـ، وبعد سنة من تدريسه صار يحضر دروسه العلماء، من مختلف الاختصاصات، أمثال: الشيخ بدر الدين الحسن بن علي القيَمري أحد البارعين في الفرائض والعروض، ولم يردَّ أحداً ممَّن جاء لطلب العلم، ودُرِّس الحديث في جامع الطولاني، واختار يوم الجمعة لتدريس مادة الإِملاء⁷، وقسَّم

1 حمودة، جلال الدين السيوطي عصره وحياته وآثاره وجهوده في الدرس اللغوي، 98، 203.

2 السخاوي، الضوء اللامع، 1/ 165.

3 سلمان، السيوطي النحوي، 67، 81.

4 الطبايع، معلمة العلوم، 66.

5 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 338.

6 الطبايع، معلمة العلوم، 427.

7 السيوطي، التحدث بنعمة الله، 88، 89.

السيوطي التلاميذ الذين أخذوا عنه إلى ثلاثة طبقات: الأولى: كانوا من الفضلاء والصادقين، وأهلاً للشاء والمدح، والثانية: تعرف وتُتكر، وهذه يُملأ أمرها، ويخف إصرها، والثالثة: ما أكثر شرها وأنكر أمرها وأشد فجورها عظيمة السفه ليست أهلاً للعلم ولا بأهل للحلم¹.

القضاء:

في عهد الخليفة المتوكل على الله تولى السيوطي ولاية القضاء الكبرى سنة 902هـ²، وكتب نص تنصيبه الخليفة عبد العزيز بن يعقوب العباسي (903هـ)³.

مشيخة البيبرسية:

تولى هذه المشيخة سنة 891هـ، بعد وفاة شيخها جلال الدين البكري الصديقي (ت891هـ)، فقطع الجعالات على الساكنين فيها وقال: أنتم لستم بصوفية إنما الصوفية الين يتخلقون بأخلاق الأولياء⁴، واستمر فيها حتى عزله منها سنة 906هـ، عزله السلطان طومان باي (ت923هـ)⁵.

ي. تلاميذه:

تصدّر للتدريس في زمن مبكر من حياته، فمن الطبيعي أن يكون لذلك نتائج في وفرة الطلاب الذين درسوا عليه العلوم، واستمر بنشر العلم وتدريسه إلى وقت اعتزاله الإفتاء والتدريس، وكثرة تلامذته كان لها الأثر الواضح في نشر مؤلفاته في الأمصار وكان من أبرز تلاميذه:

— عبد القادر بن محمد بن أحمد الشاذلي المصري الشافعي (ت935هـ) الذي ترجم لحياة السيوطي⁶.

— مؤرخ مصر ابن إياس (ت930هـ) كان يقول عنه السيوطي شيخنا.

— الدمشقي شمس الدين محمد الصالحي (ت942هـ) كان من أبرز تلامذة السيوطي⁷.

— شمس الدين محمد بن علي الداودي (ت945هـ) المصري شيخ الحديث في عصره، ترجم للسيوطي⁸.

— ابن طولون الحنفي محمد بن علي بن أحمد (ت953هـ) أطلق عليه سيوطي الشام، أخذ العلم عن

خمسائة عالم منهم السيوطي⁹.

— العلقمي شمس الدين محمد بن عبد الرحمن (ت961هـ) من تصنيفاته: الكوكب المنير في شرح

الجامع الصغير.

ك. مؤلفاته:

كان السيوطي صاحب قلم سيال كثير التأليف والتصنيف، وإنّ القارئ لسيرته يتملّكه العجب من هذا النتاج العظيم الزاخر، وإطلاعه الواسع جعله يكثر من ذكر المصادر في تصانيفه التي يصعب وجودها الآن

1 الطبّاع، معلمة العلوم، 429.

2 الشاذلي، بهجة العابدين، 1/ 34؛ حمودة، السيوطي وجهوده في درس اللغوي، 110، 111.

3 السيوطي، تاريخ الخلفاء، 514.

4 الشعراني، الطبقات الصغرى، 34، 35.

5 الطبّاع، معلمة العلوم، 432.

6 مصطفى حاجي خليفة، كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون، تح. محمد شرف الدين يالتقايا (بيروت: دار إحياء التراث العربي، 1999)، 1/ 409.

7 خليفة، كشف الظنون، 1/ 193.

8 ابن العماد، شذرات الذهب، 1/ 264.

9 ابن العماد، شذرات الذهب، 1/ 318.

والكثير منها صار مفقوداً، فقد تنوّعت تصانيفه تنوعاً كثيراً¹، فنراه صنّف في النحو والأدب والدلالة وعلوم القرآن والتفسير والفقه وأصوله والتوحيد والحديث والبلاغة والتراجم والمعاجم والمقامات والخط والتاريخ، و... وكان يفخرُ بما أنتجه من مؤلفات ومصنفات ويصفها بالجودة، ويتحدّث عن نتاجه في علوم العربية وفنونها فيقول: "قإنّ الفنون العربية على اختلافها هي أوّل فنوني، وطالما أسهرتُ عيوني في تتبّع شواردها ... وأعملتُ فيها بدني وألّفتُ فيها الكتب المطوّلة والمصنّفات المختصرة..."²، بلغت رسائله ومؤلفاته أكثر من ستمائة في مختلف الفنون والعلوم، بعضها يحتوي على أكثر من جزء، قال ابن إياس أحد تلاميذ السيوطي: بلغت مصنّفات ستمائة، وكان في درجة المجتهدين في العلم والأدب، وعدّ رضي الدين الغزي (ت935هـ) حوالي خمسمائة مؤلف، وكذا تلميذه الداوودي وصفها بالإتقان والتحرير، وقال الغزي: قام بتأليف مجموعة كاملة من المؤلفات النافعة والشاملة، التي بلغ عددها خمسمائة مصنف³.

وقيل: بلغت مؤلفاته الألف، وقيل غير ذلك، والمقصود كثرتها وثراؤها وتنوعها وغزارتها، وأوصلها العلامة الألماني "فلوجل" (ت1277هـ) إلى خمسمائة وستين مؤلفاً، وممّن فهرس لمؤلفاته: الشيخ أحمد الشّماع الحلبي الشافعي⁴.

ويلاحظ أنّ هناك سمة مشتركة بين هذه المؤلفات: حيث يبدأ بالثناء عليها، ويختتمها بإبراز انفرادها عن غيرها وأهميتها وقيمتها العلمية، فمثلاً يقول في آخر شرح الألفية: "فهذا المصنّف، كأنه سبيكة من الذهب أو لؤلؤة مصقولة".

وفي مقدمة كتابه الإقتراح في أصول النحو وجدله: "هذا كتاب غريب الوضع، عجيب الصنع، لطيف المعنى، ... وهو أصول النحو الذي هو بالنسبة إلى النحو كأصول الفقه بالنسبة للفقه... الخ"⁵. وقال في مقدمة الاقتراح: "وهذا كتاب ذو وضع غريب وصنع عجيب، لطيف المعنى وطريف البناء، لم تُبدع قريحة بمثله، ولم يُنسج علم على غرار...". وفي مقدمة كتاب الخصائص الكبرى يقول السيوطي: " هذا كتابٌ مرقوم يشهد بفضل المقربون... كتابٌ نفيس جليس... الخ"⁶.

وقال عن المزهري: "إن هذا المجموع لم يسبقني إليه أحد، ولا سلك سبيله طارق، ولم يسبقني إليه أحد، ويتضمن خمسين نوعاً على غرار أنواع علوم الحديث"⁷.. وقال عن الإتقان: "وقد أكرمني الله تعالى بإتمام هذا المصنّف البديع المثال، المنيع المنال..".

وقد انتشرت مؤلفات السيوطي في جميع أنحاء العالم حيث كتب الله لها وله القبول في الأرض، وأقبل عليها الدارسون انتشاراً كبيراً، وبعضها لا يزال مخطوطاً، وبعضها الآخر مفقود، والقسم الأكبر منها طُبِع ونُشر في مختلف البلاد، ولا يخفى على القارئ والمتابع أنّ هذه المصنّفات سدّت ثغرة كبيرة في المكتبات العلمية والدينية، وتميّزت بالأمور الآتية:

1 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 339، 344.

2 السيوطي، الأشباه والنظائر في النحو (بيروت: دار الكتب العلمية، 1983)، 1/ 3، 4.

3 ابن العماد، شذرات الذهب، 8/ 53.

4 يوسف بن إلبان سركيس، معجم المطبوعات العربية والمعربة (مصر، مطبوعات سركيس بمصر، 1928)، 1074.

5 الطيّاع، معلمة العلوم، 307، 308.

6 الطيّاع، معلمة العلوم، 308.

7 السيوطي، المزهري، 1/ 1.

- شرحه للمنظومات والكتب مثل: شرحه ألفية ابن مالك، وغيرها.
- الأمانة في الأخذ وكان يردُّ القول لقائله كما هو واضح بمؤلفاته وهذه من مزايا السيوطي، حيث كان يعرضُ في مقدمات كتبه بعض المصادر التي كان يرجع إليها ويذكر أسماء مؤلفيها¹.
- التلخيص من كتب غيره مثل: تلخيصه لكتاب تاريخ دمشق لابن عساكر، والضوء اللامع، ومن الكتب التي اختصرها: إحياء علوم الدين للغزالي، البداية والنهاية لابن كثير، الدرر الكامنة في أعيان المائة الثامنة، معجم البلدان لياقوت الحموي، طبقات ابن سعد.
- يأتي بالأقوال المختلفة في الموضوع الواحد ويسندها لقائلها ويناقش الأدلة وأحياناً يرجح بين الأقوال أو يتوقف عن الترجيح.
- النقل عن الكتب التي اندثرت فكان سبباً في حفظ نصوصها للأجيال القادمة.
- وتميّزت تصنيفاته بالتنوع والكثرة والغزارة، واحتوائها على مختلف الفنون والعلوم، والموضوعات المبتكرة التي لم يصنّف فيها أحد ممّن سبقه منها: "الدراري في أبناء السراي"، وهذا يطلق عليه في عصرنا الحاضر: علم الديمغرافية أو علم السكان، وغير ذلك من المواضيع التي تكاد لا تخطر بالبال².
- فما أنجزه السيوطي من تصانيف ومؤلفات تعجز عن إنجازها مؤسسات ومراكز بحوث اليوم، وهذا من توفيق الله تعالى له وبركة الوقت والذكاء المنقطع النظير، وغيرها من الأسباب التي اجتمعت له.

ل. الثناء عليه:

- أثنى عليه كثير من العلماء وشهدوا بعلمه وأمانته العلمية منهم على سبيل المثال:
- عبد الحي الكتّاني (1382هـ) "فخر المتأخرين، علم أعلام عصره، خاتمة الحفاظ، كان نادرة من نوادر الإسلام، حفظاً وإطلاعاً وتأليفاً".
- عبد القادر بن محمد الشاذلي (ت935هـ) "كثير الاطلاع، نادرة في عصره، بقية السلف وعمدة الخلف، وبلغت عدّة مؤلفاته قريباً من ستمائة مصنّف، وكان في درجة المجتهدين في العلم والعمل"³.
- ابن العماد الحنبلي (ت1089هـ) "المسند، المحقّق، المدقّق، صاحب المؤلفات الفائقة النافعة"⁴.
- وهذا العطاء الكبير للإمام السيوطي يعودُ للأسباب الآتية:

- تميّز السيوطي بغزارة العلم وقوة الحفظ وكثرة التصنيف وهذا يعود إلى أسباب مختلفة من أهمها:
1. اشتغاله بالعلم منذ صغره، فبدأ التأليف وعمره سبعة عشر سنة، حيث ألّف كتابين: شرح الاستعاذة والبسملة، والحيلة والحويلة، وقرّض عليهما شيخه البلقيني.
 2. كثرة المراجع والمصادر بين يديه، وعمله في المدرسة المحمودية في القاهرة التي تضم آلاف المجلدات، وما خلفه له والده من كتب ومصنفات.

1 رمضان عبد التواب، مصادر جلال الدين السيوطي في كتابه المزهر (السعودية، دار الملك عبد العزيز، 1983)، 10.

2 الطيّاع، معلمة العلوم، 308، 309.

3 الطيّاع، معلمة العلوم، 5.

4 ابن العماد، شذرات الذهب، 74/10.

٣. البعد عن حياة العامة والمجاملات التي عادةً ما تكون في المجتمعات، ولا تليق بالعلم وأهله، وقد تخلو من الفائدة في عمومها، فقد اعتزل الناس وتفرغ للكتابة عندما بلغ الأربعين، روى عنه تلميذه الداودي السرعة في التصنيف والكتابة¹.

٤. طموح الإمام إلى المجد، والتصدّر في ميادين الحياة النافعة، ورغبته في التفوق.

٥. أسلوبه في الكتابة حيث يختار مسألة من مسائل العلم ولو كانت صغيرة، فيفردها برسالة مستقلة، وكذلك عمله بوظيفة المشيخة التي تولاها في أواخر عهد السلطان قايتباي.

٦. المناقشات الواقعة بينه وبين بعض أهل العلم ومخالفته لهم في بعض المسائل، فكان يُؤلف لتأييد رأيه في هذه المسائل، مثل: "الكاوي لداغ السخاوي، وكان يكتب بعض الرسائل تكون عبارة عن ردود على أسئلة تأتيه من بلدان مختلفة، مثل: "الفاشوش في حكم قراقوش" كتبه رداً على سؤال جاءه وهو يُدرّس في الجامع، و"الأوج في خبر عوج" كتبه على سؤال ورده من بلاد الشام.

أسماء بعض مؤلفاته وخاصة فيما يتعلق بعلم اللغة والدلالة:

مصنّفات السيوطي كثيرة جداً وتناولت العديد من العلوم العربية والإسلامية وغيرها نذكر من بينها أسماء

الكتب الآتية:

- الأشباه والنظائر في النحو، طُبع بهذا العنوان بينما أورده الكاتب بعنوان: الأشباه والنظائر النحوية.
- بغية الوعاة في طبقات اللغويين والنحاة.
- البهجة المرضية في شرح الألفية لابن مالك.
- الاقتراح في أصول النحو وجدله.
- المزهر في علوم اللغة وأنواعها.
- معجم الأدوات النحوية وإعرابها في القرآن الكريم.
- معترك الأقران في مشترك القرآن.
- مجاز الفرسان إلى مجاز القرآن.
- الألفية في النحو والتصريف والخط.
- الإلماع في الإتياع.
- همع الهوامع شرح جمع الجوامع.

م. مناقبه، تعرّضه للفتن:

كان واسع العلم غزير المعرفة حافظاً ومؤرخاً، اشتهر بالأدب والمعاني والبيان والبديع والتفسير وعلوم القرآن والقراءات والفقه وأصوله والحديث ومصطلحه وعلومه، والعربية بفروعها والدلالة، والطب والفرائض والجدل وعلم الصرف وعلم الإنشاء، وقال رحمه الله تعالى عن نفسه: "رُزِقْتُ بحمد الله تعالى التجرّ في سبعة علوم: التفسير والحديث والفقه والنحو والمعاني والبيان والبديع"².

وأما علم الحساب فيقول السيوطي: "فهو أَعَسَرُ شيءٍ عليّ وأبعده عن ذهني، وإذا نظرتُ في مسألة منه فكأنما أحاول جبلاً أحمله..."³.

1 ابن العماد، شذرات الذهب، 8/ 58.

2 السوطي، التحدث بنعمة الله، 203.

3 السيوطي، تاريخ الخلفاء، 7.

ولم يشتغل الإمام بعلم المنطق حيث قال: "قرأت شيئاً منه ثم ألقى الله تعالى في قلبي كراهته، ومن أسباب كرهه لعلم المنطق: أنه سمع ابن الصلاح قال: بتحريمه فعوضه الله تعالى بعلم خير منه، وهو علم الحديث الذي يُعتَبَرُ من أشرف العلوم"¹.

وقال عبد القادر بن محمد الشاذلي (ت935هـ): "العالم الجليل، الذي تُعَدُّ مكانته فريدة في عصره، شيخ الإسلام ووريث علوم الأنبياء عليهم الصلاة والسلام، الفقيه النابغ والعلامة اللامع، الذي قضى على البدع وأحيا السنة، وجمع بين الفضائل والمعارف، وبرز كقدوة في كل الأوقات، كان إمام المرشدين والمحدثين في زمانه، وموضع احترام العلماء والمفكرين، وقامعاً للمبتدعة والملحدتين".

ويقول محمد بن علي بن أحمد الداوودي (ت945هـ): "كان أعلم أهل زمانه بما يتعلق بعلم الحديث وفنونه، علم الرجال والغرائب والمتون والأسانيد والاستنباط، وقد ذكر عن نفسه أنه كان يحفظ مئتي ألف حديث، وقال: لو وجدت أحاديث أكثر لحفظتها، وربما لا يوجد على وجه الأرض الآن من يحفظ أكثر من ذلك"².

تعرّض الإمام إلى عدد من الابتلاءات والمحن، وكان يدخل في مناقشات وخلافات مع علماء زمانه، ولكن بقي صامداً مخلصاً في الدعوة إل الله تعالى وبيان الصحيح من السقيم من خلال علومه واطلاعه مُبِيناً ذلك بالحُجَّة والدليل، روى الإمام الشعراني (ت973هـ) عن الشيخ عبد القادر الشاذلي أن السيوطي تعرّض للمحن الكثيرة فما سمعته يوماً ينتقم ممّن آذاه أو يقابله بسوء، فكان يقول: حسبنا الله ونعم الوكيل، وألّف في ذلك مصنفّاً سمّاه: تأخير الظلامة إلى يوم القيامة³.

ن. نيله مرتبة الاجتهاد واعتزاله الناس:

في مراحل حياته الوسطى قرّر السيوطي اعتزال الخلق والاشتغال بالعلم والتصنيف في مختلف العلوم حتى وصلَ باعتقاده إلى مرتبة الاجتهاد.

فعندما بلغ الأربعين من عُمره اختار الاعتزال والعيش بمفرده في مسكنه بمنطقة "روضة خاخ" على ضفاف نهر النيل، بعيداً عن أصحابه، مُكرِّساً وقته للتأليف والتصنيف دون أن يفتح نوافذ بيته التي تُطلُّ على الروضة والنهر⁴، ومع كثرة العروض المتكرّرة من الأمراء والأغنياء بالمال والهدايا أو المناصب فقد كان يرفضها حتى السلطان الغوري حاول مرّاتٍ عديدة استدعائه دون جدوى، كان نموذجاً للعالم المتجرّد من السلطة والجاه عفيفاً كريماً غني النفس، وواصل هذا النمط من الحياة حتى وفاته⁵.

كانت عزلته ناتجة جزئياً عن الأذى الشديد الذي تعرّض له من خصومه وأعدائه الذين حرّضوا ضده السلطان "طومان باي" المعروف ببطشه وظلمه، ففضّل الإمام التواري عن الأنظار لمواصلة خدمة الدين⁶، متمثلاً بآية الله تعالى على لسان موسى عليه السلام: "ففررتُ منكم لما خفتكم"⁷.

1 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/ 242.

2 ابن العماد، شذرات الذهب، 10/ 76.

3 عبد الوهاب الشعراني، الطبقات الكبرى المسمّى: لوائح الأنوار القدسية في مناقب العلماء والصوفية، تح. أحمد عبد الرحيم السايح؛ وتوفيق علي هبة (القاهرة: مكتبة

الثقافة الدينية، 1426/ 2005)، 42، 43.

4 الشعراني، الطبقات الكبرى، 63، 68.

5 ابن العماد، شذرات الذهب، 8/ 53.

6 محمد بن أحمد بن إياس، بدائع الزهور في وقائع الدهور (القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، 1402/ 1982)، 2/ 391، 396.

7 الشعراء: 26/ 21.

س. تجديده للقرن العاشر¹:

جاء في الحديث: (إِنَّ اللَّهَ يَبْعَثُ لِهَذِهِ الْأُمَّةِ عَلَى رَأْسِ كُلِّ مِائَةِ سَنَةٍ مَنْ يُجَدِّدُ لَهَا دِينَهَا)².

نقل السيوطي أَنَّ تعيين المُجَدِّد يكون بغلبة الظن على من عاصره من علماء زمانه من خلال القرائن والأحوال، والعالم لا يكون مُجَدِّدًا إلا باجتماع العلوم الدينية الظاهرة والباطنة لديه، خالياً من البدع وقامعاً لها، ناصراً للسنّة المطهرة، وإن لم يحصل الإجماع على شخصٍ ما، فيمكن أن يكون اثنين أو أكثر، بل قد يكون في نفس المائة من هو أفضل من المُجَدِّد³.

ثم ذكر السيوطي أسماء المُجَدِّدين في القرون التي سبقت عصره حتى وصل إلى زمانه، فقال: "نحن الآن في سنة 896هـ، ولم يظهر المهدي ولا عيسى عليهما السلام، ولا تَحَقَّقَتْ أَسْرَاطُ السَّاعَةِ، وأرجو بفضل الله تعالى أن أكون المُجَدِّد في رأس المائة⁴، معتقداً أن ذلك ليس على الله بعزير ثم تحدّث عن أهم الشروط التي يجب توافرها في المُجَدِّد⁵.

فنتيجة لسعة علمه وتبحره في مختلف العلوم العربية والدينية وامتلاكه لأدوات الجهاد جعله يصرّح ببلوغه مرتبة الاجتهاد المطلق في الأحكام الشرعية⁶، فيقول عن نفسه: "حيث اكتملت لدي الآن أدوات الاجتهاد بحمد الله تعالى، وأقول ذلك تعبيراً عن شكر الله تعالى لا افتخاراً"⁷، أدّى فريضة الحج إلى بيت الله الحرام سنة 869 هـ، فاجتمع بعدد غفير من كبار علماء الإسلام هناك، وشرب ماء زمزم ودعا دعوات من بينها طلب من الباري عزّ وجلّ أن يصل بالفقه إلى درجة شيخه البلقيني، وفي الحديث الشريف إلى درجة شيخه العسقلاني، ألف هناك جملةً من المصنفات منها: "النحلة الزكية في الرحلة المكية، ومختصر الألفية، والنفحة المسكية والتحفة المكية"⁸، وقد تعرّض بسبب ذلك لهجوم من بعض علماء زمانه، فقال: أذيتُ بسبب ذلك من الجاهلين والقاصرين، وتلك سنّة الله تعالى في خلقه، واستشهد بنماذج من السلف الصالح كيف تعرّضوا لمثل ذلك، كابن عباس رضي الله عنه، وما تعرّض له سعد بن أبي وقاص في العراق، ومعاناة الشافعي في مصر، وما لاقاه أبو حامد الغزالي مع خصومه، وكتب مصنفاً في بلوغه رتبة الاجتهاد ومع ذلك لم يترك التبعية لإمامه الشافعي⁹.

ع. وفاته:

فقدت الأمة علماً من أعلامها على مرّ العصور قلّ نظيره، ولعلّ والدته "الجركسية" التي ولدت هذا الإمام الهمام لم تدرِ بأن ابنها سيملأ الدنيا ويشغل الناس بعلمه الزاخرة¹⁰.

1 الطيّاع، معلمة العلوم، 104.

2 المسجستاني، أبو داود سليمان بن الأشعث الأزدي. "السنن". تح. شعيب الأرنؤوط، ومحمد كامل قره بللي (القاهرة: دار الرسالة العالمية، 2009). (رقم: 2491).

3 الطيّاع، معلمة العلوم، 104، 105.

4 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/108.

5 السيوطي، التحدث بنعمة الله، 206.

6 السيوطي، التحدث بنعمة الله، 205.

7 السيوطي، حسن المحاضرة، 1/190.

8 السيوطي، التحدث بنعمة الله، 79، 80.

9 الشعراني، الطبقات الكبرى، 2، 4.

10 الطيّاع، معلمة العلوم، 438.

عاش اثنتين وستين عاماً يعجز اللسان عن وصفها حيث كانت مليئة بالعلم والتعليم والتدريس والإفتاء والتأليف والتصنيف في معظم العلوم والفنون العلمية والدينية، والعربية بمختلف فروعها، وكانت وفاته سنة 911هـ¹، في 19 جمادى الأولى الموافق 17 أكتوبر 1505م، من سحر يوم الجمعة في منزله بروضة المقياس، ودفن في قوصون²، بمنطقة "باب القرافة"، بعد أن تمرّض بورمٍ شديد في ذراعه اليسرى فمكث سبعة أيام توفي على إثرها، صُلّي على جثمانه في جامع الأباريقي بمنطقة الروضة بعد صلاة الجمعة، صُلّي عليه خلق كثير لا يحصون في مشهدٍ مهيب، كما صُلّي عليه صلاة الغائب في الجامع الأموي بدمشق في شهر رجب، قال الشاذلي: ولم يصل أحد إلى تابوته لشدة الازدحام³.

2- كتاب "المزهر" وقيّمته اللغوية والدلالية:

أ- مصادر السيوطي في كتاب "المزهر" وقيّمته اللغوية والدلالية:

تقدّم الكلام عن السيوطي، فقد عدّ نفسه من المجتهدين في العلوم العربية وقال عن نفسه: ألّف في هذا المجال كتباً طويلة ومختصرة، وأضفت تعليقات واعتنيت بالأخبار والتراجم والآثار التي دُثرت، كما تناولت المناظرات والمجالس والدراسات، وجمعتُ الفوائد والغرائب، حتى تراكم لديّ الكثير من محتوياتها⁴.

ساعد تبحره الواسع في العلوم الدينية على تأليفه في مختلف المجالات العلمية، فقد اتبع منهاجاً مشابهاً لما هو متبع في الموضوعات الحديثية أو الأصولية عند تأليفه في مجال اللغة، تجلّى ذلك في كتابه "المزهر" الذي تضمّن موضوعات عدّة كالثابت والمحفوظ والمتواتر، ويشرح كيفية قبول الروايات ورفضها، وطرق التحمل والأخذ ومعرفة الأنساب، ويجد الباحث أنّ جميع هذه المواضيع على أسلوب وطريقة علم مصطلح الحديث⁵. وإذا عدنا إلى المزهر وما اشتمل عليه من مراجع ومصادر، وجدنا أنّها تصل إلى مائة وإحدى وسبعين مصدراً، ولا يمكن إحصاؤها في هذا الموضع، فمن أشهر كتبه اللغوية كتابه: "المزهر في علوم اللغة وأنواعها"، الذي جمع فيه نتائج سنوات طويلة من الذين سبقوه في الأبحاث والدراسات اللغوية والدلالية وما وصلوا إليه من نتائج، فتحدّث عن أصل اللغة ونشأتها وطرق تحملها وخصائصها، بالإضافة إلى ما يخصّ بحثنا في هذه الدراسة حول علم الدلالة ودروسه وأبحاثه كقضية الاشتقاق والحقيقة، والمجاز، والمشتراك اللفظي وظاهرة الترادف والتضاد، إلى غير ذلك من هذه الظواهر والمواضيع المتعلقة بالدلالة، وفي تأليفه لهذا الإرث العظيم اعتمد على مصادر في غاية الأهمية، من أقدمها كتاب "العين" للفراهيدي (ت174هـ)، وأحدثها يعود للفيروزآبادي (ت817هـ) قبل السيوطي بقرنٍ من الزمن تقريباً⁶، وكان لا ينقل منها نقلاً عشوائياً وإنما بطريقة دقيقة وواعية ومنهجية مخطّط لها، وتُصنّف المصادر التي رجع إليها في المزهر أنّها من أهم ما ألّف في كتب اللغة والدلالة، نذكر منها أيضاً: الإبدال وكتاب الأضداد كلاهما لابن السكيت (ت244هـ) نقل من الأول أسماء العسل ونقل من الثاني عشر صفحات كاملة في المزهر، ومن كتاب لمع الأدلة لأبي البركات الأنباري (ت577هـ)، وذكر عدداً من المسائل التي أوردها ابن فارس في كتابه الصاحبي في فقه اللغة، كما نقل كمّاً من كتاب الخصائص لابن جني، وكتاب فتيا فقيه العرب لابن

1 محمد الغزي، الكواكب السائرة بأعيان المائة العاشرة، تح. خليل المنصور (بيروت: دار الكتب العلمية، 1997)، 1/ 231.

2 تيمور، قبر السيوطي وتحقيق موضعه، 16.

3 الشاذلي، بهجة العابدين، 44.

4 السيوطي، الأشباه والنظائر، 1/ 2؛ الطباع، معلمة العلوم، 205.

5 الطبّاع، معلمة العلوم، 206، 207.

6 رمضان عبد التواب، بحوث ومقالات في اللغة (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1403/ 1982)، 203.

فارس، ومن مراتب النحويين لأبي الطيب (ت351هـ)، إضافة إلى كتب تاريخية كالبداية والنهاية لابن كثير (ت774هـ)، وتاريخ دمشق لابن عساكر (ت571هـ)، وكتب التراجم واللغات، والحديث، ومؤلفات الأصول والفقه كشرح المنهاج لابن علي الإسفندي (ت721هـ)، وكتب التفسير ومؤلفات اللغة والبلاغة والأمثال والدواوين وال نوادر والأمثال، فضلاً عن كتب النحو والصرف والمعاجم، ومنها ما هو مخصص لموضوع واحد ومنها ما هو عام، فهو كتاب جامع بامتياز وموسوعة لغوية، رجع إلى جمهرة من المصادر، حتى إن بعض هذه المصادر كان بخطوط مؤلفيها كما نثر ذلك السيوطي من هذه المصادر تذكرة الشيخ تاج الدين بن مكتوم القيسي (ت749هـ) بخطه، وثلاثة كتب بخط النجيري (ت645هـ).

وتميز كتابه "المزهر":

1. بالأمانة في النقل فقد كان يعزو القول لقائله، مع العلم أنه في بعض الأحيان يقول: قال بعضهم¹، قال أهل الأصول، وفي بعض المجاميع²، قال صاحب زاد المسافر³، قال المعري في بعض كتبه⁴.
 2. اجتهاده في بعض المواضيع والأبحاث استناداً إلى خبرته اللغوية الطويلة.
 3. الرد على ما لا يعجبه من آراء العلماء بالحجج والأدلة، كردوده على ابن دُرَيْد (ت321هـ)، وابن جني في مسائل أبنية الصرف⁵، وكان رده بطريقة أدبية وبالبراهين، كما رد على الرازي (ت660هـ) عندما أشار إلى أن أهل اللغة أهملوا دراسة اللغات ورواتها⁶.
 4. تخريج نصوص مصادره من أجل التوثيق.
 5. استدراكه المكمل لبعض المؤلفات السابقة⁷.
- ولكن نذكر بعضها لمعرفة القيمة اللغوية والدلالية الكبيرة لهذا السفر المتميز فقد نقل السيوطي عن:
- جواهر الأدب لصاحب بن عباد (ت385هـ)⁸، وشرح مقامات ابن الأنباري (ت577هـ)، والألفاظ لابن السكيت (ت244هـ)، وشرح العنوان لابن دقيق العيد (ت702هـ)، وجامع الأمثال لأبي علي القمي النحوي (ت329هـ)، وشرح الجمل لأحمد التدمري (ت555هـ)، والاعتضاد لابن مالك الأندلسي (ت672هـ)، والوشاح لابن دريد (ت321هـ)، وشرح المحصول للقرافي (ت684هـ)، والنوادر ليونس (ت182هـ)، إضافة لكتب اللغة وفقهها، ككتاب الخصائص لابن جني (ت354هـ)، وكتاب الصاحب في فقه اللغة العربية ومسائله لابن فارس (ت395هـ)، وغيرها الكثير من المصادر⁹.

لهذا يُعدّ "المزهر" من أبرز الأعمال في علوم اللغة وفقهها ودلالاتها وخصائصها، ورغم تأليف العديد من الكتب في فقه اللغة وخصائصها، فإنها لم تتناول جميع جوانب اللغة كما فعل المزهر، فقد كانت الكتب السابقة

1 السيوطي، المزهر، 1/ 286.

2 السيوطي، المزهر، 2/ 368.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 153.

4 السيوطي، المزهر، 2/ 105.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 120.

6 السيوطي، المزهر، 1/ 93.

7 السيوطي، المزهر، 1/ 414.

8 عبد التواب، بحوث ومقالات في اللغة، 216، 217.

9 عبد التواب، مصادر السيوطي في كتابه المزهر، 4، 7.

إما معاجم تهدف إلى جمع مواد اللغة، ومعاجم خاصة تركز على مواضيع معينة مثل الشجر والإبل والمطر وغيرها من الألفاظ، ومعاجم تهتم بالمعاني مثل "المخصص" لابن سيدة (ت458هـ)، أو أبحاث ودراسات تتناول اللغة وألفاظها ومعانيها، مثل دراسة الأصوليين وأبحاثهم.

فقبل السيوطي لم يأت من جمع بين هذه الأنواع في مؤلف واحد كما فعل في "المزهر"، ولذلك يمكننا القول إنه قد أسس علماً مستقلاً ضمن علم اللغة¹.

وكان الإمام السيوطي رحمه الله تعالى مُحَقِّقاً بقوله: "وقد كان كثير من الذين سبقوني يتناولون جوانب من هذه المواضيع ويهتمون ببيانها، مثلما فعلوا في كتبهم مثل تمهيد المسالك، لكن لم يسبقني أحد إلى ترتيب هذا المجموع، ولم يسلك أحد قبلي هذا الطريق فسميته المزهر"².

حاول الإمام جمع الشتات خلال دراسة فقه اللغة وفنّها من جميع جوانبها بشكل مُنَوَّبٍ ومُنَظَّم، وقد امتاز عمّن سبقه من أهل اللغة باهتمامه البالغ بأبحاث الأصوليين السابقين في دراسة هذا الفن بمختلف جوانبه، فنجح في ذلك نجاحاً كبيراً، وهذا يدلّ على الجهد الذي بذله الإمام مُراعياً الدقّة في النقل، ومعلوم أنّ بحث الأصوليين للغة أوفى وأدق من اللغويين أنفسهم، فجاء السيوطي وجمع بين الفريقين "اللغويين والأصوليين"، ولمّ شملهم في كتاب واحد، وهذا ابتكار عظيم، وجهد بالغ يُضاف إلى خزانة الإمام العلمية والدلالية واللغوية.

والكتاب مؤلف من جزئين وله عدّة طبعات منها: طبعة دار الكتب العلمية ببيروت، حققها فؤاد علي منصور ونُشرت في عام 1418/ 1998، وهناك طبعة أخرى اعتمدنا عليها في دراسة هذا البحث تتألف من جزئين أيضاً وحقّقها كل من محمد أحمد جاد المولى بك ومحمد أبو الفضل إبراهيم وعلي محمد البجاوي، مكتبة دار التراث القاهرة، الطبعة الثالثة عام 2008، وهناك طبعة أخرى لذات المُحَقِّقين من جزئين نُشرت في منشورات الكتب المصرية بصيدا، بيروت د.ط، د. ت.

ب- منهج الإمام السوطي في "المزهر":

إذا أردنا أن نُفَتِّش عن مزايا المنهج العربي اللغوي فإننا لا نجد لها لدى أرسطو أو الهنود، بل يُفترض أن نتحرّى عنها في الإطار الإسلامي، لدى الأصوليين والمحدّثين، فعلوم اللغة عند العرب نشأت في ظلال القرآن الكريم، والدرس اللغوي العربي وغيره من العلوم العربية، وإنّ غايتها وهدفها خدمة النصوص القرآنية، فعلوم القرآن واللغة والكلام والحديث والأصول متداخلة فيما بينها ونحن لا نستطيع أن نفهم منهج العرب في الدرس اللغوي إلا ضمن هذا الواقع.

والإمام السيوطي جسّد هذا الواقع في المزهر بأفضل صورة، فهو صاحب علوم ومعارف متنوعة وغزيرة، يبحث في العلوم يدرّسها ويُدْرِسُهَا بل ويصنّف فيها، وقد ملأ جهود سنوات طويلة من العمل المتواصل في تحصيل هذه العلوم، لذلك لا غرابة من تقدير عمله العظيم الذي ساهم إلى حد كبير في بيان المنهج في الدرس اللغوي العربي³.

يميل الإمام إلى ربط اللغة بالحديث وعلم الأصول، وهو ما يتجلّى في معظم مؤلفاته، ويظهر بوضوح في معظم كتبه، وهذا التوجه طبيعي بالنسبة لعالم درس الحديث بعمق حتى أصبح له عقلية حديثية، فالصلة بين اللغة والحديث وثيقة جداً.

1 صبحي الصالح، دراسات في فقه اللغة (بيروت: دار العلم للملايين، 2009)، 10.

2 جلال الدين عبد الرحمن السيوطي، المزهر في علوم اللغة وأنواعها، تح. محمد إبراهيم، وآخرين (القاهرة: مكتبة التراث، 2008)، 8.

3 أبحاث في ندوة المجلس الأعلى للفنون والآداب بالتعاون مع الجمعية المصرية للدراسات، مارس، 6/ 10/ 1976.

لذلك تُعدّ مصنفات السيوطي من أبرز الأعمال في الدروس والأبحاث الدلالية واللغوية، حيث تأثر بعلم الحديث بشكل كبير، على سبيل المثال ما جاء في المزهري منظماً على نمط أبواب الحديث، حيث يتناول مواضيع مثل معرفة الصحيح والثابت، وما ورد من اللغة، وما يُقبل وما يُرفض، وما ثبت وما لم يثبت، ومعرفة المتواتر والآحاد، والمرسل والمنقطع، وهكذا يتبع السيوطي على هذا الأسلوب.

وضع منهجاً متكاملًا لرواية اللغة على غرار منهج الحديث الشريف، وتظهر عنايته الفائقة بعلم الرجال المرتبط بعلم الحديث في تأليفه لكتاب الطبقات، كما تناول في "البغية" موضوعات متعلّقة بالطبقات والحفاظ والثقات والضعفاء، والأسماء والألقاب، والمتفق والمفترق، والمواليد والوفيات¹.

3. نبذة عن علم الدلالة وتطوره:

أ- تعريف علم الدلالة لغة واصطلاحاً:

علم الدلالة هو فرع من فروع اللغة يهتم بدراسة المعنى في اللغة وكيفية ارتباط الكلمات والعبارات بما تشير إليه أو تمثله، نشأ هذا العلم في القرن العشرين ضمن إطار تطور الدراسات اللغوية الحديثة، حيث ركّز على فهم كيفية تفسير المعاني في سياقات مختلفة، ومع مرور الوقت توسّعت مجالاته لتشمل العلاقات بين المعاني والرموز، بالإضافة إلى تأثير السياق في تحديد المعنى، واليوم يُعدّ علم الدلالة من المجالات الحيوية في فهم بنية اللغة واستخدامها.

علم الدلالة هو أحد فروع علم اللغة، ويُعدّ من أبرز مجالات الدراسات اللغوية²، فهو يتناول المعنى تناولاً أساسياً ويكوّن العنصر الأساسي الذي بدونه لا يمكن للغة أن توجد بدونه³.

علم الدلالة لغة: دلّ عليه دلالة فاندلّ سدّده إليه⁴، وما يُستدلّ به فهو الدليل، وقد دلّهُ على الطريق، يدلُّه دلالة ودلالة ودلولة، والفتح أعلى⁵.

هو علم دراسة المعنى⁶. وهو: "المجال الذي يدرس الشروط الواجب توفرها في الرمز ليكون قادراً على حمل المعنى"⁷.

الدلالة بفتح الدال تُستخدَم أكثر في المعجمات اللغوية القديمة وقد قام بعض الباحثين بالتمييز بين الدلالة بفتح الدال وكسرها ففي حالة الفتح يشير المصطلح إلى أنّ الشخص لديه اختيار في الإشارة إلى الخير أي: أنّ له إرادة في تحديد وجهة الخير، أمّا عند كسر الدال فيعني: أنّ الخير أصبح طبيعة متأصلة في الشخص فيظهر بشكل طبيعي منه. ومن الأمثلة المجازية على هذا التمييز: "الدالّ على الخير كفاعله"⁸.

1 السيوطي، المزهري، 2/ 395، 458.

2 محمود السمران، علم اللغة مقدمة للقارئ العربي (بيروت: دار النهضة العربية، د.ت)، 285.

3 مختار عمر، علم الدلالة، 5.

4 الفيروزآبادي، القاموس المحيط، 1000.

5 ابن منظور، لسان العرب، 1/ 399.

6 جون لا ينز، علم الدلالة، مترجم: مجيد عبد الحليم ماشطة وآخرين (البصرة: مطبعة جامعة البصرة، كلية الآداب، 1980)، 9؛

وبالمبر، ب، علم الدلالة، مترجم: صيري إبراهيم السيد، (الإسكندرية، دار المعرفة الجامعية، 1995)، 3.

7 أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، 1998)، 11.

8 مشكور العوادي، البحث الدلالي عند ابن سينا (بيروت: المكتبة المركزية، 2003)، 35، 36.

والدلالة اصطلاحاً: هي حالة يكون فيها العلمُ بشيءٍ ما يقتضي العلم بشيءٍ آخر، في هذا السياق يُطلق على الشيء الأول اسم "الدال"، ويُسمى الشيء الثاني "المدلول"¹.
تعريف ثانٍ لعلم الدلالة: "كون اللفظ إذا أطلق فهم منه المعنى من كان عالماً بوضعه له"².
وهنا نشير إلى أنَّ الإمام الغزالي (ت505هـ) قسّم مراتب وجود الأشياء إلى أربعة هي:
وجودها في الأعيان: أي الشيء موجود في الواقع المادي أو العالم الخارجي (لموس).
وجودها في الأذهان: موجود كفكرة في ذهن دون أن يكون له وجود في الواقع.
وجودها في اللفظ: يعني أنَّ الشيء أو المفهوم يتم التعبير عنه بكلمات أو ألفاظ.
وجودها في الكتابة: يُشير إلى وجود شيء في الصوص الكتابية أو الوثائق.
فالنص يدلّ على اللفظ واللفظ يدلّ على المعنى في الذهن، والمعنى الذهني هو مثال المحسوس في الأعيان³.

وكذلك فعل العلامة السيوطي فقال: الشيء له أربع وجودات:

وجوده في الأذهان

وجوده في الأعيان

وجوده في اللسان

ووجوده بالبنان أي: في الكتابة بالأصابع، ويجعل الوجود الذاتي "الحقيقي" هو الأول، بينما باقي الموجودات تعتمد على الدلالة والفهم، بناءً على ذلك يتضح أن التلاوة تختلف عن النص المتلو والقراءة تختلف عن النص المقروء، والكتابة تختلف عن النص المكتوب لأن الأول في كل من هذه الأقسام هو حادث بينما الثاني هو قديم ولا نهاية له⁴.

والمتتبع للتعريف الواردة في كتب الدلالة يمكن أن يعرف الدلالة أنها: علم يهتم بدراسة المعنى والكلمات، باعتبار أنَّ المعنى جزء من اللغة، والكلمات هي وسيلة اتصال وتستعمل لتناقل الأفكار⁵، وكل كلمة لها دلالة في معناها، وساعد علماء اللغة والمناطق على إيجاد هذا العلم وأطلقوا عليه اسم: (سيمانتيكس أو السيمانتيك (SEMANTICS)، ولا يوجد أي تناقض أو تضاد بين علم الدلالة وعلوم النفس واللغة، وإن اختلفت اهتمامات كل علمٍ منها إلّا أنَّ هناك نقطة بداية والتقاء بينها، كما يرى ليتش "leech"⁶.

وعلم الدلالة يبيّن ويجيب على مجموعة التساؤلات المتصلة بالعلاقات والقضايا المنطقية واللغوية "ماهية الكلمة"، ثم يتساءل عن الرابطة بين الكلمة من حيث شكلها ومعناها ثم ينتقل إلى العلاقة الرابطة بين الكلمة من حيث شكلها ودلالاتها، والعلاقة بين الكلمات جميعها التي وردت في سياق معين⁷، وهذه التساؤلات تتوجّه نحو

1 الجرجاني، التعريفات، 93؛ ومحمود السمران، علم اللغة (بيروت: دار النهضة العربية، د. ت)، 285.

2 بدر الدين محمد بن عبد الله بن بهادر الزركشي، البحر المحيط في أصول الفقه، (القاهرة، دار الكتيبي، 1414 / 1994)، 2 / 268.

3 أبو حامد محمد بن محمد بن أحمد الغزالي الطوسي النيسابوري، معيار العلم في المنطق، شرح: أحمد شمس الدين (بيروت: دار الكتب العلمية، 2013)، 35، 36؛ عبد

الرحمن ابن خلدون، مقدمة ابن خلدون، تح. ا.م. كاترمير (بيروت: مكتبة لبنان، عن طبعة باريس، 1858)، 504.

4 أبو حامد محمد بن محمد بن أحمد الغزالي، معترك الأقران في إعجاز القرآن، تح: أحمد شمس الدين، (بيروت: دار الكتب العلمية، 1408 / 1988)، 1 / 32.

5 بيير، جيرو، علم الدلالة، مترجم: منذر عياشي، (دمشق: مكتبة طلاس، 1988)، 1.

6 عبد الواحد حسن الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي (المنزعة: مصر، مطبعة الإشعاع، 1999)، 7.

7 جيرو، علم الدلالة، 7.

دراسة دلالة المعنى¹، وهل للكلمة معنى واحد أو عدّة معاني نحو: كلمة "عين" التي تعني: عين الماء، الجارحة، ومتى نختار هذا المعنى دون سواه من المعاني المحتملة؟ وما الذي جعلني أَرْجَحُ هذا المعنى على غيره².

ب- أسماء علم الدلالة:

علم الدلالة هو فرع من اللسانيات يهتم بدراسة معاني الكلمات وتفسير العلاقات بين الألفاظ والدلالات، ويتناول هذا العلم كيفية تأويل المعاني وتطورها في السياقات المختلفة.

ويُطلقون على هذا العلم أسماء متعدّدة ففي العربية يسميه البعض: "علم المعنى"، والبعض يطلق عليه "علم الدلالة" بفتح الدال وكسرها، وفي الإنكليزية يسمى: "SEMANTICS"، وفي الفرنسية: "السيمانتيك"³.

ج- ميدان علم الدلالة وموضوعاته:

علم الدلالة هو دراسة معنى الكلمات والعبارات في اللغة وكيفية ارتباطها بالعالم الخارجي أو المفاهيم الذهنية، ويهدف هذا العلم إلى فهم كيفية اشتقاق المعاني من الألفاظ وكيفية تأثير السياق في تحديد هذه المعاني، كما يدرس التداخل بين المعنى اللغوي والرمزي، وكيفية تأثير اللغة بالثقافات الإنسانية.

وهناك شبه إجماع على أنّ ميدانه: دراسة المعنى⁴، فكل شيء يقوم بدور العلاقة أو الرمز أو الإشارة، داخل في موضوع علم الدلالة نحو: حُمْرَةُ الوجه تدل على الخجل، والتصفيق علامة على الاستحسان، وهكذا⁵. وعلم الدلالة أشمل وأوسع من مصطلح "المعنى" فضمن القضايا الدلالية تدخل الرموز، والألفاظ وغيرها من آلات التواصل كالرموز والإشارات وغيرها، semiology والعلامات "semiotics"⁶.

د. أهمية علم الدلالة:

علم الدلالة من العلوم الأساسية لفهم كيفية عمل اللغة وتواصل البشر، حيث يساعد في تفسير معاني الكلمات والعبارات بدقة، تكمن أهميته في قدرته على توضيح العلاقة بين الألفاظ والمفاهيم، ممّا يُسهم في تجنب الغموض وسوء الفهم، كما أنّ دراسة الدلالة تساعدنا في تحليل النصوص الأدبية والفلسفية، وتساهم في تحديد المعاني الخفية أو المجازية، ومن خلاله يصبح بإمكاننا فهم تأثير السياق الثقافي والاجتماعي على استخدام اللغة وتفسيرها.

لذا يُعدّ أحد الفروع الأساسية للغة في تحديد الألفاظ، ولا تقتصر أهميتها على مجال اللغة فقط، بل تعدّى ذلك ليصبح ذا أهمية كبيرة في مختلف العلوم "الفلسفية، والمنطقية، وعلم الاجتماع، وغيرها" مع مراعاة الفوارق بين هذه العلوم فلكل منها سماته الخاصة وخصائصه ومتعلقات⁷.

هـ- تطور علم الدلالة عبر التاريخ:

شهد علم الدلالة تطوراً كبيراً عبر العصور، بدءاً من الفلسفات القديمة التي تناولت علاقة اللغة بالواقع، وصولاً إلى الدراسات الحديثة التي تبحث في كيفية فهم المعنى واستخداماته في السياقات المختلفة، ففي البداية

1 حسن الشيخ، العلاقات الدلالية، 8.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 376.

3 عمر، علم الدلالة، 11.

4 بالمر، علم الدلالة، 3.

5 عمر، علم الدلالة، 11.

6 هادي نهر، علم الدلالة التطبيقي في التراث العربي، تقديم: علي الحمد (إريد: الأردن، دار الأمل، 1427/ 2007)، 29.

7 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي، 7؛ وفتح الله سليمان، مدخل إلى علم الدلالة (القاهرة: مكتبة الآداب، 1412/ 1991)، 7.

كان التركيز على العلاقة الثابتة بين الكلمات والمعاني، بينما تطوّرت النظريات لتشمل التفاعل بين اللغة والمجتمع والتاريخ.

والتطور الدلالي أمرٌ شائع في كلّ اللّغات، كما يلاحظ الدارس لمراحل تطور اللغة ونموها التاريخي، وهذا شيءٌ طبيعي تدعو إليه الضرورة فعلى سبيل المثال: هناك بعض الكلمات المنتشرة الآن لنتبين نموها وتطور دلالتها فكلمة "مبطوح" والمعنى المقصود مجروح الرأس، اتخذت هذه الدلالة الفعل الصحيح بطحه على وجهه، ألقاه ممّا ينتج عنه جرح الرأس¹.

ومنذ القديم استرعى هذا العلم اهتمام اللغويين والباحثين فقد اعتنى به اليونانيون والهنود والعرب²، فأدلت كل طائفة بدلوها³، حيث تناول الفلاسفة والمفكرون من هذه البلدان تساؤلات حول: "الترادف والتضاد والمشارك اللغوي"، والعلاقة أو الصلة بين الاسم والمسمى، وكل هذه المواضيع تصبّ في خانة علم الدلالة، وتعدّدت الآراء حول طبيعة العلاقة بين اللفظ ومعناه، وأنواع دلالات الكلمة، إلى عهد سقراط وأفلاطون وتلميذه أرسطو، وتطور البحث الدلالي مع مرور الزمن، فلاحظ البعض وجود الكلمة الواحدة بأكثر من معنى، وهذا علم الدلالة "SEMANTICS"، وفريق من علماء اللغة أثبت وجود الشيء الواحد بأكثر من تسمية ويطلق عليه: تسمية الأشياء "ONOMASIOLO"⁴، كذلك اعتنى الهنود بالقضايا الدلالية، فقد درسوا الأبحاث التي تبين طبيعة العلاقة بين الكلمات والمعاني⁵، ومن أهم المباحث التي اعتنوا بها: نشأة اللغة والعلاقة أو الصلة بين اللفظ والمعنى.

و. أنواع الدلالات للكلمة⁶.

اعتنت العرب بهذا الموضوع وتنوّعت اهتماماتهم حتى تناولت أطرافاً كثيرة من الدروس والقضايا الدلالية، ومردّد هذا الدافع لديهم، التفكير في الجوانب الدلالية، "السطحية والعميقة" في القرآن الكريم باعتباره المصدر الرئيسي للغة العربية، ولِكون المعنى هو أساس البحوث اللغوية عامة، لذلك اشتغل علماء التفسير والمنطق واللغة والبلاغة بهذا العلم منذ اشتغالهم بكتاب الله تعالى⁷.

ويمكن الإشارة إلى أنّ الاختلاف الحاصل بين أئمة الفقهاء، "الحنفية والمالكية والشافعية والحنابلة"، يعود إلى الاختلاف في تحديد الدلالة، والأمر نفسه ينطبق على الاختلاف بين علماء أصول الدين (علم الكلام) فصار منهم: الأشعرية والماتريدية، والمعتزلة والجبرية، والقدرية وغيرهم⁸.

وقد أضفى اهتمام العرب بعلم الدلالة ليغطّي مساحة واسعة منه فمن ذلك:

- محاولة ربط المعاني الجزئية بمعنى عام يجمعها كما فعل ابن فارس في معجم المقاييس.
- التفرقة بين الحقيقة والمجاز في المعنى كما حاول الزمخشري في كتابه أساس البلاغة.
- دمج تقلبات المادة الممكنة في معنى موحد.

1 أنيس، دلالة الألفاظ، 134، 140.

2 أحمد مختار عمر، البحث اللغوي عند الهنود وأثره على اللغويين العرب (بيروت: دار الثقافة، 1972)، 99.

3 رجاء عبد الرزاق كاظم، البحث الدلالي والصوتي عند الفيلسوف الفارابي، رسالة ماجستير غير مطبوعة، (جامعة بغداد، 1992)، 115، 116.

4 محمود حجازي، مدخل إلى علم الدلالة (القاهرة: دار قباء، د. ت)، 133، 134.

5 عمر، البحث اللغوي عند الهنود، 99.

6 عمر، علم الدلالة، 19.

7 خويا، علم الدلالة في التراث العربي والدرس اللساني، 10.

8 سليمان حمودة، ابن قيم الجوزية وجهوده في الدرس اللغوي (الإسكندرية: دار الجامعات المصرية، د. ت)، 170.

- إضافةً إلى الدراسات الدلالية التي خصّت بها كتب الصاحبى في فقه اللغة لابن فارس، والمزهر للسيوطي، ومقاييس اللغة لابن فارس، والخصائص لابن جني وغيره.

ولا ننسى الأبحاث الكثيرة للمعنى في كتب الغزالي والقاضي عبد الجبار وابن رشد وابن حزم... الخ. وبقي الاهتمام بالقضايا اللغوية والدلالية بازدياد مع مرور الزمن، والمهتمين من علماء اللغة يبذلون الجهود في تفسير هذه المسائل وما استجدّ منها على الساحة، فقد امتازت مؤلفاتهم في عصر النهضة بالمنحى العقلي المنطقي، ومن رواد هذه المدرسة "برويال" الذي قرّر بأنّ النظام السائد في لغات جميع البشر قوامه العقل والمنطق.

وفي أواسط القرن التاسع عشر ظهرت أولويات علم الدلالة، وكان من أهم الواضعين له: "MAY" MULLER في كتابه: The science of language C.1962 وكانت طريقته قريبة من الفروض وليست حقائق علمية، ولم يصل إلى التحليل المنطقي بين اللفظ والمعنى، واللغوي الفرنسي: MICHÉL BREAL في مقالة كتبها بعنوان: Essai de Sem antique C. 1897 وهو أول من استخدم مصطلح: "سمانتيك" وجُعِلَ مقاله طفرة في علم اللغة¹، ثم تتابع هذا التطور، حيث عمل اللغوي السويدي "ATOLF NOREEN" على كتاب بعنوان: "لغتتا" حيث جعل فيه القسم الأكبر لبحث المعنى مستخدماً مصطلح: "Semiology" وفي القرن ذاته أي: "التاسع عشر" توسّعت الدراسات اللغوية والدلالية، فظهرت النظريات اللسانية والمناهج المتنوعة، ومن يهتم بوظائف الأصوات، وفي الجانب الآخر اشتغلت العرب بالقضايا الدلالية فضمّوا إلى جانب العلوم النظرية علوم المنطق والفلسفة وعلوم اللغة بفروعها، والعلوم الشرعية عامّة كالفقه والتفسير والحديث، حيث أصبح لديهم شيء من التفاعل بين هذه العلوم، وبنى علماء اللغة أحكامهم على أصول القرآن الكريم والحديث الشريف والقراءات، قال ابن سينا: "فهذا العلم لم يكن مقتصرًا على اللغويين فحسب، بل شمل المنطق والفلسفة والاجتماع والأصول والبلاغة وغيرها من الميادين"²، فعلماء اللغة والباحثين العرب استطاعوا في مراحل متأخرة وضع نظرية مستقلة وشاملة لعلم الدلالة تعدّ من أكمل النظريات التي سبقت الأبحاث المعاصرة³. لذلك نجد أنّ: علم الدلالة يعدّ من أهم فروع اللغة الذي يدرس المعنى وما يتفرع عنه، وهو من العوامل الجوهرية للوصول إلى المعنى الدقيق للكلمات، وله علاقة كبيرة بباقي العلوم الأخرى⁴.

وهكذا استمرّ التطور إلى أيامنا وتُصنّفُ فيه الكتب والمصنّفات والمقالات، ومن أبرز من اشتهر في هذا الميدان من العرب القدامى: أبو الفتح عثمان العروفي بابن جني وأبو الحسين أحمد بن فارس القزويني الرازي، وجلال الدين السيوطي في المزهر وأبو حامد بن محمد بن أحمد الطوسي الغزالي (ت505هـ) ... وغيرهم، فيما ظهر في العصر الحديث علماء متمكّنون فيه أمثال: إبراهيم أنيس، رمضان عبد التواب، أحمد مختار عمر، ومحمد آل ياسين، صبحي الصالح، فايز الداية وغيرهم، وجلّ هؤلاء من أساتذة اللغة وعلومها وما يتعلّق بالقضايا الدلالية.

1 عمر، علم الدلالة، 20، 22.

2 مشكور عوادي، البحث الدلالي عند ابن سينا (بيروت، دار البلاغة للطباعة والنشر، 2003)، 80.

3 فاخوري، علم الدلالة عند العرب، 5.

4 سليمان، مدخل إلى علم الدلالة، 7.

1. الباب الأول: I. BÖLÜM

مناقشة العلاقة بين اللفظ والمعنى

ظاهرة اللفظ والمعنى من أبرز المسائل التي استأثرت اهتمام اللغويين والمفكرين العرب وغيرهم من الهنود واليونانيين، فاختلقت أفكارهم في هذه المسألة فجعلها بعضهم من أقوى دعائم العمل الأدبي ومقومات نجاحه هو المعنى، ومنهم من يرجعها إلى اللفظ، وهناك رأي ثالث يُسوّي بينهما¹.

ومن علماء العرب الذين دخلوا في هذه القضايا ابن جني (ت392هـ) في باب: "تلاقي اللفظ والمعنى"، وأعطى مثلاً على ذلك: كلمة "المسك" لأنه يمسك بحاسة الشم²، ثم تحدّث عن الاشتقاق الأكبر وقال: إنّ الكلمة تشمل معنى عامّاً ومشتراكاً³، وهذا الاعتناء الكبير بالقضايا والأبحاث الدلالية امتلأت به مؤلفات العلماء العرب، ككتاب مقاييس اللغة والصاحبي في فقه اللغة كلاهما لابن فارس، والسيوطي في المزهري، وأمّا الأصوليون فقد خصّصوا أبواباً للدروس الدلالية، عرّضت مواضيع الدلالة مثل: المنطوق والمفهوم، والاشتراك، والترادف، والتضاد، والعموم والخصوص... الخ⁴، فقد وجّه ابن فارس عناية كبيرة لاستنباط الصلات بين الألفاظ ودلالاتها، على نحو ابن جني، لكن ابن فارس بالغ في استنباطاته وتكلّف في ذلك، وهنا نسوق مثلاً على ذلك يقول: الضاد والراء والميم، مادة نستطيع أن نصنع منها ألفاظاً متعدّدة نحو: "مضر، رضم، ضم، مضم، رضم، مرض، مرض" ⁵.

فذهب أبو إسحاق بن مَرار الشيباني (ت206هـ)، وأبو تَمّام حبيب بن أوس الطائي (ت231هـ)، وأبو الحسن علي بن العباس المعروف بابن الرُّومي (ت283هـ)، وابن الأثير الجَزْري (ت630هـ)، وسيف الدين محمد بن سالم الأمدي (ت631هـ) إلى تقديم المعنى ولكن دون إسقاط اللفظ، الذي جعلوه في المرتبة الثانية من ناحية الأهمية، واحتجّوا على رأيهم بأنّ المعنى هو غاية ما يريد فهمه الناس، وأنّ الكلام هو للدلالة على المعنى والوسيلة إلى ذلك هي الألفاظ⁶.

من هنا أطلق الباحثون على العلاقة بين اللفظ ومعناه مُسمّى "الذاتية أو الطبيعية"، ونلاحظ هذا المنحى من التفكير فيما ذكره أفلاطون (347 ق. م) عن معلمه سقراط (399 ق. م) الذي كان يميل إلى هذا القول وصار سقراط يُمنّي النفس في حواراته التي تجعل اللغة تربط بين ألفاظها ومدلولاتها ربطاً ذاتياً، وجعلها لغة مثالية كتلك المشتقة من أصوات الطبيعة، "الزفير والصفير والخير والحفيف"⁷، فالعلماء اليونانيون جعلوا الصلة بين اللفظ والمعنى "طبيعية ذاتية" كما أنّ الصلة طبيعية بين الاحتراق والنار وهذا ما رواه أفلاطون في مناقشاته مع أستاذه سقراط، عندما لاحظوا ذلك افترضوا أن الصلة كانت واضحة في بدايتها، لكنّها تطورت ونمّت مع مرور الوقت ممّا جعل تفسيرها أو تحليلها أمراً صعباً⁸.

1 مصطفى إبراهيم، في النقد الأدبي القديم عند العرب (الجيزة: مصر، مكة للطباعة، 1419/1998)، 196.

2 ابن جني، الخصائص، 1/ 477.

3 ابن جني، الخصائص، 1/ 490، 491.

4 أنيس، دلالة الألفاظ، 48، 51.

5 أنيس، دلالة الألفاظ، 67.

6 طاهر درويش، في النقد الأدبي عند العرب (القاهرة: مصر، مكتبة شباب، 1978)، 191.

7 أنيس، دلالة الألفاظ، 62، 65.

8 مختار عمر، البحث اللغوي عند الهنود، 56.

ومن أشهر العرب الذين وافقوا الفكرة التي تقول: إنَّ الصلة "طبيعية ذاتية" بين اللفظ والمعنى عبّاد بن سليمان الصيمري (ت436هـ) المعتزلي حيث قال: "إنَّه يعرف حدود التوافق بين الألفاظ ومعانيها، فسئل عن مُسمَّى كلمة "إذ فاع" التي تعني الحجر بالفارسية، فقال: أجد فيها جفافاً شديداً، وأرى أنها تشير إلى الحجر"¹ وسبب اهتمام العرب بهذه الفكرة اعتزازهم بألفاظ اللغة العربية وحرصهم على بيان خباياها وأسرارها.²

أ. واللفظ في اللغة له عدّة تعاريف منها:

مفهوم اللفظ في اللغة: يُقال: لَفَظْتُ الشَّيْءَ في فَمِي أي: رَمَيْتُهُ بِلَفْظٍ³، عندما تَرْمِي بِشَيْءٍ كان داخل فَمِكَ فيُستخدم الفعل للدلالة على ذلك. أو: ، وذكر ابن فارس كلمة: "لَفَظَ" التي تحتوي اللام والفاء والطاء هي كلمةٌ صحيحةٌ تدلُّ على طرح الشيء وغالباً ما يكون ذلك من الفَمِ تقول: لَفَظَ بالكلام أي: نُطِقَ بِهِ، وَلَفَظْتُ الشَّيْءَ من فَمِي أي: رَمَيْتُهُ وهو شيءٌ يُعَدُّ ملفوظاً وَلَفِظَ⁴.

مفهوم اللفظ في الاصطلاح: اللَّفْظُ ما يَتَلَفَّظُ به الإنسان أو من في حُكْمِهِ مُهْمَلاً كان أو مُسْتَحْذَماً⁵.

قال سيبويه: ينقسم الكلام إلى اسمٍ وفعلٍ وحرفٍ، حيث يُستخدم الحرف للتعبير عن معنى لا يَتِمُّثَلُّ في الاسم أو الفعل، ومن خصائص كلام العرب تطابقُ اللَّفْظَيْنِ مع اختلاف المعنيين، واختلاف اللَّفْظَيْنِ مع اختلاف المعنيين، وكذلك اختلاف اللَّفْظَيْنِ مع وحدة المعنى، والغاية من ذكر كلام سيبويه: الاستشهاد به لمعرفة واحدٍ من المواضع التي ربطت بين الشكل والمحتوى للمفردة الواحدة، حيث ينظر إلى المفردة على حسب موقعها من التركيب، وإلى الثاني على أنَّه مدلول المفردة وتآلفها مع سواها "السياق"⁶، ويظهر لكثير من الباحثين المعاصرين أنَّ الجاحظ (ت255هـ) يُغَلِّبُ طَرَفَ اللفظ على المعنى فيقول: "المعاني موجودة ومتاحة لجميع الناس، سواء كانوا عجماً أو عرباً بدوياً أو حضرياً، لكنَّ الأمرَ يَتَعَلَّقُ بِإِتْقَانِ الوزن واختيار الألفاظ بعناية وسهولة النطق، وجودة الأسلوب، وصحة التكوين، والشعر هو في النهاية عملية صياغة وفن من فنون التصوير"⁷.

ب. العلاقة بين اللفظ والمعنى:

دراسة العلاقة بين اللفظ والمعنى من القضايا الجوهرية التي شغلت اهتمام الفلاسفة وعلماء اللغة منذ بداية الدراسات اللغوية، وأضحى هذا الموضوع ركيزة أساسية في علم الدلالة الذي يختص بدراسة المعنى ويُعدُّ محوراً رئيسياً في الدراسات اللغوية المعاصرة، فقضية ثنائية اللفظ والمعنى من بين أهم القضايا التي حركت اهتمام العلماء وحماستهم على اختلاف تخصصاتهم ويعود الفضل في ذلك للقرآن الكريم، تلك المعجزة الخالدة التي انبثقت منه جميع المعارف والعلوم الإسلامية، فكان نقطة ارتكاز لمختلف العلوم والدراسات بهدف ملامسة خفاياه التشريعية وأساليبه ومعانيه، وقضية اللفظ والمعنى من أجلِ القضايا التي تسهم في المجال اللغوي فأوجب ذلك وجود مصطلح يمثِّل طرف اللغة وهو "اللفظ" وطرف آخر يُعبَّر عن المضمون وهو "المعنى" ويمكن القول: إنَّ سبب الاهتمام بهذه القضية عند علماء اللغة والبلاغة اتصالها بمسألة الإعجاز القرآني، حيث ربط العلماء بين مسألة اللفظ

1 السيوطي، المزهَر، 47.

2 أنيس، دلالة الألفاظ، 64.

3 ابن منظور، لسان العرب، 13/ 216.

4 أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا القزويني الرازي، معجم مقاييس اللغة، تح. هارون عبد السلام (بيروت، دار الفكر، 1979)، 2/ 259.

5 الجرجاني، التعريفات، 203.

6 عمرو بن عثمان قنبر الحارثي الملقب سيبويه، الكتاب (بيروت: مؤسسة الأعلمي، 1976)، 9، 15.

7 عبد القاهر الجرجاني، دلائل الإعجاز، تح. محمد رضوان الداية وفايز الداية (دمشق: دار الفكر، 2007/ 1428)، 180.

والمعنى وبين الإعجاز لإبراز سرّ الإعجاز اللغوي في القرآن الكريم وكشف أسرار¹، وفي القرن الثالث الهجري ظهرت قضية اللفظ والمعنى في الأدب العربي، فاسترعت اهتمام الأدباء والنقاد، وبقيت تحت الدراسة والبحث فترة طويلة، حتى انقسموا إلى قسمين وكان الأكثر يرجح اللفظ على المعنى إلى حين ظهور النقد العربي²، ونظراً لارتباط اللفظ والمعنى بكثير من المعارف لم تتوقف دراسة اللغة عند العرب، على النطاق اللغوي وحده³، بل إنّ مختلف المجالات المعرفية التي لها صلة بهذه المسألة درّست ما يخصّها منهما، لذا لاقت هذه القضية اهتماماً واسعاً من النحاة وشغلت فكر الفقهاء، ومن باب أولى اللغويين والمفسرين⁴، وإذا أردنا أن نذكر إسهام اللغويين العرب في هذه القضية فقد وضعوا معاجم للألفاظ ومعاجم للمعاني، ودّرسوا اتصال معاني الألفاظ المتعدّدة الأصول، وحاولوا ربط بعضها ببعض، فكان ما يسمى: الاشتقاق الأصغر، والأكبر، ومناسبة اللفظ ومعناه، وتفسير العلاقة بين اللفظ والمعنى⁵، وقرّروا أنّ هناك علاقة طبيعية بين "الدال والمدلول"، وأعطوا الأمثلة على ذلك مثل كلمة: "تنضح" التي تشير إلى فوران السائل بعنف وقوة بينما كلمة تنضح التي تحتوي على الحاء تعني تسرب السائل ببطء وتؤدة، فتوضح المقارنة بين الكلمتين أن صوت الحاء يعطي دلالة صوتية قوية، في حين أن الحاء في الكلمة الثانية يُعبر عن تأثير أقل قوة⁶.

أمّا السيوطي: فقد تناول مسألة العلاقة بين اللفظ والمعنى بعمق، واستعرض تطور علم المعاني وتفاعله مع علم اللفظ، كما فعل من سبقه كابن جني والجرجاني (ت471هـ) وابن فارس فبيّن أن اللفظ هو الوسيلة التي يُعبّر بها عن المعاني وأنّه يلعب دوراً أساسياً في فهم النصوص، كما أنّ اللفظ هو الذي يحدّد الشكل الظاهري للكلمات والعبارات وبالتالي، فإن تغيير اللفظ قد يؤدي إلى تغيير في التفسير والمعنى الذي يُفهم من النص⁷.

وذهب السيوطي إلى وجود علاقة طبيعية بين اللفظ ومعناه عندما يقول: "انظر إلى بديع مناسبة الألفاظ لمعانيها وكيف تفاوتت العرب في اختيار الألفاظ المقترنة التي تتشابه في المعاني، فجعلت الحروف الأضعف والألين والأخف والأسهل والأهمس في الكلمات لما هو أدنى وأقل تأثيراً أو صوتاً، بينما اختارت الحروف الأقوى والأشد والأوضح والأجهر لما هو أقوى تأثيراً وأعظم إحساساً، ومن ذلك المدّ والمط، حيث يُعدّ المط أقوى لأنه يتضمن المدّ وزيادة الجذب، فناسبت الطاء التي هي أقوى من الدال"⁸.

ويؤكد السيوطي رأيه في طبيعة العلاقة بين اللفظ والمعنى في موضع آخر بقوله: "انظر إلى هذه الحروف وأشباهها وكيف يختلف كل حرف بحسب القوة والضعف، وهذا كثير جداً في اللغة"⁹.

1 عز الدين عبد العالي، العلاقة بين اللفظ والمعنى وآراء القدامى والمحدثين فيهما، المجلة العلمية لكلية التربية في جامعة مصراتة (ليبيا)، المجلد 2، العدد: 6، ديسمبر 2016).

2 ابن رشيقي القيرواني، العمدة في صناعة الشعر وآدابه ونقده، تح. محمد محيي الدين عبد الحميد (بيروت: دار الجيل، 1972)، 1/ 124، 127.

3 جون لا ينز، اللغة والمعنى والسياق، مترجم: عباس صادق (بغداد: دار الشؤون الثقافية العامة، 1987)، 16.

4 محمد عابد الجابري، اللفظ والمعنى في البيان العربي (الهيئة العامة المصرية للكتاب، فصول: المجلد 6، العدد: 1، 1985)، 21.

5 ابن جني، الخصائص، 2/ 154، 267.

6 رضوان محمد، نظرات في اللغة (بنغازي: مطابع الحقيقة، 1976)، 396.

7 السوطي، المزهر، 1/ 47.

8 السيوطي، المزهر، 1/ 53.

9 السيوطي، المزهر، 1/ 55.

ويَعْرِضُ السيوطي هذا الرأي بعد أن ذكر عدداً من الفروق اللغوية التي تتفاوت فيها دلالة الكلمات باختلاف الحروف وفقاً لمناطق القوة والضعف، مثل: "الشَّازِب: الضامر من الإبل وغيرها، و"الشَّاصِب": أشد ضمراً من الشازب، وإذا انحسر الشَّعْرُ عن مقدّم الرأس فهو أَجْلَحُ، وإذا بلغ الانحسار نصف الرأس فهو أَجْلَى وأجله".¹

أما المعنى فهو الغرض النهائي من استخدام الألفاظ، وأوضح السيوطي أن المعنى يتأثر بالسياق ويتغير تبعاً لتغير الألفاظ في هذا الإطار يُشِيرُ السيوطي إلى أهمية فهم النصوص في ضوء السياق العام والخاص لفهم معانيها الحقيقية كما سيأتي معنا في هذا البحث.

ذكر العلامة السيوطي أن النقش يكون على الحائط، والرَّقَش يكون على الورق، والوشم في اليد، والوسم على الجلد، والرشم في الحنطة والشعير، والوشْي في الثوب، كما ذَكَرَ أَنَّ "الْخَوْصَ" يعني ضيق العينين، و"الْخَوْص" هو غوارهما مع الضيق، و"الْلَسَب" من العقرب و"الْلَسَع" من الحية، ومن خلال هذه الأمثلة نلاحظ موقف السيوطي الذي يؤكد على وجود علاقة طبيعية بين اللفظ والمعنى، وقد ردَّ السيوطي على حجج المعتزلة الذين يرون أن اللغات ثابتة بالاصطلاح، فقال: "وعمدة المعتزلة أن اللغات لا تدل على مدلولاتها كالدلالة العقلية، ولهذا يجوز اختلافها، ولو كانت توقيفية من جهة الله لكان يجب أن يخلق الله العلم بالصيغة أولاً، ثم يخلق العلم بالمدلول، ثم يخلق لنا العلم بجعل الصيغة دليلاً على المدلول". وأضاف: "ولو خلق الله لنا العلم بصفاته لجاز أن يخلق لنا العلم بذاته، وبذلك يبطل التكليف"، ثم ردَّ السيوطي على هذا الرأي قائلاً: "قلنا: هذا بناء على أصل فاسد، يقول السيوطي: يجوز أن يخلق الله لنا العلم بذاته ضرورة، وهذه المسألة فرع عن الأصل".²

ويشير السيوطي بذلك إلى أن اللغات تدل على مدلولاتها كما تدل العقول على معانيها، مما يُعَزِّزُ موقفه بوجود علاقة طبيعية بين الألفاظ ومعانيها، وقد وصفَ صبحي الصالح موقف السيوطي قائلاً: "أكد السيوطي، بعد اطلاعه على مؤلفات اللغويين السابقين التي فُقدَ الكثير منها أن أهل اللغة العربية، قد اتفقوا تقريباً على وجود المناسبة الطبيعية بين الألفاظ والمعاني، وهو ما يتقاطع مع رأي ابن جني".³

وما ينبغي الإشارة إليه هو أن السيوطي قد فَرَّقَ بين مذهب اللغويين في القول بوجود مناسبة طبيعية بين الألفاظ والمعاني، وبين مذهب عباد الصيمري حيث قال: "أما أهل اللغة فقد كادوا يجمعون على ثبوت المناسبة بين الألفاظ والمعاني، لكن الفرق بين مذهبهم ومذهب عباد أن عباداً يراها ذاتية موجبة بخلافهم، أي أن عباداً يعتبرها خاصية ذاتية موجبة في جميع ألفاظ اللغة، في حين أن مذهب أهل اللغة العربية لا يشمل جميع الألفاظ بل يختلف في العديد من الأمثلة".⁴

ويؤكد هذا قول ابن جني: "واعلم أننا لا ندعي أن هذا مستمر في جميع اللغة".⁵

فنتج عما سبق: أن الباحثين وجَّهوا جهودهم للسير في ثلاث اتجاهات واضحة: دراسة الظواهر الطبيعية اللفظية، وخصائص التراكيب، ودراسة الحقيقة والمجاز، وقد وضع الجرجاني نظرية "النظم" التي تتضمَّن ثلاثة

1 السيوطي، المزهر، 1/ 55.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 20، 21.

3 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 159.

4 السيوطي، المزهر، 1/ 47.

5 ابن جني، الخصائص، 2/ 138.

علوم: البيان والمعاني والبدیع، یَجْمَعُ بین هذه العلوم إطار مشترك هو: "العلاقة بین الرمز والمعنى" وهي إحدى أبحاث الدلالة الجوهرية¹.

ج. اللفظ والمعنى بین القدامى والمحدثین:

جعل ابن جنّي في كتابه "الخصائص" فصلین مخصّصین لمسألة اللفظ والمعنى، وهذا یعنی: أنّ العرب القدامی بحثوا في طبيعة هذه القضية وتناولوها بالدراسة فقال: "یوجد مناسبة طبيعية بین الدال والمدلول"² وتابعهما فيما ذهبا إليه أكثر المحدثین:

یرى محمد بن المبارك الذي أنّ للحرف في اللغة العربية إیحاءاً خاصاً، ورغم أنّ الحرف قد لا يدل دلالة قاطعة على المعنى إلاّ أنّه یُوجّه الإحساس ویُساعد على تقبّل المعنى³، لكن المعاصرين لا یقبلون بفكرة وجود هذه المناسبة، حیث یرون: أنّ الكلمة الواحدة لا تُعبّر عن معنى محدّد، وأنّ المعنى الواحد قد یعبّر عنه بألفاظ متعدّدة، وأنّ المعاني تتطور بشكل مستمر⁴.

واعترف بعضهم بوجود مناسبة طبيعية بین اللفظ والمعنى، منهم صبحي الصالح الذي قال: "لا بدّ لنا من الاقتناع بهذه الظاهرة اللغوية التي تعدّ فتحاً مبيناً في فقه اللغات عامة"⁵.

أمّا إبراهیم أنیس فقد أشار إلى ضرورة التفريق بین "الصلة الذاتية" و"الصلة المكتسبة" حیث قال: "الأمر الذي لم یبدّ واضحاً في علاج جميع هؤلاء الباحثین هو وجوب التفريق بین الصلة الطبيعية الذاتية والصلة المكتسبة، ففي كثير من ألفاظ لغة نلحظ تلك الصلة بینها و بین مدلولاتها، ولكن هذه الصلة لم تتشأ مع تلك الألفاظ أو تولد مع ولادتها وإنّما اكتسبتها اكتساباً بمرور الأيام وكثرة التداول والاستعمال"⁶.

إنّ معظم علماء اللغة العربية أدلو بدلوهم في قضية اللفظ والمعنى، سواء من القدامی أو المحدثین ويرجع هذا إلى عدّة أسباب من أهمها:

- أكثر القائلین بوجود الصلة الطبيعية بین اللفظ والمعنى یقلّدون "نظرية المحاكاة في نشأة اللغة".
- امتداد المجال الثقافي واتساعه لانتشار رقعة الإسلام واستحداث استخدام ألفاظ جديدة فرّض على البلاغیین واللغویین والنقاد العرب تتبّع هذه الألفاظ وربطها بمعانيها، فتمدّدت بذلك الأبحاث والدراسات المعجمية واتسعت.
- غزارة ألفاظ اللغة العربية وسحرها، والإعجاب ببلاغتها حتى صار العلماء یتنافسون في إظهار مكامینها، والكشف عن أسرارها وخباياها، بهدف إبراز ما تحويه ألفاظها من المعاني المختلفة.
- بالإضافة إلى أسباب أخرى دفعت المهتمین والباحثین إلى العناية بالجانب اللغوي، وخاصة في القرآن الكريم لكونه المظهر الأساسي للتحدّي.

إذاً: قضية اللفظ والمعنى تُعدّ من المسائل الرئيسية في التراث العربي، نظراً لطابعها الاستقطابي الذي یميزها عموماً⁷.

1 الجرجاني، دلائل الإعجاز، 15، 65.

2 ابن جنّي، الخصائص، 2/ 147، 154؛ السيوطي، المزهر، 1/ 48.

3 المبارك، فقه اللغة وخصائص العربية، 110.

4 أنیس، من أسرار اللغة، 129.

5 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 151.

6 أنیس، دلالة الألفاظ، 71.

7 أحمد الودرني، قضية اللفظ والمعنى ونظرية الشعر عند العرب من الأصول إلى القرن السابع الهجري (بيروت: دار الغرب الإسلامي، 2004)، 1/ 11.

والواقع أنَّ اللغة كائنٌ حيٌّ كغيره من المخلوقات، تحيا بحياة المتكلمين وتموتُ بموتهم، فتولّد الألفاظ
يترتّب عليه ظهور معاني جديدة تُكتسب بكثرة الاستعمال والتداول بين المتكلمين بها.



1.1. الفصل الأول: قضية المشترك اللفظي ودلالاته:

1.1.1. قضية المشترك اللفظي:

المشترك اللفظي واضح في لغتنا حيث يظهر بكثرة في النصوص ويُعدُّ من عوامل تنمية اللغة ومن الظواهر اللغوية المعروفة في العربية، كما هو الحال في العديد من اللغات الأخرى¹، وقد تناولها العلماء القدماء في مصنفاتهم تحت مُسمَّيات مُتعدِّدة كالوجوه والنظائر، اتفاق اللفظ واختلاف المعنى وغيرها².
تعريف المشترك اللفظي لغة واصلاحاً:

في اللغة يُعرَّف "المشترك اللفظي": بأنه كلمة تتشابه في اللفظ ولكن تختلف في المعنى، على سبيل المثال: كلمة "الشَّرْكََة" يمكن أن تُشير إلى "الشَّرْكََة"، أي: العلاقة بين الشريكين أو إلى "الشَّرْكََة" أي: الكيان التجاري، يُقال أيضاً "اشْتَرَكْنَا" بمعنى أننا "تَشَارَكْنَا"، إذ يشارِكُ كل واحد الآخر، ويُمكنُ جمع "شَرِيكَ" إلى "شُرَكَاء" و"أَشْرَاك"³، وقد جاء في الحديث الشريف: (النَّاسُ شُرَكَاءُ فِي ثَلَاثٍ: الْكَلِّ وَالْمَاءِ وَالنَّارِ)⁴، حيث يُشيرُ إلى اشتراك النَّاسِ في هذه الموارد.

واصطلاحاً: عرَّفهُ علماء اللغة أنه: استخدام كلمة واحدة للإشارة إلى معانٍ أو أشياء مُتعدِّدة نحو: عين الماء، وعين السحاب، وعين المال⁵.

تعريف ثانٍ للمشارك اللفظي: "المشارك اللفظي أن يدلَّ اللفظ الواحد على أكثر من معنى"⁶.
وفي المظهر المشترك اللفظي: "هو اللفظ الواحد الدال على معنيين مختلفين فأكثر دلالة على السواء عند أهل تلك اللغة"⁷. وهو قضية لغوية تقابل قضية الترادف.

2.1.1. أقسام المشترك في اللغة:

قسَّمه بعض اللغويين إلى قسمين هما⁸:

1. ما كان بسبب التطور الصوتي "النطقي": فينتج عنه اتحاد في النطق ويسمَّى: "Homonymy"⁹ ومعناه: ألفاظ مُتعدِّدة ومعاني مُتعدِّدة¹⁰.
2. ما كان سببه التطور الدلالي: اكتساب اللفظ معاني جديدة ويسمَّى: "Polysemy"¹¹.

1 شاهين، المشترك اللفظي، 15.

2 دلداد غفور أمين، البحث الدلالي في المعجمات الفقهيَّة المتخصصة (عمان: الأردن، دار دجلة، 2007)، 249.

3 ابن منظور، لسان العرب، مادة: "شَرَك"، 68/8.

4 أبو داود سليمان بن الأشعث السجستاني، "السنن" تح. شعيب الأرناؤوط، ومحمد كامل قره بللي (القاهرة: دار الرسالة العالمية، 1430/2009)، (رقم: 3477).

5 ابن فارس، الصحاح، 456.

6 مختار عمر، علم الدلالة، 145.

7 السيوطي، المظهر، 1/406.

8 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي، 67.

9 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي، 73.

10 مختار، علم الدلالة، 137.

11 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي، 67.

الفرق بين المجاز والمشارك اللفظي:

المجاز نتيجة لكثرة استعماله وانتشاره في عدد من الحقائق قد يتحول استخدامه إلى المعنى المجازي ويُعامل على أنه حقيقة في الدلالة¹، فذهب البعض إلى جعله من قبيل المشارك اللفظي، وهذا ليس من المشارك في الواقع لوجود فرق بينهما، ففي المشارك اللفظي كلاهما حقيقي، مثل أن يقال: الخال هو أخ الأم، وهو: الأكمة الصغيرة، والشامة في الوجه².

3.1.1. موقف العلماء من وجود المشارك في اللغة:

انقسم العلماء عند دراستهم لهذه الظاهرة³، فذهب أكثرهم إلى وجود المشارك اللفظي كما سنبين ذلك، وأعطوا له الكثير من الأمثلة، بينما ذهب البعض إلى تأويل ما ورد من قبيل المشارك اللفظي فجعلوا أحدهما حقيقي والآخر مجازي⁴، وهذا تقدم واضح في التطور الدلالي فمن غير المعقول أن يكون لفظاً واحداً يدل على عدة معاني ابتداءً، ولكن الواقع ونتيجة لعدة عوامل هو أمر حاصل من الناحية النظرية.

فقد تباينت الآراء حول حدوث ظاهرة المشارك اللفظي بين منكر ومقر لها⁵، فقال ابن الأثير: هذا موضوع يتضمن جدلاً وتجادبات بين العلماء، حيث يختلف البعض في الرأي حول ما إذا كان اللفظ المشارك يُعبر عن معنى حقيقي في كلا المعنيين أم لا⁶.

ولنبين هذه الآراء على الوجه الآتي:

المنكرون لظاهرة المشارك اللفظي:

من خلال الاستقراء يجد الباحث والدارس بأن المنكرين لظاهرة المشارك قلّة قليلة، على رأسهم ابن درستويه (ت347هـ) الذي أنكر وجود المشارك اللفظي في اللغة الواحدة كما أنكر وجود الترادف من قبل، فينفي أن يكون لفظ "وَجَدَ" مثلاً له عدة معاني مختلفة⁷. في حين ذهب الكثير من اللغويين إلى وجود عدة معاني للفظ واحد، يقول ابن درستويه: من لم يتأمل في معاني الكلمات ويتحقق من الحقائق قد يظن أن اللفظ الواحد يُعبر عن معاني متعددة لكن في الحقيقة جميع هذه المعاني تتلاقى في جوهر واحد، وهو تحقيق الهدف سواء كان خيراً أم شراً⁸، ويتابع قوله "فعندما يتطابق بناؤهما في الكلمة والحروف تُعبر عن معنيين مختلفين، فإنه لا بُدّ من إيجاد معنى مشترك بينهما يربط بينهما بحيث يتفق اللفظ والمعنى"⁹، ويستشهد على ذلك بأنه لو جاز استخدام لفظ واحد للدلالة على معنيين متناقضين أو مختلفين تماماً لكان ذلك تشويشاً وليس توضيحاً، مع ذلك قد يحدث أحياناً حالات نادرة تنسب في لبس فيُظن من لا يعرف أسبابها أن اللفظ يعبر عن معنيين، هذا قد يحدث من بعض

1 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي، 60.

2 إبراهيم، دلالة الألفاظ، 314.

3 رمضان عبد التواب، فصول في فقه اللغة (القاهرة: مكتبة الخانجي للنشر، 1999)، 324.

4 السيوطي، المزهر، 1/ 385.

5 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 324.

6 ابن الأثير، المثل السائر، 1/ 51.

7 السيوطي، المزهر، 1/ 384.

8 أبو محمد عبد الله بن جعفر بن درستويه، تصحيح الفصح، تح. محمد المختون، مراجعة: رمضان عبد التواب (القاهرة: د. م، 1998)، 364/ 1؛ والسيوطي، المزهر،

384/ 1.

9 ابن درستويه، تصحيح الفصح، 1/ 240.

الأشخاص نتيجة للاختصار في الكلام مما يؤدي إلى تداخل الكلمات واختلاطها على المتلقي¹. ومن أنكره أول أمثله تأويلاً يُخرجها من بحث المشترك أصلاً، كأن يجعل أحد معاني اللفظ حقيقة وفي بقية المعاني مجازاً².

القائلون بوجود المشترك اللفظي في اللغة وأدلّتهم:

ذهب فريق آخر إلى كثرة حدوثه في الواقع، وهو ظاهرة لغوية في كثير من لغات العالم وإنكارها من التعسف، وغير ذلك يُعدّ خروجاً من بحث المشترك، ولهذه الظاهرة مكانة مرموقة عند أصحاب البديع والشعر³.

والمشترك اللفظي مِيزة بارزة في لغة العرب وكلامهم، وهو في نظر العديد من العلماء جزء من إعجاز القرآن الكريم، فالكلمة الواحدة قد تنتوع دلالاتها لتشمل العديد من المعاني تصل إلى عشرين معنىً أو أكثر، وهو ما لا يتوفر في لغات البشر الأخرى⁴. وقد نقل "أحمد مختار عمر" بالإجماع التأكيد على حصول هذه الظاهرة⁵، مستشهداً بقول سيبويه: "اعلم أن من خصوصيات كلامهم تطابق اللفظين في الشكل رغم اختلاف المعنيين"⁶، مما يدلّ على أن اللغة العربية تتميز بقدرتها على توظيف اللفظ الواحد لدلالات متعدّدة ومختلفة.

والميل لهذا الرأي منطقي لما يلحق اللغة من تغير وتطور يصيب دلالاتها من الإشارة إلى مدلولات جديدة قد تتقاطع في الألفاظ الدالة عليها.

مذهب التوسط في المشترك اللفظي:

إذا كان هناك من أنكر المشترك بشكل فيه تعسف ومن أثبت وجوده بشكل مفرط، فهناك مذهباً وسطاً (معتدلاً) سلكه أبو علي (ت377هـ) الذي يرى بأنّه "يجب أن يكون اتفاق اللفظ واختلاف المعنيين استثناءً لا أصلاً في وضع الكلمات ولا يجب أن يكون عن قصد، بل ينشأ غالباً من تداخل اللغات أو من استعارة الكلمة من معنى إلى آخر وبذلك تصبح الكلمة متعدّدة المعاني ويُجعل هذا التعدّد بمثابة التطور الطبيعي للمعنى الأصلي"⁷.

ورأى الشوكاني (ت1250هـ) أنّ الكلمة قد تكون موضوعة لحقائق متعدّدة أو مختلفة منذ البداية أيّ أنّها قد تُستخدم للدلالة على أكثر من معنى منذ أصل وضعها⁸، وهو ما قاله الرازي (ت606هـ) من قبله⁹.

والمشترك عند الأصوليين: "الكلمة الواحدة التي تُشيرُ إلى معنيين مختلفين أو أكثر دالة على جميع هذه المعاني بشكل متساوٍ"¹⁰.

1 السيوطي، المزهري، 385/1.

2 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 178، 179.

3 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 179.

4 السيوطي، الإتيان في علوم القرآن، 206.

5 مختار، علم الدلالة، 156.

6 سيبويه، الكتاب، 24/1.

7 ابن سيده، المخصص، 259/3.

8 محمد بن علي الشوكاني، إرشاد الفحول إلى إحقاق الحق في علم الأصول، تح. أبو حفص سامي بن العربي الأثري (دمشق: دار ابن كثير، 1424/2003)، 99.

9 محمد بن الحسن الرازي، المحصول في علم الأصول، تح. طه فياض العلواني (الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، 1400/1979)، 359/1.

10 السيوطي، المزهري، 369/1.

4.1.1. المشترك اللفظي عند علماء اللغة المحدثين:

هو: "ما اتحدت صورة لفظه واختلف معناه"¹. ويمكن تعريفه بأنه "عندما تكون للكلمة الواحدة عدة معانٍ، يُطلق على كل منها على نحو الحقيقة وليس المجاز"².

واللغوي إبراهيم أنيس (ت1397هـ) يرى وجوده لكن دون إفراط فيه وأن العناية فيه تكون في الأصوات دون المدلولات وإن وقع فهو قليل بحيث تدلّ اللفظة الواحدة على شيئين مختلفين³، وقرّر أنّ هناك إفراط فيما ذهب إليه كلا الفريقين، فلا معنى لنفي المشترك مع ما ورد لنا في أساليب اللغة العربية السليمة المليئة بالأمثلة التي لا يدانها أي شك، وكذلك من التعسف المغالاة في رواية أمثلة له⁴.

ويرى زيدان (1332هـ): بأنّ اللغة العربية تمتاز بأنّها تتيح للفظ الواحد دلالات متعدّدة على سبيل المثال كلمة "الحميم" يمكن أن تشير إلى خمسٍ وعشرين معنىً مختلفاً، و"العجوز" إلى ستين معنىً⁵.

أمّا "أولمان" فقال: "في الحقيقة لا يظهر مفهوم المشترك اللفظي إلّا في معاجم اللغات، أما في استخدامات اللغة ونصوصها فإنّ معنى الكلمة يكون واحداً من معاني المشترك اللفظي على سبيل المثال: الفعل "أدرك" يكون معناه غير واضح إذا أخذ خارج سياقه، قد يكون معناه: "عاصره، لحق به، رأى، أو بلغ الحلم؟" والإجابة عن هذا السؤال تعتمد على التركيب الحقيقي الذي يُستخدم فيه الفعل، إذا توافقت كلمتان أو أكثر في أصواتها تماماً فإنّها لا تحمل معنى محدّداً إلّا في السياق الذي وُجدت فيه⁶. وذهب "فيندريس"⁷ إلى مثل قول أولمان أو قريباً منه فقال: عندما تأتي كلمة لها معاني مختلفة فنأخذ المعنى الذي يعنيه النظم أمّا المعاني الأخرى فتُمحى ولا توجد أبداً، وأتى بمثال على ذلك: "الريشة" فحسب السياق نعطيها المعنى المراد إمّا أن تكون ريشة الحديد أو ريشة الورّة، فهي كلمة واحدة أخذت دلالتين مختلفتين عبر مرور الزمن⁸، وعدّ فيندريس ممّن يقرّ بوجود المشترك في اللغة مخدوعاً⁹.

وممّا سبق يتبين: أنّ هذه التعاريف تُجمع على أنّ المشترك اللفظي يعني: دلالة اللفظ الواحد على معنيين مختلفين غير ضدين أو أكثر من معنيين دلالةً حقيقيةً، وبذلك تخرج بعض الأدوات التي تستخدم في غير معناها الحقيقي، وقد يكون الخلط الذي وقع فيه البعض يدلّ على غير مفهوم المشترك.

5.1.1. أنواع المشترك اللفظي عند المحدثين

والمحدثون قسّموا ظاهرة المشترك إلى أربعة أنواع هي:

وقوع لفظتين يدلّ كل منهما على معنى وقد اتحدت صورة اللفظتين نتيجة تطور النطق.

وقوع معنى مركزي من كلمة تدور حوله عدة معاني هامشية أو فرعية.

1 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 302.

2 وافي، فقه اللغة، 189.

3 أ أنيس، في اللهجات العربية، 192.

4 أنيس، في اللهجات العربية، 214.

5 جورج زيدان، تاريخ آداب اللغة العربية (بيروت: دار الكتب العلمية، 2002)، 54.

6 أولمان، دور الكلمة في اللغة، 54.

7 فيندريس، اللغة، 228.

8 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 335.

9 فيندريس، اللغة، 228.

ونتيجة للتطور في المعنى وجود اللفظة الواحدة التي تدلّ على أكثر من معنى.
ويتعدّد المعنى في حال استخدام الكلمة في مواقف مختلفة¹.

6.1.1. أسباب وقوع المشترك اللفظي في اللغة

لوقوع الاشتراك أسباب متعدّدة من أهمها:

أولاً: اختلاف الاشتقاق:

نحو: "مشى" الدّالة على السير وكثرة الماشية وانطلاق البطن، ففي الأول من المشي وفي الثاني من الماشية أمّا في الثالث من المشاء².

ونحو: "وجد" به وجداً إذا تقانى بحبّه (وَوَجَدَ عليه) مؤجّدة: إذا غَضِبَ، ووَجَدَانَا: إذا عَثَرَ عليه³.

ثانياً: الاستعارة واقتراض ألفاظ وكلمات من اللغات أخرى:

فقد تكون الكلمة المستعارة تشبه في لفظها كلمة عربية لكن مختلفة الدلالة وهذا واقع في اللغة فعلاً مثال: إذا افترضنا أن اللغة العربية اقترضت لفظة من اللغة الألمانية لفظة: "Kalb" كلب، في اللغة العربية تعدّ من ألفاظ المشترك اللفظي حيث تدلّ على معنيين مختلفين الأول هو الكلب، والثاني هو العجل⁴، وفي اللغة العربية الفصحى كلمة الحُب لها معنيان مختلفان: الأول: هو الوداد أو حُبّ الشيء والثاني: هو الجرّة التي نملأ بها الماء وهذا المعنى الثاني هو اقتباس من اللغة الفارسية حيث توجد كلمة مماثلة تماماً للفظ العربي⁵.

وكلمة السُور: تدلّ على حائط المدينة، وفي اللغة الفارسية تدلّ على معنى: الضيافة نحو قوله عليه الصلاة والسلام: (يا أهل الخندق قوموا فقد صَنَعَ جابر سُورًا) أي: طبخ طعاماً ودعا إليه النَّاسُ⁶.

ثالثاً: اختلاف اللهجات⁷:

يحدث ذلك في بعض اللهجات بسبب ظروف لغوية محدّدة، حيث يتبدّل معنى الكلمة في لهجة معينة ومع مرور الوقت يُنسَى المعنى الأصلي وتُستخدم اللهجة الجديدة بمعناها الحديث بدلاً من الأصل، وهنا تستعمل كلمات متّحدة في الصورة لمعاني متعدّدة في اللهجة نحو: كلمة "الهَجْرَس" التي تدلّ على: القرد في لهجة الحجاز، وعند تميم تدلّ على الثعلب، فقد وُجدت ظروف لغويّة خاصّة جعلت الكلمة التي كانت تستعمل لمعنى واحد في الأصل، أدّت إلى تغيير هذا المعنى عند منطقة أو قبيلة لذلك نجد أنّ المعاجم ذكرت كلاً من المعنيين⁸.

وقد اعترف كل من أبو علي الفارسي (ت377هـ)، وابن درستويه (ت457هـ)⁹ بأنّ اللهجات العربية في

وجود المشترك اللفظي¹⁰.

1 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي، 72.

2 نجا إبراهيم، فقه اللغة، 69.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 384.

4 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 331.

5 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 290، 291.

6 الجواليقي، المعرّب من الكلام الأعجمي، 240.

7 كريم، المقتضب في لهجات العرب، 187.

8 محمد حسن جبل، المعنى اللغوي (طنطا: مطبعة التركي، 1989)، 12.

9 السيوطي، المزهر، 1/ 385.

10 ابن سيدي، المخصص، 4/ 173.

إذاً: عندما جُمعت اللغة ظنَّ جامعوها أن إحدى القبائل تستعمل هذه الكلمة في معنى من هذه المعاني في حين أن قبيلة أخرى تستعملها في معنى آخر¹.

ومثال آخر: لفظة "ثَبَّ": تدلّ على معنى اجلس عند حمير، ومع مرور الزمن تطورت دلالتها في اللغة إلى معنى القفز، وبالمناسبة تتفق كل من اللغة الآرامية والعبرية مع اللهجة الحِميرية².

ولفظه الأسد عند هُذَيْل تدلّ على: "السَّيد، السرحان" وعند غير هُذَيْل تدلّ السرحان على الثعلب³.
رابعاً: التطور الصوتي⁴:

بعض الكلمات قد تبدو متشابهة في شكلها ولكن تختلف في معانيها، وذلك ليس بسبب اشتراكها في المعنى الأصلي بل نتيجة للتغيرات الصوتية التي طرأت على بعضه⁵، هذا التغير أدى إلى تشابه الألفاظ واختلاف معانيها الأصلية لذا نجد أن بعض الكلمات التي كانت في الأصل متباينة في الشكل والمعنى قد تطورت لتصبح مشابهة لكلمات أخرى في الشكل ممّا جعلها تتشابه في الصورة مع اختلاف في المعنى⁶ نحو كلمة: "حنك" الذي يدلّ على باطن أعلى الفم من الداخل وحنك الشيء: هو سواده الشديد، فالحنك بالمعنى الثاني متطور عن الحنك بمعنى السواد الشديد، وكذلك كلمة إسماعيل قُلبت فيها اللام نوناً، فصار يقال: في بعض اللهجات إسماعيل⁷.
وكذلك ابدال السين تاءً نحو: الثَّات بدلاً من النَّاس⁸.

خامساً: الاستعمال المجازي⁹:

كان المجاز وراء نشوء جزء كبير من المشترك بين الكلمات¹⁰، ولكن سرعان ما يُنسى الأصل ويصبح المعنى الجديد الذي اكتسبه المجاز لا يقل أهمية عن المعنى الأول الأصلي، وإذا أردنا أن نحدّد معنى اللفظة فننتبّع استعمالاتها كما هي اليوم لا إلى استعمالها القديم¹¹، ويقع عندما يكون أصل استعمال الكلمة يدلّ على المعنى الحسي، ثم يتطور استخدامها إلى المعنى المجازي العقلي، لعدّة عوامل كتغير الحياة الاجتماعية أو تقدم الحياة العقلية، ومن هنا ندرك كيف يمكن أن يشير اللفظ الواحد إلى معاني متعدّدة نحو: لفظة "العين" الأصل تدلّ على: جارحة الإنسان وهذا في الأسماء القديمة في اللغة السامية، أمّا في اللغة العربية فتدلّ على الإصابة بالعين، وضرب الرجل في عينه، أو المعاينة: ففيها زيادة على المعنى الوارد في السامية، ومن معانيها أيضاً: خيار الشيء، السيد، سنام الإبل ومن معانيها: الجاسوس¹².

1 أنيس، في اللهجات العربية، 197.

2 عبد الفتاح البركاوي، الفصحى ولهجاتها (د. م، مؤسسة الرسالة، 1984)، 188.

3 النمل، المنجد في اللغة، 63.

4 كريم، المقتضب في لهجات العرب، 188.

5 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 180.

6 أنيس، في اللهجات العربية، 197.

7 رمضان، فصول في فقه اللغة، 292.

8 السيوطي، المزهري، 1/ 222.

9 كريم، المقتضب في لهجات العرب، 188.

10 أنيس، في اللهجات، 195.

11 فيندريس، اللغة، 228.

12 رمضان، فصول في فقه اللغة، 288.

فإن قيل: إذا كان المشترك اللفظي يحتمل أكثر من معنى فكيف نعيّن المعنى المراد؟ أجاب علماء اللغة بقولهم: يُفهم ذلك من النص¹.

سادساً: العوارض الصرفية:

وهذا يعني أن القواعد الصرفية قد تؤدي إلى تطابق كلمتين متشابهتين في الصيغة مع تعدّد المعاني، ممّا يجعل ذلك مثلاً على المشترك اللفظي نحو: لفظ الغروب يَجِيءُ مصدراً لغربت الشمس وجمعاً للغرب وهو الدلو الكبيرة²، والمعاني الحسية أسبق في الوجود من الدلالة المعنوية، وهذا مجمع عليه عند علماء اللغة. بالإضافة إلى الأسباب المتقدّمة فإنّ اللغويون يرجعون وقوع المشترك إلى أسباب تاريخية وجغرافية³ على النحو الآتي:

١. الأسباب جغرافية: وهذا ما علّله أبو علي الفارسي الذي جعل من أسباب حدوث المشترك اللفظي في اللغة العربية "تداخل اللغات" أي: اللهجات العربية وينفي وقوعه في اللهجة الواحدة كونه ذهباً مذهباً (معتدلاً) وسطاً في قضية المشترك⁴.

٢. الأسباب التاريخية: علّل اللغوي إبراهيم أنيس قضية المشترك اللغوي على أساس تطور لغوي "صوتي" وذكر في دلالة كلمة "السغب" بأنّها تدلّ على الدرن "الوسخ" فقال: بأنّها تطورت في لهجة من اللهجات حتى أصبحت "السَّغْبُ"، من قبيل المشترك اللفظي، ونتيجة لظروف خاصّة، كالظروف التاريخية بحيث تتبّعوا اللفظة في عصورها المختلفة⁵.

أمثلة من الألفاظ المشتركة ودلالاتها عند السيوطي في "المزهر" وغيره:

- العين: "للمطر والجراحة والبئر والنقود من فئة الدينار والدرهم، وللجاسوس".
- البرج بمعنى: الحصن استعارته اللغة العربية من اليونانية، لأن البيئة العربية ليست بلاد أبراج وحصون ومادة "برج" في العربية مادة أصيلة ومعناها: بعيد عن الأبراج والحصون فإذا اشتق من اللغة العربية كلمة برج لتدل على صفة خاصة في النور أو العين من أنواع الزينة، فيمكن القول عند ذلك أنّ هذا من قبيل المشترك اللفظي.
- الألفث في لهجة قيس: الأحمق وفي لهجة تميم: الأعسر.

وقال الأصمعي: السّليط يستخدم للدلالة على السّمسم عند أهل اليمن وعلى الإدام عند بقية العرب⁶ والذي يحدّد أحد المعاني المشتركة للفظ الواحد السياق⁷، والذي يقوم بتركيب جملة متماسكة ومتراصة مع بعضها السياق كذلك⁸.

1 أولمان، دور الكلمة في اللغة، 54.

2 وافي، فقه اللغة، 191، 192.

3 علي، مقدمة في علمي الدلالة والتخاطب، 72.

4 علي، مقدمة في علمي الدلالة والتخاطب، 71، 72.

5 أنيس، في اللهجات العربية، 201.

6 السيوطي، المزهر، 1/ 376، 381.

7 السيوطي، إلتقان في علوم القرآن، 1/ 185.

8 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 308.

7.1.1. أهميته في اللغة وفوائده وانتشاره في معظم اللغات

لوقوع المشترك في اللغة فوائد كثيرة من أهمها:

جاء في المزهر: "الاشتراك يتجلى بوضوح إذ تتشابه الحروف في معظم الكلمات وهو ما أقره النحاة يمتد هذا الاشتراك ليشمل الأفعال الماضية والمضارعة، ويمتد ليشمل أزمنة الاستقبال والحال علاوة على ذلك يظهر في الكثير من الأسماء".¹

وإن اتساع التعبير في اللغة² يظهر من خلال تنوع أساليب البلاغة في توضيح الكلام مثل استخدام التورية، والمشاركة، والجناس، والاستعارة، والمجاز.³

والمشترك اللفظي صفة بارزة في لغتنا⁴، ولا يقتصر وقوعه في اللغة العربية فحسب⁵، بل هذه الظاهرة موجودة في لغات متعددة ويطلقون عليها اسم "بوليزيمي" POLYSEMY وهي وقوع لفظة على معاني متعددة، وهناك ظاهرة في الإنجليزية تعرف باسم "هومونيمي" HOMONYMY وهي: وجود لفظتين متفقتين نطقاً ومختلفتين هجاءً أو كتابةً على معنيين مختلفتين، فتبدو اللفظتان كلمة واحدة، والواقع ليس كذلك لأن كتابتهما تكشف عن اختلافهما وكذلك على سبيل المثال: في الإنجليزية كلمة: بنك (Bank) لها معاني متعددة منها: يصف، يقيم سدّ حوله، مصرف أو بنك، كومة ركام منحدر يغطي النار برماد⁶.

8.1.1. رأي السيوطي في المشترك اللفظي

يؤكد السيوطي في "المزهر" على ثبوت المشترك اللفظي من خلال نقله عن فريق من العلماء بضرورة وجود المشترك اللفظي، وذلك لأن المعاني غير متناهية والألفاظ غير متناهية⁷. وأشار الغزالي: إلى أنّ هناك شبه إجماع من علماء اللغة والأصوليين على وقوع المشترك وهو: اللفظ الذي له أكثر من معنى وذلك عند كلامه عن الألفاظ المتعددة، فيقول: "أما الألفاظ المشتركة، فهي الأسماء التي تنطبق على معاني مختلفة لا تشترك في الحقيقة أو الحد، مثل كلمة "العين" التي قد تعني موضع نبوع الماء، أو الميزان، أو العين الباصرة"⁸.

ويعتقد السيوطي أنّ للكلمة الواحدة معاني متعددة ولكل معنى دلالة خاصة به، فهو يقرّ بوقوع المشترك اللفظي في اللغة⁹، وأشار إلى المؤلفات التي اهتمت بهذه القضية لا سيما في القرآن الكريم¹⁰، وسلك مسلك من اعتبر وقوعه من اللغويين الذين سبقوه في هذه القضية وذكر أمثلة كثيرة على دلالاته منها: "العين" في اللغة تدل

1 السيوطي، المزهر، 1/ 376.

2 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 302.

3 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي، 73.

4 شاهين، المشترك اللفظي، 15.

5 عبد الله بن باز، المشترك اللفظي في تفسير القرطبي، 2098، 2099.

6 الداوي، فصول في علم الدلالة، 148.

7 السيوطي، المزهر، 1/ 406.

8 أبو حامد محمد بن محمد بن أحمد الغزالي الطوسي النيسابوري، المستصفى، تح. محمد عبد السلام عبد الشافي (بيروت: دار الكتب العلمية، 1413/ 1993)، 26.

9 السيوطي، المزهر، 1/ 169.

10 السيوطي، الإتيان في علوم القرآن، 144.

على أشياء كثيرة "الجارحة، الباصرة" فأحد هذه الدلالات يدل على الباصرة، والدلالة الثانية غير الأولى وهو على قسمين: الأول: يعود إلى الاشتقاق، والثاني: فيه تشبيه، وكل قسم من هذه الأقسام عند السيوطي أيضاً يتعدّد إلى أقسام أخرى، ففي المثال السابق العين من ناحية التشبيه له معاني كثيرة منها: عين الشمس، وعين الركبة، وعين الماء¹. فالمشترك اللفظي واقع في اللغة عند معظم اللغويين والأصوليين، وهناك شبه إجماع على ذلك، مع أنّه على خلاف الأصل² لكن ورد بأساليب فصيحة لا يمكن إنكارها³، سواء من واضع واحد أو اثنين، أو اختلاف لهجات القبائل، أو غير ذلك ممّا ذكرناه آنفاً، وإذا أسرف فيه بعض المجوّزين له من غير ضابط، ففي المقابل أسرف المنكرون له وهناك من اختار التوسط وبرهن على ذلك، لذا لا يمكن إنكار المشترك اللفظي في لغة العرب واللغات الإنسانية، وهذه الظاهرة تنشأ نتيجة لتطور اللغة ودلالاتها مثل لفظة "المخالفة" التي تستخدم بمعنى الخطأ وفي بعض البيئات اللغوية تستخدم في المجال المروري والشرطي وفي مجال الرياضة⁴، ولفظ "المقابلة" وهو مصطلح بلاغي يعني إيراد الكلام وتشير دلالاته عموماً إلى اللقاء أو التقابل، ويستخدم كذلك في بعض البيئات اللغوية بمعنى: "Mate" المباراة⁵.

1 السيوطي، المزهري، 308، 309.

2 السيوطي، المزهري، 370 / 1.

3 شاهين، المشترك اللفظي، 28، 29.

4 بوزادة، علم الدلالة التأصيل والتفصيل، 67.

5 سليمان، مدخل إلى علم الدلالة، 40.

2.1. الفصل الثاني: قضية الأضداد ودلالاته:

1.2.1. قضية الأضداد:

تعدُّ قضية الأضداد في اللغة العربية من أبرز القضايا التي تُثيرُ اهتمام اللغويين، لما تحملُهُ من تعقيداتٍ وتتوعاتٍ دلالية، فالأضداد هي الكلمات التي تحمل معنيين متناقضين أو متضادين في سياقات مختلفة، ممَّا يفتح آفاقاً واسعة لفهم تطور اللغة واستخداماتها المتعددة، تعدُّ هذه الظاهرة اللغوية غنية بالكثير من الأمثلة والتطبيقات التي تُميِّزُ اللغة العربية، وقد تناولها العديد من العلماء في مؤلفاتهم، من بينهم العلامة السيوطي في كتابه "المزهر" حيث عرَّض لهذه الظاهرة ودورها في إثراء المعاني وتوسيع مجالات الفهم، وكيف أنَّ الأضداد تمثل سمة من سمات اللغة العربية التي تجعلها أكثر مرونة وقدرة على التعبير عن المعاني الدقيقة والمتعددة.

تُعدُّ الألفاظ المتضادة جزءاً من المشترك اللفظي، ويختلف عنه في أنَّ اللفظ الواحد الدال على معنيين متضادين وليس مختلفين نحو لفظة: "القرء" للطهر والحيض، والجون للأبيض والأسود، وكلمة الظن: للشك واليقين¹.

فبين المشترك والتضاد صلة وثيقة وكثير من أحكام المشترك تسري على التضاد والتضاد أخص من المشترك، لأنَّ المشترك يشمل الكلمات التي لها اختلاف في المعنى أما الأضداد فتشمل الكلمات التي تعاكس بعضها، لذلك في الواقع التضاد هو أحد أنواع المشترك فكل تضاد مشترك وليس كل مشترك لفظي تضاد²، وهذا كما تقدم في قضية المشترك اللفظي يشمل لغات متعددة ولا يقتصر على اللغة العربية فحسب³.

تعريف الأضداد في اللغة: الضدُّ هو كلُّ شيءٍ يُعارضُ شيئاً بهدف التغلب عليه على سبيل المثال: السواد ضد البياض، والموت ضد الحياة، والليل ضد النهار، ووفقاً لابن سيدة: فإنَّ ضدَّ الشيء وضد يده وضد يده أي: خلافه، والجمع أضاد هما متضادان، أمَّا ابن الأعرابي فقال الضدُّ: ند كل شيءٍ مثله وضدُّه خلافه⁴.

تعريف الأضداد في الاصطلاح: من تقاليد العرب في تسمية الأسماء أنَّهم يستخدمون نفس الاسم للمتضادين مثل "الجون" الذي يُطلق على الأسود ويُستخدم أيضاً للإشارة إلى الأبيض⁵.

والتضاد نوعٌ من المشترك اللفظي⁶.

تعريف ثانٍ للأضداد: جمع كلمة "ضد" هو "أضداد" يُستخدم الضدُّ للإشارة إلى ما يُناقضُ شيئاً نحو: السخاء والبخل أو الشجاعة والجبن، ومع ذلك ليس كل ما يَخْتَلِفُ عن شيءٍ ما يصيرُ ضدّاً له مثلاً: القوة والجهل هما مختلفان ولكن ليسا ضدَّان فضعف القوة والجهل العلم، والاختلاف يشمل مجموعة أوسع من الحالات مقارنةً بالتضاد حيث يكون كل ضدين متضادين، بينما يمكن أن يكون المختلفان مجرد اختلاف دون أن يكونا ضدَّين⁷.

1 شاهين، المشترك اللغوي نظرية وتطبيقاً، 132؛ وبوزوادة، علم الدلالة التأصيل والتفصيل، 70.

2 النادري، فقه اللغة مناهله ومسائله، 314.

3 شاهين، المشترك اللغوي نظرية وتطبيقاً، 132.

4 ابن منظور، لسان العرب، 4/ 2564 ، 2565.

5 ابن فارس، الصحابي، 117.

6 أنيس، في اللهجات العربية، 207.

7 عبد الواحد الحلبي أبي الطيب، الأضداد في كلام العرب، تح. عزة حسن (دمشق: مطبوعات المجمع العلمي العربي بدمشق، 1382 / 1963)، 1 / 1.

من الواضح أنَّ الضدين هما ما لا يمكن أن يتواجدوا معاً في نفس الشيء في نفس الوقت وفقاً لمعيار واحد، كما أنَّ أحدهما يكون سبباً في عدم وجود الآخر، على سبيل المثال الليل والنهار هما ضدان إذ أنَّ كل منهما يكون سبباً في غياب الآخر، وكذا الموت سبب في عدم وجود الحياة¹.

ويجعل البعض الضد والتضاد مصطلحان يشيران إلى ظاهرتين لغويتين مختلفتين: الأولى أن يشير لفظ واحد إلى معنيين متضادين، والثانية تعني أن يكون هناك لفظان مختلفان يعبران عن معنيين متضادين². والسيوطي يجعلها فرعاً من قضية "المشترك اللفظي"³، لكن الفرق بينهما أنَّ المتضادين لا يشيران إلى معنيين مختلفين بل يعبران عن معنيين متضادين⁴. نحو لفظة (الشك): لليقين والشك⁵، ولفظة: (الجون): للأبيض والأسود⁶، فالمشترك أعم من التضاد الذي يشمل الألفاظ التي تعاكس بعضها⁷. وهذا من أوضح التعاريف للأضداد وسار عليه السيوطي في "المزهر" كما سنرى.

2.2.1. نشأة الأضداد وتأليف اللغويون فيه:

اهتم اللغويون بقضية التضاد منذ القديم عندما جُمعت اللغة، وكان لهم في التضاد مصنفات ومؤلفات في مختلف الأزمنة، وتناول الدارسون والباحثون ظاهرة التضاد واعتنوا بها، ومن الذين كتبوا وبحثوا في قضية التضاد ودلالته قديماً وحديثاً الآتي:

. التضاد لأبي يوسف يعقوب بن إسحاق السكيت (ت244هـ) حيث وضع فيه شواهد على قضية الأضداد من القرآن الكريم، وأبيات الشعر، فذكر ما يقارب الأربع وتسعين لفظاً متضاداً.

. الأضداد لقطرب (ت206هـ) علي محمد بن المستنير قطرب، وذكر في هذا الكتاب حوالي المائتين وثمانية عشر لفظاً من ألفاظ التضاد من القرآن الكريم، وأبيات الشعر، والأمثال العربية، نحو: "برد" التي تدل على معنى: بارد وساخن⁸.

. الأضداد للأنباري (ت577هـ): محمد بن القاسم بشار الأنباري، وهو من أكثر كتب الأضداد أهمية، وذكر فيه أكثر من ثلاثمائة لفظة من الألفاظ المتضادة.

. وكتب فيه أيضاً: الأصمعي (ت215هـ)، والتوزي (ت238هـ)، وابن الدهان (ت512هـ)، وابن فارس، ورضي الدين الصاغاني (ت650هـ)، وكتب فيه من المحدثين: حسين آل ياسين في كتاب أطلق عليه: "الأضداد في اللغة"، أستاذ اللغة في جامعة بغداد 1973م، وغيرهم من القدامى والمحدثين.

1 ناصر، ظواهر لغوية في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة، 64.

2 عبد النبي، ناصر، التضاد المعجمي (القاهرة: مجلة دار العلوم، العدد: 53، 2010).

3 السيوطي، المزهر، 1/ 387.

4 إبراهيم أنيس، في اللهجات العربية (القاهرة، مكتبة الانجلو المصرية، 1992)، 207.

5 شاهين توفيق محمد، المشترك اللغوي نظرية وتطبيقاً (القاهرة: مطبعة الدعوة الإسلامية، مكتبة وهبة، 1400/ 1980)، 132.

6 حيدر فريد عوض، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية (القاهرة: مكتبة الآداب، 2005م)، 145.

7 محمد أسعد النادري، فقه اللغة مناهله ومسائله (بيروت: المكتبة العصرية، 1430/ 2009)، 314.

8 رمضان، فصول في فقه اللغة العربية، 242.

3.2.1. موقف العلماء والباحثين من قضية الأضداد:

ظاهرة الأضداد تُعبّر عن علاقة بين المعاني تشبه إلى حدّ كبير أي علاقة ذهنية أخرى، فعندما يُذكر معنى معين يتبادر إلى الذهن مباشرةً ضده، فإذا جاز أن نُعبّر بلفظة عن معنيين لوجود علاقة بينهما، جاز عند ذلك تعبير اللفظة عن معنيين متضادين¹، وقضية التضاد هي فرع عن ظاهرة الاشتراك اللفظي².

وبيان الآراء على الوجه الآتي:

أولاً: المثبتون لوقوع ظاهرة الأضداد في اللغة:

ظاهرة التضاد هي مدار خلاف وجدل بين علماء اللغة، حيث ذهب فريق من العلماء إلى الاعتراف بهذا النوع من الألفاظ، وهذا الفريق كان أسبق في الظهور³ في عَرْضِهِ لقضية الأضداد في اللغة، وقَدّم كل فريق الحجج على ما ذهب إليه فمن القائلين به قطرب، وابن السكيت، وأبو حاتم السجستاني (ت248هـ)، ويونس بن حبيب (ت182هـ)، والفراهيدي (ت170هـ)، والأصمعي، وأبو بكر الأنباري، وأبو الطيب اللغوي الحلبي (ت351هـ)، وغيرهم ممّن أَلّف فيه الكتب والمصنفات أو الرسائل، ومنهم من أفرد له فصلاً كاملاً⁴، واستمر المنتسبون إلى هذا الرأي إلى أيامنا هذه.

ثانياً: المنكرون لظاهرة الأضداد:

ذهب فريق آخر إلى عدم إثبات وقوع التضاد في اللغة منهم: ابن درستويه فقد أَلّف كتاباً في "إبطال الأضداد" كما نقل ذلك السيوطي ولكن دون الوقوف على هذا السِفَر، وأبو منصور الجواليقي البغدادي (ت540هـ)، وذكر الجواليقي أن ثعلباً الشيباني⁵ (ت291هـ) أنكر وقوع الأضداد كذلك⁶، لأنّ الأبيض لا يكون أسود ولا الأسود أبيض⁷.

ونقل ابن سيده (ت458هـ): أنّ شيخ أبا علي الفارسي كان ينكر التضاد التي رواها اللغويون وأن تكون كلمة واحدة تدلّ على لفظة وضدها⁸.

وأرجع المنكرون الألفاظ التي تُعبّر عن الأضداد في اللغة إلى أحد سببين:

الأول: أن المعنيين "الضدّين" قد ينتميان إلى قبيلتين مختلفتين: فعندما يُستخدم حرف ما للدلالة على معنيين متضادين فإنّه من غير الممكن أن يكون ذلك ناتجاً عن تساوي دلّتهما في لغة واحدة، بل يُحتمل أن يكون أحد المعنيين قد استخدمته قبيلة من العرب بينما استخدمت قبيلة أخرى المعنى المضاد، فقد يكون كل طرف قد تأثّر بلغة الآخر كما في مثال الجون الذي يعني الأبيض في لغة قبيلة، بينما يعني الأسود في لغة قبيلة أخرى.

1 أنيس، في اللهجات العربية، 207.

2 أبي الطيب، الأضداد، 1/ 1.

3 محمد حسين آل ياسين، الأضداد في اللغة العربية (بغداد: مطبعة المعارف، 1394/ 1974)، 10.

4 عبد الباقي ضاحي، لغة تميم (القاهرة: الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، 1405/ 1985)، 596.

5 ثعلب: هو أبو العباس أحمد بن يحيى البغدادي النحوي الشيباني أبو ثعلب (ت:291هـ)، مقرئ، لغوي، من أئمة الكوفيين في اللغة، كان مشهوراً بالأمانة والصدق.

6 الجواليقي، شرح أدب الكاتب، 182.

7 الجواليقي، شرح أدب الكاتب، 351.

8 ابن سيده، المخصص، 13/ 259.

الثاني: أن المعنيين الضدين يعودان إلى أصل لغوي واحد: يرى المنكرون أنه حينما يُستعمل حرف للدلالة على معنيين متضادين فإن الأصل هو معنى واحد ويكون التوسع في الدلالة لتشمل المعنيين المتضادين¹. كذلك احتج المنكرون بعدم وجود ظاهرة التضاد لورود إنكاره من اللغويين المحققين. والواقع أن ظاهرة التضاد حقيقية واقعة في اللغة مهما حاول البعض إنكارها، وقد كانت معظم نتائج أبحاث ودراسات الباحثين المحدثين وبعد تتبع آراء القدماء ساروا على منوالهم دون تغيير ملفت²، فمع وجود قضية استخدام الكلمة الواحدة في معنيين متضادين في جميع اللغات³ فإن اعتناء اللغويين المحدثين كان يسيراً⁴. ومن اعترض على وجود التضاد وأنكره من المعاصرين عبد الفتاح بدوي، فقد جعلها حجة على عدم التوضيح مُكرراً على من أثبت هذه الظاهرة كابن الأنباري دفاعهم عن هذه الظاهرة، ويرى حسين نصار أننا عندما نتتبع أقوال النافين لا نجد فيما بين أيدينا من مصادر سوى أقوال يسيرة لا تدلّ على حقيقة رأيهم بشكل كافٍ⁵.

4.2.1. الردّ على من عارض ظاهرة الأضداد:

وقد ردّ على المنكرين عددٌ من علماء اللغة كابن سيدة، ومحمد بن القاسم الأنباري، وأحمد بن الفارس، وامتاز ابن سيدة بالردّ العقلي على المنكرين وليس بالردّ اللغوي⁶. وردّ ابن فارس على من أنكر مسألة التضاد في اللغة بقوله: أنكر بعض الناس هذا الرأي معتبرين أنه من غير المقبول أن تُطلق العرب اسماً واحداً على شيء وضده في ذات الوقت فالعرب مثلاً تطلق اسم "المهند" على السيف واسم "الطرف" على الفرس ممّا يظهر أنهم يميّزون بين الأضداد بأسماء مختلفة، وقد روي أن العرب لا تسمي المتضادين باسم واحد بل تستخدم أسماء مختلفة للتفريق بينهما⁷. وردّ عبد الواحد وافي على الفريقين المثبتين والنافين بأن كلاهما قد ابتعد عن القصد فيما اختاره، وأن من التعسف إنكار ظاهرة التضاد مهما كان قليلاً، كما أنه ليس بالكثرة الكاثرة التي ذهب إليها المثبتون⁸.

الأمثلة على ظاهرة الأضداد ودلالاتها في اللغة العربية:

* كل شيء ما خلا الموت جَلَل *** والفتى يَسْعَى ويُلهيه الأمل

فصاحب التفكير البسيط يُدرك هنا: أن المقصود من لفظة "جلل" في البيت المتقدم الشيء البسيط، الصغير، وليس الأمر العظيم⁹.

* لفظة: "الناهل" في اللغة العربية تدل على العطشان، والناهل: قد شرب حتى ارتوى.

* وقال الأصمعي: "الصارخ" المستغيث والصارخ

* الجَلَل: تستخدم للدلالة على: الشيء الصغير، والجلل الصغير.

1 السيوطي، المزهر، 1/ 401.

2 منصور فهمي، الأضداد، مجلة مجمع اللغة العربية الملكي (القاهرة: طبعت في المطبعة الأميرية ببولاق، المجلد 2، 1936)

3 محمد إبراهيم، مقال في الأضداد (القاهرة: مجلة مجمع اللغة العربية في القاهرة، الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، العدد: 17، 1964)، 71.

4 مختار، علم الدلالة، 191.

5 نصار، مدخل تعريف الأضداد، 13.

6 ابن سيدة، المخصص، 13/ 295.

7 ابن فارس، الصحابي، 98.

8 وافي، فقه اللغة، 194.

9 السيوطي، المزهر، 1/ 389.

* السُدفة: تدلّ على الضوء في لغة قيس، والظلم في لغة تميم، واختلاط الظلم والضوء يجعلها البعض ويسميها السُدفة¹.

* بعثته: للدلالة على: اشتريته.

* الغريم: "المُطالِب، المُطالب"².

* الهاجد: المصلّي في الليل، وتدلّ على النائم.

* شعبت: هو الشيء الذي تصلحه [شَعَبْتُ الشيء إذا أصلحته]، وكذلك يدلّ على شيء إذا شققته.

* الظنّ: كلمة تدلّ على معنيين متضادين هما: اليقين والشك³.

* أطلبُ الرجل: تدلّ على كلمتين متضادين في المعنى هما: أعطيت الرجل ما طلب، وألجأته إلى أن

يطلب.

* الزهوة: ما انخفض من الأرض، أو ما ارتفع منها⁴.

* المنة: القوة والضعف.

* المسجور: الفارغ، الممتلئ.

* الجلل: العظيم، البسيط⁵.

* الحميم: الماء الحار، أو البارد⁶.

* الرُس: الإصلاح بين الناس، الإفساد بينهم⁷.

* المولى: السيد والعبد.

* ﴿الَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُمْ مُلْقُوا رَبِّهِمْ﴾⁸ "يظنون" هنا جاءت بمعنى: يوقنون.

* ﴿فَمَا فَوْقَهَا﴾⁹ جاءت بمعنى: فما دونها.

فمن الأمثلة السالفة يتبيّن ثبوت ظاهرة الأضداد وأنها نوعاً من علاقة تعدّد المعاني، فإذا دُكر معنى من المعاني يدعو ذهن إلى ضدّ معناه في الأذهان، فقضية الأضداد من أوضح الأشياء في تعدّد المعاني¹⁰.

هل تناول المستشرقون قضية الأضداد ودلالته في اللغة العربية؟

قضية الأضداد لا يقتصر وجودها في اللغة العربية فقط بل هي منتشرة في معظم اللغات العالمية، فمن الطبيعي أن يتناولها عدد من اللغويين المستشرقين، فقد تناولها بالبحث والدراسة إثنين من المستشرقين الألمان:

1 السيوطي، المزهر، 1/ 390.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 389، 393.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 381، 393.

4 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 181.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 381، 393.

6 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 181.

7 السيوطي، المزهر، 1/ 393.

8 البقرة 2/ 46.

9 البقرة 2/ 26.

10 عبد التواب، فصول في فقه اللغة العربية، 293.

1- "Th.M. Redslob" في كتابه: (Die Arabisch Worter mit Ent gegengesetz ten Bedeutege)

وتعني: كلمات الأضداد العربية وهو مطبوع في "جوتنجن"، 1873م¹.
حيث بدأ فيه بالكلام عن نظرية العرب في تقسيم الكلمات بالنسبة لمعانيها إلى ثلاثة أقسام:
أ . اختلاف الصيغ والمعاني نحو: "يد، رجل" وغير ذلك.
ب . اختلاف الصيغ واتفاق المعاني نحو: "ذراع، ساعد" وغير ذلك، من المترادف.
ج . اتفاق الصيغ واختلاف المعاني نحو: "عين" المشترك اللفظي ويتفرع عنه الأضداد، ثم يقول: إنَّ العرب يفهمون من لفظة: ضد، الكلمة التي تدل بذاتها على معنيين متضادين، ويُعرف المعنى المراد من خلال سياق الكلام، وهكذا...

2 . والمستشرق الثاني: الذي تناول قضية الأضداد عند العرب هو جيسي، (Friedrich Giese) في كتابه: (Untersuchungen über die Abbab) أي: "بحوث في الأضداد"، وهو مطبوع في برلين 1894م، حيث ذكر في المقدمة تعريف الضدّ، ثم اختلاف أهل اللغة فيه، ووقوعه في اللهجة الواحدة، ثم حدّد منهجه في كتابه وهو البحث عن كلمات الأضداد في الشعر القديم².

5.2.1. أسباب وقوع ظاهرة الأضداد في اللغة:

في الواقع إنّ أسباب وقوع الأضداد في اللغة هي في معظمها تشترك مع أسباب وجود قضية المشترك اللفظي كاختلاف الاشتقاق، واختلاف اللهجات، التطور الصوتي، الاستعمال المجازي، ويضاف إليها بالنسبة لمسألة الأضداد أسباب أخرى أدّت إلى وقوع الأضداد في اللغة نجملها في الآتي:

1. التَّهْكُم: في بعض الأحيان وبكلمة أخرى: السخرية³ نحو لفظة: التعزير تدل على: معنيين مختلفين متضادين وفي الأصل تطلق على التعظيم، كما في الآية: ﴿لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ﴾⁴، وقد تستعمل بمعنى اللوم والتعنيف والتأديب استهزاءً بالمذنب وتهكماً به، لأنَّ التَّهْكُم يؤدي إلى قلب المعنى، وفي بعض الأحيان تدلّ الكلمة إلى ضدها⁵.

2. خوف البعض من الحسد⁶: حيث تعتقد بعض القبائل التي ينتشر فيها الإصابة بالعين والسحر، فيهرب الواحد منهم من الكلمات التي يتضررُّ منها الأشخاص عادةً ففي هذه الحالة عندما يرون مثلاً: طفلاً جميلاً يقولون: ما هذه الوحشة؟⁷ كما يطلقون كلمة: "شوهاء" على الفرس الجميلة أو القبيحة.

3. اختلاف بعض القبائل في استعمال بعض الكلمات: فكلّمة "السُدفة" مثلاً عند قيس تدلّ على الضوء أمّا عند تميم فتدلّ على الظلمة، وكذلك لفظة "وَتَّب" عند قبيلة مضر تدلّ على طُفَر، وعند جُمير تدلّ على قَعْد⁸.

1 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 355.

2 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 355.

3 الداوي، فصول في علم الدلالة، 158.

4 الفتح 48/9.

5 أبو الطيب، الأضداد، 1/506.

6 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 350.

7 ابن الأثير، الأضداد، 284.

8 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 184.

4. التناؤل: من العادات التي تسيطر على حياة الناس بشكل كبير التناؤل والتشاؤم، فإذا أراد إنسان التعبير عن معنى سيئ لا يذكر الألفاظ التي فيها تشاؤم، بل يذكر الكلمات القريبة والدالة على معنى الخير¹ نحو كلمة: "المعازة" التي تدل على الفوز بالأصل، وتستعمل أيضاً في الهلكة واستخدام المعنى الأول يكون على سبيل التناؤل.

وقد انتبه القدامى من علماء اللغة إلى ذلك فقبل للعطشان "ناهل" تناؤلاً وقيل: للعطشان ريان كذلك².

5. اتفاق كلمتين في صيغة صرفية واحدة نحو لفظة: "يَجْتَنُّ" التي تدل على من يجتنئ الشيء، واسم الفاعل منه اجتنئ، واسم المفعول منه مجتنئ، فمن اتحاد الكلمتين نتج الادغام³، وكذلك لفظة المختار للدلالة على يُختار ويختار، ولفظة القانع تستعمل للرجل الراضي -المُتَعَفِّف- كما تستعمل للرجل الذي يسأل _ الشحاذ _⁴.

6. عموم المعنى الأصلي: فالمعنى الأصلي للفظ ما قد يُخصَّص في لهجة من اللهجات، وقد يكون هذا التخصيص من قبيل الأضداد نحو: الطرب تدل على: معنيين متضادين هما "الفرح والحزن"، وكذلك الصَّريم⁵ تدل على: الليل والنهار⁶ لأنَّ النهار ينصرم من الليل والليل ينصرم من النهار⁷، وكلمة: الدُّفْر تدل على: الريح ذات الرائحة الطيبة، والريح ذات الرائحة الكريهة⁸.

7. ومن عوامل ظهور قضية الأضداد: الاستعارة نحو كلمة: "أمة" فإنها تدل على: المجتمع ككل، وعلى

الفرد⁹.

8. التطور الصوتي: كاتحاد لفظ مع لفظ آخر مضاد له: نحو إذا أردنا التعبير عن القوة في الرجل نستخدم مصطلح "مُقَوِّ" إذا كان يتمتع بالقوة أمَّا "أقوى" فيشير إلى من هو قويُّ البنية أو عظيم القوة، فالأصل في كلمة "قوي" أنه عكس الضعيف¹⁰.

9. الانتقال من المعنى الأصلي للفظ ما إلى معنى آخر مجازي: يحدث هذا عندما يُستخدم لفظ معين لتوضيح معنى حقيقي أولاً ثم يتحوَّل إلى معنى مجازي هذا الانتقال يمكن أن يقع إما داخل نفس الثقافة أو عبر ثقافات مختلفة تهكماً كإطلاق أبي البيضاء على الأسود، أو تناؤلاً كإطلاق لفظ الناهل على العطشان، والبصير على الرجل الأعمى، والسليم على المملوغ¹¹.

1 وافي، فقه اللغة، 190.

2 السجستاني، الأضداد، 99.

3 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 184.

4 ابن الأثير، الأضداد، 66.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 397.

6 السيوطي، المزهر، 1/ 401؛ وقطرب، الأضداد، 266.

7 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 183.

8 قطرب، الأضداد، 268.

9 عبد التواب، فصول في فقه اللغة العربية، 352.

10 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 184.

11 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 184.

قضية الأضداد في المزهر:

تُعَدُّ الأضداد في اللغة العربية واحدة من أبرز الظواهر اللغوية التي استقطبت اهتمام العلماء والباحثين عبر العصور، وفي كتاب "المزهر" للإمام السيوطي حظي هذا الموضوع بعناية خاصة، حيث يعرض السيوطي العديد من الأمثلة على الكلمات التي تحمل معانٍ متضادة، ويبيِّن كيف استخدم العرب هذه الألفاظ في سياقات متنوعة مما يعكس ثراء اللغة ومرونتها، كما يُظهر الكتاب البراعة اللغوية للأدباء والشعراء في استغلال الأضداد لإثراء النصوص وجعلها أكثر جاذبية وتأثيراً.

6.2.1. ردُّ السيوطي من خلال المزهر على المعارضين لقضية الأضداد

طالما أنَّ ظاهرة الأضداد موجودة في اللغة العربية، فإنَّها تعرضت لهجوم الشعوبيين فقد ادعى المعارضون أنَّ وجود قضية الأضداد ظهرت لدى العرب لقلَّة بلاغتهم ونقصان حكمتهم ووجود الالتباس في حواراتهم¹، وهذا كلامٌ باطل بعيد عن الواقع والصواب، ومرجعه إلى الضغينة والحقْد على العرب ونفيَّ للحقيقة في داخل هؤلاء الشعوبيين، وقضية الأضداد ودلالاتها مردها إلى نظم الكلام وسياقه وتعلقاته وأحوال النَّاس أثناء تخاطبهم²، وهؤلاء لا يدركون أنَّ كلام العرب يُصَحِّحُ بعضُهُ بعضاً، وله ارتباطٌ وتماسكٌ بين ألفاظه وجمله ولا يُفهم المعنى المراد في الخطاب العربي إلا باستكمال حروفه، فجاز وقوع الكلمة أو اللفظة على معنيين متضادين، حيث يأتي سياق الكلام ليدلَّ على أنَّ المراد والمقصود هو أحد المعنيين دون الآخر³.

7.2.1. فوائد وجود الأضداد في اللغة

تلعَّبُ الأضداد دوراً أساسياً في تعزيز اللغة وإثراء معانيها من خلال التباين بين الكلمات ذات المعاني المتضادة، وهذا التباين يُسهِّمُ في التعبير عن التناقضات والفروق الدقيقة بشكل أكثر وضوحاً، ممَّا يزيد من عمق اللغة ويُعزِّزُ قدرتها على فهم المشاعر والأفكار بدقة أكبر، ومن فوائد حدوث هذه الظاهرة أنَّها تُساهم بشكل كبير في تعدُّد المعاني، فعند ذِكْرِ معنى مُعيَّن يتبادر إلى الذهن غالباً ضده، ممَّا يعكس علاقة التعدُّد بين المعاني، كما أنَّها وسيلة لتوسيع دلالات اللغة ليعملها مزيداً من الثراء والعطاء⁴.

كما يُشير السيوطي إلى أهمية الأضداد في اللغة قائلاً: "هذا من فلسفة العرب في قدرتهم وأساليبهم في تنويع الكلام دون خلل أو إطناب، وكلامهم واسع في الخطاب وغيره" ويؤكد أنَّ وجود الأضداد ليس مقتصرًا على اللغة العربية فقط، بل يشمل معظم اللغات الأخرى⁵، ونجده في "المزهر" يصف الأضداد بأنَّها "نوع من المشترك"، وهو قرار الأصوليين الذين يجعلون هذه القضية جزءاً من الاشتراك اللفظي عندما يعرفون الألفاظ المشتركة، فقد تتباين كالتطهر والحيز أو تتواصل، مع إمكانية أن يكون أحدهما جزءاً من الآخر كما في العبارات التي تشير إلى الصفة أو الحالة⁶.

1 السيوطي، المزهر، 1/ 397.

2 عزة حسن، من مقدمة تحقيق كتاب: الأضداد.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 397؛ وابن الأثير، الأضداد، 7.

4 عبد التواب، فصول في فقه اللغة العربية، 293.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 387، 400.

6 شاهين، المشترك اللفظي نظرية وتطبيقاً، 132.

8.2.1. إقرار السيوطي بالأضداد وأدلتها على وجودها في اللغة

تستخدم العرب أحياناً اللفظ نفسه للدلالة على معنيين مختلفين أو حتى متضادين، وهو ما يتجاوز حدود الإطناب والخطابة، فعندما يُستخدم حرف للدلالة على معنيين متضادين يكون الأصل في الغالب معنى واحداً يتسع ليشمل السياق الأوسع على سبيل المثال تُستخدم كلمة: "السُدفة" للدلالة على النور والظلام لأن أصلها يعني "الستر"، حيث يستر الليل ضوء النهار بظلمته ويمستر النهار ظلم الليل بنوره، كما يُستخدم لفظ "الصريم" للإشارة إلى كل من الليل والنهار لأنهما ينصرمان عن بعضهما البعض والأصل في الكلمة هو "القطع". كذلك يُستخدم "الصارخ" للإشارة إلى المستغيث والمغيث على حدٍ سواء، لأن كليهما ينتمي إلى أصل واحد هو طلب الإغاثة.

ومن غير الممكن أن تخصص العرب حرفاً واحداً لمعنيين متضادين بشكلٍ متساوٍ، وإنما يُستخدم أحد المعنيين في قبيلة معينة والآخر في قبيلة أخرى، حيث يتبادلون استخدامه كما حدث مع لفظ "الجون" الذي يُستخدم في بعض القبائل للدلالة على الأبيض وفي قبائل أخرى يُشير إلى الأسود كما ذَكَرَ الكسائي (ت189هـ) إلى أن قريش تستخدم "يُحسب" بكسر السين، بينما تستخدم قبيلة أخرى "يُحسَب" بفتح السين¹.

ويعتقد السيوطي أن الأضداد ليست جزءاً من الأصل اللغوي بل هي نتيجة للاستعارة والتداخل والتوسع في المعاني.

يتوافق هذا مع ما رآه المحدثون مثل: محمد آل ياسين، الذي جعل ظاهرة التضاد في اللغة العربية حديثة وليست قديمة، ويتماشى أيضاً مع رأي ابن فارس الذي يرى أن هذه الظاهرة ظهرت بعد تطور أساليب الكلام واختلاط لهجات القبائل².

وبحسب رمضان عبد التواب، نشأت الأضداد محصلةً لعدة أسباب، حيث لم يكن اللفظ في البداية يُستخدم للإشارة إلى معنيين متضادين، بل كان يقتصر على معنى واحد بمرور الوقت وبسبب عوامل معينة تطور المعنى ليصبح متضاداً للمعنى الأصلي³، ويعتقد آل ياسين أن قضايا المشترك والتضاد هي مسائل لغوية مستقلة رغم وجود تشابه بينهما في أن اللفظ قد يشير إلى معاني متعددة إلا أن الأسباب التي أدت إلى نشوء كل منهما تختلف ولا تتفق إلا في بعض الأمور⁴.

فقضية التضاد من أبرز الشواهد على الثراء الفريد للغة العربية، حيث تُمكن هذه الظاهرة من التعبير عن مفاهيم متنوعة ومتشابهة باستخدام كلمة واحدة مما يبرز قدرة اللغة على التكيف مع مختلف السياقات، ويُسهِّم السياق في لعب دورٍ جوهري في تحديد المعنى المراد من الألفاظ المتضادة، إذ تحمل الكلمة الواحدة معاني مختلفة بل وحتى متناقضة وفقاً للقارئ التي تُستخدم فيها وهذا الأمر يتطلب إدراكاً عميقاً للسياق النصي واللغوي، وقد أظهرت الدراسات والأبحاث أنَّ الأضداد تُستخدم على نطاق واسع في النصوص الأدبية القديمة والحديثة فتساهم في تعزيز الجمال البلاغي والفني للنصوص وتساعد في إيصال الأفكار والمعاني العميقة.

والأضداد أمرٌ واقع في اللغة، وهو من سنن العرب⁵، فعندما نذكرُ لفظة يقع فسرعان ما يتبادر إلى الذهن ضدها، فحين نقول كلمة "تحيف" يتبادر إلى أذهاننا ضده سمين، وهذا نجده في معظم اللغات، وقد تناول

1 السيوطي، المزهر، 1/ 399، 401.

2 آل ياسين الأضداد في اللغة، 105.

3 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 338.

4 آل ياسين، الأضداد في اللغة، 102.

5 ابن فارس، الصحابي، 60؛ السيوطي، المزهر، 1/ 312.

السيوطي هذه القضية في كتابه المزهر¹، ورأينا كيف أنّ اللغويين والأصوليين قد أقرّوا بأنّ اللفظة قد تُستعمل لمعنيين متضادين، ثم استخدمت لمعنى آخر في عصرٍ مختلف أو في سياقٍ آخر، فكان لها استعمالان².



1 السيوطي، المزهر، 1/ 304.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 315.

3.1. الفصل الثالث: قضية الترادف ودلالته:

1.3.1. قضية الترادف:

لقد نالت قضايا الألفاظ ودلالاتها اهتماماً كبيراً عند علماء اللغة والدارسين عبر العصور، حيث قاموا بتوضيح وشرح هذه القضايا، من خلال مناقشة قبولها أو رفضها، وتظهر المسائل اللغوية الناتجة عن العلاقة بين اللفظ ومعناه، والعلاقة بين الكلمات والمعاني التي تُعبّر عنها في ثلاث ظواهر أساسية "الاشتراك، التضاد، الترادف" وكلّ من الفريقين له أدلته على ثبوت هذه القضايا الدلالية أو إنكارها، فقد بحثنا قضية المشترك اللفظي ودلالته، وكذلك قضية التضاد ووقوعه وأدلته ودلالته من خلال الفصلين السابقين، وفي هذا الفصل سنتناول ظاهرة الترادف ودلالته في اللغة، لاسيما بحث هذه القضية عند الإمام السيوطي في كتابه "المزهر"، فما هي مسألة الترادف في اللغة؟ وما هي دلالاتها؟ وما هي أنواع الترادف؟ ومسائل أخرى تتصل بالترادف وجزئياته.

2.3.1. مفهوم الترادف ودلالته:

الترادف من المسائل الدلالية الهامة التي شغلت اهتمام الدارسين والباحثين اللغويين عبر العصور، فتناولوها بالبحث منذ القديم إلى أيامنا، ومن أقدم من بحث في قضية الترادف وصنّف فيها: أبو حسن الرّماني (ت384هـ) في كتابه "الألفاظ المترادفة"، وكان بين أوائل من استخدم مصطلح "الترادف" للإشارة إلى هذه الظاهرة اللغوية ابن فارس القزويني¹.

تعريف الترادف في اللغة: الرَدَف هو ما يأتي بعد الشيء، حيث يُطلق على كل ما يتّبع شيئاً بأنه رَدَفه، وعندما يتوالى شيءٌ خَلْفَ شيءٍ آخر يُشار إلى ذلك بالترادف، وجمع كلمة "رَدَف" "رُدَافِي" يُقال: "جاء القوم رُدَافِي" بمعنى أن بعضهم يتّبع بعضاً قال تعالى: ﴿إِذْ تَسْتَعْيِثُونَ رَبَّكُمْ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِالْفِ مِّنَ الْمَلَكَةِ مُرْدِفِينَ﴾².

أي: متتابعين يردف بعضهم بعضاً، والترادف: التتابع³.

وكل قافية اجتمع فيها ساكنان فهو ترادف، ففي أواخر الأبيات يكون الساكن واحد، ولكن عندما يجتمع في القافية هذه ساكنان فيكون أحد الساكنين رَدَف الآخر ولاحقاً به وهذا في الغالب⁴.

أما الترادف في الاصطلاح فله عدّة تعاريف معظمها تصبّ في خانة واحدة منها:

تنوع الألفاظ التي تُشير إلى معنى واحد، أو اختلاف اللفظين بينما يظلّ المعنى ثابتاً⁵.

وأخبر السيوطي بأنّ الرازي عرّفه بقوله: ويكون اللفظين مترادفين إذا كانا مفردين نحو: "الليث والأسد"

أو مركبين نحو: "الليث وقيود الأسد"⁶، أو يكون أحدهما مفرداً والثاني مركباً نحو: المرء والحلو والحامض⁷. أو: ما كان معناه واحداً وأسماءه كثيرة⁸.

¹ مختار، علم الدلالة، 216.

² الأنفال 9/9.

³ ابن منظور، لسان العرب، مادة: "ر د ف"، 3/1625.

⁴ ابن منظور، لسان العرب، 6/136.

⁵ سيبويه، الكتاب، 1/7.

⁶ السيوطي، المزهر، 402.

⁷ أبو البقاء أيوب الكوفي، الكليات، إعداد: إبراهيم عبد الجواد، تقديم: محمود فهمي، وعبد الهادي التازي (القاهرة: دار الأفاق العربية، 2008)، 316.

⁸ الجرجاني، التعريفات، 199.

وقال لاينز: هو قضية تطابق موضوعين مقررّين بصورةٍ مُستقلّةٍ بحيث تكون القضية أشدّ وضوحاً واستقامةً¹

وعند المفكرين المعاصرين الترادف: ما اختلفت ألفاظه واتفقت معانيه².
في العصر الحديث تُفهم المترادفات على أنها ألفاظ تحمل معاني متشابهة ويمكن تبادلها في أيّ سياق³.
والتعريف الجامع للترادف نجده عند السيوطي في المزهري: "الألفاظ المفردة التي تدلّ على شيءٍ واحدٍ من زاوية واحدة" ويُشير السيوطي إلى أنّ هذا التعريف يميّز بين التراكيب والأسماء التي لا تعدّ مترادفة، ويستثني الكلمات التي تبدو مترادفة لكنّها تختلف في دلالتها على الصفات أو الذات مثال ألفاظ: "السيف" و"الصارم" يتشابهان في دلالتهما على السلاح لكن "السيف" يُشير إلى الذات بينما "الصارم" يَصِفُ صفةً من صفات السيف⁴.

3.3.1. بعض من ألف في الترادف:

المترادف كما سمّاها السيوطي قضية لغوية ودلالية تناولها العلماء القدامى والمحدثون بالتأليف والتصنيف وبعضهم خصّص لها أبحاث مستقلة، وتناولها بالدراسة والبحث نذكر منهم على سبيل المثال: سيبويه⁵، وابن سيده، وابن جني⁶، وابن السكيت في كتابه: "تهذيب الألفاظ"، والفيروزآبادي بكتاب سماه: "الروض المسلوف فيما له اثنان إلى ألوف"⁷، وعلي الرّماني: "الألفاظ المترادفة المتقاربة المعنى"، وأبو سعيد عبد الملك الأصبغي: "ما اختلفت ألفاظه واتفقت معانيه"⁸.

كما ناقش هذه الظاهرة المُبرّد (ت286هـ) في مصنّف (ما اختلفت ألفاظه واتفقت معانيه)⁹، وكذلك الأستاذ "دوهامر" Dohamer الذي جمع أكثر من [5644] لشؤون الجمل¹⁰ وغيرهم.

4.3.1. موقف العلماء من قضية وقوع الترادف في اللغة:

كما وجدنا اختلاف علماء اللغة في مسألة وقوع الأضداد والمشارك اللغوي في اللغة، نجد الأمر نفسه في مسألة الترادف فقد بذل علماء العربية قديماً جهداً كبيراً في دراسة هذا الموضوع وأفردوه باهتمام واسع، واعتنى بعضهم بتأليف كُتُب خاصة حوله ولديهم آراء متنوّعة حول مفهوم الترادف وإمكانية حدوثه أو رفضه¹¹.
وقد تناول المفكرون قضية الترادف مع بحوث أخرى تحت موضوع: "باب تسمية المتضادين باسم

واحد"¹².

1 لاينز، علم الدلالة، 76.

2 عبد التواب، فصول في فقه اللغة العربية، 274.

3 أولمان، دور الكلمة في اللغة، 98.

4 السيوطي، المزهري، 402/1.

5 سيبويه، الكتاب، 7/1.

6 ابن جني، الخصائص، 2/113.

7 مختار، علم الدلالة، 217؛ والسيوطي، المزهري، 407/1.

8 الدابولي، فصول في علم الدلالة، 140.

9 محمد بن يزيد أبو العباس المشهور بالميرد، ما اتفق لفظه واختلف معناه في القرآن المجيد، تح. عبد العزيز محي (القاهرة: المطبعة السلفية، 1350هـ)، 8.

10 السيوطي، المزهري، 407/1.

11 الدابولي، فصول في علم الدلالة، في الهامش، 74.

12 الأنياري، الأضداد، 2.

هناك ثلاثة آراء للعلماء حول مسألة وقوع الترادف نجمها في الآتي:

أولاً: طائفة من العلماء تنكر ظاهرة الترادف في مفردات اللغة بشكلٍ مطلق، من هذه الطائفة ابن الأعرابي (ت231هـ)، وابن درستويه، وثلعب¹، وأبو علي²، وأبو هلال العسكري (ت395هـ)، وحيكي بأن ثعلب قال: ما يُعتَقَدُ أنه مترادفات هو في الواقع من المتباينات³ ويعتقد بأن: ما يُظَنُّ من المترادفات فهو من المتباينات⁴، كما سنبين، وبعضهم جعل وقوع الترادف محالاً فقال: فمحال أن يختلف اللفظان والمعنى واحد⁵. واستدلّت هذه الطائفة بعدة أدلة منها:

1. إن تباين العبارات والأسماء يستدعي تباين المعاني، وينبغي أن تكون هناك فروق دلالية بين ما يُعتَقَدُ أنه مترادف، فكل اسمين يشيران إلى معنى واحد أو إلى نفس الشيء يتطلبان دلالات مختلفة⁶. وإن كل حرفين استخدمتهما العرب للإشارة إلى معنى واحد قد يحمل كل حرفٍ منهما دلالة تختلف عن الآخرى، ربما نكون قد فهمنا هذا الفارق وأوضحناه أو يكون غير واضح لنا، فلا ينبغي علينا أن نلوم العرب على جهلنا بهذا⁷.

2. وفقاً لهذا الفريق لا يجوز أن يدل اللفظ على معنيين مختلفين، كما لا يجوز أن تتشابه دلالات لفظين على معنى واحد مثلاً كلمة "السيف" تُعدّ لفظاً واحداً، بينما الألفاظ الأخرى مثل "اليمني" و"الصارم والمهند" هي مُجرّد صفات، كما يوضح أحمد بن فارس قائلاً: الاسم الوحيد هو السيف وما تلاه من ألقاب يُجعل صفات. ونحو: الحنطة، القمح، البر، وهذا يُعبّر عنه بطريق المشاكلة⁸.

ويعتقد السيوطي بأنّه سيكون هناك نوع من الصراع على البقاء حيث تزدهر كلمات وتموت أخرى فقد عاشت كلمة السيف وكادت تنقرض بقية الألفاظ الأخرى⁹.

3. إن كل ما يُعتَقَدُ أنه من المترادف هو من قبيل المتباين بالصفات نحو: الإنسان، والبشر فالأول: موضوع له باعتبار أنّه يؤنس أو من النسيان، والثاني: أنّه بادئ البشر، ونحو قولهم: الخندريس العقار: الأول موضوع له باعتبار العتق، الثاني موضوع باعتبار عقر الدنّ لشدها¹⁰.

4. لا يجوز أن يُعطَف الشيء على نفسه في اللفظين اللذين يُعتَقَدُ أنّهما مترادفين نحو: ﴿لِكُلِّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا﴾¹¹ بعطف شريعة على منهاج، لأنّ الشرع يُركّز أولاً على المسائل الأساسية والمنهج يشمل معظم القضايا، فإنّ الشيء يُعطَف على الثاني عندما يكون هناك اختلاف بينهما، أمّا

1 السيوطي، التحرير في علوم التفسير، 389، 390.

2 نهر، علم الدلالة التطبيقي في التراث العربي، 393.

3 أبو بكر محمد ابن السري السراج، رسالة الاشتقاق، تح. محمد علي الدرويش، ومصطفى الحدي (دمشق: د. ن، 1972)، 44.

4 السيوطي، المزهري، 1/ 403.

5 ابن درستويه، تصحيح الفصح، 1/ 135.

6 حسن أبو هلال العسكري، الفروق اللغوية، تح. لجنة إحياء التراث العربي (بيروت: دار الآفاق للنشر، 1400 / 1980)، 11.

7 ابن الانباري، الأضداد، 7.

8 السيوطي، المزهري، 1/ 405.

9 عودة، التطور الدلالي، 58.

10 السيوطي، المزهري، 1/ 403.

11 المائدة 5/ 48.

إذا كان المقصود في الثاني هو ما كان مقصوداً في الأول فإنَّ العطف هنا يكون غير صحيح، كعبارة "رَعَدَتْ السماء" تعني أن السماء أصدرت رعداً بينما "أَرَعَدَتْ" تعني أن السماء أصبحت ذات رعد¹.

5. اختلاف الحركات الإعرابية يؤدي إلى تغيير الدلالات فاختلف الألفاظ من باب أولى.

ثانياً: ذهب طائفة ثانية إلى الإقرار بوجود ظاهرة الترادف في اللغة ومن هؤلاء: الأصفهاني (ت356هـ) والفيروزآبادي، وأبو علي القالي (ت356هـ)، وأبو إسحاق الزجاج (ت311هـ)، وابن السكيت، وغيرهم كثير ممن كتَب ودلَّل على مسألة الترادف في اللغة²، ومنهم الأصمعي حيث عدَّ سبعين اسماً للحجر³، وابن خالويه (ت370هـ) فقد ألَّف كتابين في قضية الترادف أحدهما: في أسماء "الحية" والآخر في أسماء "الأسد"⁴، قال: "جمعْتُ للأسد خمسمائة لقب، وللحية مائتين لقباً"⁵، ونَقَلَ أَنَّهُ حَفَظَ للسيف خمسمائة لقباً، كما صنَّف الرَّمَّاني كتاباً في الترادف أطلق عليه: "الألفاظ المترادفة"⁶، ورأى ابن جني: أنَّ الترادف قويُّ الدلالة على شرف هذه الأمة⁷.

وقد روى أبو علي الفارسي أَنَّهُ كان في مجلس سيف الدولة بطلب بحضور مجموعة من اللغويين ومنهم ابن خالويه حيث قال: إِنَّهُ يعرف خمسين اسماً للسيف، فتنبَّه أبو علي الفارسي وأجابه: "أنا أعرف اسماً واحداً فقط للسيف، فردَّ ابن خالويه مستفسراً: وماذا عن الصارم والمهند وغيرهما؟ فردَّ أبو علي: هذه كلها صفات وليست أسماء، وكأنَّ الشيخ لا يميِّز بين الصفة والاسم⁸.

ومن أقوى أدلَّة المُقرِّين بالترادف احتجاجهم بأنَّه: لو كان لكلِّ لفظة معنى مختلف عن الآخر لما أمكن التعبير عن شيء بطرق متعدِّدة نحو قولنا: "لا ريب فيه" أو "لا شك فيه" فإنَّ استخدام كلمتين مختلفتين لتوضيح نفس الفكرة يعني أن المعنى المقصود هو نفسه، فلو كان معنى الريب يختلف عن الشك لكانت الجملة غير دقيقة في التعبير عن المعنى المراد، لكن بما أننا نستخدم التعبيرين لتوضيح نفس الفكرة فهذا يشير إلى أن المعنى واحد¹⁰، والأمر نفسه ينطبق على الأفعال نام ورَقَدَ وهَجَعَ، وكذا انطلقَ وذهَبَ، جَلَسَ وقَعَدَ¹¹.

وبعد عرض المُقرِّين بوجود ظاهرة الترادف والنافين لها يمكننا القول: بما أنَّ مرجعنا الأساسي في علوم اللغة ودلالاتها القرآن الكريم بالدرجة الأولى والحديث والشعر، وطالما أنَّ مسألة الترادف موجودة في كلِّ هذه المصادر الرئيسية فهذا أكبر برهان على وجوده.

1 نهر، علم الدلالة التطبيقي، 495.

2 السيوطي، المزهَر، 1/ 333، 334.

3 نهر، علم الدلالة التطبيقي، 499.

4 السيوطي، المزهَر، 1/ 407.

5 ابن فارس، الصحابي، 47.

6 السيوطي، المزهَر، 1/ 405.

7 ابن جني، الخصائص، 2/ 113.

8 السيوطي، المزهَر، 1/ 405؛ الدابولي، فصول في علم الدلالة، 144، 145.

9 السيوطي، المزهَر، 1/ 404.

10 ابن فارس، الصحابي، 98.

11 السيوطي، المزهَر، 1/ 404.

ثالثاً: وَقَعَتْ طائفةٌ في مواجهة ظاهرة الترادف موقفاً وسطاً¹: فقد تَبَيَّنَ بعض علماء اللغة موقفاً وسطاً بين الإقرار بوجود الترادف وإنكاره، مُبَرِّرينَ وجود الترادف بأنه نتيجة لتداخل اللغات وليس أمراً يَحْدُثُ في لغة واحدة، من بين هؤلاء العلماء الأصفهاني حيث نقل عنه السيوطي: يجب أن يُفهم إنكار الترادف من قبل البعض على أنه يرفض وجوده في لغة واحدة، ولكن من غير المنطقي إنكاره في لغتين².

فمن غير الطبيعي برأيهم تعدد الألفاظ على المعنى الواحد بشكل مفرط، وفي الوقت ذاته أقرّوا بأنه إذا توافرت شروط معينة فقد تحدّ من كثرة الترادف هي الآتية:

أ. أن تكون كل لفظة من الألفاظ المترادفة قد وُضعت وضعاً مستقلاً للمعنى المحدّد³.

ب. أن يتطابق في الترادف لفظان أو أكثر على المعنى الواحد، من غير أدنى تفاوت دلالي ملاحظ⁴.

ج. واشترط الأصفهاني لوقوع الترادف أن يكون في لهجة واحدة وليس في لهجتين⁵.

ونحن نقرّ بوجود الترادف في معناه المنطقي "العقلي" فمثلاً: "جَلَسَ وَقَعَدَ" يدلّان على معنى واحد، ولكن نفرّق بينهما وهو أنّ القعود يكون عن قيام والجلوس يكون عن اضطجاع⁶.

أمثلة عن المترادفات:

الترادف ظاهرة واقعة في اللغة ولها أمثلة أكثر من أن تُحصى منها ما جاء في القرآن الكريم حينما وردت الآية نفسها في موضعين بِنَصِّها وفَصِّها حيث جاءت في أحد المواضع باستخدام الفعل "أَرْسَلَ" وفي الموضع الآخر باستخدام الفعل "بَعَثَ" كما في قول الله تعالى:

﴿قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ خَبِيرِينَ﴾⁷، وفي الموضع الآخر جاء الفعل "بعث" ﴿قَالُوا أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَبْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ خَبِيرِينَ﴾⁸ فلا يمكن إنكار ترادف الفعلين بشكلٍ ما، وفي آية أخرى قال الباري ﴿إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ﴾⁹ وقوله: ﴿أَمْ أَنْتَ خَلَقْتَ مِنَ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾¹⁰ ففي الآية الأولى استخدم الفعل "بَعَثَ"، وفي الثانية استخدم الفعل يحيي، ولا يمكن لمبتدئ أن ينكر ترادف الفعلين¹¹.

1 الدايولي، علم الدلالة التأصيل والتفصيل، 146.

2 العسكري، الفروق في اللغة، 14.

3 أنيس، في اللهجات العربية، 176.

4 الدايولي، علم الدلالة التأصيل والتفصيل، 146.

5 أنيس، في اللهجات العربية، 176.

6 الدايولي، علم الدلالة التأصيل والتفصيل، 147.

7 الأعراف 7/ 111.

8 الشعراء 36/ 26.

9 الأنعام 6/ 36.

10 الشورى 4/ 9.

11 ناصر عبد النبي، الفعلان (بعث، وأرسل) في القرآن الكريم دراسة في الدلالة والتركيب (القاهرة: مجلة كلية اللغة العربية بالقاهرة، العدد: 24، 2006).

أما بالنسبة لظاهرة الترادف في الحديث الشريف فنأخذ مثلاً واحداً من بين العديد من الأمثلة: فقد قال النبي عليه الصلاة والسلام: (لا يعمد أحدكم يجلد امرأته جلد العبد ثم يجامعها في آخر اليوم)¹، وورد في مكان ثانٍ: (لا يعمد أحدكم يجلد امرأته جلد العبد فلعله يضاجعها في آخر يومه)²، وفي مكان آخر: (بم يضرب أحدكم امرأته ضرب الفحل ثم لعله يعانقها)³، فالأفعال الثلاثة: يجامعها في الحديث الأول، ويضاجعها في الثاني، ويعانقها في الثالث، هي مترادفات⁴.

ولتأكيد وجود ظاهرة الترادف يمكن الإشارة إلى المعاجم التي ألفت لتفسير الألفاظ الغريبة في اللغة، خاصة تلك التي تتعلق بغريب القرآن الكريم، ففي هذه المعاجم تكون الألفاظ المستخدمة للتفسير مرادفة للكلمات التي يجري توضيحها، على سبيل المثال إذا كانت الكلمة "شجاعة" فإن الألفاظ المفسرة قد تكون جرأة أو بأس. ومن أمثلة ذلك كلمة "الأب" في الآية: ﴿وفاكهة وأباً﴾⁵، حيث تعني "المرعى أو الكلاء"⁶، وهذا يشير إلى أن الألفاظ "الأب، المرعى، الكلاء" مترادفة، مما يوضح أن الألفاظ المفسرة في المعاجم تعد مرادفة للألفاظ المفسرة⁷.

5.3.1. أسباب وقوع ظاهرة الترادف في اللغة:

تقدم معنا أسباب وقوع الأضداد وأسباب وقوع المشترك اللفظي فهي في معظمها هي من شروط وقوع الترادف وأسبابه، والترادف هو أحد المظاهر والدلالات في اللغة وهذه القضية لا ينحصر وقوعها في العربية فقط بل هي منتشرة في معظم الألسنة والأساليب، فمثلاً الإنجليزية مليئة بالمترادفات لاستعارتها ألفاظ وكلمات من اللغة اللاتينية نحو "Qusetion" و "Cask" بمعنى: يسأل، وكذلك: "Hous" و "Home" بمعنى: بيت أو منزل لكنها في العربية أكثر وجوداً نتيجة لاحتفاظها بترائثها الكبير، وإلى وجود أسباب ساعدت على احتفاظها بأصولها، وأهم هذه الأسباب كون القرآن الكريم عربياً⁸.

ومن أسباب وقوع ظاهرة الترادف في اللغة:

الترادف ظاهرة لغوية واقعة في اللغة العربية وغيرها من اللغات العالمية، ولوجود هذه الظاهرة أسباب عدة نبينها على الوجه الآتي:

- قيام الصفات مقام الأسماء: عندما تكون هناك أسماء كثيرة للشيء الواحد فأكثر، يكون أوصافاً أو ألقاباً لهذا الشيء، وقد وجدنا من يحفظ للحجر سبعين اسماً⁹، و للسيف خمسين اسماً، وللحية مائتي اسم¹⁰، ولهذا ذهب المنكرون لظاهرة الترادف أن اللفظ لا يترادف مع ألقابه أو صفاته، لكن نعود فنقول: إن صفات اللفظ تأخذ مقام

1 محمد بن إسماعيل البخاري، الجامع المسند الصحيح المختصر من أمور رسول الله صلى الله عليه وسلم وسننه وأيامه، إعداد: محمد زهير ناصر (بيروت: دار طوق النجاة، 1422)، 3/390. (برقم: 5204).

2 البخاري، الجامع الصحيح، 3/324، برقم: 4942.

3 البخاري، الجامع الصحيح، 4/99، برقم: 6042.

4 ناصر، ظواهر لغوية، 24.

5 عبس، 80/31.

6 ابن منظور، لسان العرب، 1/3. مادة: "أ ب ب".

7 ناصر، ظواهر لغوية، 23، 24.

8 أولمان، دور الكلمة في اللغة، 99، 100.

9 نهر، علم الدلالة التطبيقي، 499.

10 السيوطي، المزهري، 1/405.

الاسم في الدلالة عليه نحو: آلة الحرب "السيف" تستعمل صفات هذه الدلالة على ما يدل عليه اسم السيف كالحسام والمهند و البتار وغيرها، وكل لقب من هذه الألقاب أو الصفات تحل محلها في المعنى، ولا اختلاف بين استعمال لفظ: السيف أو أحد ألقابه وصفاته.

• ومن أسباب وقوع ظاهرة الترادف كثرة المعاجم: حيث إن كثرتها تؤدي إلى وقوع الترادف بين الألفاظ العربية التي استعملت للكلمة الأجنبية ففي عصرنا كلمة: "Mobile" موبايل، تُرجمت إلى لغتنا العربية بعدد من الألفاظ نحو: "الجوال، النقال، المتحرك، المحمول" وغيرها، ولا ريب أن هذه الألفاظ تُعد مترادفة في دلالتها على الهاتف المسمى: الجوال¹.

• ومن أسباب وقوع الترادف أن بعض الألفاظ المجازية المشهورة مع مرور الزمن تُصبح حقيقة: مثلاً كلمة "الرحمة" التي تُشتق من "الرَّحِم" كانت في الأصل تُشير إلى عملية النسل من الرَّحِم، وبواسطة المجاز استخدمت في العصور القديمة للدلالة على العلاقة بين من ينحدرون من رَحِم واحدة، لكن مع مرور الوقت تطوّر هذا اللفظ ليصبح له معنى أعمق، حتى نشأ الترادف بين الرَّحمة والرأفة².

• التغيير الصوتي³: اللغة يعترضها التطور في مستوياتها المختلفة حتى يصيب أصواتها وتراكيبها وأبنيئها ودلالة ألفاظها⁴، فالتغييرات الصوتية في الكلمات تحدث تبديلات تجعلها تظهر بشكل مختلف لكنها تحمل نفس المعنى وتُعزى هذه التغييرات إلى:

القلب اللغوي: حيث يتم تقديم حرف مكان آخر نحو: "طريق طامس وطريق طاسم، ثعا وعاث، صاقعة وصاعقة". الإبدال الصوتي: حيث يتم استبدال حرف بآخر نحو: "حنك الغراب وحلك الغراب، حفالة وحتالة، فوم وثوم"⁵.

• اختلاف القبائل العربية: أو البعد الجغرافي بين القبائل هو كذلك من الأسباب المنطقية لاختلاف الألفاظ التي تدل على شيء واحد، ثم يلتقي أبناء هذه القبائل مع بعضهم في المناسبات كالحج مثلاً، حيث تنتقل الكلمات التي تُشير إلى شيء واحد من مجموعة من الناس إلى مجموعة أخرى فيصبح كلا التعبيرين شائعين⁶.

فحينما تزداد عدد الكلمات التي تُعبر عن المعاني ذاتها، كان ذلك مؤشراً على أن اللغة المستخدمة من قبل الناس تعكس بشكل أكثر دقة تنوع تجاربهم واحتياجاتهم المشتركة⁷.

6.3.1. الفرق بين الترادف والتتابع في الدلالة:

عند النظر في التعريف اللغوي والاصطلاحي للترادف نلاحظ وجود صلة واضحة بين المعنيين في الاستخدام العام والخاص، ففي اللغة يُشير الترادف إلى تتابع الأشياء أو الأشخاص، بينما في الاصطلاح يُعرف الترادف بأنه تتابع الألفاظ التي تحمل نفس المعنى أي: "المترادفات"، وهذا التتابع يدل على أن الكلمات تتشارك في الإشارة إلى مفهوم واحد دون أية دلالة على ترتيب معين في هذا السياق، وقام أبو بكر الجرجاني (ت471هـ) بربط المعنيين اللغوي والاصطلاحي واصفاً الترادف بأنه "ما كان معناه واحداً وأسماءه متعدّدة"، وأوضح ذلك بقوله

1 ناصر، ظواهر لغوية، 32.

2 أنيس، في اللهجات العربية، 182.

3 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 319.

4 أولمان، دور الكلمة في اللغة، 170.

5 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 320.

6 ابن جني، الخصائص، 1/ 337.

7 ابن جني، الخصائص، 1/ 374.

إن الترادف يشبه رُكوب أحدهم خلف الآخر بحيث يكون المعنى كالركوب والكلمات كالراكبين عليه، مستشهداً بمثال الليث والأسد¹. وهنا يذكرُ السيوطي أنَّ الفرق بين الترادف والتتابع أنَّ التابع لا يفيد شيئاً بمفرده نحو: عطشان نطشان فالثاني مَقَوٍّ للأول ومؤكِّد له².

7.3.1. مسألة الترادف عند المعاصرين:

نتيجة للتطور اللغوي الحاصل بشكل مستمر فإن العلماء المعاصرين تناولوا قضية الترادف في الدراسة والبحث بشكل أوسع وأعمق من القدماء، على الرغم من أن مرجعهم الأساسي ما ألفه وقدمه العلماء القدامى في هذا الموضوع، ولكن النماء اللغوي وانكشاف حقائق جديدة أدى إلى اتساعهم بدراسة القضايا الدلالية ومنها ظاهرة الترادف فاشتروا لوقوعه: اتحاد العصر والمكان وعدم تطور أحدهما عن الآخر³.

شروط وقوع الترادف والجواب عنها:

ذكر بعض اللغويين شروطاً ينبغي توافرها لنحكم على كلمتين بالترادف منها:

1. أن يتفق اللفظيين في المعنى اتفاقاً كاملاً.

2. أن يتحدّا في البيئة اللغوية "المكان".

3. أن يتحدّا في العصر "الزمان".

4. أن يكون أحدهما تطور عن الثاني.

فهذه الشروط غير واقعية وليست مقبولة، لأنَّ الحكم على كلمتين بكونهما مترادفتين لا يعتمد فقط على كونهما مفردتين، بل يتطلب أيضاً النظر في السياقات اللغوية التي تردان فيها، بحيث يكون لكلٍ منهما المعنى الذي يُشيرُ إليه الآخر، ويمكن أن نعترف بشرطٍ واحدٍ من الشروط الأربعة الذكر وهو: ألا يكون أحد اللفظيين قد تطور عن الآخر حتى لا يعتبران صورتين لفظ واحد⁴.

وأغلب العلماء المحدثين يعترفون بوقوع قضية الترادف في اللغة كإبراهيم أنيس: الذي ينقل الإجماع على وقوع ظاهرة الترادف في معظم لغات البشر، ومن أنكر الترادف من القدامى كانوا من الأدباء النقاد الذين يتخللون أشياء ويستشفون أمور سحرية لا يشاهدها غيرهم، وفي هذا من المغالاة والمبالغة ما لا يقبله اللغوي الحديث في دراسة قضية الترادف⁵، ويرى صبحي الصالح أن إنكار وجود الترادف أمرٌ بالغ الخطورة قائلاً: فلا سبيل معه إلى القول بانفراد العربية بكثرة المفردات وسعة التعبير، وبدلاً من نفي الترادف بشكلٍ قاطعٍ كما فعل أحمد بن فارس يدعو صبحي الصالح إلى التوازن والاعتدال في هذا الشأن موضحاً: لا نرغبُ في إنكار وقوع الترادف بل نفصلُ تَبَنِّي موقفٍ معتدل، فلا ضرر في تَبَنِّي رأي من يرفض الترادف في لغةٍ واحدة لكن لا يمكن لعاقِلٍ أن ينكره بينَ لغتين⁶.

1 الجرجاني، التعريفات، 199.

2 السيوطي، المزهري، 1/ 403.

3 أنيس، في اللهجات العربية، 178؛ حاكم مالك لعبي، الترادف في اللغة، (بغداد: دار الحرية للطباعة، 1980م)، 77.

4 أنيس، في اللهجات العربية، 178، 179.

5 أنيس، دلالة الألفاظ، 171.

6 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 295، 297.

وفي السياق ذاته أخذ اللغوي إبراهيم أنيس برأي مشابهٍ عندما أقرَّ بوجود الترادف لكنه أكد على قلته وعمل ذلك بقوله: الأصل في كلِّ اللغات أن يُعبَّرَ اللفظ الواحد عن المعنى الواحد، ومع ذلك قد نجد في حالات نادرة أنَّ عدَّة لغات تسمحُ باستخدام أكثر من لفظةٍ للدلالة على معنى واحد وهذا ما يُعرف بالترادف¹.

ويعود انقسام الباحثين القدماء بين مؤيد للترادف ومعارضٍ له إلى وجود عدد كبير ومُلفتٍ من الأسماء للدلالة على معنى واحد، كظهور خمسمائة اسم للأسد، ممَّا دفع الباحثين إلى التساؤل والشك بشأن مفردات اللغة العربية².

8.3.1. موقف السيوطي من قضية الترادف:

هناك شبه إجماع بين المفكرين واللغويين على وجود الترادف في اللغة، حيث نقل السيوطي عن الأصفهاني: أنَّ المترادف لا ينكره عاقل إذا كان في لغتين والخلاف وقوعه في اللغة الواحدة³، وقد جعله السيوطي في "المزهر" تحت عنوان المترادف⁴.

وبيّن السيوطي في "المزهر" بأنَّ الترادف يقع في اللغة إذا توفر فيه سببين:

الأول: أن يكون من واضح واحد وهو قليل وله عدَّة مظاهر:

١. إذا نسي أحد اللفظين استعمل مرادف له، ونُشيرُ هنا إلى قصة رجل ذكي كان أُلثِّع بحرف الراء فكان يستبدل الكلمات التي فيها الراء بكلمات أخرى مرادفة لها وكلَّ ذلك من فوائد المترادفات في اللغة.

٢. التوسع والتمدّد بطرق ووسائل الفصاحة وأساليب التجنيس والبديع والقافية والنظم في السياقات وغيرها من أساليب البلاغة وهذا بفضل وجود المترادفات في اللغة.

الثاني: أن يكون الترادف من واضعين وهذا أكثر من الأول بأن تضع إحدى القبائل أحد الاسمين، وقبيلة أخرى تضع الاسم الآخر دون أن تشعُر إحداها بالأخرى، فيشتبه الاسمان وهذا محمولٌ على كون اللغات اصطلاحية⁵.

وخلاصةً ما فعله السيوطي في "المزهر"⁶ أنه جمع بين آراء المؤيدين والمعارضين للترادف، ويبدو من كلامه أنَّ رواة اللغة وجامعيها في القرن الثاني الهجري كانوا يجعلون مسألة الترادف أمراً مُسلماً به وغير مُثير للجدل أو الخلاف، فقد روى السيوطي أن أبا زيد سأل أعرابياً: ما المحنبي؟ فأجابه: "المتكاكي"، فسأله أبو زيد: وما المتكاكي؟ فأجاب: "المتأزف"، وعندما استمر أبو زيد في سؤاله عن معنى "المتأزف"، ضاق الأعرابي ذرعاً من هذه الأسئلة المتتالية وقال له: أنت أحمق⁷.

9.3.1. فوائد وقوع ظاهرة الترادف في اللغة وبحثه في "المزهر"

يُعدُّ الترادف من أبرز الظواهر اللغوية التي تضيف على اللغة غنى ومرونة، حيث يُساعد في تنويع الأساليب التعبيرية ويمنح الكاتب أو المُتحدِّث القدرة على تجنُّب التكرار المُمل، كما يُسهِّم في توضيح المعاني

1 أنيس، دلالة الألفاظ، 212.

2 آل ياسين، الأضداد في اللغة، 41.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 405.

4 السيوطي، المزهر، 1/ 405.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 406.

6 السيوطي، المزهر، 1/ 402.

7 السيوطي، المزهر، 1/ 413.

وتعميق الفهم، من خلال تقديم أكثر من طريقة للتعبير عن الفكرة نفسها، بالإضافة إلى ذلك يُعزّز الترادف جمالية النص ويزيد من تأثيره على المتلقي، ممّا يتيح له الفرصة لاختيار الكلمات الأكثر ملاءمةً للسياق.

ومن فوائده العديدة التي جاءت في المزهرة الأمور الآتية:

١. أن تزداد الطرق والوسائل للحديث عما يجول في النفس، فإن تعسّر على الإنسان النطق في أحد الكلمات اختار اللفظ المرادف له.
 ٢. الامتداد وتوسيع أساليب البلاغة، وزيادة وسائل الفصاحة، فظاهرة الترادف تتيح للشاعر أن ينتقي من الكلمات ما يناسب قصيدته وتعطيها جمالية أكثر^١.
 ٣. وجود الترادف هو أحد صور التطور الدلالي، ومظهراً من مظاهر التطور اللغوي ونتيجة لاحتكاك اللغات بعضها ببعض كمحصلةً لظروف: سياسية واقتصادية واجتماعية ودينية مختلفة^٢.
 ٤. وقضية الترادف من أهم وسائل تطور الثروة اللفظية للغة، وهذا يعطي للشاعر والأديب واللغوي، أن يأتي بالاسمين المختلفين للمعنى الواحد، للتأكيد والمبالغة^٣.
- يُظهر السيوطي بوضوح موقفه من مسألة الترادف في اللغة، حيث يركّز على هذا الموضوع بشكلٍ شامل في كتابه "المزهر" لأنّه كتابٌ موسوعيّ يتناول العديد من الموضوعات في علوم اللغة بما في ذلك الترادف، حيث يركّز فيه السيوطي على توضيح معاني الألفاظ المترادفة وبيان اختلافاتها الدقيقة، ويستعرض الأمثلة من القرآن والشعر والنثر.

١ السيوطي، المزهر ، 1/ 406.

٢ عودة، التطور الدلالي، 58.

٣ السيوطي، المزهر، 1/ 404.

4.1. الفصل الرابع: قضية الاشتقاق ودلالته:

1.4.1. قضية الاشتقاق:

اللغة في نماء وتطور مستمر ومفرداتها بازدياد، وهذا يعود إلى عوامل عديدة منها: "الترادف والأضداد والمشارك اللفظي"، ومن عوامل تطور اللغة ونموها ظاهرة الاشتقاق، فمنذ القديم قُطِنَ لها اللغويون العرب، ودرسوا أنواعه¹، واختلفوا في دلالاته كغيره من الظواهر اللغوية التي نتجت عن التطور الدلالي للألفاظ، وظاهرة الاشتقاق تساعد اللغة على النمو ومواكبة تطورات الحياة لذا فهذه الظاهرة من الأشياء التي تميّزت بها لغة العرب²، فإذا كان الاشتقاق لفظياً: فهو يعتني بالصيغة الصرفية ودلالاتها واشتقاقاتها، وإن كان الاشتقاق دلاليًا فهو الذي يُنتج فيه لفظة جديدة بمعنى مُميّز استنادًا إلى كلمة أخرى مع المحافظة على التناسب والتشابه في الحروف الأصلية. وجعله ابن فارس: قياساً مضطرباً في اللغة³.

ويعدُّ الاشتقاق من أهم وسائل توليد المعاني⁴، ونظراً لأهمية الاشتقاق وتأثيره الكبير في تغيير المعاني وتبديل الدلالات، حَصَّصَ له العلامة السيوطي فصلاً مستقلاً في كتابه المزهر بعنوان "معرفة الاشتقاق"⁵.

الاشتقاق ودلالته:

مفهوم الاشتقاق لغة: مأخوذ من مادة "ش ق ق"، التي تُشيرُ إلى معاني مثل: الشَّقُّ والصَّدْعُ⁶، والقاف في هذه المادة تُستخدَمُ للدَّلالة على انشِقَاق الشيء أو انصِداغِهِ، كما تُشيرُ إلى معنى النِّصْف من خلال الشَّقِّ عند كَسْرِ الشيء، كما يُستخدَمُ الاشتقاق للإشارة إلى عملية أخذ جزءٍ من شيء، ويعني أيضاً أخذ اللفظة من الكلمة في سياق الكلام⁷.

مفهوم الاشتقاق في الاصطلاح: هو عملية تكوين صيغة جديدة من أخرى مُتَّفَقَةً معها في المعنى والمادة، بحيث يتم تركيب الصيغة الثانية لتضيف معنى جديداً إلى الأصل، ممّا يؤدي إلى اختلافهما في الشكل أو الحروف نحو: "حَاذِر من حَذَر"، أو "ضَارِب من ضَرَب".

ويمكن الكشف عن ذلك من خلال تصارييف الكلمة وصولاً إلى جذورها الأصلية فكلمة "ضَرَب" تُشيرُ إلى المعنى العام للفعل بينما "ضَارِب، مَضْرُوب، يَضْرِب، واضْرِب" فهي تحملُ دلالات أعمق وأوضح وأكثر حُرُوفاً، وتشترك جميعها في أصل "ضَرَب"، وهذا الاشتقاق يُعدُّ حُجَّةً لغوية تُستخدم لبيان المعاني المضافة بشكل أعمق، وهذا النوع من الاشتقاق يُعرَفُ بـ"الاشتقاق الأصغر"⁸.

بعض الذين أَلْفَوْا في قضية الاشتقاق ودلالته:

تناول عدد من اللغويين والباحثين ظاهرة الاشتقاق ودلالاته بالبحث والدراسة قديماً وحديثاً منهم: الأصمعي، وقطرب (ت206هـ)، الأخفش الأوسط (ت:215هـ)، وأبو ناصر الباهلي (ت231هـ)، والمُبَرِّد، وابن السراج

1 ربيعة السنوسي، الاشتقاق الدلالي في الفكر اللغوي (جامعة مستغانم: العدد 16، 2016)، 163، 175.

2 عبد القادر المغربي، الاشتقاق والتقريب (القاهرة: مطبعة الهلال بالفجالة، 1908)، 13.

3 ابن فارس، الصحابي، 33.

4 السامرائي، الجملة العربية والمعنى، 221.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 345.

6 ابن منظور، لسان العرب، 26/ 2300.

7 تاج الدين الجوهري، اللغة وصحاح العربية، تج. أحمد عبد الغفور عطار (بيروت: دار العلم للملايين، د. ت)، 4/ 1502.

8 السيوطي، المزهر، 1/ 346، 347.

(ت316هـ)، والزجاج، وابن خالويه، النحاس (ت338هـ)، قال الجواليقي: من الأمور التي يجب توخّي الحذر منها هو محاولة اشتقاق مصطلحات أو تعابير من لغات غير العربية ودمجها في لغة العرب، ممّا يفضي إلى نتيجة غير دقيقة، على غرار ادعاء شخص أن الطير قد تلد الحوت¹.

2.4.1. دلالة الاشتقاق في "المزهر":

اللغة العربية تَتَمَّعُ بنظامٍ تعتمد عليه، فهي تستمدُّ الكلمات من جذورٍ متقاربةٍ مثال كلمة "الجنّ" تُشتَقُّ من "الاجتتان"، حيث تدلّ الجيم والنون على معنى السُّتْر، كما أنّ "الدَّرْع" يُجْعَلُ جُنَّةً لأنّه يقي الجسم، و"أجنّه الليل" يُشِيرُ إلى تغطيته، و"الجنين" يعني من في بطنِ أمّه، وهذا النظام اللغوي يُجْمَعُ عليه معظمُ اللغويين العرب، إلا من شَذَّ منهم.

وما سبق محمولٌ على أنّ اللغة توقيفية أي: أن المعاني تُعزى إلى ما قرّره السلف، فكما أن ما أوقفنا عليه من أن "الاجتتان" يعني السُتْر، هو نفسه الذي أوقفنا عليه بأن كلمة "الجن" مشتقة منه، فإنّه ليس لنا اليوم أن نختَرِعَ معاني جديدة أو نقيس على قياسات لم يُعَيِّسوها من قبل².

3.4.1. اختلاف العلماء حول دلالة الاشتقاق الأصغر ودراسته في "المزهر":

تعدّدت آراء العلماء في مسألة الاشتقاق بين من يراه أساساً لفهم بناء الكلمات واستخلاص معانيها، ومن يرى أن الاشتقاق لا يعدو كونه أداةً تكميليةً في تفسير دلالة الألفاظ، فقد تبوّى بعض اللغويين والمفسرين المذهب القائل بأنّ الاشتقاق هو الوسيلة التي من خلالها تتولّد الكلمات وتتحقّق معانيها، جاعلين أنّ كلّ كلمة مُستَمَدّة من أصلٍ لغوي يؤدّي إلى معنى محدّد، في المقابل يرى آخرون أنّ المعنى لا يقتصر على الاشتقاق فقط بل يتأثّر بالسياق وهنا نبيّن هذه الآراء على الوجه الآتي:

1. ذهب فريق من اللغويين إلى أنّ الكلام مُشتقٌ وبعضُهُ غير مُشتق منهم: سيبويه، الخليل ابن أحمد الفراهيدي، أبو عمرو التميمي (ت154هـ)، والشيباني.

2. واختار بعض اللغويين أنّ: الكلام كُلُّهُ مشتق ونُسِبَ هذا إلى سيبويه والزجاج (ت311هـ).

والذي رجّحه العلماء وما ذهب إليه معظم الذين صنفوا في ظاهرة الاشتقاق ودلالاته، هو أنّ الكلام منه ما هو مشتق ومنه ما هو غير مشتق³.

وفي "المزهر": التغيرات بين الأصل المشتق منه والمشتق منه خمسة عشر على الوجه الآتي:

- إضافة حركة نحو: علم وعلم.
- إضافة مادة: نحو: طالب وطالب.
- زياد الحركة والمادة، نحو: ضارب وضرب.
- نقصان حركة نحو: الفرس والفرس.
- نقصان مادة نحو: ثبت وثبات.
- نقصانهما نحو: نَزَا ونَزْوان.
- نقصان في الحركة مع زيادة في الحروف نحو: غضبي وغضب.
- نقصان في الحروف مع زيادة في الحركة نحو: حرّم وحرمان.

1 السيوطي، المزهر، 1/ 351.

2 السيوطي، المزهر، 2/ 4.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 345، 348.

- جمع بين الزيادة والنقصان في الحروف والحركة نحو: استَنْتَوْق من النَّاقَةِ.
 - اختلاف في حركتين نحو: بَطِرَ وبَطِراً.
 - نقص في حركة وزيادة أخرى وحرف نحو: اضْرِب من الضرب.
 - نقصان في الحروف مع إضافة أخرى نحو: رَضاع من الرضاعة.
 - نقص في الحروف مع زيادة أخرى وحركة نحو: خفاف من الخوف، لأنَّ الفاء ساكنة في خوف لعدم التركيب.
 - نقص في حركة وحرف مع إضافة حركة نحو: عُد من الوعد.
 - نقص في حركة وحرف مع إضافة حرف نحو: فَاخَر من الفَخَار¹.
- بهذه الفروق الدقيقة يُظهرُ السيوطي براعةَ اللغة العربية وعمقها في تصريفِ الكلمات وتشكيلها.
- وفي حال ترددت الكلمة بين أصليين في الاشتقاق يجب أن نلجأ إلى الترجيح وهي عملية تتخذ أشكالاً متنوعة وأساليب متعدّدة للوصول إلى الأصل الأرجح²:
1. تفضيل الأخص على الأعم: عندما يكون أحد المصطلحات أكثر تخصصاً، يُفضل على المصطلحات الأكثر عمومية، كما في التمييز بين "الفضل والفضيلة".
 2. الأظهر والأوضح: يُفضل المصطلح الأكثر وضوحاً وتعبيراً نحو: تفضيل "الإقبال على القبل".
 3. الأشرف والأحق: إذا كان أحد الأصلين أعظم شأنًا فهو الأجدرُّ بالاختيار مثل التردد بين "أله" و"وليه" في استخدام لفظ الجلالة "الله"، حيث يُفضل الألفاظ الأكثر شرفاً.
 4. القرب والبعد: يُفضل المصطلح الأقرب إلى المعنى الأصلي كما في تفضيل "عَقَار" التي تعود إلى "عَقْر الغنم" بدلاً من "تسكر" التي تعني "تَعَقِر" صاحبها.
 5. الإطلاق والتقييد: المصطلح المطلق يُفضل على المقيد، كما في تفضيل "القرب على المقاربة".
 6. الأليق: يُفضل المصطلح الأكثر توافقاً مع السياق، مثل استخدام "الهداية" بمعنى الدلالة بدلاً من "الهُدَوي" بمعنى المقدمات.
 7. الجوهرى والعرضي: يُفضل المصطلح الذي يحمل صفة الجوهرى على الذي يُعدُّ عَرَضِيّاً حيث لا يصلح الأخير كمصدر.
 8. الإمكانية: يتم تفضيل المصطلح الأكثر إمكانيةً وتطابقاً، كما في اختيار "المهد على الهد" أو "المهد" لأن "المهد" يتَّسم بالاتِّساع والوضوح والسهولة، بينما "كرم" يُعدُّ أوسع وأكثر قبولاً من "الكرم".
 9. الأبسط والأكثر ملاءمةً مثل: اشتقاق كلمة "المعارضة" من "العَرْض" بمعنى الظهور أو "العَرْض" بمعنى الناحية، حيث يكون الظهور هو الأرجح.

¹ السيوطي، المزهري، 2/ 272.

² السيوطي، المزهري، 1/ 349.

4.4.1. أنواع الاشتقاق ودلالة كل منها ومناقشتها من خلال "المزهر":

يُلاحظ الدّارس بأنّ اللّغويين المتقدمين عندما بحثوا في أنواع الاشتقاق، فإنّهم أرجعوا معظمه إلى قضية المناسبة بين اللفظ ومدلوله¹، فالاشتقاق له عدّة أنواع على النحو الآتي:

أولاً: الاشتقاق الأصغر:

هذا النوع من الاشتقاق يستند إليه معظم علماء اللغة ويجعلونه من أكثر الأنواع وروداً في الكتب والاستدلال، حيث يتضمّن هذا النوع تقليب تصارييف الكلمة أو اللفظ حتى يُعاد إلى صيغة الأصل الذي اشتُقّت منه جميع الدلالات السابقة نحو كلمة: "ضَرَبَ" تدلّ على مطلق الضرب، بينما كلمات: "اضْرَبَ"، "ضَارِبٌ"، و"مضروب" تتضمّن مزيداً من الحروف وتُعبّر عن معاني أعمق، وجميعها تشترك في الجذر "ضَرَبَ" وفي تركيبها وهيئتها²، فإذا تطابقت الصيغة المشتقة مع المشتقّ منه في هيئة تركيب المادة الأصلية كما في مثال ضَرَبَ وتصارييفه، فإنّه يُفترض أنّ كل لفظة تحتوي على حروف المادة الأصلية تُعبّر عن المعنى العام الذي دلّت عليه الصيغة³.

رأي السيوطي بالاشتقاق الصغير:

وفقاً للسيوطي فإنّ هذا النوع من الاشتقاق هو المعتمد في الاحتجاج⁴.

والبعض يطلق عليه "الاشتقاق الصغير أو الاشتقاق العام أو الصرفي"⁵ ويعرّفونه بقولهم: هو استخلاص لفظٍ من لفظ آخر يُعدّ أصلاً له مع الحفاظ على اشتراكهما في المعنى والحروف والأصول وترتيبها، مثل اشتقاق الكلمات من المصدر "وفقاً لرأي البصريين" نحو: كَرَمٌ، أَكْرَمٌ، يُكْرِمُ، أَكْرَمٌ، كَرِمٌ، كَارِمٌ، مَكْرُومٌ، كِرَامٌ، ... إلخ، حيث تتشارك جميعها في المعنى والحروف والترتيب⁶.

وهذا النوع من الاشتقاق يُعدّ الأكثر شيوعاً في اللغة، وله تأثير كبير في تغيير معاني الكلمات ودلالاتها، كما يُعدّ من أهم الوسائل التي تُساهم في إثراء اللغة وتطويرها، حيث يمكن اشتقاق العديد من الكلمات من جذر واحد فعلى سبيل المثال من الجذر "كَتَبَ" يمكن اشتقاق: يَكْتُبُ، نَكْتُبُ، اِكْتُبْ، تَكْتُبْ، كَاتِبٌ، كَاتِبَةٌ، كُتِّبَ، مَكْتُبٌ، مَكْتُوبٌ، مَكَاتِبٌ، كُتِّيبٌ، كُتَّابٌ، وكَتَاتِيبٌ⁷.

ومن أمثلة الاشتقاق:

. أسماء الأزمنة نحو: أصافوا، أربعوا، شتّوا، صيّفوا.

. أسماء الأماكن نحو: أحرم القوم، أي: دخلوا الحرم، كوّف الرجل أي: دخل في مدينة الكوفة، واشتقوا

المصادر والأفعال من أسماء الأقارب نحو: التّأبّي من الأب، والبِعال من المبالغة، أي: اتخاذ البعل⁸.

1 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 173، 174.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 346.

3 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 175.

4 السيوطي، المزهر، 1/ 346، 347.

5 عبد التّواب، فصول في فقه اللغة، 259.

6 عبد القادر سلامي، علم الدلالة في المعجم العربي (خلدا: عمان، دار ابن بطوطة للنشر، 2007)، 99.

7 سلامي، علم الدلالة في المعجم العربي، 99.

8 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 183.

ثانياً: الاشتقاق الكبير:

جعل أبو الفتح لهذا النوع في مصنفه فصلاً خاصاً¹.

تعريف الاشتقاق الأكبر: هو ارتباط غير مقيد بين مجموعات صوتية ثلاثية، بحيث تبقى دلالات هذه المجموعات متصلة بمعنى واحد مهما اختلف ترتيبها الصوتي على سبيل المثال: في تقلبات المادة الثلاثية (س م ل) نحو: "(ل م س)، (س م ل)، (م س ل)، (س ل م)، و(م ل س)" يبقى المعنى العام لهذه التقلبات مرتبطاً بالدلالة الرئيسية والتي هي "المُصاحبة" أو "المُلاينة"، حتى وإن تغير ترتيب الأصوات، ويطلق على هذا الاشتقاق "الإبدال"².

ولهذا النوع العديد من الأمثلة منها: قوله: "شجرت فلاناً بالرُمح"، هنا تُستخدم الكلمة للتعبير عن جعل الشخص كالغصن في الشجرة، كما يُقال إن الحلقوم وما يرتبط به يُسمى "شجراً" لأنه يشبه الأغصان في الشجرة، كذلك عندما يُقال "تشاجرَ القوم" يُفهم منه أنهم اختلفوا كما تفرّع الأغصان عن الشجرة، وكل شيء يتفرّع من هذا الأصل يمكن اعتباره امتداداً للشجرة³.

وجاء في الجامع الصغير "أتيت النبي صلى الله عليه وسلم يوم حنين، فإذا العباس مميمٌ بزمَامِ بغلته وقد شجرها"⁴.

ومال الأصمعي إلى معنى شجرها أي: رفع رأسها.

مثال آخر عن الاشتقاق الكبير: سئل ابن حمدون عن أصل اشتقاق كلمة "الجرجير"؟ فأجاب بأنها تأتي من "الريح تجرجره"، ثم سئل عن معنى "تجرجره"؟ فأوضح أنها تعني "تجرُّه". ومن هذا الأصل جاء تسمية الحبل بـ"الجرجير" لأنه يُسحب على الأرض، وكذلك سُميت "الجرَّة" بهذا الاسم لأنها تُجرَّ على الأرض⁵.

ومن أمثلة هذا الاشتقاق: "الثوب السَّمَلُ" الذي يُشير إلى الثوب المهترئ لعدم وجود خيط أو وبر فيه، ممَّا يجعله خشناً عند اللمس، و"السَّمَلُ" الذي يعني الماء القليل.

وابن جني يجعل الاشتقاق الأكبر والاشتقاق الكبير هما في الأساس مفهوم واحد، ويتفق في رأيه مع المُحدثين اللغويين في هذا الشأن⁶.

رأي السيوطي بالاشتقاق الكبير:

تباينت آراء العلماء حول هذا النوع من الاشتقاق، فبعضهم جعله نوعاً من الاشتقاق بينما قرّر آخرون أنه خارج نطاق الاشتقاق⁷، أمّا العلامة السيوطي لم يعدّه من الاشتقاق بل رأى أنه لغاتٍ مختلفة تُشير إلى معاني

1 ابن جني، الخصائص، 1/ 225، 230.

2 عبد النواب، فصول في فقه اللغة، 257.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 347.

4 السيوطي، الجامع الصغير، رقم: 3012.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 354.

6 ابن جني، الخصائص، 1/ 225، 230.

7 سلامي، علم الدلالة في المعجم العربي، 104.

متشابهة حيث تتقارب اللفظتان في لغتين بمعنى واحد، بحيث لا يختلفان إلا في حرف واحد¹، وفي اعتبار المادة فقط دون هيئة التركيب فساداً للغة².

ووفقاً للسيوطي فإنَّ الإبدال ليس سوى ظاهرة صوتية تستند إلى استبدال بعض الحروف بأخرى، ونقل السيوطي هذا الرأي عن أبي الطيب اللغوي في سياق أنواع الإبدال، وبذلك لم يجعله من الاشتقاق³.

في هذا السياق يقول إبراهيم أنيس: عند استعراض الكلمات التي تُفسَّر أحياناً على أنَّها إبدال وأحياناً على أنَّها تباين لهجات، نجد أنَّها جميعاً ناتجة عن تطور صوتي أي: عندما تروى المعاجم للكلمات ذات المعنى الواحد صورتين أو نطقين، ويكون الفرق بينهما حرفاً واحداً فقط، ويمكن تفسير إحداهما كأصل والأخرى كنتطور عنه لكن في كلِّ حالة يجب أن نلاحظ العلاقة الصوتية بين الحرفين المبدل والمبدل منه، ودراسة الأصوات يمكن أن توضح لنا الروابط بين الحروف وصفات كل منها حيث يشترط أن يكون هناك تقارب في الصفة أو المخرج في كلِّ تطور صوتي⁴.

ثالثاً: الاشتقاق الأكبر:

قسَّم علماء اللغة الاشتقاق إلى نوعين: الصغير والكبير، أما "الاشتقاق الأكبر" فهو مفهوم قام بتطويره ابن فارس، وسار على رأيه تلميذه ابن جنِّي في القرن الرابع الهجري، ويوضِّح ابن جنِّي أن هذا النوع من الاشتقاق لم يسمِّه أحد من العلماء غير أبا علي الفارسي، الذي كان يستعين به ويعتمده عند الحاجة رغم أنَّه لم يطلق عليه اسماً محدَّداً، كان أبو علي الفارسي يعتمد على هذا النوع من الاشتقاق في حالات الضرورة ويعتبره وسيلة مفيدة، وقد يُنظر إليه على أنَّه لقبٌ مستحسن في هذا السياق⁵.

تعريف الاشتقاق الأكبر اصطلاحاً: هو عملية اشتقاق لفظٍ من آخر يتمتَّعان بمناسبة دلالية بينهما وبأكثر الحروف تطابقاً مع تشابه في مخرج الأصوات نحو كلمة: "تَلَبَّ" التي تُشتق من "تَلَمَّ"، وكلمة "تَعَقَّ" التي تُشتق من "تَهَقَّ"⁶.

و"الاشتقاق الأكبر" يُحافظ على جذر الكلمة دون الاهتمام بشكلها مثل: "(ق و ل)، (و ل ق)، (ل ق و)" وتقلباتها السَّتَّة التي تعني السرعة والخِفَّة، لكن هذا النوع من الاشتقاق ليس معتمداً في لغة العرب، لأنَّ اعتبار الجذر دون شكل التركيب يؤدِّي إلى خللٍ في اللغة، ولذلك فإنَّ الاشتقاقات البعيدة لا تُقبل عند اللغويين المحقِّقين، والأصل في الاشتقاق أن يكون من المصادر ويكون غير فاسد في الأفعال المزيَّدة والصفات منها، وأسماء المصادر، وأسماء الزمان والمكان، وغالباً في الأعلام، ونادراً في الأجناس. مثل: اشتقاق "غُرَاب" من الاغْتِرَاب" و"جَرَاد" من الجرد"⁷.

وقد أشار ابن جنِّي إلى أنَّ الاشتقاق الأكبر يتمثَّل في أخذ أصلٍ من الأصول ثم يتم بناء معانٍ متعدِّدة على هذا الأصل وعلى تقلباته السَّتَّة، بحيث تتناغم هذه المعاني رغم تباُعدها عن طريق التلطيف والتأويل كما

1 السيوطي، المزهري، 460 / 1.

2 السيوطي، المزهري، 347 / 1.

3 سلامي، علم الدلالة في المعجم العربي، 104.

4 أنيس، من أسرار اللغة، 75.

5 ابن جنِّي، الخصائص، 136 / 2.

6 محمد ياسين المكي، بلغة المشتاق في علم الاشتقاق (مكة: دار مصير للنشر، د. ت)، 31.

7 السيوطي، المزهري، 350 / 1.

يقوم به الاشتقاق في التركيب الواحد مثل: "(د ع ب)، (ب د ع)، (ع ب د)، (د ب ع)، (ع د ب)، (ب ع د)" وكذلك في الألفاظ مثل: "(و ل ق)، (ق و ل)، (ل و ق)، (ق ل و)، (و ق ل)، (ل ق و)".¹

ونُشيرُ هنا إلى أن بعض اللغويين يطلقون على الاشتقاق الأكبر "القلب"²، يدلّ على الحالة التي يكون فيها تداخل في اللفظ والمعنى بين كلمتين دون أن يكون هناك ترتيب مُحدّد للحروف، كما تتجلى هذه الظاهرة في الكلمات نحو: "جَذَبَ، وَجَبَذَ"، وَحَمَدَ وَمَدَحَ"، "اضْمَحَلَّ وامضَحَلَّ"³.

يُسهّم هذا النوع من الاشتقاق في إثراء لغة الألفاظ وتغيير المعاني، لكنّه يُعتَبَرُ أقل أهمية مقارنةً بدور الاشتقاق الصغير⁴.

بالتالي: عند أكثر اللغويين الاشتقاق ثلاثة أنواع: (الصغير، والكبير، والأكبر).

وكان ابن جنّي يجعل الاشتقاقين الكبير والأكبر واحداً، متفقاً بالرأي مع بعض المُحدّثين اللغويين⁵. والاشتقاق الذي يُفهم منه عودة جميع المشتقات المنفرعة عن الأصل إلى معناه الأصلي يعني أنّه يجمع بين هذه المشتقات ومعناها الأساسي في معظم الأحيان، باستثناء بعض الحالات النادرة، مثلاً نجد أنّ بعض المشتقات المرتبطة بالفعل "عَرَفَ" تتعلق جميعها بمعاني الظهور والانكشاف، ومع ذلك يرى ابن فارس أنّ العين والراء يُمثّلان أصليين مُستقلّين، حيث يدلّ أحدهما على تتابع الشيء بشكل متصل، والآخر على الطمأنينة والسكون، ممّا يُعبّر عنه "بالاشتقاق الأصغر"⁶.

رأي السيوطي بالاشتقاق الأكبر:

رفض فريقٌ هذا النوع من الاشتقاق ومنهم السيوطي حيث قال: "هذا من الابتكارات التي قدّمها ابن جني، وكان شيخه أبو علي الفارسي يميل إليها قليلاً، لكنّها ليست معتمدة في اللغة، ولا يصحّ استخدامها لاستخلاص اشتقاق في لغة العرب، فقد قدّم ابن جني هذا كدليل على قوة قدرته، وجعل تنوعها يُشير إلى قدر مشترك، مع اعترافه ومعرفته بأنّها ليست ذات علاقة بالصيغ اللغوية التي يتمّ تناولها، وأن تراكيبيها تُعبّر عن معاني تختلف عن المعنى المشترك، والسبب في إهمال العرب ومعرفة المتقدّمين بمعانيها هو قلّة الحروف وتعدّد المعاني المفهومة التي لا تكاد تُحصى⁷.

وأيدّ السيوطي فيما ذهب إليه حول الاشتقاق الأكبر أكثر المُحدّثين كإبراهيم أنيس الذي عدّ ابن جني كان مُتكلِّفاً في هذه المسألة، مُشيراً إلى أنّه على الرغم من جهد ابن جني الشّاق في محاولة تقديم دليل على مزاعمه باستخدام عدّد محدّد من المواد من مجموعة كبيرة من المفردات، مثل الأربعين ألف مادة في جمهرة ابن دريد، أو الثمانين ألف مادة في مُعجم لسان العرب، فإنّ هذا العدد المحدود من الأمثلة لا يكفي لإثبات ما يُسمّى بالاشتقاق الأكبر⁸.

1 السيوطي، المزهر، 1/ 351.

2 وافي، فقه اللغة، 172.

3 الجرجاني، التعريفات، 27.

4 سلامي، علم الدلالة في المعجم العربي، 102.

5 ابن جني، الخصائص، 529، 530.

6 ابن فارس، مقاييس اللغة، مادة: "عرف"، 4/ 281.

7 السيوطي، المزهر، 1/ 347، 348.

8 أنيس، من أسرار اللغة، 67.

ومن المؤيدين لرأي السيوطي في إنكار هذا النوع عبده الراجحي الذي أشار إلى أن "الحق يبدو في جانب السيوطي، فمحاولة استخراج معنى مشترك من تقلبات اللفظ الواحد لا تتعدى كونها "صناعة" تميّز بها ابن جني في تحليله لبعض الظواهر اللغوية¹.

وبعض اللغويين من اتخذ موقفاً وسطاً وكان من بينهم رمضان عبد التواب² وصبحي الصالح الذي اتسم بالحدّر والثّرؤي، فقام بإرجاع بعض الأمثلة إلى اختلاف اللهجات، كالحجازية والتميمية³.

ويظهر لي أنّ هذا الفريق هو الأقرب لتطابق طبيعة اللغة المرّنة، إذ لا يمكن قبول كل ما اقترحه ابن جني من تقلبات لجذور لغوية، وادعاءه لوحدة المعنى دون وجود دليل واضح على المعنى العام الجامع لتلك الجذور، وفي الوقت نفسه لا يمكننا رفض جميع تلك المواد اللغوية القيّمة في مجال البحث اللغوي، لذا يمكننا القول: أنّ بحث الاشتقاق الأكبر يواصل تحقيق النتائج المفيدة يوماً بعد يوم، وأنّ إنجازات المفكرين العرب في هذا المجال تُعدّ من أعظم الإنتاجات⁴.

رابعاً: الاشتقاق الكبار "النحت":

ذكّر بعض المفكرين واللغويين أنّ "الاشتقاق الكبار": هو عملية استخراج كلمة جديدة من كلمتين أو أكثر تحمل معنى مُستخلصاً من تلك الكلمات نحو قولنا: البسمة مشتقة من "بسم الله"، والحوالة تأتي من "لا حول ولا قوة إلا بالله".

اختلف المفكرون واللغويون في مسألة نسبة "النحت" إلى الاشتقاق، فمنهم من يرى أنّ النحت نوع من الاشتقاق، لأنّ كلاهما يتعلّق بتوليد كلمات جديدة من كلمات أخرى، بينما يرى آخرون أنّ النحت ليس جزءاً من الاشتقاق، لأنّه يختلف عن نظام الاشتقاق في اللغة العربية، حيث يُعدّ الاشتقاق عملية تتضمن تحويل كلمة إلى أخرى مع الحفاظ على العلاقة بين الحروف والمعنى، في حين أنّ النحت يُعنى بالاختصار وتكوين كلمات جديدة من خلال دمج أجزاء من كلمات أخرى⁵.

علاوة على ذلك يظهر الفرق في الغرض بين الاشتقاق والنحت، فعاية الاشتقاق هي استحضار معنى جديد، بينما النحت يهدف إلى الاختصار، في هذا السياق يُشير الاشتقاق الصغير إلى الحالات التي تكون فيها الكلمة الجديدة بعيدة في حروفها وترتيبها ومعناها عن الكلمة الأصلية، ففي الاشتقاق الصغير قد يُشتقّ من الفعل "فهم" كلمات مثل "تفاهم" التي ليس لها ارتباط منطقي مباشر بالحروف الأصلية "ف، هـ، م"، وهذا الأمر يختلف عن النحت الذي يركّز على دمج أجزاء الكلمات بشكل مباشر لتكوين كلمات جديدة⁶.

1 عبده الراجحي، فقه اللغة في الكتب العربية (الإسكندرية: دار المعرفة، 1988)، 166.

2 عبد التواب، فصول في فقه اللغة، 264.

3 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 203.

4 محمد المبارك، فقه اللغة وخصائص العربية (بيروت: دار الفكر، 1981)، 108.

5 إميل، فقه اللغة وخصائصها، 209.

6 أنيس، من أسرار اللغة، 63.

رأي السيوطي بالاشتقاق الكبار "النعت":

يعتقد السيوطي أن ابن جني تبنّى هذا الرأي لأنه كان يؤمن بوجود علاقة منطقية بين الأصوات ومعانيها، ووفقاً لهذا التصور فإن حروف الكلمة بغض النظر عن ترتيبها، تبقى تدلّ على معنى معين وثابت¹، وبالتالي نرى أنّ السيوطي لا يجعله من أنواع الاشتقاق وسار على هذا الرأي معظم المفكرين المحدثين.

5.4.1. قضية الاشتقاق ودلالته عند المحدثين:

صاغ صبحي الصالح تعريف الاشتقاق بأنه "عملية توليد لبعض الألفاظ من كلمات أخرى وإعادتها إلى أصل واحد، ممّا يُحدّد مادتها ويوجي بمعناها المشترك الأصلي إلى جانب المعنى الجديد"². بينما يُعرّفه آخرون بأنه "استحداث كلمتين مأخوذتين من لفظة واحدة للتعبير عن معنى جديد يتناسب مع المعنى الأصلي لتلك اللفظة، أو لعرض معنى قائلبي جديد يتماشى مع المعنى الحرفي، مع الحفاظ على التماثل بين اللفظتين في الحروف وترتيبها"³.

ويُعدّ الاشتقاق من أهم وسائل توليد المعاني نحو اشتقاق اسم المكان والزمان واسم التفضيل وصيغ المبالغة والفاعل واسم الفاعل والصفة المشبهة والمفعول وما يلحق بهذه الاشتقاقات مثل: (كتب يكتب كاتب كتيب كتاب مكتوب اكتبهم كتب) وغيرها، وفي العربية اشتقاقات كثيرة على مرّ العهود وذلك للحاجة المُستجدة ومثال ذلك في العصر الحديث "الصاروخ، الطائرة، التلفاز، المذيع، الدبابة" وغيرها الكثير⁴.

وذهب عبد الواحد وافي وهو من الدارسين المعاصرين إلى تسمية الاشتقاق الأصغر "بالاشتقاق العام"⁵، أمّا صبحي الصالح فيرى أنّه لا حاجة لاستبدال الاشتقاق الأصغر بهذا الاسم عن غيره⁶.

وما يُعرّف بالاشتقاق العام ليس سوى نوع من التوسّع اللغوي الذي يحتاجه الكُتّاب، وتلجأ إليه المجامع اللغوية للتعبير عن المعاني المُستحدثة، ممّا يُمكن اللغة من مواكبة التطور الاجتماعي، وتشبه الأصوات في هذا النوع من الاشتقاق مواد البناء التي تُستخدم في تشييد العمارات والقصور والسجون، أو المعادن التي تُصنّع منها الطائرات والسيارات والقنابل والساعات⁷.

اشتراط اللغويون المحدثون لصحة الاشتقاق الأمور الآتية:

1. أن تكون مشتركة في عدد الحروف العربية.
2. في هذه الكلمات ينبغي أن تكون الحروف مرتبة ترتيباً واحداً.
3. ينبغي أن يكون بين هذه الألفاظ ولو على تقدير الأصل قدر مشترك⁸.

1 السيوطي، المزهر، 1/ 345.

2 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 174.

3 محمد حسن الجبل، علم الاشتقاق نظرياً وتطبيقاً (القاهرة: مكتبة الآداب، 2006)، 10.

4 السامرائي، الجملة العربية والمعنى، 222.

5 وافي، فقه اللغة، 197.

6 الصالح، دراسات في فقه اللغة، 176.

7 إبراهيم أنيس، من أسرار اللغة (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، 1966)، 63.

8 محمد المبارك، فقه اللغة وخصائص العربية (بيروت: دار الفكر، 2004)، 78، 79.

وظاهرة الاشتقاق تندرج تحت العنوان العام للتطور اللغوي والدلالي¹، والأصل فيها بيان الصلة بين أصوات الألفاظ ودلالاتها، وقد اهتم بها العلماء القدماء والمحدثون، وقد نسب اللغويون الصلة بين الألفاظ ومدلولاتها إلى أمرين:

الأول الاشتقاق العام: من خلال إقامة روابط بين الأصوات ومدلولاتها، يمكن القول في هذا السياق أن كل جذر ثلاثي في اللغة العربية يرتبط بمعنى أساسي مُحدّد وهذا المعنى يَظْهَرُ في كلِّ كلمة تتكون من أصوات ثلاثية مرتبة وفقاً للترتيب الأصلي الذي انبثقت منه نحو: أَلْفَاظ "علم، نعلم، علمنا، أعلم"².
الثاني مماثلة وتقاليد الأصوات الطبيعية: وذلك سواء كانت أصوات إنسان أو حيوان أو غير ذلك كأصوات: النبات والمطر أو الرياح، والظواهر الطبيعية بشكل عام³.

ونجد ألفاظ كثيرة حَاكَّت في صوتها أصوات الإنسان مثل: "النَّحْنَحَة، الدَّنْدَنَة، الهمهمة، القَهْقَهَة، والشَّخِير، والحَشْرَجَة" وألفاظ أخرى حَاكَّت أصوات الحيوانات مثل: "زقزقة العصفور، ونُبَّاح الكلب، وَزِير الأسد، ومُؤاء الهِرَّة، وعُؤاء الذئب"، وكلما تحرّكت أصوات الظواهر الطبيعية، مثل: "هَزِيم الرِّعْد، وجَعَجَعَة الرِّيح، وخَزِير الماء، وصَرِير القلم، وأَزِير المِرْجَل، وهَزِير الرِّيح"⁴.

فظاهرة الاشتقاق تندرج تحت عنوان: التطور الدلالي واللغوي، بسبب بيانه لكثير من الكلمات المُختلف فيها عند العلماء من حيث أصل نشأتها ودلالاتها ومعانيها كاختلافهم في معاني "مكة وبكة، الصقر والزقر، الرّجس والزجر" وغيرها من الألفاظ المتقاربة في ألفاظ المعاني⁵.

6.4.1. أهمية الاشتقاق وفوائده في اللغة العربية من خلال "المزهر":

من أهم خصائص اللغة العربية وجود ظاهرة الاشتقاق فيها إلا أن هذه الظاهرة لا تقتصر عليها اللغة العربية فحسب، بل تشمل أشهر اللغات في العالم ومعظمها⁶، والاشتقاق من أعجب كلام العرب ويعود ذلك إلى وجوده في منابع اللغة، وهو القرآن الكريم ووجوده في الأحاديث الشريفة، فقد أُعْطِيَ النبي صلى الله عليه وسلم جوامع الكلم، أي: معاني ودلالات كثيرة في كلمات قليلة نحو قوله صلى الله عليه وسلم: (أنا الرحمن خَلَقْتُ الرِّجَم)⁷. فإذا أردت أن تشرح دلالات هذه الألفاظ القليلة فتحتاج إلى الساعات الطوال.

ومن فوائد الاشتقاق إسهامه بشكل كبير في توسيع مفردات اللغة وتحديث دلالاتها لتتماشى مع التطورات الحضارية والعُمرانية في العالم العربي⁸.

إذاً: هناك أربعة أنواع للاشتقاق نَعْرِفُها على كلِّ نوعٍ منها بالتعريف، حيث تباينت أقوال العلماء في دلالاتها، لكن السيوطي جعل الاشتقاق الصغير هو النوع المُعْتَمَد في الاحتجاج منها، وهو أكثر الأنواع وُزُوداً في كتب اللغة والاستدلال والأكثر شيوعاً في اللغة وله تأثير كبير في تغيير المعاني ودلالاتها، والاشتقاق الكبير الذي

1 عودة، التطور الدلالي، 61.

2 وافي، فقه اللغة، 172.

3 عودة، التطور الدلالي، 61.

4 وافي، فقه اللغة، 169.

5 عودة، التطور الدلالي، 62.

6 السيوطي، المزهر، 4/2.

7 أبو داود، "السنن"، 1694.

8 سلامي، علم الدلالة في المعجم العربي، 99.

جعل له ابن جنّي في الخصائص فصلاً خاصاً، وهذا النوع من الاشتقاق جعله السيوطي نوعاً من الإبدال يستند إلى استبدال بعض الحروف بأخرى وهذا الرأي نقله السيوطي عن أبي الطيب اللغوي، والنوع الثالث الاشتقاق الأكبر أو "القلب" كما يسمّيه بعض اللغويين، وهو مفهوم قام بتطويره ابن فارس وسار على رأيه تلميذه ابن جنّي في القرن الرابع الهجري ولم يجعله السيوطي من أنواع الاشتقاق لأنّه غير مُعتمد في لغة العرب، النوع الرابع الاشتقاق الكبار أو "النعته" أخذ به ابن جنّي ولم يجعله السيوطي من الاشتقاق لأنّه استخراج كلمة جديدة من كلمتين أو أكثر وهذا يُخالف الاشتقاق في اللغة العربية.



2. الباب الثاني: II. BÖLÜM

العلاقات الدلالية في "المزهر"

1.2. الفصل الأول: قضية الحقيقة والمجاز في علم الدلالة:

1.1.2. قضية الحقيقة والمجاز:

يتجلى في علم الدلالة التمازج بين الحقيقة والمجاز كأحد المفاتيح الأساسية لفهم النصوص وتفسيرها، والحقيقة تُمثّل المعنى الصريح الذي يُفهم من الكلمات مباشرة، بينما المجاز يُشيرُ إلى استخدام الكلمات بطرق غير تقليدية لفتح أبواب مُتعدّدة للمعاني والتأويلات، وقد عكّفت السيوطي في كتابه "المزهر" على تناول هذه الفروق الدقيقة بأسلوب أدبي رفيع، فقد قدّم تحليلاً عميقاً لمفاهيم الحقيقة والمجاز من خلال أمثلة وشواهد أدبية، ممّا ساعد في إبراز الجوانب الجمالية واللغوية التي تُميّز اللغة العربية، حيث تمكّن السيوطي من إبراز كيف أنّ المجاز يمكن أن يُثري النصوص ويجعلها أكثر تعبيراً وتنوعاً، بينما تبقى الحقيقة تلعب دوراً مركزياً في فهم المعاني المباشرة للنصوص.

والعلامة السيوطي اقتدى بسابقيه ومعاصريه من علماء العربية، على دراية بالتغيّرات التي تطرأ على دلالة الألفاظ وانتقالها من مجال إلى آخر، فقد خصّص فصلاً في كتابه "المزهر" لهذا النوع من التغير الدلالي بعنوان "معرفة الحقيقة والمجاز" واستعرض فيه العديد من الأمثلة كما سيأتي¹.

2.1.2. مفهوم الحقيقة والمجاز في اللغة ودلالاتهما:

مفهوم الحقيقة في اللغة: مصدره من كلمة "الحَقّ" التي تعني الثبات أو الاستمرارية، حيث يُقال إنّ الشيء "حقّ" عندما يكون ثابتاً، والكلمة على وزن فعيلة، وقد تُشيرُ إمّا إلى اسم المفعول بمعنى المشبه، أو إلى اسم الفاعل بمعنى الثابت أو الحقّ.

فعندما نقول حَقَّقْتُ شيئاً فذلك يعني أنّك وجهت الأمر أو أنجزته بشكل دقيق، أمّا "حقّ الشيء" فيعني أنّ الشيء قد نُبِتَ وتحقّق عند التحقق من الخبر أي: أنّه صحيح، كما يُستخدم وصف "الكلام المُحقّق" للإشارة إلى الكلام الذي يكون رصيناً ودقيقاً².

وقال السكاكي (ت626هـ) الحقيقة: "إما 'فعل' بمعنى المفعول، من 'حَقَّقْتُ' الشيء أي: أثبتته فتكون دلالاته المنبث، وعندما تُستخدم اللفظة بهذا المعنى تبقى ثابتة في مكانها الأصلي مُشيرةً إلى معناها بدقّة، وإمّا 'فعل' بمعنى الفاعل، من حقّ الشيء أي: وَجَب، فتكون دلالاته الواجب، أو الثابت، وحينما يُستخدم هذا اللفظ يظلّ ثابتاً في مواضعه الأصلية مُعبراً عن واجبه³.

أما ابن منظور فقال: حقّ الأمر يُحقّقُ حقوقاً صار حقّاً وثبت، قال تعالى: ﴿قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ﴾⁴ أي ثبت. وقوله تعالى: ﴿وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ﴾⁵ أي: أصبحت واجبة وثابتة، ويقال: أَحَقَّقْتُ الأمر إحقاقاً إذا أتقنته وصحّته⁶.

1 السيوطي، المزهر، 1/ 355.

2 ابن منظور، لسان العرب، مادة: "حقّ"، 49/ 10.

3 أبو المعالي جلال الدين محمد بن أحمد بن محمد القزويني، الإيضاح في علوم البلاغة، تح. إبراهيم شمس الدين (بيروت: دار الكتب العلمية، 2003)، 2/ 295.

4 القصص 28/ 63.

5 الزمر 39/ 71.

6 ابن منظور، لسان العرب، 4/ 177.

قال ابن فارس: الحاء والقاف يشتركان في الأصل نفسه الذي يدلّ على إحكام الشيء وصحته، فالحقُّ هو عكسُ الباطل ويقال: "ثوبٌ مُحَقَّقٌ" إذا كان متقناً ومتين النسيج¹.

وقريب من هذا أوردَ محمد بن أحمد الأزهرى (ت370هـ) عندما قال: إن كلمة "حَقِيقٌ" تأتي على وزن "فَعِيل" في سياق المفعول مثل قولنا: أنتَ مُحَقَّقٌ أن تفعل كذا، والحقيقة هي ما يتطابق مع الحق ويستوجب فعله، فعندما نقول: حَقَّقْتُ الأمر أو أَحَقَّقْتُهُ، فإننا نعني امتلاك اليقين بشأنه، ويأتي مفهوم "الحقيقة" على صيغة "فعيلة" التي تعني عند العلماء إمّا الفاعل أو المفعول، فإذا كان المعنى الأول فإنها تُشيرُ إلى الثبوت، أمّا إذا كان المعنى الثاني فتشيرُ إلى التثبيت².

الحقيقة في الاصطلاح: عَرَفَها عدد من العلماء منها التعريف المشهور: "الحقيقة هي الكلمة التي تُستخدم وفقاً للمعنى الذي وُضِعَتْ له منذ البداية"³.

عرّفها ابن فارس بقوله: "الحقيقة هي الكلام الذي يُستخدم في موضعه الأصلي دون استعارة أو تمثيل أو تقديم أو تأخير مثل قول القائل: أحمدُ الله على نعمه وإحسانه، وهذا المثال يتكرّر كثيراً في الآيات القرآنية وكذا في شعر العرب"⁴. ونلاحظ في تعريف الحقيقة دَقَّةً، لأنّه استبعد من الكلام الموضوع في موضعه كل ما يتضمن نوعاً من الإضافة أو التوسع.

وعرّفها الجرجاني (ت471هـ) بأنّها: "كلُّ كلمةٍ أُريدَ بها أن تكون في وضعها الأساسي، بحيث لا تعتمد على غيرها، ثم أضاف قائلاً: هذه العبارة تُعبّر عن الوضع الأول وما يليه مثل لغة تتحدّث بها قبيلة من العرب تتضمن هذه اللغة الأسماء المنقولة كزيد وعمرو، أو الأسماء التي نشأت مثل غطفان، وأيضاً كل كلمة تُستخدم كاستئناف في الجملة تُعتبر موضوعة أو يُفترض فيها الاستئناف"⁵.

وذكر ابن الأثير أنّ الحقيقة: "هي الكلمة التي تعبّر عن معناها الأصلي"⁶. وعرّفها السيوطي بقوله هي: "كل كلمة بقيت في مكانها دون تقديم أو تأخير"⁷، ولا خلاف في إثبات وقوع الحقيقة في اللغة والقرآن الكريم والشعر العربي⁸، لذلك لا حاجة للبحث في ذلك والتعليق عليه أو التفصيل فيه وإنّما نكتفي بذكر تعريفها.

واستخدام الألفاظ وفقاً لما وُضِعَتْ له في الأصل أثناء التواصل هو مسألة ذهنية لا تحمل دلالة محدّدة، ولكن عندما تُستخدم تلك الألفاظ مرة أخرى لتشير إلى المعنى الذي خُصِّصَتْ له في البداية تُعتبر بذلك حقيقة، أمّا إذا انتشرت الألفاظ في الألسن وتوّعت أساليب استخدامها فإنّها تكتسب دلالات جديدة تتجاوز دلالتها الأصلية ممّا يجعلها تتجلّى في معانٍ أكثر وضوحاً وتستقطبُ القلوب وتلهم الخيال.

أقسام الحقيقة:

وتنقسم الحقيقة إلى ثلاثة أقسام أساسية:

1 ابن فارس، مقاييس اللغة، مادة: "حق"، 15/12.

2 السكاكي، مفتاح العلوم، 171.

3 محمد بن علي الشوكاني، إرشاد الفحول إلى تحقيق الحق من علم الأصول، تح. أبي حفص سامي بن العربي الأثري (الرياض: دار الفضيلة، 1421/2000)، 95/1.

4 ابن فارس، الصحاح في فقه اللغة، 197.

5 الجرجاني، أسرار البلاغة، 303.

6 ابن الأثير، المثل السائر، 1/106.

7 السيوطي، الإتيان في علوم القرآن، 3/123.

8 السيوطي، المزهري، 1/364.

"لغوية، وشرعية، وعرفية": وكل قسم منها يعود إلى طبيعة الواضع، فإذا كان صاحب الوضع للفظ ما دارج في العرف فالحقيقة عرفية، وإن كان لغوي كانت الحقيقة لغوية، وإذا كان الوضع للفظ هو الشرع فالحقيقة شرعية¹.

ومن نتائج هذا الخلاف أننا نرى ثمراته في إثبات الحقائق الشرعية، أما العرفية واللغوية فلا خلاف فيه أصلاً، واتفق العلماء على ثبوت الحقيقة العرفية واللغوية ولكنهم اختلفوا في إثبات الحقيقة الشرعية². مفهوم المجاز في اللغة يقال: أجازَهُ أَنْفَذَهُ، وتجاوز عن الشيء: عفا عنه، ولفظة مجاز مفعول، عن الأصل مجوز، حيث نقلت حركة الواو إلى الساكن الصحيح لتحركها في الأصل وانفتاح ما قبلها بحسب الحال³. ووفقاً لابن جني فإن كلمة "المجاز" في اللغة تأتي من الجذر "جَوَّاز" الذي يعني العبور أو الانتقال من مكان إلى آخر، يُقال "جَازَ الشيء" إذا تجاوزَهُ أو انتقل منه وبذلك عندما تُستخدم الكلمة في سياق غير موقعها الأصلي فإنها تتجاوز موضعها الأصلي إلى موضع آخر⁴.

مفهوم المجاز في الاصطلاح: عرّفه الأمدي بقوله: اللفظ الذي يُستخدم بشكل غير معتاد أو في سياق مختلف عن معناه الأصلي في اللغة بسبب العلاقة بين المعنيين⁵. وعرّف السيوطي المجاز بقوله: "استخدام اللفظ في سياق يختلف عن معناه الأصلي"⁶، واستخدمت العرب المجاز بشكل واسع، وهناك توافق بين البلاغيين على أن المجاز أبلغ من الحقيقة، فهو فن كبير وواسع النطاق⁷.

تعريف ثانٍ للمجاز: هو اللفظ الذي يُستخدم في معنى مختلف عن المعنى الأصلي الذي وُضع له في لغة التخاطب، وذلك بفضل علاقة أو قرينة تمنع من إرادة المعنى الأصلي⁸. والمراد بالقرينة: العلاقة أو الصلة بين المعنى المستعمل فيه اللفظ وبين المعنى الأصلي للكلمة⁹. وتتمثل هذه العلاقة في التوافق بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي، والتي قد تكون علاقة مشابهة كما في الاستعارة، أو غير مشابهة كما في المجاز المُرسَل، أو غيرها من العلاقات¹⁰.

3.1.2. دلالة الحقيقة والمجاز في "المزهر":

استخدم العرب في لغتهم الحقيقة والمجاز، وهو فن واسع عظيم¹¹، بالغت العرب في توظيفه، مع ذلك زعم البعض أن المجاز غير موجود في القرآن الكريم، حيث يُقال إن عبارة "البلد جَمَراً" غير صحيحة، وأن القرآن

1 محمد أبي بكر أيوب المشهور ابن قيم الجوزية، زاد المعاد في هدي خير العباد (بيروت: مؤسسة الرسالة، 2009)، 2/ 269.

2 الشوكاني، إرشاد الفحول، 107، 108.

3 ابن جني، الخصائص، 2/ 442.

4 ابن منظور، لسان العرب، 5/ 226، 227.

5 علي بن محمد الأمدي، الإحكام في أصول الأحكام، تح. عبد الرزاق عفيفي (الرياض: دار الصميعي للنشر، 1424/ 2003)، 1/ 29.

6 جلال الدين السيوطي، الإتقان في علوم القرآن (القاهرة: د. ن، 1951)، 1/ 100.

7 السيوطي، الإتقان في علوم القرآن، 1/ 100.

8 ابن جني، الخصائص، 2/ 442.

9 الداوي، فصول في علم اللغة، 120.

10 أحمد الهاشمي، جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع (المملكة المتحدة: مؤسسة هنداوي للنشر، 2019)، 297، 299.

11 السيوطي، المزهر، 1/ 365.

الكريم مُنَزَّةً عن ذلك¹، بالمقابل تُعَدُّ عبارة "بُنِيتُ لَكَ في قلبي منزلاً" مثالاً على المجاز والاستعارة حيث تحتوي على اتساع وتشبيه وتأكيد، بينما عبارة "بُنِيتُ داراً" تُعَدُّ حقيقةً وليس مجازاً، ويشمل تعريف السيوطي للمجاز جميع أنواع الاستعارات².

4.1.2. أقسام المجاز عند السيوطي في "المزهر":

قسّم السيوطي المجاز إلى قسمين:

الأول: المجاز اللغوي ويُعرف "بالمجاز المفرد" ويعني: استخدام اللفظ في معنى غير ما وُضع له بدايةً. وهذا القسم له أنواعٌ عديدة: "إطلاق اللازم على الملزوم، والمسبّب على السبب، واسم الحال على المحل، وتسمية الشيء باسم آله، وتسمية الشيء بضدّه، وإطلاق الخاص على العام"، وغيرها³.

الثاني: المجاز العقلي ويُعرف "بمجاز الإسناد": في هذا النوع يُنسب الفعل أو ما يشابهه إلى شيء غير أصله بسبب العلاقة الملازمة بينهما نحو قوله تعالى: ﴿إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ﴾⁴ نسب الزيادة وهي فعلُ الله تعالى إلى الآيات لأنّها سبباً لها⁵.

5.1.2. أسباب وقوع المجاز في اللغة:

هناك أسباب عدّة لوقوع ظاهرة المجاز في اللغة، ذَكَرَهَا علماء اللغة القدامى وبعض اللغويين المعاصرين التي تسهم إلى حدّ كبير في التغيير الدلالي عند اللغويين وغيرهم من أهمّ هذه الأسباب الأمور الآتية⁶.

- احترام المخاطب والأدب معه: كأن يقول شخص لآخر: "معالي القائد"، وهذا من نوع تسمية الحال باسم المحل.
- أن يكون المعنى الحقيقي رديء فنستعمل في التعبير عنه بكلمة أفضل منها نحو: استعمال لفظ "الغائط" وهو المَحَل المنخفض من الأرض للتعبير عن عملية قضاء الحاجة "التبرز"، وهذا من "التغيير الدلالي" الذي يسمّى "انحطاط الدلالة".
- التغيير الثقافي والاجتماعي: الذي حَدَثَ بعد ظهور الإسلام وَتَنَبَّه إليه علماء الأصول، حيث كان له أثر كبير في استعمال الكلمات من الحقيقة إلى المجاز، كما فعل النبي عليه الصلاة والسلام حيث نَقَلَ أسماء شرعية من دلالتها اللغوية إلى دلالات شرعية "مجازاً".
- في حال استعمال المجاز يتحقّق لدينا شيء من البديع لا يقع في حال استخدام الألفاظ الحقيقية، كما يحصل في الشعر من السجع والمُجَانَسَة وغيرها، وفي بعض الأحيان يكون استخدام الألفاظ التي تدلّ على الحقيقة ثقيلة على اللسان، فنستعمل الألفاظ المجازية للسهولة نحو: كلمة "الْخَنْفَقِيق" وهو اسم يعني: المصيبة أو الدَّاهِيَة، فاستبدل بلفظ أخف وأيسر منه، ويمكن أن نضيف أسباب أخرى أوردها إبراهيم أنيس وهي:

1 السيوطي، المزهر، 94، في طبعة 1988.

2 السيوطي، المزهر، 282 / 2، 283.

3 السيوطي، المزهر، 348 / 2، 350.

4 الأنفال 8 / 2.

5 السيوطي، المزهر، 348 / 1.

6 حيدر، علم الدلالة، 64.

أ. انتقال الدلالة التي هي في الأصل حسية إلى دلالة عقلية، نتيجة لِرُقْيِ الحياة وهذا الانتقال مجازياً كما قرَّرَ الباحثون¹.

ب. انتقال دلالة المعاني من المجال العقلي إلى دلالة معاني محسوسة، "بالشم والسمع واللمس والرؤية" لتسهيل فهم دلالتها وهذا النوع منتشر عند أرباب الفن والشعراء نحو قول الشاعر معن بن أوس:

وَذِي رَجَمٍ قَلَمْتُ أَظْفَارَ ضَعْفِهِ *** بِحُلْمِي عَنْهُ وَهُوَ لَيْسَ لَهُ حُلْمٌ

والنقل من المُجَرَّد إلى المحسوس يكون في أعلى صورته من خلال "الكناية" كأن يُكَنَّى عن الذلة بإبرقة ماء الوجه، أو الكناية عن الكرم بكثرة الرماد².

6.1.2. حالات عدول الحقيقة إلى المجاز ودلالته كما جاءت في "المزهر":

مما يدلُّ على نماء اللغة وتطورها وجود حالات نعدِّلُ بها من الحقيقة إلى المجاز فإذا لم توجد فنختارُ عندئذٍ الحقيقة من هذه الحالات الأمور الآتية:

أولاً: التشبيه والتوكيد والانتساع: كما جاء في الأثر: "هو بحر" فمعاني "التوكيد والانتساع والتشبيه" احتوت هذه الجملة وتضمنتها، حيث زاد في أسماء الفرس التي منها: جواد، وبحر، وطرف وهذا توسُّع³، وإذا اقتضت الحاجة إليه استعمل في "السجع والشعر"، والانتساع مع بَقِيَّة تلك الأسماء، لكن لا ينصرف إلى غير المعنى الحقيقي إلا بقرينة⁴.

قال ابن جني: إنَّ استخدام المجاز بدلاً من المعنى الحقيقي يكون لأسباب ثلاثة: التوكيد، والانتساع، والتشبيه، أمَّا في غياب هذه الأسباب فيفضل العودة إلى المعنى الحقيقي⁵.

أمَّا التشبيه فلأنَّ سرعته في الكثرة كسرعة المائة كقول الشاعر وهو يتحدَّث عن الفرس:

إِذَا سَمَا بِغُرَّتِهِ كَانَ فَجْرًا *** وَإِذَا جَرَى إِلَى غَايَتِهِ كَانَ بَحْرًا

ولو لم يكن هناك قرينة توضِّح المعنى المقصود من خلال النظم والسياق فلا نصرف المعنى إلى المجاز لما فيه من التكلف في غير بيان.

وأما التوكيد: حيث شبه العَرَضُ بالجواهر لأنَّه أوقع في النفس.

يُعدُّ استخدام التوكيد في هذه اللغة دليلاً قوياً على مدى انتشار المجاز⁶.

مثال آخر قوله تعالى: ﴿وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا﴾⁷ حيث تضمَّنت هذه الآية الكريمة المعاني الثلاثة، التشبيه:

حيث شبه الرحمة بالجنة، وأما الانتساع: فزاد في أسماء الجهات، وتضمَّنت معنى التوكيد بأن أخبر عن العَرَض بما يخبر به عن الجوهر، وهذا علاقته سببية فهو مجاز مُرسل فقد أطلق السبب وهو الرحمة وأراد المُسَبَّب وهو الجنة⁸.

1 أنيس، دلالة الألفاظ، 160، 162.

2 ابن فارس، الصحاحي، 321، 322.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 348.

4 حيدر، علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية، 63.

5 ابن جني، الخصائص، 442، 457.

6 السيوطي، المزهر، 1/ 359.

7 الأنبياء 21/ 75.

8 السيوطي، المزهر، 1/ 349.

ثانياً: التعبير عن معاني كثيرة بألفاظ يسيرة نحو: ﴿خُذِ الْعَفْوَ وَأْمُرْ بِالْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ الْجَاهِلِينَ﴾¹، فإذا أردت تفسير معنى هذه الآية الكريمة لاحتجت إلى صفحات كثيرة، وإذا قلنا: "فلانة كالقمر" كناية عن كلامنا الكثير حول جمالها.

ثالثاً: استبدال ما استقبح ذكره بلفظ حسن: عوضاً عن التصريح بكلمات وألفاظ غير لائقة: نحو استخدام: لفظ قضاء الحاجة بدل التبرز أو الغائط².

رابعاً: والكلام عما أُسُحِبَتْ من أشياء: كالمخترعات الحديثة، وما استجدَّ من أمور، والحديث عن مظاهر الحياة الحديثة والمعاصرة، فنقل الكلمات من معانيها الحقيقية إلى معاني أخرى مجازية، وهذا يسميه علماء اللغة والدلالة: "التطور الدلالي"³ فمن خلال تتبع الألفاظ عبر العصور والتاريخ اللغوي يكشف لنا عن هذا النمى في تطور الألفاظ واستخداماتها عبر عهود مختلفة، فمن خلال الرسم والكتابة والبلاغة والدلالة نعرف أحوال الأمم وحضارتها⁴.

خامساً: تقدير المعنى في ذهن وبيانه للسامع نحو: استعارَةُ الأسد للرجل المقدم، فالمجاز في هذا المثال يُبرِّزُ لنا صفة الإقدام والشجاعة للرجل، التي هي في الأصل مُتَحَقِّقَةٌ في الأسد الحيوان المعروف⁵.

7.1.2. المجاز في اللغة العربية من خلال "المزهر":

المجاز في اللغة العربية يعدّ من أبرز الأساليب البلاغية التي تُضفي على الكلام جمالاً وعمقاً، وفي كتاب "المزهر" يتناول السيوطي مفهوم المجاز بأنواعه المختلفة، مُوضِّحاً كيفية استخدامه لتوسيع معاني الكلمات وتحقيق تأثيرات أدبية، يظهر هذا من خلال عدّة وجوه وهي على النحو الآتي:

1. التجاوز بلفظ السبب عن المُسبَّب: مثل قولهم "سال الوادي" حيث يُستخدم اللفظ للإشارة إلى أثر ذلك الفعل، أو قولهم "ليد أنها" قدرة" حيث يُشار إلى اليد كرمزٍ للقدرة.

2. التجاوز بلفظ المُسبَّب عن السبب: كأن يُقال "الموت" للإشارة إلى مرض شديد، حيث يُستخدم المُسبَّب للدلالة على السبب.

3. المشابهة: مثل تسمية الشجاع "بالأسد" نظراً لما بينهما من تشابه في الصفات.

4. المضادة: كأن يُطلق اسم "السيئة" على الجِزاء الذي يُعاقب به الفعل المسيء.

5. اسم الكل للجزء: مثل قولنا "نعام" للإشارة إلى طائر النعام بشكل خاص، أو "أسود" للإشارة إلى شخص من البشرة السوداء.

6. اسم الجزء للكل: مثل استخدام "أسود" للإشارة إلى "الزنجي" كنوعٍ من المجاز.

7. اسم الفعل: مثل تسمية الخمر "بالمُسكِر" للإشارة إلى تأثيرها على الشخص.

8. المشتق بعد زوال المصدر: حيث يُستخدم الاشتقاق من المصدر بعد زواله كأن نقول:

"جَمَلٌ" للإشارة إلى الشيء القوي.

9. المجاورة: وهي استعمال اللفظ القريب من معناه الأصلي كقولنا: "القرية" للحي السكني القريب.

1 الأعراف 7/ 199.

2 الداوولي، فصول في علم الدلالة، 126.

3 النعالي، فقه اللغة، 4/ 73، 74.

4 السيوطي، المزهر، 356.

5 الداوولي، فصول في علم الدلالة، 125.

المجاز العُرفي: حيث يُطلق اللفظ الحقيقي على ما هجره العرف مثل: استخدام "الدَّابة" للإشارة إلى الحمار.

10. الزيادة والنقصان: كما في قوله "ليس كمثله شيء" حيث يُستخدم التوسع أو التقييد للتعبير عن المعنى.

11. اسم المُتعلِّق على المُتعلَّق به: مثل استخدام "المخلوق" للإشارة إلى "الخلق" في سياق التعبير عن العلاقة بينهما.

تعدُّ هذه الوجوه تعبيرًا عن كيفية استخدام اللغة بطرق مُتعدِّدة لتوسيع المعاني وتقديم أبعاد مختلفة للفهم¹.

8.1.2. المجاز وتطبيقاته في "المزهر":

المجاز هو مفهوم لغوي ينطبق على الأسماء بشكل رئيسي، ولكن لا ينحصر استخدامه فقط فيها، بل يتعدَّى ذلك إلى الحروف والأفعال في سياقات معينة، والأسماء التي تمثِّل أجناسًا هي الأكثر تعرُّضًا للمجاز، بينما الحروف لا تحمل معنى المجاز بمفردها إلَّا إذا كانت جزءًا من تركيب، وفي الأفعال تُشيرُ إلى مصادر تتعلَّق بموضوع معين، حيث يتجلَّى المجاز في كيفية ارتباط هذه الأفعال بالعقل والتصورات.

أمَّا في الأعلام "الأسماء الخاصَّة" وفي الأماكن فهي لا تعتمد على علاقات مجازيَّة بل تمثل دلالات واضحة وصريحة، وكذلك في المشتقات: الكلمات المشتقة تتبع أصولها وبالتالي فهي أقلُّ عُرضَةً للمجاز مقارنةً بالأسماء الأخرى².

تصنيف المجاز بناءً على اللفظ والمعنى:

تقسيم المجاز بناءً على اللفظ والمعنى من المواضيع المُهمَّة في علم البلاغة، حيث يُعنى بتصنيف المجاز وفقًا للجانب اللغوي والمعنوي على الوجه الآتي:

- المجاز لأسباب لفظية (لغوية): وهذا يحدث عندما تكون الحقيقة ثقيلة على اللسان بسبب تنافر التركيب، أو صعوبة النطق وثقل الوزن، ففي مثل هذه الحالات يكون المجاز أكثر ملاءمة من الحقيقة لتجنب هذه الصعوبات اللفظية.

- المجاز لأسباب معنوية: يُستخدم عندما يكون المعنى المجازي أكثر ملاءمة من المعنى الحقيقي، وهنا يُستخدم المجاز لأغراض مختلفة، مثل إظهار العظمة أو الحقارة في المعنى، أو لتوضيح شيء ما أو لتلطيفه، فالعظمة قد تظهر كما في كلمة "المجلس"، بينما الحقارة تتجسّد في مصطلحات مثل "قضاء الحاجة" بدلًا من "التغوط"، أمَّا في حال زيادة البيان فيستخدم المجاز لتعزيز وصف شيء ما مثل: قول "الأسد" للشجاع، أو لتأكيد المعنى كما في المجاز التوكيدي، وأيضًا يُستخدم المجاز للتلطيف نحو قولنا: إنَّه لا يوجد شوق إلى شيء مع المعرفة التامة به، ولا جهل مطلق به بل عندما يدرك الإنسان أوجه الشوق المختلفة تتعاقب لذاته وآلامه ويصبح الشعور بالذات أكثر وضوحًا وبالتالي التعبير بالحقائق يُقيد المعرفة الدقيقة، بينما المجاز رغم أنَّه لا يوفر معرفة تامة إلَّا أنَّه يُثير مشاعر معيَّنة ويكون أكثر إقناعًا ولطفًا سواء كان ذلك بسبب عظمة المعنى

1 السيوطي، المزهر، 1/ 359، 360.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 360.

كاستخدام "المجلس" للدلالة على الفخامة، أو بسبب تدني قيمته كاستخدام "قضاء الحاجة" بدلاً من مصطلحات أكثر رسمية¹.

وقد أشار القاضي السبكي (ت756هـ) في شرحه لكتاب "منهاج الأصول" إلى أنّ المجاز قد ينطبق على الأعلام التي تحمل صفات معينة مثل "الأسود"، وأشار إلى استثناءات مذكورة في أقوال الغزالي، هذه الاستثناءات تُظهر أنّ المجاز يمكن أن يتسع ليشمل بعض الحالات الخاصة التي لا تنطبق عليها القواعد العامة².

بهذا نرى: أن المجاز ليس مجرد إضافة بلاغية بل هو أداة لغوية مَرِنَة تتكيف مع السياقات المختلفة لتقدم تأثيرات مختلفة تعتمد على الاستعمال.

9.1.2. العلامات أو الأمارات التي وضعها العلماء والتي من خلالها نعرف أن هذا مجازاً لغوياً:

هناك إشارات وضعها اللغويون نتعرف من خلالها أنّ هذا مجازاً من أهمها:

1. عندما تُستخدم الكلمة للإشارة إلى ما يستحيل أن تتعلق به كما في قولهم: "استوى زيد على متن الطريق" حيث لا يمكن للطريق أن يكون له متن، وقوله تعالى: ﴿وَأَسْأَلُ الْقُرْآنَ﴾³ المعنى المقصود: أهل القرية⁴.

وقولهم: قامت الحرب على ساق: ومعروف أنّ الحرب لا ساق لها.

2. في حال نصّ اللغويون وصّرحوا بأنّ استعمال اللفظ في أحد المعنيين مجازاً وفي الآخر حقيقة نحو: استخدام كلمة "أسد" للحيوان المفترس في الحقيقة، وعلى سبيل المجاز على الرجل الشجاع.

3. وجود أدلة صارفة عن المعنى الحقيقي "قرائن" وحينئذ يتعين المعنى المجازي نحو: شاهدت أسداً يلقي خطبة فالمعنى المقصود: الرجل الفصيح أو الشجاع والدليل: قرينة التخاطب وسياق الكلام، لأننا لو حذفنا لفظة الخطبة انصرف المعنى إلى الحيوان المفترس وهو المعنى الحقيقي⁵.

10.1.2. الفرق بين المعنى الحقيقي والتصوير المجازي:

التفريق بين الحقيقة والمجاز ليس مسألة عقلية بحتة ولا مسألة سماوية، بل يتطلب الرجوع فيه إلى أهل اللغة، والعقل يسبق وضع اللغة، فإذا لم يكن هناك دليل يثبت أن اللغة قد وضعت لاسم معين للإشارة إلى معنى مُحدّد، يصبح من الصعب معرفة ما إذا كان تمّ نقل هذا الاسم إلى معنى آخر، لأنّ ذلك يعتمد على المعرفة بتفاصيل الوضع اللغوي، كما أنّ النصوص السماوية تأتي بعد استقرار قواعد اللغة وتحديد مواضعها، ولا يمكن فهم استعمال الكلمات في سياق مختلف عن مواضعها الأصلية دون الرجوع إلى قواعد اللغة المعتمدة.

لذا هناك عدّة تباينات بين المعنى الحقيقي وبين المعنى المجازي ذكرها السيوطي في "مزهرة" على الوجه

الآتي⁶:

1 السيوطي، المزهرة، 1/ 361.

2 علي بن محمد بن عبد الكافي السبكي وولده تاج الدين عبد الوهاب بن علي السبكي، الإبهاج في شرح المنهاج على منهاج الأصول إلى علم الأصول للقاضي البيضاوي

(لبنان، بيروت، دار الكتب العلمية، 1404/ 1984)، 1/ 314.

3 يوسف 12/ 82.

4 السيوطي، المزهرة، 1/ 363.

5 السيوطي، المزهرة، 1/ 362، 364.

6 السيوطي، المزهرة، 1/ 362.

1. استخدام كلمة معينة في غير معناها الأصلي يُعتبر مجازاً نحو: استخدام لفظة "أسد" للإشارة إلى الشجاعة أو "حمار" للإشارة إلى البليد¹.

2. تصريف الكلمة في صيغ التنثية والجمع أو التعدية: فإذا استخدمت الكلمة في سياق لا يتفق مع هذه الصيغ، فهذا يدل على أنها مجاز نحو كلمة "أمر"، التي تُجعل حقيقة عندما تُستخدم بمعنى الأمر والنهي وتُصرف إلى صيغة التنثية والجمع، ولكنها قد تُستخدم مجازاً للإشارة إلى الشأن العام كما في قوله: ﴿وَمَا أَمْرٌ فِرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ﴾².

3. اتساع الاستخدام: من خلال مراقبة مدى اتساع استخدام الكلمة في سياقات معينة وعدم اتساعها في أخرى، فإذا كانت الكلمة تُستخدم بانتظام في بعض المواضع دون تكرار في مواضع أخرى بدون مُبرّر فهذا يُشير إلى انتقالها من الحقيقة إلى المجاز.

4. التأكيد في الكلام: من علامات الحقيقة تعزيز الكلام بالتأكيد، حيث لا يضيف أهل اللغة تأكيدات للمجاز فمثلاً لا نقول "أراد الجدار إرادة" أو "قالت الشمس قولاً" بل إن التأكيد بالمصدر في النصوص الدينية يعزّز دلالة الحقيقة كما في قوله تعالى: ﴿وَكَلَّمَ اللَّهُ مُوسَى﴾³ حيث يفهم من التأكيد بالمصدر أن الله كلم موسى بكلامه نفسه وليس كلاماً قام به غيره⁴.

5. الحقيقة تنتظم في سياق معين بينما لا تُستخدم بنفس الانتظام في سياق آخر من غير مُبرّر مما يدل على كونها مجازاً، فالحقيقة عند استخدامها تكون دالة على معنى معين بشكل ثابت، أما إذا كانت الكلمة تُستخدم بانتظام في معنى مُعين ثم تُستخدم بشكل غير منتظم في معنى آخر، فقد يُشير ذلك إلى انتقالها من الحقيقة إلى المجاز نحو تسمية "الجد" بـ "الأب" لا تسري بانتظام، وتسمية "ابن الابن" بـ "ابن" غير مضطرد كذلك.

6. من علامات الحقيقة أيضاً أنه يمكن اشتقاق النعوت منها نحو: "أمر" و"يأمر"، بينما المجاز لا يمكن اشتقاق النعوت منه⁵.

7. الحقيقة والمجاز يختلفان في الجمع: فجمع "أمر" بمعنى النهي هو "أوامر"، وجمع "أمر" بمعنى القصد والشأن هو "أمور".

8. لا يمكننا استخدام المجاز كمعيار للقياس، لكن الحقيقة يمكن قياسها عليها، فقد استخدمنا لفظ "أكل" منذ عصور بعيدة وحتى اليوم، واستمر استخدامه خلال تلك الفترة على سبيل المثال في قوله تعالى: ﴿وَأَسْأَلُ النَّفْسَ﴾⁶ لا يصح أن نقيس على هذا ونقول مثلاً "أسأل الحجر أو أسأل الثياب".

9. التمييز بين الحقيقة والمجاز يمكن أن يكون عبر التنصيص أو الاستدلال، أما التنصيص يأتي من

وجهين⁷:

1 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي، 34.

2 هود 11 / 97.

3 النساء 4 / 164.

4 قتيبة أبو محمد عبد الله بن مسلم، تأويل مشكل القرآن (د. م: المكتبة العلمية، سنة النشر 1973)، 111.

5 السيوطي، المزهر، 1 / 362.

6 يوسف 12 / 82.

7 الشيخ، العلاقات الدلالية والتراث البلاغي، 34.

الأول: أن يصرح الواضع بأن هذا حقيقي وذلك مجازي، أو يصرح بذلك علماء اللغة، لأنهم لا يقولون ذلك إلا بناءً على معرفة وثقة.

الثاني: أن يقول الواضع إنَّ هذا حقيقي وهذا مجازي، ممَّا يثبت الفرق بينهما.

أمَّا في الاستدلال: فيعتمد على علامات مُعَيَّنة من علامات الحقيقة بأنَّ الذهن يتبادر إليه المعنى بسرعة، ويكون اللفظ خالياً من القرينة، فإذا كانت اللغة تستخدم تعبيرين لمعنى واحد ويستخدم أحدهما بقرينة دون الآخر، فإن اللفظ المستخدم دون قرينة يكون حقيقياً، واللفظ المجازي يُستخدم على ما يستحيل تعلُّقه به نحو كلمة "الدَّابَّة" بمعنى "الحمار"، فإنَّه في اللغة يعني كل ما يدبُّ على الأرض¹.

11.1.2. آراء العلماء في قضية المجاز ووقوعه:

اختلف العلماء القدماء والمحدثون في ثبوت المجاز ووقوعه في اللغة على عدَّة أقوال تُبيِّنُها بالشكل الآتي:

الأول: معظم علماء اللغة من اللغويين وحتى الأصوليين من المتقدمين والمتأخرين وكذا المعاصرين أن المجاز ثابت مطلقاً في اللغة وفي الشرع²، وحكى الإمام الزيدي العلوي الطالباني (ت745هـ) الإجماع على وقوعه مطلقاً³.

الثاني: ذهب قلة من العلماء المتقدمين والمتأخرين إلى إنكار وجود المجاز وعدم ثبوته مطلقاً، ونسب هذا القول إلى أبو علي الفارسي، والصحيح المحقق استبعاد إنكار أبو علي الفارسي للمجاز، لأنَّ تلاميذه كابن جني روى عنه أقوالاً بجواز ثبوت المجاز، وكذلك نفى الشوكاني عن أبي علي هذا القول واستبعده الزركشي⁴.

الثالث: رأى بعضهم أن المجاز يمكن أن يحدث في اللغة بشكل عام، لكن لا يجوز أن يقع في القرآن الكريم⁵.

12.1.2. أنواع المجاز وأمثله ودلالته:

المجاز بوجه عام له عدَّة أنواع من أبرزها:

1. إذا كانت الصلة مشابهة بين المعنيين سمِّي المجاز في هذه الحالة "استعارة" نحو قولنا: رأيتُ أسداً يخطب، فهذا مشابهة بين الإنسان المتمكِّن والأسد في الجرأة⁶.
2. وإذا ورد المُشَبَّه به وكان جامداً فتكون: "الاستعارة تصريحية" نحو قوله: ﴿اللَّهُ وَلِيُّ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ﴾ فاستخدم لفظ "الظلمات" وأراد منها الضلال واستعمل كلمة "النور" وأراد منها الهداية، وهذان المعنيان استُعيرَا استعارة ولم يكونا موضوعين لهذين المعنيين⁸.
3. وإذا ذكر المُشَبَّه به وكان مشتقاً فتكون: "الاستعارة تصريحية تبعية" نحو قوله تعالى:

1 السيوطي، المزهر، 1/ 363.

2 السيوطي، الانتقان في علوم القرآن، 3/ 120.

3 أحمد الفتوح المصري بن النجار، مختصر التحرير في أصول الفقه، نج. محمد مصطفى رمضان (الرياض، دار الأرقم، 2000)، 1/ 191.

4 الزركشي، البحر المحيط، 3/ 44.

5 الزركشي، البحر المحيط، 3/ 47، 48.

6 الداوولي، فصول في علم الدلالة، 120.

7 البقرة 2/ 257.

8 الداوولي، فصول في علم الدلالة، 120.

﴿وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾¹
فالمعنى المقصود من الإفراغ تهدئة النفس الثائرة والصبر.

4. إذا ذكر المشبّه ولازم المشبّه به بعد حذفه: فالاستعارة تكون مكنية نحو: غرّد المطرب، حيث شبهنا المطرب بالبلبل من ناحية جمال صوته ثم حذفنا البلبل ورمزنا إليه بصفة من صفاته وهي التغريد².

5. ومن أنواع المجاز "الكناية": وهي استعمال الكلمة في غير ما وضعت له بعلاقة غير مانعة من إرادة المعنى الحقيقي نحو قول الباري: ﴿وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ﴾³ كناية عن الموصوف وهي السفينة.

6. يكون المجاز مرسلًا: عندما تكون الصلة أو العلاقة غير مشابهة⁴ نحو: العلاقة الكلية في قوله تعالى: ﴿أَوْ كَصَيِّبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ ظُلُمَاتٌ وَرَعْدٌ وَبَرْقٌ يَجْعَلُونَ أَصَابِعُهُمْ فِي آذَانِهِمْ مِّنَ الصَّوَاعِقِ حَذَرَ الْمَوْتِ ۚ وَاللَّهُ مُحِيطٌ بِالْكَافِرِينَ﴾ وفي قوله: ﴿إِنِّي أَرَانِي أَعَصِرُ خَمْراً﴾⁵ هنا العلاقة سببية⁶.

7. ومن أنواع المجاز "المجاز العقلي": في حال جاء المجاز في الجملة سمي: "عقليًا"، ويكون في الإسناد نحو: قوله أنبتت الربيع البقل⁸.

وللمجاز العقلي في الإسناد عدة أنواع كذلك نجملها في الآتي:

. الاسناد إلى السبب نحو: بنى الخليفة المدينة.

. الاسناد إلى المكان نحو: نهر جارٍ.

. الاسناد إلى الزمان نحو: نهاره صائم.

. الاسناد إلى المصدر نحو: جدُّ جدّه.

ومما سبق نجد أنّ الفرق بين المجازيين اللغوي والعقلي هو: أن المجاز العقلي يكون في الاسناد، في حين أنّ المجاز اللغوي بأنواعه يكون في الألفاظ⁹.

وللمجاز المرسل عدة علاقات من أبرزها:

. الحالية: عندما نذكر الحال ونريد به المحلّ نحو قوله تعالى: ﴿فَفِي رَحْمَةِ اللَّهِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ﴾¹⁰ هنا

ذكر "الحال" الرحمة، وأراد الجنة "المحلّ".

. السببية: عندما يذكر السبب ويُراد به المُسبب نحو قولنا: رعتُ الماشية الغيث: فالمراد النبات لأنّ

الغيث سبب نمو النبات.

1 البقرة 2/ 250.

2 الدابولي، فصول في علم الدلالة، 119، 120.

3 القمر 54/ 13.

4 الدابولي، فصول في علم الدلالة، 120.

5 البقرة 2/ 19.

6 يوسف 12/ 36.

7 الدابولي، فصول في علم الدلالة، 120.

8 الجرجاني، أسرار البلاغة، 2/ 279.

9 الهاشمي، جواهر البلاغة، 301.

10 آل عمران 3/ 107.

. المسببية: عندما نذكر المسبب ونريد به السبب¹، نحو قوله تعالى: ﴿وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا﴾²
 ذكر الله تعالى النتيجة أو المُسبب وهنا هو: الرزق، وأراد السبب وهو المطر.
 . الكليّة: عندما نذكر الكل ونريد الجزء نحو قولني: شربت ماء البحر، المقصود جزء منه مع أنني ذكرت
 الكل.

. الجزئية: عندما أذكر الجزء وأريد الكل نحو قولنا: طلب أحمد يد زينب للزواج
 هنا ذكرنا الجزء "اليَد"، وقصدنا كل الفتاة ليس يدها فقط³.

اشتمال اللغة على الحقيقة والمجاز:

إنّ الباحث والدارس في اللغة وأساليبها يجد أنّ أكثر ما استعمل في اللغة في أصل وضعه كان من غير
 "مجاز أو استعارة أو تقديم أو تأخير أو تشبيه أو كناية" كقول أحدهم: "الحمد لله على نعمه وإحسانه" ويعدّ هذا
 من أكثر العبارات تكراراً، كما يذكر ابن فارس⁴.

ونجد في كلام العرب وفي القرآن الكريم الذي هو المرجع الأساسي في العربية أنّ بعض الكلام يستعمل
 في غير ما وُضع له "تشبيه" نحو: ﴿وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ﴾⁵ والتشبيه "المجاز" الذي يعني
 مخالفة ظاهر اللفظ لمعناه من سنن العرب في خطابهم وكلامهم فمثلاً عند المدح يقولون: "قاتله الله ما أشعره"
 مع أنّهم لا يقصدون المعنى الحرفي لهذه العبارة⁶.

واللغة متضمنة لكلّ من الحقيقة والمجاز، ووقع الخلاف في ثبوت المجاز في اللغة حيث ذهب البعض
 إلى عدم وقوعه في اللغة كما نقل عن أبي إسحاق الإسفراييني (ت418هـ) قوله: "لا مجاز في اللغة العربية"⁷،
 أمّا السيوطي فقد استدللّ على وجوده في اللغة بالنقل المتواتر عن العرب، وعدّ من أنكر المجاز جاحدّاً بالضرورة
 ومبطلّ لمحاسن العرب، ثمّ ساق أمثلةً عليه في عدّة مواضع من كلام العرب وأشعارهم وغيرها نحو قول الشاعر:
 فُكُلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ *** وَأَرْدَفَ أَعْجَازًا وَنَاءً بِكُلْكِ

الليل لا يملك صُلْباً ولا أَرْدافاً، ولكن يُطلق على الرجل الكريم وصف "بحر"، والشجاع يُلقَّب "أسداً"،
 بينما يُسمّى البليد حِمَاراً لعلاقة البلادة بينهما⁸.

وتابع السيوطي: قدّم الإسفراييني حجة في تعريف المجاز عند من أجازوه حيث عرّفوه بقولهم: كلّ كلام
 يُستخدم فيه تجوُّز عن موضوعه الأصلي بناءً على وجود علاقة أو صلة بين المعنى أو الذات، فمثال العلاقة
 في وصف البلادة والشجاعة، بينما مثال العلاقة في الذات هو استخدام كلمة "الفضلة" للإشارة إلى الغائط أو
 العذرة، وكذلك تسمية المطر بـ"السماء".

1 الهاشمي، جواهر البلاغة، 254، 299.

2 غافر 40 / 13.

3 الهاشمي، جواهر البلاغة، 298، 299.

4 السيوطي، المزهري، 1 / 364.

5 الرحمن 55 / 24.

6 ابن فارس، الصحابي في فقه اللغة، 324.

7 الشوكاني، إرشاد الفحول، 1 / 99.

8 السيوطي، المزهري، 1 / 364.

وليس في اللغة العربية ما يُعرف بتقديم وتأخير، بل كل فترة زمنية قدر أن العرب استخدمت فيها الحقيقة، فإنهم استخدموا فيها أيضاً المجاز، فلا مناسبة بين الاسم والمسمى لأن الأسماء تدل على مدلولاتها لذاتها، ولهذا يمكن اختلافها باختلاف الأمم ويمكن تغييرها.

وفي لغة العجم يُطلق اسم مختلف على الثوب مقارنةً باللغة العربية، ولو سُمي الثوب فرساً أو الفرس ثوباً لما كان ذلك مستحيلاً، لكن لا يجوز أن يختلف المعنى العقلي لأنه يدل على ذواته، بينما اللغة تعتمد على "وضع واصطلاح" فالعرب استخدموا الحقيقة والمجاز بشكل متكافئ لذا فإن اعتبار شيء حقيقة وشيئاً آخر مجازاً يُعد نوعاً من التَّهْكُم، فاسم "السبع" وضع للأسد كما وضع للرجل الشجاع¹.

13.1.2. أكثر اللغة مجازاً:

اللغة هي أداة التعبير الأكثر قوة ومرونة، وهي وسيلة الإنسان للتواصل مع محيطه ونقل أفكاره ومشاعره، ومن أبرز خصائص اللغة أنها تعتمد على المجاز في كثير من مواضع الكلام، والمجاز يُعد من أبرز الأساليب التي تجعل اللغة غنية ومتنوعة، ويضيفي على اللغة بُعداً جمالياً ومعنوياً، كما يمنحها القدرة على التفاعل مع مختلف السياقات والمواقف، جاء في "المزهر": عند التأمل نجد أن معظم اللغة تستعمل المجاز بشكل واسع على سبيل المثال: عندما نقول "قام زيد"، فإن المعنى المقصود هو أن زيد قام بفعل مُعين، ولكن ليس بالضرورة أن يكون كل أنواع القيام، لأن "القيام" يُستخدم للدلالة على جميع أشكال الفعل، بما في ذلك الماضي والحاضر، وكل الأفراد الذين قاموا بالفعل، واستخدام الكل مكان الجزء هنا يأتي للتوسيع والمبالغة، حيث يُشبه القليل بالكثير، وهذا يظهر بوضوح من خلال استخدام هذا المصطلح في جميع تفاصيل الفعل فمثلاً: يمكنك أن تقول "قمت قومة" أو "قومتين" أو "قياماً حسناً" أو "قياماً قبيحاً" مما يدل على أن هذا المصطلح يُستخدم ليشمل جميع جوانب الفعل المذكور².

ومن أدلة ثبوت الإعجاز وقوعه في اللغة شعراً ونثراً، وقبل ذلك وقوعه في القرآن الكريم الذي نزل بلغة العرب، فالمُتَّبِع والذَّارِسُ يجد أن المجاز من أكثر أساليب العرب استخداماً، قال ابن جني: "علم أن أكثر اللغة لمن تأمل مجازاً لا حقيقة"³، والمجاز لا ينافي الفصاحة، وكثيراً ما يكون أبلغ من الحقيقة فالمجاز من البلاغة. فالمجاز ثابت في اللغة والشرع وعندما نسرُد بعض أقوال العلماء في إنكاره أو ثبوته فالغاية أن ندرس ونبحث ونتعلم، وليس أدل على ثبوته من وجوده في القرآن والسنة ففيهما ما يُعني ويكفي كل باحث عن الحق.

14.1.2. فوائد استعمال المجاز في اللغة:

ينبغي علينا أن نعرف بأن استخدام الكلمات بطرق مختلفة عن معانيها الأصلية مثل الاستعارة أو المجاز يتطلب فهماً عميقاً، وله فوائد كثيرة، ويسهم في تنمية الثروة اللغوية، وينتج عنه تكثير مفرداتها، وزيادة قدرتها على التعبير حتى في الأمور المعنوية، وهذا ما يُعرف بـ "الاتساع أو التوسع"، حيث يضيف المتكلم استعمالات جديدة للألفاظ غير الاستعمال الأصلي لها، ومن خلال ما تقدّم نجد بأن اللغة الغنية والثرية هي التي تُعبر عن العلوم باختلاف أنواعها واختصاصاتها، في معظم أو كل مناحي الحياة فهي متجددة وواسعة⁴.

1 حيدر، علم الدلالة، 66، 67.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 357.

3 الزركشي، البحر المحيط، 3/ 46.

4 الدابولي، فصول في علم الدلالة، 125.

والمجاز من أفضل الطرق البيانية لإيضاح المعنى، فمن خلاله نضيف على المعنى صفةً حسيةً، ولهذا أبدعت العرب فيه وشغفت باستعماله وزينوا به كلامهم وخطاباتهم، لما يحدث في النفس الأريحية ولما في المجاز من الدقة في التعبير، إلى غير ذلك من الفوائد الجمّة لاستخدامه في الخطاب¹.

ومن خلال تتبع الألفاظ عبر العصور "التطور الدلالي"، والتاريخ اللغوي يكشف لنا عن هذا النمى في تطور الألفاظ واستخداماتها عبر عهود مختلفة، فمن خلال الرسم والكتابة والبلاغة والدلالة نعرف أحوال الأمم وحضارتها².

15.1.2. خاتمة تتعلق بقضية المجاز من خلال "المزهر":

إنّ الدارس في اللغة يجد أنّ أكثر ما استعمل في أصل وضعه لم يكن مجازاً أو استعارة، ولكن في واقع الحال اللغة متضمنة لكل من الحقيقة والمجاز، والقرآن الكريم الذي هو المرجع الرئيسي للغة وفروعها وعلومها متضمن لكل من الحقيقة والمجاز، وكذلك استدلل السيوطي على وجوده بالنقل المتواتر في لغات العرب بل من أنكره جعله جاحداً مبطلاً لمحاسن العرب، وجاء في المزهر أنّ معظم اللغة تستخدم المجاز بشكل واسع والأمثلة عليه كثيرة ومستفيضة في القرآن الكريم والشعر والنثر وساق أدلة وأمثلة على ذلك.

فبيّن السيوطي أهمية المجاز في اللغة العربية، معتبراً أنّه عنصرٌ أساسي لفهم المعاني وتوسيع دائرة التعبير، كما يساعد في إيصال المعاني العميقة بطرق مبتكرة، ويدلّل على وجوده من خلال استشاداته بالنصوص القرآنية والأدب العربي القديم، حيث يظهر دور المجاز في إثراء اللغة ومرونتها، ويؤكد أنّ المجاز ليس مجرد زينة لفظية، بل هو وسيلة تعبير حيوية تعكس التنوع الفكري والثقافي، وبذلك يعكس رأيه بأنّ المجاز هو جزء لا يتجزأ من جماليات اللغة وفعاليتها.

1 الهاشمي، أحمد، جواهر البلاغة، 297.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 356.

2.2. الفصل الثاني: قضية الإتياع ودلالته:

1.2.2. قضية الإتياع:

مفهوم الإتياع ودلالته:

اللغة لا تقتصر على الألفاظ المباشرة فقط، بل تشمل أيضاً أساليب مثل الإتياع، الذي يُعدُّ من أبرز الظواهر اللغوية، والإتياع يُشير إلى استخدام كلمات أو عبارات تتبع سياقاً معيناً لتُعزِّز المعنى أو تكملهُ، هذه الظاهرة تضفي على اللغة دقّة ومرونة في التعبير، ممّا يجعلها أكثر قدرة على إيصال المعاني الدقيقة والمركبة، سنتناول في هذا الفصل دلالة الإتياع وأثره في تحسين التواصل اللغوي.

لفظة "الإتياع" من المصطلحات المشتركة التي تتباين دلالاتها باختلاف العلوم، فهي تعبيرٌ واحد يحملُ معانٍ متعدّدة، حيث يُفهم الإتياع في علم الصرف على أنّه تنسيق بين الحركات في اللفظة بحيث تتبع بعضها البعض، في هذا السياق يعني الإتياع توافق الحركات المتتالية في الكلمة بما يتماشى مع قواعد الإبدال والإعلال¹.

والإتياع ظاهرة لغوية موجودة في لغات متعدّدة، منها العربية والإنجليزية والفرنسية وغيرها²، وحازت هذه الظاهرة على اهتمام اللغويين العرب قديماً وحديثاً كغيرها من القضايا الدلالية واللغوية التي مرّ معنا في هذا البحث عدداً منها، "كالمشترك والتضاد والترادف والاشتقاق" وغيرها من الأبحاث الدلالية، وأتى في المظهر: بأنّ العجم شاركوا العرب في هذا المجال³، وقد جاء عن عالم العربية والقراءة عمرو بن العلاء التيمي (ت154هـ)، قوله: سمعت أعرابياً يقول للآخر: إنك لتحسب الأرض عليّ "حيصاً بيصاً" بكسر أوله⁴، أي: ضيّقة⁵.

ولا يشترط في دلالة الإتياع أن يتكون من كلمتين فقط، بل قد يتكون من ثلاث ألفاظ نحو: "لحمه حظاً بظاً كظاً، حسن بسن قسن، نثير بثير عثير"⁶.

تعريف الإتياع لغةً واصطلاحاً:

الإتياع في اللغة: يعني التتبع أو المتابعة يُقال: "تَبِعْتُ زَيْداً" إذا سَرْتُ خَلْفَهُ، و"اتَّبَعْتُهُ" إذا لَحِقْتُهُ وَالْأَصْلُ في الكلمة واحد⁷، حيث يُشير إلى فعل مُتَابَعَةٍ شخصٍ أو شيء، وقولك: "تَبِعْتُهُ" إذا كُنْتَ تُتَابِعُهُ فِي سَبِيلِهِ، وَتَبِعْتُ الْقَوْمَ" يعني مَشَيْتُ خَلْفَهُمْ أو انضَمَمْتُ إِلَيْهِمْ⁸.

وهو تَتَبُعُ الكلمات وَفَقَ وزنها أو قافيتها لتحقيق الإتياع والتأكيد⁹.

تعريف الإتياع اصطلاحاً: عرّف أبو علي الفارسي الإتياع على أنّه نوعان:

1 عثمان بن عمر جمال الدين المالكي ابن الحاجب، الشافعية في علمي التصريف والخط، تج. صالح عبد العظيم الشاعر (القاهرة: مكتبة الآداب، 2010)، 88.

2 أبو منصور عبد الملك بن إسماعيل الثعالبي، فقه اللغة وأسرار العربية، تقديم: ياسين الأيوبي (بيروت: المكتبة العصرية، 2000)، 566.

3 السيوطي، المظهر، 1/ 414.

4 عبد الواحد بن علي الحلبي أبو الطيب، الإتياع، تج. عز الدين التوحي (دمشق: مجمع اللغة العربية، 1916)، 119.

5 ابن منظور، لسان العرب، 7/ 9.

6 نصار، دراسات لغوية، 55.

7 ابن فارس، مقاييس اللغة، 1/ 362، 363؛ السيوطي، المظهر، 1/ 414.

8 الخليل بن أحمد الفراهيدي، العين، تج. مهدي المخزومي، وإبراهيم السامرائي (د. م: دار ومكتبة الهلال، 1431/ 2012)، 78/ 2.

9 السيوطي، المظهر، 1/ 414.

النوع الأول: يكون فيه الثاني تأكيداً للأول مع تباين الألفاظ نحو: "حيّاك الله وبياك"، حيث يكون الثاني يختلف في اللفظ لكن يؤكّد معنى الأول، النوع الثاني: يكون فيه معنى الثاني مختلفاً عن معنى الأول¹.

وجاء في "المزهر" أنّ ابن فارس عرّف الإتياع على ضربين: الضرب الأول: أن تكون اللفظتان متتاليتان وتتشاركان في نفس الرّوي أي: تكرار اللفظ وفقاً لمعيار الصوت، والضرب الثاني: أن يكون هناك اختلاف بين الرّويين، ثم ينقسم بدوره إلى نوعين الأول: أن تكون اللفظة الثانية لها معنى معروف، والثاني: أن تكون غير واضحة المعنى أو غير بيّنة الاشتقاق لكنّها تُجعل كإتياع لما سبقها².

نلاحظ بأنّ: الإتياع عند ابن فارس شامل وعام، وهو جامع غير مانع، فالقسم الأوّل من التعريف عام لظاهرة المحاذاة والإتياع نحو: "آتية بالغدايا والعشايا" فهذا محاذاة، ويدخل في الوجه الأول لاتفاق الرّوي والتوالي. مثال آخر: خالدٌ أخذَ من كلِّ فِرٍّ وفَنٍّ، فاللفظة الثانية لو انفردت لا تعطي معنى لوحدها فهي تؤكد للأولى.

عرّف الرازي القزويني في موضع آخر مصطلح الإتياع بأنه: "أن تتبّع اللفظة اللفظة على رويها أو وزنها من باب الإشباع والتأكيد"³، فعلق السيوطي على هذا التعريف قائلاً: "أما كلام سيدنا آدم عليه الصلاة والسلام حينما ذكّر أنّه حرّم على نفسه الضحك مائة سنة بعد مقتل ابنه، ثم قيل له: "حيّاك الله وبياك"، فقال: ما بياك؟ قيل: أضحكك. فهذا في رأي السيوطي ليس مثلاً للإتياع، لأنّ الإتياع لا يكون عادةً بالواو، بينما المثال هنا جاء بالواو"⁴.

كذلك اهتم العلماء المحدثون بقضية "الإتياع" كما اعتنى بها القدماء وقسموها إلى أنواع وذكرها أمثلة عن كلّ نوع، ولكن اختلفوا في تسميتها، فأطلق عليها إبراهيم أنيس "مماثلة"، وبعضهم أطلق عليها: "مُشابهة أو مُجانسة أو مُجاورة"، وللإتياع مترادفات أخرى منها: "التقريب، المناسبة المُضارعة، المُشاكلة، أو التوافق"⁵، وبحث فيها رمضان عبد التواب وسمّاها: "المماثلة الصوتية" وغيرهم.

وبالمناسبة لم يقتصر الاهتمام بظاهرة الإتياع وتناولها بالبحث والدراسة من قبل علماء اللغة فحسب، بل نجدها أيضاً عند علماء الحديث والمفسرين وعلماء القراءات، ودُكر هذا المصطلح في كتب: "الجامع لأحكام القرآن، والحجة، والبحر المحيط، والمحتسب" وغيرها من كتب التفسير، والقراءات، فقد كانوا يستخدمون مصطلح "الإتياع"، أو أحد مفرداته ومرادفاته⁶.

2.2.2. بعض من ألف في قضية الإتياع ودلالاته:

قضية الإتياع من القضايا اللغوية المهمّة التي تُساهم في إثراء النصوص وتوضيح المعاني، كما يُساهم في تنظيم الأفكار ويُسهّل فهم المعاني عن طريق الربط بين العناصر المختلفة داخل النص، وقد تناول هذه القضية بالبحث والدراسة عدّة علماء منهم: قطرب، والكسائي، ويونس بن حبيب (ت182هـ)، وأبو عمرو الشيباني،

1 إسماعيل بن قاسم القالي، الإتياع، نج. كمال مصطفى (القاهرة: مكتبة الخانجي، 1431/2009)، 71.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 414.

3 ابن فارس، الصحاحي، 263.

4 السيوطي، المزهر، 1/ 415.

5 فوزية محمد الحسن الإدريس، ظاهرة الإتياع في اللغة العربية، رسالة ماجستير (مكة: جامعة أم القرى، 1987م)، 19.

6 الإدريس، ظاهرة الإتياع في اللغة العربية، 21، 23.

والأصمعي، وابن الأعرابي، وابن دُرَيْد الذي أتى في كتاب "جمهرة اللغة" بفصلٍ خاصٍ تكلم فيه عن قضية الإتياع¹ وغيرهم.

3.2.2. آراء العلماء في دلالة الإتياع متضمنة ما ورد في "المزهر":

تباينت آراء المفكرين واللغويين بشأن ظاهرة الإتياع، ويعود هذا الاختلاف إلى تنوع الشروط التي فرضها العلماء على الألفاظ التي يمكن أن تُعد من الإتياع تتجلى هذه الآراء على النحو الآتي:

أولاً: من حيث المعنى:

أ. رأى جماعة من اللغويين المتقدمين كابن الأعرابي والآمدي (ت631هـ) أن اللفظ التابع لا يحمل معنى في حد ذاته، قال ابن الأعرابي: سألت العرب عن المقصود من لفظ: "شيطان ليطان" فقالوا: أمرٌ نشد² به كلامنا³، وقد وافقه في هذا الرأي الآمدي حيث ذكر أن التابع لا يفيد معنى أصلاً، وتبني ابن الدهان نفس الفكرة مُشيراً إلى أن "التابع لا يبين معنى بنفسه"، وهذا يتماشى مع رأي فخر الدين الرازي الذي قال: "التابع لا يفيد شيئاً وحده، بل يكون مفيداً إذا سبقته الكلمة الأولى"⁴.

ب. ذهب فريق من اللغويين والباحثين أنه ليس من الضروري أن يحمل التابع معنى، وأنه قد يكون له معنى أو لا يكون، من بين هؤلاء اللغويين ابن فارس وأبو الطيب وتاج السبكي، وأبو عليّ القاري (ت356هـ)، وابن بَرِّي (ت582هـ)، قال السبكي: "التابع يفيد التقوية، فلا تُستخدمه العرب عبثاً، والجهل بمعناه من قبل السجستاني لا ينفي وجود معنى له، بل إنَّ عدم معرفته قد يعني أنه موجود ولكنه غير معروف"⁵.

ثانياً: من حيث التعبير:

يُنزَرُ الفرق بين الإتياع والتوكيد في الرأي اللغوي، فقد اتفق علماء اللغة الذين ناقشوا مسألة الإتياع على أن اللفظ التابع لا ينفك عن المتبوع، سواء كان له معنى أو لا، ولا يأتي منفرداً في التعبير، وقرّر أبو الطيب أن "انفراد الكلمة الثانية يُعدّ المعيار لفصل الإتياع عن التوكيد" وأنه ما لم تنفصل الكلمتان فإن ما نراه هو إتياع. في حين أقر ابن فارس بوجود الإتياع بوضوح حيث قال: "خراب يباب".

وذكر السيوطي: أن جماعة من اللغويين يفرّقون بين التوكيد والإتياع، ويستدلون على ذلك بأمرين:

الأول: أن التأكيد تحسن فيه واو العطف، في حين أن الإتياع لا تحسن فيه واو العطف⁶.

الثاني: أن كلمات الإتياع تختلف عن "أكتع"، لأن هذه اللفظة تجري على النكرة والمعرفة، ولفظة "أكتع" لا تجري إلا على المعرّف⁷، وممن ذهب إلى هذا التفريق: تاج الدين السبكي، وأبو الطيب، بخلاف ابن فارس الذي رأى أن: الإتياع لا يرد إلى التوكيد فقط، وإنما التوكيد والإشباع معاً دون أن يحدده⁸.

1 نصار، دراسات لغوية، 48.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 414، 416.

3 أبو الطيب، الإتياع، 28.

4 السيوطي، المزهر، 1/ 415، 416.

5 حسين نصار، دراسات لغوية (بيروت: دار القائد العربي، 1981م)، 48.

6 السيوطي، المزهر، 1/ 415، 416.

7 السيوطي، المزهر، 1/ 424، 425.

8 نصار، دراسات لغوية، 56.

ثالثاً: من حيث صورته:

أول من ناقش هذا الموضوع أبو علي القالي، الذي أدرك أنّه من الضروري في التابع والمتبوع اتحاد الحرف الأخير فيهما ويسمى: "اتحاد الرّوي"¹، قال: مذهب العرب في الإتياع هو أن تكون أواخر الكلمات متشابهة في اللفظ نحو: السجع والقوافي².

أمّا ابن فارس وأبو الطيب فلم يلتزما بمسألة "الرّوي الواحد" مثلاً: في الدعاء على الرجل يُقال: "جوعاً وجوداً وجوساً" حيث يُشير "الجود" إلى الجوع نفسه، و"جوساً" تعني اتباع الجوع³، وذهب البعض إلى تماثل الوزن في التابع والمتبوع نحو: "هو لك أبداً سرمداً سمداً"⁴.

رابعاً: من حيث الغرض:

ذكر السيوطي في "المزهر" أنّ الكسائي أول من بحث في قضية الإتياع من حيث الغرض عند قوله: يُراد به "التوكيد" وقال: سمّي "إتياعاً" لأنّ الكلمة الثانية توكيد للأولى" واتفق مع الكسائي في هذه الجزئية القالي أبو علي وابن الدهان⁵ الذي جعله توكيداً لفظياً.

ونتج عن ذلك اختلاف العلماء في "قضية الإتياع ودلالته"، فلا يوجد تصوراً واحداً لهذه الظاهرة الدلالية، فقسّموا الإتياع على أساس اختلافهم في دلالاته، وأقدم من قسّم هذه الظاهرة "أبو علي القالي" فقد جعله على قسمين:

1. الذي يُؤتى به "إتياع للتوكيد"، لأنّ لفظه مخالف للأول.

2. الذي يكون معناه الثاني غير معنى الأول⁶.

أمثلة عن الإتياع ودلالته من "المزهر":

رجل هاعٌ لاعٌ ← جبانٌ قليل الصبر.

شيطانٌ ليطانٌ ← لصوق ملازم للشر.

فلان فقير وقير ← فقير وأثقله الدين.

القوم في هياطٍ ومياطٍ ← في صخب وجلبة وشر.

شحيح نحيح ← إذا سئل شيئاً تتحنح كرهاً للعطاء.

خرب يباب ← الذي ليس فيه أحد.

شذر مذر ← تفرّقوا وذهبوا في كلّ جهة.

لا يدالس ولا يحالس ← لا يغدر ولا يخادع

بسلا وأسلا، ← حرّامٌ محرّم.

عمير جمير ← العمير من العمارة "فعليل"، بمعنى: مفعول، وبجير "إتياع"⁷.

1 السيوطي، المزهر، 416.

2 القالي، الأمالي، 1/ 217.

3 أبو الطيب، الإتياع، 35.

4 نصار، دراسات لغوية، 53.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 415.

6 القالي، الأمالي، 2/ 208.

7 السيوطي، المزهر، 1/ 417، 418.

4.2.2. أنواع الإتياع ودلالة كل نوع مع الأمثلة:

أولاً: الإتياع اللفظي: وهو أن تتبع اللفظ اللفظة وهو على نوعين:

نوع يكون فيه الثاني بمعنى الأول نحو: غنيٌّ مليٌّ، بمعنى: غني، والغاية من هذا النوع التوكيد¹.

والنوع الآخر يكون فيه الثاني في غير معنى الأول نحو: أسوان أتوان أي: متردد حزين².

ومن أمثلته: إني لأكره الرجل الأملح الأفلح أي: بياض الشيب صفر الأسنان، وهذا النوع يجيء لتقوية المعنى المراد، قال ابن فارس: سئل بعض العرب عم هذا الأسلوب في الكلام فقالوا شيءٌ نستخدمه لتوضيح كلامنا³.

ثانياً: الإتياع الحركي: وهو ظاهرة صوتية تميل إلى تقريب الأصوات بعضها من بعض، من أجل الاقتصاد في الجهد المبذول للوصول إلى الانسجام الصوتي⁴، وهذا كثر استخدامه نحو: إتياعه الكسرة الكسرة: "الحمد لله" أو إتياع الضمة الضمة على قراءة: "الحمد لله"⁵.

ثالثاً: الإتياع النحوي: وهذا تناوله النحويون في محادثاتهم عن الإتياع "المجاورة"، حيث أشار سيبويه إلى مثال "جحر ضبّ خرب" في هذا المثال يجعل الرفع هو الأصل والأفصح لأن "الخرب" نعت لـ"الجحر"، ولذلك يجب أن يكون الجحر مرفوعاً، وبعض العرب يجزّ "الخرب" في هذا السياق، ليس لأن "الخرب" نعت للضب ولكن لأن "الجحر" و"الخرب" يعاملان كاسم واحد، فتجري فيهما القاعدة ذاتها كما في "الجحر" و"الضب"⁶. ويشار إلى أن الخليل بن أحمد الفراهيدي كان من أول من نبّه إلى هذه القاعدة النحوية، مبيّناً أنّ السبب هو أن الكلمتين تتعاملان كوحنتين متكاملتين مثل اسم واحد، وتدعيماً لهذا الرأي يستشهد بقول الشاعر امرؤ القيس:

كَأَنَّ ثَبِيرًا فِي عَرَانِينِ وَبَلَّهَ *** كَبِيرٌ أَنَاسٍ فِي بَجَادٍ مَزْمَلٍ

فجرّ لفظة "مزمل" لأنّه مفرد مذكر ومجاور لـ"بجاد"، وهو أيضاً مفرد مذكر، وهذا يعكس الحرص على توافق الألفاظ في السياق⁷.

5.2.2. أهمية وجود ظاهرة الإتياع في اللغة وفوائدها كما أتت في "المزهر":

نتيجة لاتساع اللغة العربية فإننا نجد الظواهر اللغوية فيها متنوعة وكثيرة، ومن هذه الظواهر "قضية الإتياع"، والهدف من وجودها في اللغة التأكيد على المعنى ليستقرّ في ذهن المتلقّي، وهي ظاهرة منتشرة بكثرة في استخدامها نحو: "عَطْشَانُ نَطْشَان، حَسَنُ بَسَن، جَائِعُ نَائِع"⁸، وغيرها، ففي الأمثلة السابقة جيء باللفظة الثانية لتقوية الكلام بحيث لو جاءت الكلمة الثانية لوحدها لم يكن لها معنى، وقد اعتنى بها علماء اللغة، قديماً وحديثاً

1 القالي، الأمالي، 2/ 209؛ السيوطي، المزهر، 1/ 419.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 416.

3 ابن فارس، الصحابي، 458.

4 سلوان علي، الاتساع في اللغة والنحو (المدينة المنورة: الجامعة الإسلامية، 2006م)، 54.

5 أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي، المحتسب في تبين وجوه شواذ القراءات والإيضاحات عنها، تج. علي النجدي، وعبد الحليم النجار (القاهرة: مطبعة وزارة الأوقاف،

2004م)، 1/ 37.

6 سيبويه، الكتاب، 1/ 436.

7 ديوان امرؤ القيس، 62.

8 السيوطي، المزهر، 1/ 415.

لكثرة استعمالها، فمنهم من أشار إليها كسيبويه¹ ومنهم من خصّها بباب كامل في كتابه²، ومنهم من ألف فيها مصنفاً خاصاً، ويُعدّ أوّل من تناولها في تصانيفه: ثعلب³، و قيل: أوّل من كتب فيه أبو الطيب سمّاه: "الإتباع"، فهي قضية هامة وقويّة، ولا تختصّ باللغة العربية فحسب⁴ وإنّما تشمل عدّة لغات⁵. فظاهرة الإِتباع موجودة في اللغة ولها صوراً عديدة وتشمل عدّة أنواع ووضحنا ذلك من خلال الأمثلة، ورأينا الإمام السيوطي في كتابه "المزهر" قد أقرّ بأهمية هذه الظاهرة اللغوية ودورها الفعّال في تشكيل اللغة العربية وتطويرها، فقد جعلها وسيلةً حيويّةً لربط الكلمات ببعضها، ممّا يسهم في جماليات اللغة وسلاستها.



1 سيبويه، الكتاب، 1/ 302.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 424.

3 ثعلب أحمد بن يحيى، مجالس ثعلب، تح. عبد السلام محمد هارون (الجيزة: مصر، دار المعارف، 2008)، 63، 64.

4 نصار، دراسات لغوية، 47.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 414.

3.2. الفصل الثالث: مناسبة الألفاظ والمعاني:

1.3.2. مناسبة الألفاظ والمعاني في "المزهر":

مناسبة الألفاظ للمعاني تُعدُّ من أبرز المواضيع التي تناولها العلماء في مجال البلاغة والدلالة، حيث تُسهم في تحديد مدى ملاءمة اللغة للأفكار والمفاهيم المُراد التعبير عنها، في هذا السياق يُعدُّ كتاب "المزهر" للسيوطي من الأعمال المهمة التي سلَّطت الضوء على هذا المفهوم، فقد تناول السيوطي مناسبة الألفاظ للمعاني بطرق متعدّدة، مُظهرًا كيفية تطابق اللفظ مع المقصود منه في سياق أدبي مميّز، ممّا يجعله مرجعاً أساسياً لفهم العلاقة بين اللغة والمعنى.

مناسبة الألفاظ والمعاني كما جاءت في "المزهر":

في الواقع اعتمد السيوطي على من سبقه في بحثه عن قضية اللفظ المعنى، وفي كتاب "المزهر" نجده قد اعتمد على اللغويين في دراستهم لمناسبة الألفاظ لمعانيها أو الصلة بين الدال ومدلوله، فجاء في بحثه: أن ابن جنّي خصّص باباً تحدّث فيه عن "مناسبة الألفاظ للمعاني" فقال: إنّ هذا الموضوع لطيفٌ شريف واهتمّ به: سيبويه والخليل بن أحمد الفراهيدي، وتلقّاه علماء اللغة بالقبول¹.

أمّا ظاهرة مطابقة الألفاظ لأحداثها وأصواتها، فهي مسألة واسعة وعميقة، فقد كانوا يضبطون أصوات الحروف لتناسب الأحداث التي تعبّر عنها، فيقومون بتعديلها وفقًا لذلك نحو: "خَضِم" و"قَضِم"، حيث يُستخدم "الخضم" للإشارة إلى أكل الرُّطْب مثل: القثاء والبطيخ، بينما يُستخدم "القَضْم" للإشارة إلى أكل اليابس مثلما تقوم الدابةُ بقضم شعيرها.

من أمثله: إنّ الخنن في الكلام يُعتبَر أشدّ تأثيرًا من الغنة، والمغن يُعدّ أقوى من الغنة، بينما الرنين يُعدّ أقوى من الحنين، بناءً على ذلك نجد أنّ العرب قدّمت تمايزًا في استعمال هذه الكلمات المتقاربة في المعنى، حيث استخدمت الحروف الأضعف والألين والأخفى والأهمس في الكلمات التي تُشير إلى أمورٍ أقلّ وأخفّ وزناً أو عملاً، وفي المقابل استعملت الحروف الأقوى والأظهر والأشدّ والأكثر وضوحًا للدلالة على الأمور الأكثر قوّةً من حيث الصوت والمهارة، مثل التباين بين "المطّ والمدّ والمتّ"، ففعل "المطّ" يتطلب قوّةً أكبر لأنّه يشمل مدّاً وزيادة جَذْب، ممّا يجعله مناسباً لاستخدام الطاء التي تتفوق على الدال، ولا حظ ابن دُرَيْد أنّ الكلمات مثل "المدّ، المتّ، المطّ" تتقارب في المعنى، وقدّم مثلاً آخر مع الجُفّ، حيث يُشير إلى "وعاء الطلعة" عندما يجفّ، وكان ذلك مصحوباً بالجيم، بينما الخوف بالخاء يُعبّر عن الملبوس، في حين أن خُفّ النعامة والبعير هو - أيضاً - دليل على القوّة، وخُصّصَت الخاء لهذه الكلمات لأنّها أقوى من الجيم في المعنى². وهذا الموضوع واسعٌ جدّاً يصعبُ استقصاؤه بالكامل³.

2.3.2. أمثلة على مناسبة الألفاظ لمعانيها:

لمناسبة الألفاظ لمعانيها ومقابلة الألفاظ لما شاكل أصواتها أمثلة عديدة في "المزهر" حيث أعطى السيوطي أمثلة عديدة على تطابق الألفاظ لمعانيها منها الأمثلة الآتية:

- الغرغرة: صوتُ الماء في الخلقِ عندما لا يُبلع ولا يُساغ.

- الكهكهة: تكرارُ صوتِ هدير البعير.

1 ابن جنّي، الخصائص، 2/ 152.

2 إميل، فقه اللغة العربية وخصائصها، 74، 78.

3 السيوطي، المزهر، 1/ 48، 51.

- الوعوعة: تكرار صوت بُباح الكلب.
 - الزعزعة: اضطراب في تصرفات المرء بنزق وخفة.
 - الرفرفة: صوت أجنحة الطير أثناء الطيران بدون مغادرة المكان.
 - القهقهة: صوت الضحك الشديد.
 - القرقرة: الصوت الصادر من الحلق عند وجود الشراب فيه.
 - الغغطية: الصوت الذي تُصدره القُدور عند غليان ما فيها وما شابهها.
 - الهرهرة: صوت زئير الأسد إذا ردده.
 - الوقوقة: أصوات الطيور إذا اختلطت.
 - الزعزعة: اضطراب الأشياء بفعل قوة الريح¹.
- والسيوطي يُعلّق على هذه النصوص، مُبيناً مدى بديع مناسبة الألفاظ لمعانيها، فيشير إلى أنّ العرب قد برعت في اختيار الكلمات المتقاربة في المعاني، حيث اختارت الألفاظ الخفيفة للأشياء الأقل وضوحاً وأقلّ صوتاً، والألفاظ الأقوى للأشياء الأكثر وضوحاً وصوتاً مثلاً كلمة: "المط" تدلّ على القوة والزيادة، لذا اختارت الطاء لأنها أقوى من الدال، لتتناسب هذا المعنى².

1 عبد العال سالم مكرم، جلال الدين السيوطي وأثره في الدراسات اللغوية (بيروت: مؤسسة الرسالة، 1409/1989)، 356، 358.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 48، 51.

4.2. الفصل الرابع: دلالة الألفاظ الإسلامية:

1.4.2. الألفاظ الإسلامية ودلالاتها:

ارتبطت الدراسات اللغوية العالمية بشكل كبير بالأديان التي تبنّتها الأمم والشعوب، والعرب لم يكونوا استثناءً من هذه القاعدة، حيث ارتبطت الدراسات اللغوية العربية ارتباطاً متيناً بالإسلام فقد أتى القرآن الكريم بمفاهيم وقيم جديدة أدهشت العرب وتحذّثت عن قدراتهم اللغوية وبراعتهم البلاغية، حيث تحدّاهم بأن يأتوا بسورة مثله، وقد أثارت هذه المفاهيم نشاطاً فكرياً غير مسبوق، كان له تأثيراً كبيراً في تطور الحياة الاجتماعية والفكرية والفنية، لذلك فإنّ دراسة دلالات الألفاظ قديماً جزءاً من الدرس اللغوي العربي، إذ لم يكن هناك منهج عام واضح، بل كانت مُبعثرة في كُتُب ومصنّفاتٍ متنوعة لغوية ونحوية وبلاغية وفلسفية، وقد أولى العلماء العرب اهتماماً كبيراً لمعاني الألفاظ، وبذلوا جهوداً كبيرة وصنّفوا الكثير من الكتب لدراسة معاني الألفاظ ودلالاتها وتعبّر تطوُّرها، ورصد ما يطرأ عليها من تغييرات عبر الأزمنة والأمكنة.

في كتاب "المزهر" يُقدِّم الإمام السيوطي دراسة قيّمة للألفاظ الإسلامية ودلالاتها، مستعرضاً مظاهر استخداماتها وتطورها عبر الزمن، وهذا العمل من أفضل ما كُتِبَ في مجال علوم اللغة العربية، حيث يسلّط الضوء على كيفية تأثير الألفاظ الدينية في تشكيل الفكر الإسلامي وتعبيراته، ويُميّز السيوطي بين الألفاظ ذات الأصول العربية وأخرى ذات مصادر غير عربية، ممّا يظهِر تعقيدات اللغة وتنوّعها في النصوص الإسلامية، كما يعرض للمعاني التي تحملها هذه الألفاظ وكيفية تطورها بما يتناسب مع النصوص الدّينية والتفسيرية وذلك على الوجه الآتي:

حيثُ تُركّبت بعض العبارات والألفاظ التي كانت تستخدمها العرب في الجاهلية، مثل قول الشخص: "خَبِثْتُ نفسي" كنايةً عن النهي، و"استأنز الله بفلان"¹، وعبارات نحو: "أنعم صباحاً" و"أنعم ظلاماً"، و"للملوك أبييت اللعن". كما تُركّ استعمال "الأرياب" للإشارة إلى الملوك، وهو ما كان شائعاً في تلك الفترة، كما تُركّوا - أيضاً - استخدام "حجراً محجوراً" للإشارة إلى الحرمان عند طلب شيء².

2.4.2. تطور الألفاظ الإسلامية:

والألفاظ الإسلامية المتطورة دلالتها تناولها الرازي في كتابه "الزينة"، فذكّر أثناء دراستها المواضيع التي تتعلّق بتاريخ العربية، واشتقاقات الجديد من القديم، وتأصيل الدلالات، فكان متميّزاً في بحثه ودراسته للقضايا الدلالية العربية³، وممّا أورده في كتابه: "أنّ هناك أسماء قديمة في لغة العرب تُعرف اشتقاقاتها، بينما هناك أسماء أخرى أشار إليها الرسول عليه الصلاة والسلام في الشرع، ونزل بها القرآن الكريم، ممّا جعلها جزءاً أساسياً من الدين، بالإضافة إلى ذلك هناك فروع في الشريعة لم تكن معروفة سابقاً، وهي مشتقة من مفردات اللغة العربية"⁴.

1 السيوطي، المزهر، 298/1.

2 السيوطي، المزهر، 297/1.

3 الدالية، علم الدلالة العربي النظرية والتطبيق، 274.

4 أبو حاتم أحمد بن حمدان الرازي، الزينة في الكلمات الإسلامية العربية، تج. حسين بن فيض الله الهذاني (اليمن: مطبعة الدار المحمدية الهمدانية للنشر، 2010)،

ومن الأمثلة التي أوردتها الرازي:

"الجن": لعدم ظهورهم يقال: اجتنَّ إذا لم يظهر وتَخَفَى، و"الإنس": لظهورهم يقال: آنسْتُ الشيء أي: رأيته¹. ومثل قولنا: "آدم" أُطِيقَ عليه هذا الاسم أخذاً من أديم الأرض².

وأشار أبو هلال العسكري لمصطلحات لها علاقة بالتطور الدلالي، فبيّن الفروق بين الاسم العُرْفِي، والاسم الشرعي.

فالاسم الشرعي هو ما تمّ نقله من الأصل اللغوي ليُسمى به، أو ما تمّ تحديده بناءً على حكم شرعي مثل: "الحج والصلاة والكفر والإيمان"، وكانت هذه الأسماء قبل الشرع تجري في شيء، وفي الشرع صارت على أشياء أخرى، وانتقلت من الحقيقة إلى المجاز، بل صار المجاز هو الأصل، كما في استخدام لفظ الصلاة لمعنى الدعاء مجازاً، وهو الأصل في البداية.

والاسم العُرْفِي: هو ما يتمّ استخدامه بناءً على العرف والتقاليد، مثل كلمة "دابة" التي أصبحت تُستخدم في العرف للإشارة إلى نوعٍ معيّن من المخلوقات التي تدبّ، بينما في الأصل كانت تُطْلَقُ على كلّ ما يتحرّك على الأرض³.

3.4.2. نقل الأسماء من اللغة إلى الشرع:

تباينت آراء العلماء في الأسماء هل نُقلت من اللغة إلى الشرع؟ وهذه أفكارهم كما أوردتها السيوطي في "المزهر":

ذهب القاضي أبو بكر الزبيدي (ت379هـ)، لم تنقل الأسماء من المعنى اللغوي إلى الشرعي بل هي باقية على حالها.

بينما يرى المعتزلة وكثير من الفقهاء أنّ هناك بعض الأسماء التي انتقلت من دلالتها اللغوية إلى دلالتها الشرعية نحو: "الحج، الصيام، الزكاة، الصلاة" وغيرها، ورجّح ابن البرهان (ت518هـ) الرأي الثاني، لأنّ الرسول عليه الصلاة والسلام هو الذي حوّلها من اللغة إلى المعنى الشرعي، ومن خلال هذا التحويل تظلّ ضمن إطار كلام العرب وتكون مجازاً⁴.

أمّا فخر الدين الرازي ومن تبعه فذهبوا إلى أنّ النّقل في الشرع حصل في الأسماء ولم يقع في الأفعال والحروف بطريق الاستقراء، بل وقّع على سبيل "التّبعية". فالصلاة تستلزم الفعل "صلى"، ولم يُنقل في الأسماء المترادفة لأنّها تختلف عن الأصل، وتقدّر بحسب الحاجة، وأضاف الصفي الهندي (ت715هـ): بل وجد النّقل في الألفاظ المتعلقة بالفروض والواجبات والتزويج والإنكاح⁵.

ومن جانبه قال القاضي الباقلاني (ت403هـ) إنّ الأسماء تبقى على وضعها اللغوي دون أن تُنقل إلى الشرع، فعلق ابن برهان على هذا الرأي مُشيراً إلى أنّ الرأي الأول هو الأصح، وأنّ رسول الله صلى الله عليه وسلم قد نقل الأسماء من اللغة إلى الشرع دون أن يتسبّب ذلك في خروجها عن نطاق المجاز اللغوي، وأضاف أنّ كل ما أبدعته العلوم والصناعات من مصطلحات جديدة مثل مصطلحات العروض والنحو والفقهاء وإطلاق أسماء

1 الرازي، الزينة، 132، 134.

2 الرازي، الزينة، 132.

3 الداية، علم الدلالة العربي النظرية والتطبيق، 277.

4 السيوطي، المزهر، 1/ 298.

5 السيوطي، المزهر، 1/ 299.

النقض والمنع والكسر والقلب هي من ذات النوع، وأوضح ابن برهان أنَّ صاحب الشرع عند تقديمه لأمر جديد لم تكن معروفة للعرب كان لا بدَّ من إيجاد أسماء تُعبِّر عن تلك المعاني الجديدة التي لم تخطر على بال العرب. وأشار الشيخ أبو إسحاق الشيرازي إلى أنَّ هذا القول ينطبق على جميع الألفاظ ما عدا لفظ "الإيمان"، الذي يُبقى على معناه اللغوي دون نقله إلى معنى شرعي، وأضاف الشيخ أبو إسحاق أنَّ النقل لا يتطلب أن يشمل جميع الألفاظ، بل يكون وفقاً لما يقتضيه الدليل.

بينما علّق تاج السبكي (771هـ) على كتاب الصلاة للإمام محمد بن نصر (294هـ) مستشهداً بأبي عبيد: إنَّ الدليل على أنَّ الشارع نقل معنى الإيمان من اللغة إلى الشرع هو أنَّه نقل معاني أخرى، مثل الصلاة والحج إلى معاني جديدة، وأشار السبكي إلى أنَّ هذا يوضح أنَّ محلَّ الخلاف يَخَصُّ لفظ الإيمان فقط.

وأضاف السبكي في شرحه على المنهاج: الألفاظ التي استعملها الشارع تشمل الأسماء التي تُعبِّر عن الماهيات الجعليّة مثل الصلاة، والمصادر كـ "أنت طلاق"، وأسماء الفاعل مثل "أنت طالق" و "أنا ضامن"، وأسماء المفعول في "الطلاق" و "العق" و "الوكالة"، والصفات المشبهة مثل "أنت حرّ"، والأفعال الماضية في الإنشاءات كالعقود والطلاق، والأفعال المضارعة في "أشهد" في الشهادة وفي اللّعان، والأمر في الإيجاب والاستيجاب في العقود مثل "بغني" و "اشتر متي"، وفي "الجمهرة": "الجوائز" تعني العطايا الواحدة.

وأشار إلى أن بعض أهل اللغة قالوا: هي كلمة إسلامية أصلها يعود إلى أمير من أمراء الجيوش الذي وقف بين العدو والنّهر، وقال: "من عبّر هذا النّهر فله كذا وكذا"، فكان الرجال يعبرون النهر ويأخذون المال، فأطلق على هذا المال اسم "جوائز".

وأوضح أنَّ المحرّم لم يكن معروفاً في الجاهلية، وكان يُطلق عليه ولصَفَر الصّفرين، حيث كان أول الصّفرين من أشهر الحُرْم، وكانت العرب تارةً تحرّمه وتارةً تُقَاتِل فيه، وتحرّم صَفَر الثاني بدلاً منه، وأضافت الفائدة الطّيفة التي لم أجدّها إلّا في "الجمهرة" لابن دريد: كانت العرب تُسمّي صَفَر الأول وصَفَر الثاني، وربيع الأول وربيع الثاني، وجُمادى الأولى وجُمادى الآخرة، فعندما جاء الإسلام أبطل ما كانوا يفعلونه من النّسيء، حيث سَمّى النبي صلى الله عليه وسلم الشهر "شهر الله المحرّم"، كما في الحديث: "أفضل الصيام بعد رمضان شهر الله المحرّم"، وبذلك عُرفت نكتة التّسمية بـ "شهر الله"، ولم يرِدْ مثل هذا التّخصيص في باقي الأشهر ولا في رمضان.

كما أشار كتاب "ليس" لابن خالويه إلى أنَّ لفظ "الجاهلية" هو مصطلح ظهر في الإسلام ويُشير إلى الفترة التي سبقت البعثة النبويّة.

وبصفةٍ عامّة قال ابن الأعرابي (231هـ): لم أسمع أبداً في كلام الجاهلية أو في شعرهم كلمة "فاسق"، وهذا يُعدُّ أمراً عجبياً، رغم أنَّ الكلمة عربية ولم تُستخدم في الشعر الجاهلي كما ذكر في الصحاح.

وفي كتاب "ليس"، لم يُعرف تفسير "الضراح" إلّا من خلال الحديث، حيث قال إنّه "بيت في السماء يواجه الكعبة"، كما ذكر "الصحاح" أنَّ "الثّقث" في المناسك يتضمّن ما يتصل بقصّ الأظفار والشارب وحلق الرأس والعانة ورمي الجمار ونحر البُدن، وقد أشار أبو عبيدة التيميُّ إلى أنّه لم يأتِ شعراً يُحتجُّ به في هذا السياق.

وفي "فقه اللغة" للثعالبي (430هـ) إذا مات الإنسان دون قتل، يُقال إنّه مات "حتف أنفه"، وهذا المصطلح قد استخدمه النبي صلى الله عليه وسلم أولاً¹.

1 السيوطي، المزهري، 1/ 298، 301.

ويُشير التبريزي(ت502هـ) في "تهذيب الإصلاح" إلى ضرورة جعل الشيء بأجاً واحداً مهموزة، ممّا يعني تحويله إلى طريق واحد، ويُقال إنّ أوّل من استخدم هذا التعبير هو عثمان بن عفان رضي الله عنه.

أما في "شرح الفصيح"، فقد نقل ابن دُرَيْد عن أبي حاتم عن الأصمعي أنّ مصدر "قاض الميث" قد ذُكر لأوّل مرّة على لسان شُريح، حيث قال: "هذا أوّان فوضه"، وفي كتاب "ليس": "لم يُسمّع جمع "الدّجّال" من أحد سوى مالك بن أنس - فقيه المدينة - الذي قال: "هؤلاء الدجاجلة"¹.

4.4.2. دلالة الألفاظ الإسلامية من خلال كتاب "المزهر":

الإمام السيوطي اعتمد في تناوله لقضية دلالة الألفاظ الإسلامية بالبحث على نقل وجمع أقوال من سبقه من اللغويين والمفكرين، وممّا نقله الحافظ السيوطي عن كتاب "الصاحبي": كانت العرب في الجاهلية تتبع إرث آبائهم في لغاتهم وآدابهم، ولكن مع قدوم الإسلام تغيّرت الأحوال فأبطلت بعض الأمور، وتمّ تعديل اللغة وإضافة ألفاظ جديدة، وتمّ تشريع قواعد جديدة.

ومن بين الألفاظ التي تغيّرت دلالتها:

الصلاة: كانت الصلاة في الجاهلية تُعرّف بالدعاء وكانوا يعرفون الركوع والسجود، ولكن ليس بالطريقة التي نعرفها الآن كما قال أبو عمرو: "أسجد الرجل" بمعنى طأطأ رأسه وانحنى، ثمّ أنشد:

فقلن له اسجد لليلي فأسجدا، أي: عندما يطأطئ البعير رأسه ليركبه الإنسان².

يبدو من كلام أبي عمرو أنّ السجود يُفهم على أنّه الانحناء، ولا يتبادر إلى الذّهن أي معنى آخر في سياق الشرع، وهذا مُشابه تماماً لافتراض أنّك تسأل عربياً من الجاهلية عن كيفية رفع الفاعل أو نصب المفعول به في الجملة فلن يفهم عليك! لأنّ الرّفْع عنده يعني العلو والارتفاع، والنّصبُ يعني الاستواء والاستقامة، وفي الماضي كان العرب يتحدّثون بشكل طبيعي دون معرفة أسماء القواعد النحوية، حيث تمّ وضع القواعد بعد اختلاط العرب بالأمم الأخرى للحفاظ على القرآن الكريم من اللّحن.

والصلاة بجعلها لفظاً من الأضداد فيرى الأنباري أنّها تعني - أيضاً - الكنيسة، كما في قول الله تعالى:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَأَنْتُمْ سُكَارَى﴾³ حيث المراد هنا هو "المُصَلَّى" وليس الصلاة بمعناها المعروف، ومثال ذلك: ﴿صَوَامِعُ وَبَيْعٌ وَصَلَوَاتٌ وَمَسَاجِدُ﴾⁴ حيث يُراد بالصلاة كنائس اليهود⁵.

والإمام الرازي يُشير إلى أنّ الصلاة تعني الدعاء كما يُرادُ بها رحمة الله، وفي السّياق الإسلامي يُطلق على الأفعال الخمسة المفروضة اسم "الصلاة"، يُقال: "صَلَّى صلاةً" وليس "تصليّة"، و"صَلَّى" على النبي يعني دعا له⁶.

هذه الأمثلة توضّح كيف انتقلت دلالة لفظ "الصلاة" من معناها اللغوي إلى دلالتها الشرعيّة.

1 السيوطي، المزهر، 1/ 303.

2 السيوطي، المزهر، 1/ 294، 295.

3 النساء 4/ 43.

4 الحج 22/ 40.

5 الأنباري، الأضداد، 338، 339.

6 زين الدين محمد بن أبي بكر عبد القادر الرازي، مختار الصحاح، تح. يوسف الشيخ محمد (بيروت: صيدا، المكتبة العصرية، 1420/ 1999)، مادة: "ص ل ا"، 166.

وَجِجْرًا مَحْجُورًا، وكان هذا عندهم لمعنيين عند الحرمان إذا سئل المرء¹ قال حجرًا محجورًا فيعلم المُتَلَقِّي أنه يريد أن يُحْرِمَهُ نحو: ﴿يَوْمَ يَرَوْنَ الْمَلَائِكَةَ لَا بُشْرَى لِّلْمُجْرِمِينَ وَيَقُولُونَ حَجْرًا مَّحْجُورًا﴾² وقول الشاعر جرير بن عبد المسيح:

حَنَنْتُ إِلَى النَّخْلَةِ الْقَصْوَى فَقُلْتُ لَهَا *** جِجْرٌ حَرَامٌ أَلَا تَكِ الدَّهَارِيُسُ

فقوله حرام تأكيد لقوله حجر لأنَّ معناه حرام، وترك قولهم: للإبل التي تُساق في دفع المهور الصداق "النوافج"، ومما ترك - أيضاً - " الخُلُوان والمكس والإتاوة"³.

وترك تسمية من لم يحج "صُرُورَة" لقوله صلى الله عليه وسلم: (لا صُرُورَة في الإسلام)⁴، وقيل في معناه الذي يترك الزَّوْاجَ "تَبْتُلًا"، أو الذي يرتكبُ حَذَثًا ويلجأ إلى الحرام.

وهناك ألفاظ عدَّة استُحْدِثَتْ في الإسلام ولم تكن مستعملةً في الجاهلية منها ألفاظ:

المنافق: هو من يدَّعي الإسلام بلسانه بينما قلبه غير مؤمن، ويُستمد الاسم من نفق اليربوع الذي يكتُم شيئاً ويظهر غيره.

الفاسق: يُقال إن الرُّطْبَة "فسقت" إذا خرجت عن قشرها، و"فسق" يعني الخروج عن أمر الله عزَّ وجلَّ، ولم يُستخدم هذا اللفظ في الجاهلية.

الكافر: يُشير إلى جحود النعمة وهو ضد الشكر، ويأتي بمعنى التغطية والستر، سُمِّي بذلك لأنَّه يستر نعمة الله عليه، وأيضاً يعني الزارع لأنَّه يغطي البذر.

المخضرم: من خضرمَت الشيء أي: قطعته، ويُطلق على من أدرك الجاهلية والإسلام، مثل الشاعر حسان بن ثابت وكعب بن زهير⁵.

ونجد ألفاظاً سُمعت من الرسول عليه الصلاة والسلام ولم تسمع من غيره قبله⁶ نحو:

"إِيَّاكُمْ وخضراء الدمن"⁷ يُشِيرُ إلى المرأة الحسنة (الجميلة) في منبت السوء، حيث أن ما ينبت في الدمنة رغم جماله لا يكون نافعاً.

"الْحَرْبُ حَذَّةٌ"⁸، يعني أنَّ الحرب تعتمد على الذكاء والخداع.

"مَاتَ حَتَفَ أَنْفِهِ"⁹، يشير إلى الموت الطبيعي دون قتل أي: مات في فراشه.

"الآن حَمِي الوطيس"¹⁰.

1 السيوطي، المزهري، 298 / 1.

2 الفرقان 22 / 25.

3 السيوطي، المزهري، 297 / 1، 298.

4 أبي داود، "السنن"، (رقم: 1729).

5 السيوطي، المزهري، 295 / 1، 297.

6 السيوطي، المزهري، 302 / 1.

7 البخاري، المقاصد الحسنة، (رقم: 164).

8 البخاري، صحيح الجامع، (رقم: 3029).

9 السيوطي، مناهل الصفا، 118.

10 مسلم بن الحجاج النيسابوري، المسند الصحيح (بيروت، دار الكتب العلمية، 1412 / 1991)، 1775.

فقضية نقل الأسماء من اللغة إلى الشرع، يتضح أنّ هذا التحويل ليس مجرد عملية لغوية، بل هو تجسيد لدلالات عميقة ترتبط بالفهم الإسلامي، فقد تناول السيوطي في كتابه "المزهر" أهمية الألفاظ الإسلامية وكيفية دلالتها على المعاني الشرعية، إذ يُبرّر كيف تتداخل اللغة مع الشريعة لتشكيل هوية فكرية متكاملة تعكس قيم الإسلام، لذا فإنّ فهم الألفاظ الإسلامية يتطلّب تأمُّلاً دقيقاً في السياقات اللغوية والشرعية، ممّا يعزّز من عمق التجربة الروحية والثقافية للمسلم، وتبقى هذه القضية مفتاحاً لفهم التراث الإسلامي بشكل أعمق.



بعد استعراض كتاب "المزهر في علوم اللغة وأنواعها" للعلامة السيوطي، وتحليل الجوانب الدلالية المختلفة فيه توصلت الدراسة إلى الآتي: إن العلامة السيوطي عالمٌ متميزٌ في اللغة والبلاغة وفي البحث الدلالي الذي تجلّى مجهوده فيه من خلال عدّة مؤلفات من أبرزها كتابه "المزهر في علوم اللغة وأنواعها"، كما وجدنا فائدة هذا الكتاب الذي تضمّن بين دُفْتيه نُصوصاً مهمّة في علم اللغة وأنواعها، لاسيما فيما يتعلّق بالقضايا الدلالية كالمشترك والترادف والمجاز والاشتقاق ودلالة الألفاظ الإسلامية وغيرها من المسائل المتعلقة بعلم الدلالة، حيث تناولها السيوطي مستنداً إلى ما قاله السابقون من المفكرين واللغويين والأصوليين، ثمّ يُدلي بدلوه فيها بالموافقة أو المخالفة وفي أحيانٍ قليلة يميل إلى أحد الأطراف، ولاحظنا كيف تناول السيوطي مناقشة طبيعة العلاقة بين اللفظ والمعنى من جوانب مختلفة حيث كان بحثه عميقاً ليصل إلى أنّ هناك صلة ومناسبة بين اللفظ ومعناه وهذه الصلة "طبيعية ذاتية" دون أن يتأثّر بموقفه من قضية نشأة اللغة بل كان يُعبر عن رؤية أصولية مُستقلة تعكس فهمه لهذه الصلة بين اللفظ ومدلوله، في حين أكّد على وجود الاشتراك في اللغة وفي القرآن الكريم بدايةً، وهذا بالنسبة له أكبر دليل على وقوعه، كما تناول قضية الترادف ودلالته مؤيداً وقوعه، والسيوطي يرى أنّه ينشأ من أمرين مُتبعاً مسلك الأصوليين: الأمر الأول: أن يكون من واضعين مختلفين وهو الأكثر وقوعاً حيث يضع قوم أو قبيلة اسماً دون علم القبيلة الأخرى ثمّ يلتقي أبناء هذه القبائل مع بعضهم في المناسبات المتعددة فتنتقل الكلمات التي تشير إلى شيء واحد من مجموعة من الناس إلى مجموعة أخرى فيصبح كلاً التعبيرين شائعين، والأمر الثاني: أن يكون من واضعٍ واحدٍ وهو الأقل وقوعاً، ومن جانب آخر بحث في ظاهرة الأضداد مُوافقاً للرأي مع أغلب المفكرين واللغويين في وقوع هذه القضايا ومُدلاً عليها، وأعطى الأمثلة المستفيضة عليها من القرآن والحديث والشعر وكلام العرب وردّاً على المخالفين في عدم وقوعها، وتحدّث بإسهاب عن فائدة وقوع كلّ منها في إثراء اللغة وتوسيع ألفاظها وأساليبها وتنوع طرق الحديث ووسائله بسبب وجودها وتوظيفها في الشعر والأدب وأنّها من أهم أسباب التطور الدلالي، ووفقاً للسيوطي فإنّ الاشتقاق الصغير هو النوع المعتمد في الاحتجاج به وهو ما يُعرّف بالاشتقاق العام أو الصرفي مختلفاً مع ابن جني وغيره في دلالة بقيّة أنواع الاشتقاق الأخرى التي ذكرناها في محلّها وبيّناً رأي السيوطي في كل نوعٍ منها، كما درّس السيوطي في "المزهر" قضية الحقيقة والمجاز مُوضّحاً دلالتهما في القرآن الكريم واللغة والتغيرات التي قد تطرأ على استعمال كلّ منهما فقد وضع شرطاً لحدوث المجاز يتمثل في وجود ثلاثة معانٍ في الكلمة هي: "الإنشاع والتوكيد والتشبيه"، كما تناول في "المزهر" أهمية الألفاظ الإسلامية وكيفية دلالاتها على المعاني الشرعية إذ يُبرّر كيفية التداخل اللغوي مع المعنى الشرعي لتتكون هوية متكاملة تعكس قيم الإسلام وهذا يتطلّب فهماً دقيقاً في السياقات اللغوية والشرعية مُوضّحاً أنّ نقل أسماء وألفاظ من المعنى اللغوي إلى الشرعي ليس مجرد عملية لغوية بل هو تجسيد لدلالات عميقة ترتبط بالفهم الإسلامي بينهما، وأتى بالأمثلة المستفيضة على ذلك، وهنا نُشير إلى أنّ العلامة السيوطي مع أنّه من علماء القرن العاشر الهجري وهو متأخر عن نشأة علم الدلالة الذي لم تكن معالمه قد استقرت بعد، إلا أنّه كان متميزاً فيه مشيراً إلى أشكال التغير الدلالي وتحديد العوامل التي تُسهم في تغيير المعاني، ووجدنا أنّ العلماء المعاصرين قد استفادوا استفادةً كبيرة من آراء السيوطي الدلالية في دراساتهم وأبحاثهم المتعلقة بعلم الدلالة، معترفين بأهمية ما نقله ومقرّين بعلمه الواسع في القضايا الدلالية ومتفقين معه في معظم أفكاره كإبراهيم أنيس الذي صرّح بذلك ورمضان عبد التواب وعلي عبد الواحد وافي ومحمد حسين آل ياسين وفايز الداية وآخرين ممّن اعترفوا له بالفضل، فقد ساعدت أبحاثه الدلالية في العصر الحديث على توظيف الفكر القديم لصياغة قواعد توضح طبيعة التغير الدلالي.

وبناءً على ما سبق نصل إلى أنّ البحث ركّز على أهمية كتاب "المزهر في علوم اللغة وأنواعها" وخاصةً فيما يتعلّق بالمسائل الدلالية المتعدّدة التي امتلأ فيها هذا المُصنّف، وأظهرَ عدداً من سمّاته وكشّف عن مصادره وأصوله، فضلاً عن الدور المتميّز لمؤلّفه الإمام السيوطي وبراعته في تناول المواضيع الدلالية فيه، وهذا لا يعني أنّنا قمنا بالدور الكافي فالمجال مفتوح لمن أراد النّهل من هذا الكتاب وتناول موضوعاته بالبحث والدراسة، فتوصي الدراسة بإجراء المزيد من الأبحاث والدراسات حول علم الدلالة وإجراء مقارنات بين القديم والحديث منها، وفهم القضايا فهماً واسعاً في ميادين اللغة والتفسير والحديث والأصول، كما تقترح الدراسة استخدام مناهج تحليلية متعدّدة التخصصات تجمّع بين علمي اللغة والدلالة وعلم النفس لتعميق الفهم والإدراك حول مسائلهما المتنوّعة، وتُشجّع على استمرار الأبحاث والدراسات العميقة حول آراء العلامة السيوطي وآثاره في مجالات اللغة والدلالة لِمَا لها من تأثيرٍ مباشر على فهمنا للخطاب الأدبي والنقدي، وكذلك توصي بإدراج بعض المواضيع الدلالية من كتاب "المزهر" في المناهج الدراسية لتعريف الطلاب بعمق الدلالات اللغوية وآثارها في اللغة والأدب وتدريبهم على البحث فيه لتعزيز مهاراتهم النقدية والتحليليّة، ويُسهّم في تطوير المناهج التعليمية، والهدف من هذه التوصيات تعزيز البحث والدراسة في مجال اللغة والعلوم الشرعية لتطوير البحث الدلالي الذي يُنمّي القيمة الثقافية والأدبية للغة.

Kaynakça

المراجع والمصادر:

إبراهيم، مصطفى. في النقد الأدبي القديم عند العرب. مصر، الجيزة: مكة للطباعة، د. ط، 1419/1998.

الآمدي، علي بن محمد. الإحكام في أصول الأحكام. تح. عبد الرزاق عفيفي، الرياض: دار الصمعي للنشر، ط. 1، 1424/2003.

إميل، يعقوب. فقه اللغة العربية وخصائصها. بيروت: دار العلم للملايين، ط. 1، 1982.

أمين، دلداز غفور. البحث الدلالي في المعجمات الفقهاء المتخصصة. الأردن، عمان: دار دجلة، ط. 1، 2007.

أنيس، إبراهيم. دلالة الألفاظ. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ط. 3، 1978.

أنيس، إبراهيم. في اللهجات العربية. مصر، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ط. 8، 1992.

أنيس، إبراهيم. من أسرار اللغة. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ط. 3، 1966.

أولمان، ستيفن. دور الكلمة في اللغة. مترجم: كمال بشر، مصر، القاهرة: دار غريب للنشر، ط. 1، د. ت.

الإدريس، فوزية محمد الحسن. ظاهرة الإتياع في اللغة العربية. رسالة ماجستير غير مطبوعة، مكة: جامعة أم القرى، 1987.

ابن إياس، محمد الحنفي. بدائع الزهور في وقائع الدهور. القاهرة: الهيئة المصرية العامة للكتاب، د. ط، 1402/1982.

البخاري، محمد بن إسماعيل. الجامع المسند الصحيح المختصر من أمور رسول الله صلى الله عليه وسلم وسننه وأيامه، إعداد: محمد زهير ناصر، بيروت: دار طوق النجاة، ط. 1، 1422.

بالمر، ف، ب. علم الدلالة. مترجم: صبري إبراهيم السيد، الإسكندرية: دار المعرفة الجامعية، د. ط، 1995.

البركاوي، عبد الفتاح. الفصحى ولهجاتها. د. م، مؤسسة الرسالة، د. ط، 1984.

تيمور باشا، أحمد. قبر الإمام السيوطي وتحقيق موضعه. القاهرة: المكتبة السلفية، د. ط، 1346.

ثعلب، أحمد بن يحيى. مجالس ثعلب. تح. عبد السلام محمد هارون، مصر، الجيزة: دار المعارف، ط. 2، 2008.

الثعالبي، أبو منصور عبد الملك بن إسماعيل. فقه اللغة وأسرار العربية. تقديم. ياسين الأيوبي، بيروت: المكتبة العصرية، ط. 2، 2000.

السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. الأشباه والنظائر في النحو. بيروت: دار الكتب العلمية، ط. 1، 1983.

السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. الإتقان في علوم القرآن. القاهرة: د. ن، ط. 3، 1951. السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. تاريخ الخلفاء. قطر: وزارة الأوقاف والشؤون الإسلامية، ط. 2، 1434 / 2013.

السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. التعبير في علم التفسير. تح. محمد فريد، الرياض: دار العلوم، ط. 1، 1982.

السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. حسن المحاضرة في تاريخ مصر والقاهرة. تح. محمد أبو الفضل إبراهيم، القاهرة: دار إحياء الكتب العربية، ط. 1، 1387 / 1967.

السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. المزهر في علوم اللغة وأنواعها. تح. محمد إبراهيم وآخرون، القاهرة: مكتبة التراث، ط. 3، 2008.

السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. معترك الأقران في إعجاز القرآن. تح. أحمد شمس الدين، بيروت: دار الكتب العلمية، ط. 1، 1408/1988.

السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. نظم العقيان في أعيان الأعيان، تح. فيليب حتي، لبنان، بيروت: المكتبة العلمية، د. ط، د.ت.

السيوطي، جلال الدين عبدالرحمن بن أبي بكر. همع الهوامع في شرح جمع الجوامع. تح. عبد العال مكرم، الكويت: دار البحوث العلمية، ط. 1، 1980.

ابن جنّي، أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي. الخصائص. القاهرة: دار الكتب المصرية، ط. 4، 1371/1952.

ابن جنّي، أبو الفتح عثمان بن جني الموصلي. المحتسب في تبیین وجوه شواذ القراءات والإيضاح عنها. تح. علي النجدي، وعبد الحليم النجار، القاهرة: مطبعة وزارة الأوقاف، د. ط، 2004.

جبل، محمد حسن. المعنى اللغوي دراسة نظرية وتطبيقية. مصر، طنطا: مطبعة التركي، د. ط، 1989.

جبل، محمد حسن. علم الاشتقاق نظرياً وتطبيقياً. القاهرة: مكتبة الآداب، ط. 1، 2006.

الجرجاني، أبو بكر عبد القاهر بن عبد الرحمن بن محمد. دلائل الإعجاز. تح. ومحمد رضوان الداية، فايز الداية دمشق: دار الفكر، ط. 1، 1428/2007.

الجرجاني، علي بن محمد بن علي الزين الشريف الجرجاني الحسيني الحنفي. التعريفات. بيروت: دار الكتب العلمية، ط. 1، 1983.

الجواليقي، موهوب بن أحمد. المغرب من الكلام الأعجمي. تح: أحمد شاكر، القاهرة: دار الكتب المصرية، د. ط، د. ت.

الجواليقي، موهوب بن أحمد. شرح أدب الكاتب لابن قتيبة. تح. طيبة حمد بودي، الكويت: مطبوعات جامعة الكويت، د. ط، 1995.

الجوزية، شمس الدين محمد أبي بكر أيوب. زاد المعاد في هدي خير العباد. بيروت: مؤسسة الرسالة، ط. 1، 2009.

الجوهري، أبو نصر إسماعيل بن حماد الجوهري الفارابي. تاج اللغة وصحاح العربية. تح. أحمد عبد الغفور عطار، بيروت: دار العلم للملايين، ط. 4، 1407 / 1987.

جيرو، بيير. علم الدلالة. مترجم: منذر عياشي، دمشق: مكتبة طلاس، ط. 1، 1988.

ابن الحاجب، عثمان بن عمر جمال الدين المالكي. الشافية في علمي التصريف والخط. تح. صالح عبد العظيم الشاعر، القاهرة: مكتبة الآداب، ط. 1، 2010.

حاجي خليفة، مصطفى بن عبد الله. كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون. تح. محمد شرف الدين يالتقيا، بيروت: دار إحياء التراث العربي، د. ط، 1999.

حجازي، فهمي. مدخل إلى علم الدلالة. القاهرة: دار قباء، د. ط، د. ت.

حسن، الشيخ عبد الواحد. العلاقات الدلالية والتراث البلاغي العربي دراسة تطبيقية. مصر، المنتزة: مطبعة الإشعاع، ط. 1، 1999.

حمودة، طاهر سليمان. جلال الدين السيوطي عصره وحياته وآثاره وجهوده في الدرس اللغوي. بيروت: المكتب الإسلامي، ط. 1، 1410 / 1989.

حيدر، فريد عوض. علم الدلالة دراسة نظرية وتطبيقية. القاهرة: مكتبة الآداب، ط. 1، 1426 / 2005.

خويا، إدريس. علم الدلالة في التراث العربي والدرس اللساني. الأردن، إربد: عالم الكتب الحديث، ط. 1، 2016.

ابن خلدون، عبد الرحمن بن محمد الإشبيلي. مقدمة ابن خلدون. تح. أ.م. كاترمير، بيروت: مكتبة لبنان عن طبعة باريس، 1858.

الدابولي، فتحي عبد المجيد. فصول في علم الدلالة. د. م. ط. 2، 1437 / 2016.

ابن درستويه، عبد الله بن المزربان. **تصحیح الفصحیح**. تح. محمد بدوي المختون، مراجعة: رمضان عبد التواب، القاهرة: د. ط، 1998.

دراقي، زبير. **محاضرات في اللسانيات العامة والتاريخية**. الجزائر، العاصمة: ديوان المطبوعات الجامعية، د. ط، 1992.

درويش، طاهر. **في النقد الأدبي عند العرب**. مصر، القاهرة: مكتبة شباب، د. ط، 1978.

الراجحي، عبده. **فقه اللغة في الكتب العربية**. الإسكندرية: دار المعرفة، د. ط، 1988.

الرازي، أبو حاتم أحمد بن حمدان. **الزينة في الكلمات الإسلامية العربية**. تح. حسين بن فيض الله الهذاني، اليمن: مطبعة الدار المحمدية الهذانية للنشر، ط. 3، 2010.

الرازي، محمد بن أبي بكر. **مختار الصحاح**. تح. يوسف الشيخ محمد، بيروت: المكتبة العصرية، ط. 5، 1999 / 1420.

الرازي، محمد بن الحسن بن الحسين بن علي. **المحصول في علم الأصول**، تح. طه فياض العلواني، الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، ط. 1، 1400 / 1979.

رضوان، محمد. **نظرات في اللغة**. بنغازي: مطابع الحقيقة، ط. 1، 1976.

الزركلي، خيرالدين بن محمود بن محمد بن علي بن فارس الزركلي. **الأعلام**. بيروت: دار الملايين، ط. 7، 2007.

الزركشي، أبو عبد الله بدر الدين محمد عبد الله بن بهار. **البحر المحيط في أصول الفقه**. القاهرة، دار الكتبي، ط. 1، 1414 / 1994.

زيدان، جورج. **تاريخ آداب اللغة العربية**. بيروت: دار الكتب العلمية، ط. 1، 2002.

السجستاني، أبو داود سليمان بن الأشعث الأزدي. **"السنن"**. تح. شعيب الأرناؤوط، ومحمد كامل قره بللي، القاهرة: دار الرسالة العالمية، ط. 1، 2009.

السخاوي، أبو الخير شمس الدين محمد بن أبي بكر بن محمد. الضوء اللامع لأهل القرن التاسع.

بيروت: دار الجيل، ط. 1، 1992.

سركيس، يوسف بن إيلان. معجم المطبوعات العربية والمعرّبة. مصر: مطبوعات سركيس، د. ط، 1928.

السعران، محمود. علم اللغة. بيروت: دار النهضة العربية، د. ط، د. ت.

سلامي، عبد القادر. علم الدلالة في المعجم العربي. عمان، خلدا: دار ابن بطوطة للنشر، د. ط، 2007.

سلمان، عدنان محمد. السيوطي النحوي. بغداد: دار الرسالة، ط. 1، 1976.

سليمان، حمودة. ابن قيم الجوزية وجهوده في الدرس اللغوي. الإسكندرية: دار الجامعات المصرية، د.

ط، د. ت.

سليمان، فتح الله أحمد. مدخل إلى علم الدلالة. القاهرة: مكتبة الآداب، ط. 1، 1412 / 1991.

سيبويه، عمرو بن عثمان، الكتاب. بيروت: مكتبة الأعلمي، د. ط، 1976.

السيد اللحام، بديع. السيوطي وجهوده في الحديث وعلومه. بيروت: دار قتيبة، ط. 1، 1994.

السراج، أبو بكر محمد بن السري السراج. رسالة الاشتقاق. تح. محمد علي الدرويش، ومصطفى الحدي،

دمشق: د. ن، د. ط، 1972.

ابن سيده، أبو الحسن علي بن إسماعيل المرسى. المخصص. تح. خليل إبراهيم جفال، بيروت: دار

إحياء التراث العربي، 1997.

ابن سينا، حسين بن علي، النجاة، القاهرة: مصر، مطبعة السعادة، ط. 2، 1357 / 1938.

الشاذلي، عبد القادر بن أحمد الشاذلي. بهجة العابدين بترجمة حافظ العصر جلال الدين. نسخة موجودة

في تشتريني، إيرلندة: د. ن، د. ط، د. ت.

الشحود، علي بن نايف. مشاهير أعلام المسلمين. د. م، د. ط، د. ن، 2008.

الشربجي، محمد يوسف. الإمام السيوطي وجهوده في علو القرآن. دمشق: دار المكتبي للطباعة والنشر، ط. 1، 2001.

الشعراني، عبد الوهاب. الطبقات الكبرى المسمى لواقع الأنوار القدسية في مناقب العلماء والصوفية. مصر، القاهرة: مكتبة محمد المليجي الكتبي وأخيه، د. ط، 1315 / 1898.

الشوكانى، محمد بن علي بن محمد بن عبد الله. إرشاد الفحول إلى تحقيق الحق من علم الأصول. تح. أبي حفص سامي بن العربي الأثري، الرياض: دار الفضيلة، ط. 1، 1421 / 2000.

الصالح، صبحي. دراسات في فقه اللغة. بيروت: دار العلم للملايين، ط. 3، 2009.

الطباع، إياد خالد. الإمام الحافظ جلال الدين السيوطي معلمة العلوم الإسلامية. دمشق: دار القلم، ط. 1، 1417 / 1996.

أبو الطيب، عبد الواحد بن علي الحلبي. الإثبات. تح. عز الدين التوخي، دمشق: مجمع اللغة العربية، د. ط، 1916.

أبو الطيب، عبد الواحد بن علي الحلبي. الأضداد في كلام العرب. تح. عزة حسن، دمشق، مطبوعات المجمع العلمي العربي بدمشق، د. ط، 1382 / 1963.

ابن العماد، عبد الحي بن أحمد. شذرات الذهب في أخبار من ذهب. تح. عبد القادر ومحمد الأرنؤوط، دمشق، ابن كثير، ط. 1، 1986.

عاشور، سعيد عبد الفتاح. العصر المماليكي في مصر والشام. القاهرة: دار النهضة العربية، ط. 2، د. ت.

عبد الباقي، ضاحي. لغة تميم. القاهرة: الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، د. ط، 1405 / 1985.

عبد التواب، رمضان. بحوث ومقالات في اللغة. القاهرة: مكتبة الخانجي، ط. 1، 1403 / 1982.

عبد التواب، رمضان. فصول في فقه اللغة. القاهرة: مكتبة الخانجي للنشر، ط. 6، 1420 / 1999.

عبد التواب، رمضان. مصادر جلال الدين السيوطي في كتابه المزهر. السعودية: دار الملك عبد العزيز، د. ط، 1983.

عبد الجليل، منقور. علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي. دمشق: منشورات اتحاد الكتاب العرب، د. ط، 2001.

العسكري، أبو هلال. الفروق اللغوية. تح. لجنة إحياء التراث العربي، بيروت: دار الآفاق للنشر، ط. 4، 1400/1980.

العلالي، عبد الله. مقدمة لدرس لغة العرب وكيف نضع المعجم الجديد. القاهرة: المطبعة المصرية، د. ط، د. ت.

علي، سلوان. الاتساع في اللغة والنحو. المدينة المنورة: الجامعة الإسلامية، د. ط، 2006.

علي، محمد يونس. مقدمة في علمي التخاطب والدلالة. ليبيا، طرابلس: دار الكتب الجديدة المتحدة، ط. 1، 2004.

عمر، أحمد مختار. البحث اللغوي عند الهنود وأثره على اللغويين العرب. بيروت: دار الثقافة، د. ط، 1972.

عمر، أحمد مختار. علم الدلالة. القاهرة: عالم الكتب، ط. 5، 1998.

عوادي، مشكور كاظم. البحث الدلالي عند ابن سينا. بيروت: المكتبة المركزية، د. ط، 2003.

العبدروس، عبد القادر شيخ عبد الله. النور السافر عن أخبار القرن العاشر. تح. أحمد حالو، وآخرون، بيروت: دار صادر، ط. 1، 2001.

ابن عقيل، بهاء الدين بن عبد الرحمن. شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك. تح. علي محمد زينو، القاهرة: مركز الرسالة، ط. 1، 2018.

الغزالي، أبو حامد محمد بن محمد بن أحمد الغزالي الطوسي النيسابوري. **معيان العلم في المنطق**. شرحه:

أحمد شمس الدين، بيروت: دار الكتب العلمية، ط. 2، 2013.

الغزالي، أبو حامد محمد بن محمد بن أحمد الغزالي الطوسي النيسابوري. **المستصفى**. تح. عبد السلام

عبد الشافي، بيروت: دار الكتب العلمية، د. ط، 1413 / 1992.

الغزالي، نجم الدين محمد. **الكواكب السائرة بأعيان المائة العاشرة**. تح. خليل المنصور، بيروت: دار الكتب

العلمية، ط. 1، 1997.

ابن فارس، أبو الحسين أحمد بن فارس بن زكريا. **مقاييس اللغة**. تح. هارون عبد السلام، بيروت: دار

الفكر، د. ط، 1979.

ابن فارس، أحمد بن فارس بن زكريا. **الإتباع والمزاوجة**. تح. كمال مصطفى، مصر، القاهرة: مكتبة

الخانجي وبغداد، مكتبة المثني، د. ط، د. ت.

فاخوري، عادل. **علم الدلالة عند العرب**. لبنان، بيروت: دار الطليعة، ط. 2، 1994.

الفراهيدي، الخليل بن أحمد أبو عبد الرحمن البصري. **العين**. تح. مهدي المخزومي، وإبراهيم السامرائي،

د. م، دار ومكتبة الهلال، د. ط، 1431 / 2012.

فندريس، جوزيف. **اللغة**. مترجم: عبد الواحد الدواخلي، ومحمد قصاص، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية،

د. ط، د. ت.

الفيروزآبادي، مجد الدين محمد بن يعقوب الشيرازي. **القاموس المحيط**. د. م، د. ط، د. ن، د. ت.

القالبي، إسماعيل بن قاسم. **الإتباع**. تح. كمال مصطفى، القاهرة: مكتبة الخانجي، د. ط، 1431 / 2009.

قتيبة، أبو محمد عبد الله بن مسلم. **تأويل مشكل القرآن**. د. م، المكتبة العلمية، 1973.

القزويني، جلال الدين محمد بن أحمد. **الإيضاح في علوم البلاغة**. تح. إبراهيم شمس الدين، بيروت:

دار الكتب العلمية، ط. 1، 2003.

القيرواني، ابن رشيق. **العمدة في صناعة الشعر وآدابه ونقده**. تح. محمد محيي الدين عبد الحميد،

بيروت: دار الجيل، ط. 4، 1972.

كاظم، رجاء عبد الرزاق. **البحث الدلالي والصوتي عند الفيلسوف الفارابي**. رسالة ماجستير غير مطبوعة،

جامعة بغداد، 1992.

كرّاع، النمل. **المنجد في اللغة**. تح. عبد السلام هارون، بيروت: دار الجيل، د. ط. د. ت.

الكراعين، أحمد نعيم. **علم الدلالة بين النظر والتطبيق**. لبنان، بيروت: المؤسسة الجامعية للنشر

والدراسات، ط. 1، 1413 / 1993.

كريم، محمد رياض. **المقتضب في لهجات العرب**. القاهرة: د. ن. د. ط. 1417 / 1996.

الكفوي، أبو البقاء أيوب. **الكليات**. إعداد: إبراهيم عبد الجواد، تقديم: محمود فهمي وعبد الهادي التازي،

القاهرة: دار الآفاق العربية، ط. 1، 2008.

لا ينز، جون. **اللغة والمعنى والسياق**. مترجم: عباس صادق، بغداد: دار الشؤون الثقافية العامة، ط. 1،

1987.

لا ينز، جون. **علم الدلالة**. مترجم: مجيد عبد الحليم ماشطة وآخرين، البصرة: مطبعة جامعة البصرة،

كلية الآداب، د. ط. 1980.

لعبيبي، حاكم مالك. **الترادف في اللغة**. بغداد: دار الحرية للطباعة، د. ط. 1980.

ابن منظور، أبو الفضل محمد بن مكرم بن علي. **لسان العرب**. بيروت: دار صادر، ط. 3، 1414 /

1993.

المبارك، محمد. **فقه اللغة وخصائص العربية**. بيروت: دار الفكر، ط. 7، 1981.

المبرّد، محمد أبو العباس بن يزيد. **ما اتفق لفظه واختلف معناه في القرآن المجيد**. تح. عبد العزيز

محي، القاهرة: المطبعة السلفية، د. ط. 1350 / 1931.

تغري بردي، أبو المحاسن يوسف بن تغري بردي الظاهري، النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة.

القاهرة: دار الثقافة، ط. 1، 1963.

محمد، يونس علي. مقدمة في علمي الدلالة والتخاطب. ليبيا، طرابلس: دار الكتب الجديدة المتحدة، د.

ط، 2004.

مسلم، مسلم بن الحجاج بن مسلم بن ورد، المسند الصحيح. بيروت: دار الكتب العلمية، 1412 / 1991.

المغربي، عبد القادر بن مصطفى. الاشتقاق والتعريب. القاهرة: مطبعة الهلال بالفجالة، د. ط، 1908.

المقريزي، نقي الدين أحمد بن علي بن عبد القادر. السلوك لمعرفة دول الملوك. تح. محمد عبد القادر

عطا، بيروت: دار الكتب العلمية، ط. 1، 1997.

مكرم، عبد العال سالم، جلال الدين السيوطي وأثره في الدراسات اللغوية. بيروت: مؤسسة الرسالة، ط.

1، 1409 / 1989.

المكي، محمد ياسين عيسى، بُلَغَةُ المشتاق في علم الاشتقاق. مكة: دار مصير للنشر، د. ط، د. ت.

من أبحاث أُلقيت في الندوة التي أقامها المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب بالاشتراك مع الجمعية

المصرية للدراسات التاريخية. مارس، 06 / 10 / 1976.

النادري، محمد أسعد. فقه اللغة مناهله ومسائله. بيروت: المكتبة العصرية، ط. 1، 1430 / 2009.

ناصر، عبد النبي. ظواهر لغوية في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة. د. م، د. ن، د. ط، د. ت.

النجدي، عبد الرحمن. شرح مقامات السيوطي. تح. سمير الدروبي، بيروت: مؤسسة الرسالة، ط. 1،

1989.

نصار، حسين. دراسات لغوية. بيروت: دار الرائد العربي، د. ط، 1981.

نصار، حسين. مدخل تعريف الأضداد. بور سعيد: مصر، مكتبة الثقافة الدينية للنشر، ط. 1، 1423 /

2003.

نهر، هادي. علم الدلالة التطبيقي في التراث العربي. تقديم: علي الحمد، الأردن، إربد: دار الأمل، ط.
1، 1427 / 2007.

ابن النجار، أحمد الفتوح المصري. مختصر التحرير في أصول الفقه. تح. محمد مصطفى رمضان،
الرياض: دار الأرقم، ط. 1، 2000.

الهاشمي، أحمد. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. المملكة المتحدة: مؤسسة هنداوي للنشر،
د. ط، 2019.

الودرني، أحمد. قضية اللفظ والمعنى ونظرية الشعر عند العرب من الأصول إلى القرن السابع الهجري.
بيروت: دار الغرب الإسلامي، ط. 1، 2004.

آل ياسين، محمد حسين. الأضداد في اللغة العربية. بغداد: مطبعة المعارف، ط. 1، 1394 / 1974.

مجلات:

إبراهيم، محمد أبو الفضل. مقال في الأضداد. القاهرة: مجلة مجمع اللغة العربية في القاهرة، العدد 17،
الهيئة العامة لشؤون المطابع الأميرية، 1964.

ابن باز، عبد الله أحمد محمد، المشترك اللفظي في تفسير القرطبي، مجلة كلية اللغة العربية، جرجا:
المجلد 2، العدد: 2008.

الجابري، محمد عابد. اللفظ والمعنى في البيان العربي. الهيئة المصرية العامة للكتاب، فصول: المجلد
6، العدد: 1، يناير 1985.

السنوسي، ربيعة. الاشتقاق الدلالي في الفكر اللغوي، جامعة مستغانم، العدد. 16، 2016.

عز الدين، عبد العالي. العلاقة بين اللفظ والمعنى وآراء القدامى والمحدثين فيهما، المجلة العلمية لكلية
التربية في جامعة مصراتة، مصراتة: ليبيا، المجلد 2، العدد: 6، ديسمبر 2016.

فهمي، منصور. الأضداد. مجلة مجمع اللغة العربية الملكي، القاهرة: طبعت في المطبعة الأميرية ببولاق،

ج 2، 1936.

ناصر، عبد النبي. التضاد المعجمي دراسة لغوية في مختار الصحاح، القاهرة: مجلة كلية دار العلوم،

العدد. 53، 2010، 77_126.

ناصر، عبد النبي. الفعلان (بعث، وأرسل) في القرآن الكريم دراسة في الدلالة والتركيب، القاهرة: مجلة

كلية اللغة العربية، العدد. الرابع والعشرون، 1426/2006.



